華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九二七六號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部新聞登記證內警台僑字第〇三〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六六號

廖承志告訴日本議員
葉劍英未辭職
現居廣州避寒
當權派繼續威迫葉氏拒絕下台
事實上華國鋒已喪失一切權力

（美聯社北京九日電）北京新華社今日宣稱，年事已高的元帥葉劍英現時仍然是「全國人民代表大會」常務委員會委員長，並未遭罷黜。新華社引述人大常委會副委員長廖承志的談話稱，現年八十四高齡的葉劍英仍居委員長之職，並非係外電所傳他被罷黜的消息一樣。廖承志亦說，葉氏現正在廣州過冬，此乃他的習慣。廖氏是對到訪的日本國會議員透露此項消息。廖氏對該位日本議員說，若然他想會見葉劍英，就可以到廣州。葉氏一直以來都是中央主席華國鋒的支持者。現今的北京領袖亦已促請年老的葉氏辭職，但葉氏表示堅決拒絕。

（時事社北京九日電）據此間可信賴的中國方面有關人士八日透露：中共中央一日舉行新年茶話會時，華國鋒沒有參加，係根據葉氏本人的意思。據該人士說，去年底負責黨中央日常工作的書記局會請葉氏主持新年茶話會，但是葉氏予以拒絕。推測這可能是華國鋒認為自己已表明辭意，主持茶話會有欠妥當。該人士又說，華國鋒在十二月初的黨政治局會議上表明辭意，獲得黨政治局的同意，會推荐鄧小平副主席負責黨主席的工作，但是鄧小平以高齡等理由，加以拒絕，結果建議由胡耀邦總書記代行黨主席的職務，並獲得政治局的同意。胡耀邦代行黨主席職務，含有升為主席的意義，在黨第十一屆中央委員會第六次全體會議（六中全會）上，將正式選出胡耀邦為黨主席。

大陸通貨膨脹率上升
打擊鄧小平政策
四個現代化放緩
物價高漲人民生活更加困難

（合衆國際社紐約九日電）此間「商業週刊」雜誌說，正威脅着中國大陸的通貨膨脹，將從政治上影响鄧小平副主席的政策。該雜誌說，中共去年預算赤字約達一百廿億美元，外匯儲存下降，通貨膨脹率達百分之七，城市消費品價格上升百分十至十二。該雜誌說：「注重實際的中共新領導人，試圖將中央統一計劃的馬克思主義經濟，變為更能適應市場需要的體制。他們實行權力下放，它勢必會使中共經濟失去控制。」該雜誌說，中共改革者已在經濟上放寬對全國的控制，提高人民的生活水平。它實際存在某種危險迹象。全國產量將因此下降。該雜誌說：「如果中國大陸的工人與農民都意識到，通貨膨脹未能使他們獲更高的經濟收入，它必將對中共黨內政策起着強烈與不利的反作用。」該雜誌說，中國大陸的經濟問題，使對四人帮的審訊與審判，對鄧小平的改革計劃顯得更加重要，該雜誌說：「在政治上，對四人帮的審訊是對毛澤東在組織社會與管理經濟的教條主義觀點的一種批判。」該雜誌說：「除此之外，鄧小平還想利用上述審訊作為整肅毛派官僚主義者的開始，那些官僚主義者一直在阻擋鄧小平自由化計劃的正常進行。然而，如果鄧小平這一着棋陷于失敗，遲早會發生危險，因為中國大陸將因此發生新的大規模的政治上與經濟上的動亂。」

北京德高望重人士
主張從寬懲罰江青
江青等十人可能判死然後緩刑
大鬧法庭江青已留下不少笑話

（美聯社香港九日電）此間一項消息透露，在接受初步審訊時，中共故主席毛澤東的遺孀，江青曾經除下衣服，裸露身體，迫使所有男性的法庭官員馬上離場。消息說，到法庭官員將暖氣掣關掉後，現年六十七歲的江青始急忙穿回衣服。如果反叛和迫害的罪名成立，江青及其「四人帮」同夥可能會被判處死刑。消息又說，江青亦會將她反鎖在廁所內歷時十五分鐘，令到獄警十分恐慌。消息還說，江青曾經自誇她在法庭受審時的激動表現，在第一次出庭接受審訊後，她會詢問獄中的伙伴們說：「你們今日是否看過電視？我看來激動不激動？我很想看看自己激動的樣子呢。」

（特訊）北京九日消息：這個周末，北京的重大新聞有朝鮮總理李鐘玉的到訪。江青等十惡的宣判，新的預料，將在下周初的十二日和十三日進行，有關的機構、團體，已接到隨時注意收看電視轉播的通知。最新的預測，江青、張春橋「死緩」的可能性更見增加。高層和德高望重的人士主張饒他一命，據說不只一人。

（特訊）北京九日消息：此間熟悉法律人士指出，江青是否判處死刑，主要繫於特別法庭如何看待她觸犯刑法第九十二條即陰謀顛覆政府、分裂國家的罪行。特庭公訴人在辯論階段結束時，曾提出引用刑法第一〇三條，對江青從嚴懲辦。一〇三條規定可以對反革命罪犯判處死刑，但不是一條獨立的量刑法例，江青所犯的衆多罪行中，提到法庭上起訴而可以判死刑者，唯一是顛覆政府罪名。有關人士又指出，刑法中第五節有關緩刑的條例裏，規定對反革命犯不適用緩刑。這一節對緩刑的闡述，當是指暫不予任何刑罰，而接受考驗的罪犯而言，與「死緩」處分屬於不同的概念。反革命犯判處死緩，與第五節並無抵觸。

（法新社北京八日電）江青的日子不多了。中共報章經過幾日來的停頓後，今天恢復對江青及其他九名被告人的針對運動。這項報章運動自去年十一月廿日開始審訊時發動，在十名文革頭目等候判決時再告恢復。光明日報今日把江青和豺狼相比，中共人的話說：「狼還有一口氣，仍然想吃人。」報紙說：「這是江青在法庭上向我們擺出的一副醜惡的、垂死掙扎的面孔。」光明日報說：「人民不會給他們憐憫，主控官說出了億萬中國人的正義呼聲，要求把江青判極刑。」目前尚未正式定出最後審判的日期，這次審判是法庭對十名被告人宣判的時候。光明日報指責江青是「全國災難的禍」首，尤其斥責她在特別法庭上的「反動表演」。另一方面，人大法制委員會副主任楊秀峰今日在人民日報發表文章，強調即將對十名被告人宣判的「公平」。他問：「如果反革命罪行可以不受懲罰的話，那麼誰還會談社會主義法制。」

鄧小平說
必須減少財政赤字

（美聯社香港九日電）今日此間一項消息透露，中共副主席鄧小平已經表示，中國大陸當前最重要的任務之一，就是要通過減少過度龐大的計劃來減少收支赤字。消息說，鄧小平在去年十二月舉行的一次中共中央工作會議上指出，由於過度龐大的計劃和調整錯誤，導致大陸出現史無前例的最劣赤字。鄧氏顯然是提及大陸在一九七九年的赤字。據北京中央政府統計，該項赤字是一百七十億圓（合一百一十三億美元）。到去年九月，估計該項赤字已減為八十億圓（合五十三億美元），到今年，可減為五十億圓（合卅三億美元）。消息謂，鄧氏強調對於大陸經濟，需要再次調整和退卻，與此同時，鄧氏亦強調需要改革黨和國家的制度，藉以加強黨的領導。

胡耀邦主持
工作會議

（時事社北京九日電）此間可信賴的中國方面有關人士八日透露，去年十二月十六日起一連十天在北京召開的中共中央工作會議的詳情。據透露：會議由代行華國鋒黨主席職務的胡耀邦總書記主持。在會議上，陳雲副主席就推進經濟調整的基本方針，發表重要演說，趙紫陽總理報告經濟調整的具體措施，鄧小平副主席也發表演講，呼籲加強黨的領導，這次會議計有黨政治局委員，書記局員，國務院副總理及有關經濟閣員，地方的省市自治區黨委員會第一書記等，共計一百多人參加。會議的主要議題為經濟調整問題，至於有關華國鋒主席表明辭意的具體人事調動問題，包括對故毛澤東主席評價在內的若干歷史問題的「關於決議」及「林江反革命集團」審判等問題，據說未列入議題。

候任總統朗奴列根及國務卿人選海格（右）昨日到國務院開會，獲國務卿馬斯基（中）迎接。（合衆國際社）

金價跌後又扳高
美元做價趨穩定
美國大小銀行繼續減低利息

（美聯社英國倫敦九日電）星期五美元由於受到歐洲美元利率企穩的支持，普遍在各外匯市場表現堅穩，金價則微揚。倫敦五大金商將上午金價定為每安士五百七十九點七五美元，昨日收市價為五百七十五點二五美元。在蘇黎世，金價每安士為五百七十九點五美元，昨日收市價為五百七十五點五美元。在倫敦，英鎊兌美元價由二點四零二六，跌至二點四零二零美元。

（合衆國際社美國紐約九日電）數間紐約大銀行，星期五將優惠利率，由二十厘半減至二十厘，反映出利率從最近的頂點緩步下降。美國第二大的萬國寶通銀行，第四大的漢華銀行，第七大的銀行家信託銀行，伊榮信託銀行均將優惠利率降至二十厘。預料全國大多數銀行均加入行列。

九龍深水埗 白田偉智街5735地段
福田大廈
高尚住宅單位（二至九樓）
面積：327呎至337呎
八折每呎$758起
首期5%，十五年分期付款

鄰近南昌街
南昌戲院
冷氣旺舖商場（地下/一樓）
面積大小均備，設有專用樓梯上落
適合各門市行業及購物中心
八折每呎$505起
首期5%，十二年分期付款

南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦924室
電話：5-235235．5-236866
地盤售樓處假日照常，電話：3-7785382

飲食業 發展 良機
旺角地王最興旺商業購物中心
商場旺舖平租

市若庭門店快餐店或小食店
信和中心
九龍彌敦道582—592號（旺角中僑國貨公司舊址）

旺舖只售$462,200起
旺舖僅租$2,800起
信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）
商場租務處：3-889080（假日照常）

HOUSTON CENTRE 150年期
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
新世界中心／香格里拉酒店對面
好時中心

酒店區商場旺舖大小單位發售
中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊
遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠
首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室．電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓．電話：5-253001（10線）
益大發展有限公司
香港德輔道中34號億豐大厦十二樓 電話：5-255211（6線）

美代表團向阿國官員解釋
法庭約束華府不能解凍資產
伊朗要求收回二百四十億元很難辦到
談判釋放人質在短期內不會出現奇跡

（美聯社阿爾及耳九日電）由克里斯多福率領的一個美國人質談判代表團，星期五日再度與阿爾及利亞官員會晤，草擬令伊朗相信卡特總統因法庭的行動，不能解凍數以十億元計的伊朗資產的解釋。一位不肯透露姓名的美國官員說：「我以為信息的一部份已直接的交給德黑蘭，其餘的則仍在這裏討論中。」談判的步伐已加速，美國方面要想在卡特總統任滿之前，能達成協議。談判似乎集中於美國用來交換五十二名被挾持已有十四個月的人質金錢問題，阿爾及利亞的外長班耶希雅於差不多三小時的會談後，延遲送出美國對伊朗的答覆。由美國副國務卿率領的美國代表團，在美國大使館的幕後工作和經常與阿爾及利亞的官員保持接觸。」據華盛頓的官員說，克里斯多福最低限度將繼續在阿爾及利亞首都進行商談，至星期六日。據阿爾及耳的美國人士說：離境計劃尚未提出，「因為我們還未達到那一點」。

列根表明態度
只要是真實的 願意遵守協議

（路透社華盛頓八日電）美國候任總統列根星期四說：他完全相信伊朗有關人質問題，他可以執行卡特總統與伊朗有關人質問題所達成的任何協定。但是，列根也說：他並不希望為了按照人人皆知的條件解決問題而答應「簽空頭支票」。較早時列根曾說：「雖然他知道難以成功，但他仍希望人質危機能在一月二十日他離任之前獲得解決。」列根與卡特的談話，都是在外交戰線進行緊張活動時發表的。卡特一名特使目前正在阿爾及爾，與阿爾及利亞調解人討論美國對伊朗釋放五十二名美國人質條件，所持的最新立場問題。美國國務院說：「從阿爾及爾的伊朗被新條件來判斷，伊朗在談判中將表現一種新的靈活態度」。國務卿馬斯基說：「兩國現在已就被美國凍結的伊朗資產數目問題取得一致意見」。同時，官員們也說：阿爾及利亞將起到比以前較為積極的作用。列根說：「他並不瞭解美國的最新建議，也不打算獲知談判的每天進展情況。」他說：「我担心的是可能發生越俎代庖的事，或使有些不應該洩露的事情洩露出來。」

列根外交三重點短期內即可決定
對蘇和解圍堵復興美國
海格為外交決策小組領導人

（特訊）據「洛杉磯時報」消息：在等待參議院認可的過程中，列根的外交政策小組的人事安排，現在大致都已就緒。因此我們必須要問，他們將為列根擬定什麼樣的外交政策策略與哲學，或者是他們究竟能不能擬定出一項外交政策？卡特從未發展出一項一致的外交政策，列根能嗎？目前該小組的成員已經確定，亞歷山大·海格將出任國務卿、卡斯柏·溫柏格任國防部長，威廉·凱西出任中央情報局局長，理察·艾倫主管國家安全會議，雷納德·黎根出任財政部長，查爾斯·裴西出任參院外交關係委員會主席。另外列根的主要國防顧問還有兩名尚未宣布職務，他們是主管國防援交小組的威廉·范·克利弗，與負責蘇俄情報評估的哈佛教授理查·派普斯，最後還有兩位至今仍在幕後活動的重要人物——那就是亨利·季辛格以及理查·尼克遜。他們將形成一套集合眾議的外交政策，而由海格負責執行。過去國務卿與國家安全會議顧問之間的摩擦，今後或許多少可予消除，因為國家安全會議的主管將向艾德·米斯提出報告，而不像以往可以直接向美國總統提出報告。

三套辦法如何安排

同時，在競選與政府接交期間作奏的那個臨時外交政策顧問委員會，可能也將以某種型式繼續存在。這樣的一個組織型態為的是要求取一致的外交政策。但是它能做到嗎？那就得視這個小組成員的想法——而非其組織性質——而定了。簡單的說，目前正有三套外交政策略爭待認可，那就是和解，圍堵及「復興美國」。和解旨在尋求與蘇俄合作，並與蘇俄分享全球性的權力。圍堵則是要與蘇俄競爭，阻止蘇俄勢力的向外擴張。至於所謂「復興美國」，則是主張積極發揮美國的各種能力，以重建其世界領導地位。在大部份任期間

卡特[illegible]都在試圖推動和解政策，但沒有成果。到了最後，多半由於布里辛斯基的敦促，特別是因蘇俄之入侵阿富汗並威脅到波斯灣，卡特才轉而採取了圍堵策略，但其威信早已受損。列根的外交政策小組，現在正致處各式各樣的圍堵策略以及一項「新的民族主義」策略。在這一期的「外交事務」季刊中，有一篇重要的文章，是由約翰霍普金斯大學的教授里察·陶嘉所寫，這篇文章題為「美國的目標」，它對各種選擇作了詳盡的分析。陶嘉明白的表示，從一九四六年到一九六〇年代初期的那一段圍堵時期的環境，如今已不復存在。蘇俄已逐漸並且成為具有一個能夠與其擴張目的全球性的信心。陶嘉在文中將美國的政策，以及堅定但適度的圍堵政策加以分區並作說明：他認為全球性的圍堵試圖管制一切事物，而推行「復興美國」的政策所冒的風險太大；倒是堅定但適度的圍堵政策，成功的可能性較大，代價也不致于太高。

必須注意美國內外情勢變化

陶嘉所述尚能令人信服，海格的優點之一就是他已知的一些立場（並非很多）正適合於一項適度的圍堵政策。但是有關這項策略對東歐波蘭、中東、亞洲與拉丁美洲等地的含義究竟為何，則沒有人能夠詳細說明。

社論
日首相鈴木訪問東協五國

日本首相鈴木善幸自本月八日起，首途前往東南亞協會的菲律賓、泰國、印尼、馬來西亞、星加坡等五國訪問，與各國首腦會談。依照過去多年的慣例，日本首相上台之後，如果親自出國展開外交，最優先的目的地，往往是美國，現在卻先到東協五國，反映日本對於這幾個國家的重視，同時，引起國際間的矚目。

東協五國曾經訂有幾項共同發展工業的計劃，其中，包括在印尼建設尿素肥料廠，在馬來西亞建設尿素肥料廠，在星加坡建設柴油引擎廠，在泰國建設蘇打灰廠，在菲律賓建設過磷酸鹽廠等。

日本前首相福田赳夫一九七七年八月訪問東協五國時，對於東協五國上述五項共同工業建設計劃，曾經答允給予十億美元的資金協助。

然而，關於在印尼建設尿素肥料廠計劃問題，東協與日本的談判，去年十二月中旬原已達到了訂購工廠設備的程度。但是，日本對於東協方面追加九千萬美元出口貸款所提的條件，東協方面頗難同意，以致未能解決。

關於在馬來西亞建設尿素肥料廠問題，馬來西亞與日本的談判，則因馬來西亞要求完全不附帶條件的融資，日本表示難以照辦，談判遂陷於僵局。

關於上述五項共同計劃以外的菲律賓紙漿廠的建設計劃，由於菲律賓與日本的談判，日本方面遲遲沒有贊同，以致迄無結果。

總之，日本前首相福田儘管曾於一九七七年承諾以十億美元援助東協五國進行幾項工業建設計劃，但是，迄今業已三年半，一項計劃也沒有實現。

據接近菲律賓總統馬可斯的官員透露，東協五國首腦準備在鈴木首相到訪時，促使日本履行日本的承諾云，這可以說是意料中的事，不足為異。

鈴木此行，有農業大臣龜岡隨同，日本首相訪問外國，率領農業大臣同行，這還是第一次。龜岡本月六日以接受讀賣新聞訪問，發表談話的方式，強調日本重視東協五國農業問題的意義說，東協諸國目前儘管竭力進行建國事業，但是，各國的政治重點，仍然在於農業。龜岡並謂，在東協五國之中，對於糧食，有能自給的，亦有不能自給的。糧食不能自給的國家，如能增產糧食，自給自足，實與亞洲的安定有關。如果欲使自由主義國家堅安定，先使這些國家安定，是必要的。東協諸國如欲日本在農業方面協助，日本願意作出貢獻。又說，各國的情形雖然不盡一致，惟共同的地方是，此等國家的農業經營，均以水田種植稻米為中心。因此，必須改良稻的品種，整備水利等土地基礎，同時，建立諸如合作社之類的鄉村組織。日本擬就其經驗中，東協可以活用之處，希望東協予以活用。龜岡還舉出幾個事例說：一、泰國對於糧食，雖在某種程度上可以自給，並有輸出的能力，但是，如能進一步增產和輸出，將對亞洲有利。二、印尼氣候條件雖好，惟因人口太多，以致糧食不足，發生不安定情形。關於日本此次訪問與東協合作的內容問題，龜岡說，東協諸國有若干要求，諸如日圓借款之類，正由日本政府外務部與農林水產部檢討中，他目前不能談出內容云。東協諸國同然歡迎日本在農業方面的援助，但更渴望日本支持它們完成五項工業建設計劃，這是毋待贅言的。

根據東京傳來的消息，鈴木首相準備在最後訪問地曼谷發表演說，強調「日本和平與繁榮，亞洲的和平與安定始能確保」。鈴木同時表示：一、日本堅守和平憲法，不扮演軍事角色。二、日本對於和平解決柬埔寨問題等等的政治方面，願意提出貢獻。三、作為經濟大國的日本，對於東協諸國的經濟、社會開發，將積極努力云。且看鈴木首相訪問與東協五國首腦接觸的結果如何，再作進一步的評論。

真理報抨擊中日兩國互相勾結圖擴大反蘇
李光耀促美日歐洲國家阻遏蘇侵略

（法新社莫斯科九日電）蘇聯共黨機關報「真理報」今日指責中日兩國施行「反蘇主義政策」，並且指出，在今日的中國大陸，此項政策已經成為內政與外交政策的主要因素。該報說，在去年，中共黨報「人民日報」刊登了三百多篇反蘇文章，顯示國內問題眾多，困難重重。該報又說，北京領袖依靠反蘇主義政策來轉移人民對國家困難的注意力。「真理報」指稱，中國大陸的反蘇宣傳運動，旨在恢復人民的民族主義和沙文主義的情緒。該報同時指責日本的反蘇主義，認為日本要求蘇聯歸還二次大戰結束時所佔領的北部四島，目的為了令日蘇關係陷於僵局。

（中央社新加坡八日電）新加坡總理李光耀警告說，蘇聯將繼續加強它的實力，擴大它的全球實力，除非美國在西歐和日本的支持下，能使第三世界相信它們可以阻止蘇聯的侵略。李光耀三日在本朝日新聞一次包羅廣泛的訪問中說：「如果美國、西歐和日本無法阻止蘇聯增強其戰略及傳統優勢，阻止它們取得石油等重要資源及珍貴原料的通路，當時，它們將得不到幫助。」他說，龐大的軍事支出將不受歡迎，但倘非如此，「可能會失去一切」。他說，世界情況已變得非常複雜，在政治和經濟方面有許多無法估量的問題。「美國不再能確保國際的政治與經濟秩序。」李光耀指出，蘇聯的行動和政策一直沒有鬆弛下來，包括：防備蘇聯的心臟地帶受到攻擊，赤化世界，以及一旦赤化後，使之處於共黨的控制之下。他又說，蘇聯有能力進行更進一步的擴張，因為它具有核子及傳統優勢，來利用在戰略上對它有利的世界上任何地區的每一個機會。然而，李光耀說，雷根政府可能會採取較為一貫的政策，恢復世界對美國的信心，特別是在對抗蘇聯的擴張主義方面。

由蘇返國四古巴人
在里斯本下機要求政治庇護

（合衆國際社葡萄牙里斯本九日電）四名由莫斯科返回夏灣拿的古巴人，今日在波迪拉國際機場拒絕再登上他們的客機，並要求葡萄牙當局給予保護。自從十月份以來變節的古巴人已增至十二人，他們是於在里斯本作中途停留時，拒絕再登上他們所乘搭的蘇航班機。這班人包括兩名工程師，一名醫生以及國家劍擊隊教練，並尋求庇護。葡萄牙通訊社稱，他們打算與住在加拿大及西班牙的親友會面。警方拒絕正式證實他們的身份，而該通訊社稱，該四人的姓名分別是白朗哥，二十八歲，阿爾蒙蘇，三十七歲，哈連迪茲，三十四歲，以及潘迪基茲，二十七歲。

美國狂人自稱為分析家
放言高論睇股市 憑他一語定高低
無知股民信到十足經常擾亂股市

（路透社紐約八日電）一名男子，昨日使美國股市震顫，使股價在破紀錄的交投中下挫，而這一切，祇是因為他改變了主意。上週五，佛羅里達州股市分析家約瑟·簡維里（JOSEPH GRANVILLE）對他的忠實信徒說——一萬一千名每年付出二百五十美元訂購「簡維里每週股市通訊」的人——現時是入貨的時候了。週二晚，這位自我形容為一名「股市技師」，絕對根據技術因素和交投數量，股市高低價數目，作出決定的男子，突然改變主意。他差遣三十名職員，電話通知特別客戶——每年多付五百美元接受電話報訊服務的信徒——「拋售所有股票及賣空」。結果是翌日開市後，經紀接獲大批出售的指示，他們整日賣出共九千二百九十萬股，打破去年十一月五日創下的八千四百二十萬股紀錄。杜鐘斯指數平均下跌二十三點八點，很多分析家開始討論簡維里是何許人，及他如何能夠集積操縱美國投資者這巨大的力量。分析家羅拔司徒和說，昨日出現狂亂拋售情形，是因為簡維里「提供了容易受騙的投資者似乎希望的救世主式的領導。」但對其他人來說，簡維里祇是提出市場等待已久的訊號。很多投資者心目中認為，在週一及週二，股市對數間銀行減息反應過份狂熱，股價已過高。在週二，杜鐘斯三十種工業股——市場中監察股的指標——罕越一千點，很多分析家認為在考慮及其他市場因素——是過高了。簡維里今日說，他的觀點是純粹根據市場因素，這解釋了為何他會在週五促請客戶入貨，而週二又用電話通知投資者拋售。在數以百計以特別通訊指導投資者動向的男女中，簡維里被視為最華而不實者，此行業已成為年入八十億的工業。簡維里每年旅行數萬哩，向投資者講述他的技巧。為了表達他的見解，他扮成摩西模樣在講台上搖着兩塊板——他又放出氣球以示範股市正要上升。他的長處是預測股市的最高峰和低點，並不一定要提供每日的意見。事實上，他對個別股票的預測是錯誤的。但去年四月二十一日，簡維里獲得一次大勝利，他看出一九八〇年股市低潮的最低點，叫其客戶開始入貨。次日，杜鐘斯指數上升三十點七二點，開始了冗長的上漲。數月前，他吹噓說：「我力量之大，可做起或推倒股市。」

圖示波蘭團結工會領袖[illegible]一月八日在格但斯克舉行的工會全體會議上發表講話。（合衆國際社新聞圖片）

亞馬遜河客輪沉沒

（美聯社巴西馬卡帕八日電）省長辦公室星期四證實稱：巴西最北部亞馬遜河支流雅利河中有一艘載客一百四十九人的船隻沉沒，至少有七十人溺斃，另外七十七人恐怕也難逃生天。這一意外事件發生於星期二夜間。據報道，省長辦公室說，遭難船的搭客都是巨大的雅利發展中心中巴西工人的家屬。這個發展中心位於亞馬遜叢林中，為美國億萬富翁船王魯德維格所擁有。官員們說：據說所有搭客都是巴西人。

波蘭工人決定每週工作五天
工聯聲言一定要維護工人利益

（合衆國際社華沙九日電）波蘭獨立自由工聯會著屬下數以百萬計的工人，本星期六就開始單方面實行每週工作五日制，此舉勢必使工聯會和政府當局，再形成對立局面。波蘭政府的傳播媒介此際隱約其詞地對工聯會加以抨擊，並將工聯會第二號領袖吉偉斯達說成與反社會主義的勢力及與工聯會中的無政府主義份子有勾結。工聯會領導昨天結束兩天來在格但斯克舉行的會議時聲明：「支持各工廠職工一月十日星期六及以後每逢星期六均不工作的事一。各地工聯會已通知屬下各職工，昨天留在家中，不必入廠工作。政府當局曾建議試行每月有兩個星期六休息的辦法，政府當局說：波蘭經濟情況不佳，故不宜馬上實行每逢星期六休息的制度。工聯會一發言人昨天強調：「工聯會一須用盡辦法，包括罷工，去維護工人應有的種種權利。」

五日，部份地方分會指示會員週六留在家中，對提高了工會與政府的對抗。政府週四晚在一份由波蘭通訊社發表的公報中警告，留在家中不上班的工人，會被扣除當日工資。另一方面，華沙電視說，有跡象顯出「無政府狀態」在一些波蘭市鎮出現。它宣稱，地方當局正受到「公開的壓力」，企圖領導權易手，並說：「這單純表現出無政府狀態妨礙公安和秩序的發展。」雖然全國團結工會聯會在但澤一個會議上誓言爭取週六休息，但它沒有威脅要號召全國罷工。團結工會爭取週六休息的決心，是自從去年十二月蘇俄集團軍隊駐紮波蘭邊境後，對波蘭稱為平靜的局面之首次重要威脅。西方及捷克消息說，在捷克與波蘭接壤的邊境，軍事活動已減少。堅稱代表一千萬工人的團結工會，

若干城市情況混亂

（美聯社華沙八日電）波蘭最大的獨立工會週四要求每週工作拒絕了政府分期削減工作時間的計劃，工會在一份發明中說：「團結工會盡一切辦法爭取週六休息。」工會說，它會堅持要求政府履行去年八月作出的承諾，將週六定為休息日。當時在波羅的海區與工人達成復工協議的謝玆斯基在電視上說，目前國家不能負担每週只工作四十小時，他說其一，政府提出兩項建議，一是每月有兩個週六為休息日，另一是所有週六俱休息，但平日要增加半小時工作時間，他促請所有波蘭人接納政府的建議，時說，在數年內，政府將逐步實施每週四十小時工作。

生死有命富貴在天
在零下廿二度凍僵 美國少女竟能生還

（美聯社洛杉磯九日電）一名女子，在夜間零度以下氣溫跋涉一段路後凍僵，最近復元，她的醫生形容這事件是一個奇跡。其他的醫生說：這種「奇跡」並不少見，凍僵者甚至在長期心臟停止跳動之後亦有完全康復的。波士頓急救中心的醫生依斯萬說：「除非他的身體回暖且證實死亡，我們不會說他已死了」。每一冬天均治理許多凍僵的人，準確地說，他們只是「降低體溫」而已。珍·希里亞特，十九歲，蒙尼蘇達州人，十二月二十日在零下二十二度氣溫下在室外凍僵，「好像一塊肉」。她的體溫，復甦後只達攝氏二十五度，心臟跳動每分鐘十二次，比她正常心跳的五分之一還少。她部份皮膚凍傷，但腦部未有受傷，經局部植皮治療後就可回家。

伊朗不滿意華府答覆
卡特任內放人很困難

（法新社德黑蘭九日電）此間消息靈通人士今日說：即將下台的美國卡特總統只餘下一個星期的時間解決美國人質問題，而伊朗當局對華盛頓的答覆仍未滿意。消息人士說：美國對德黑蘭星期二提出的「問題」仍未「詳盡的」答覆。不過，消息人士證實，美伊當局已與阿爾及利亞代表團積極會談，仍未達成決定性答案。雙方最近曾為條件而激烈爭論，觀察家預期這種僵持會繼續。

美國候任總統朗奴·列根委任成為政府行政管理與預算辦公室主任的史托克曼一月八日在聽訊會上表示，減稅措施就像為平衡全國開支而實行削減預算一樣重要。（合衆國際社新聞圖片）

美國新澤西州
老人中心大火傷亡二十多人

（合衆國際社新澤西堅斯堡九日電）星期五晨，新澤西中部一間老人康復中心發生大火，至少做成十三人死亡和九人受傷，三名傷者傷勢危殆，警方說：尚有二十二人未計在內。當局說：火焰迅即吞噬木建的兩層樓房，迫使許多中老年人瑟縮在寒冷的街頭。該郡的檢察官勸拉說：至少有十三人死亡，二十二人失踪。堅斯堡的警方說：死亡數字會再增加，如果尚有任何人士在建築物內，必無生存之機。他說：警方會繼續搜索附近是否尚有生存者，「不過我們已經假定他們多數在火場內」。今次大火是新澤西州六個月以來第二次大火。七月二十六日在百樂利旅店的一次大火，燒死二十三人，該次大火被當局稱為「該郡有史的最大悲劇」。消防員說：星期五的大火在凌晨三時五十七分發生，該中心招待一百一十四人，大部份是年老人。

人民日報抨擊克萊恩
違背上海公報原則 企圖擾亂中美關係

（路透社北京九日電）北京今天對候任總統朗奴列根的亞洲事務顧問克萊恩重新展開攻擊，他上月批評中美關係正常化的方式，而激怒了北京。人民日報指責克萊恩最近在報章上發表文章說必須防止中國成為對鄰邦的威脅。列根已急忙把他自身與克萊恩的話撇開。克萊恩早些時候說過，美國於一九七九年正月與北京關係正常化是一項「很吃虧的交易」。人民日報引述克萊恩的話：「美國與中國復交，降低了美蘇達成妥協的機會」。它並且引述克萊恩的話說，在未來十年間，中國的軍事，可能成為蘇聯的威脅。它又說：「所有頭腦清醒的美國政治家都可以很容易地看見他的意見會構成對美國的重大威脅。」

歐洲大雪烈風
馬嘉烈公主希總理座機受阻不能起飛

（合衆國際社倫敦九日電）本週歐洲許多地區的大雪，烈風及雪崩，困了一位總理，使一位公主不能起飛，及死了數人。希臘方面：風雪及寒風，星期四阻止了英國馬嘉烈公主乘直昇機至伊比達夫羅斯的古戲院，她祇在雅典市場，及遊覽比納基博物館。希臘人瑟縮於冰冷的氣溫中，大雪阻塞了拉米亞及拉利沙附近的國家公路，烈風又延阻了國內班機，據報四人死於體溫過低，其中有出生四天的嬰孩及六十二歲的老人。本週的雪山崩在奧國亞爾堡地區死傷遊客四人，約六千人流浪於滑雪勝地，繼續下雪，稍有新[illegible]約十呎，滑雪者獲警告使匯在屋內。

波蘭油井再度燃燒

（法新社波蘭華沙九日電）一批消防員星期四在波美拉尼亞撲滅一個油井的延燒一個月的大火。但是當失去控制的石油繼續從油井井口迸發時，消防員又不得不把火重新點燃。消防隊使用了二十三個高壓水炮進行撲火。為了防止爆炸的發生，警察小組不得不疏散鄰近的四座村莊的居民，然後再次點火，消防隊預料將於星期六再次試圖把撲滅火，上述試驗油井於去年十二月突然漏氣，向一百米高處冒出火燄，每天耗量七萬二千桶油。

倫敦空軍基地爆炸
破壞甚大幸無傷亡
爆炸前現場有人匆匆逃跑

（美聯社倫敦八日電）星期四晚，一次「大爆炸」震撼了倫敦西區的皇家空軍訓練及行政中心一所住宿兵營，幸而營內四十人在事發前僅數分鐘已撤離到安全地方去。這次爆炸是在倫敦希思來機場以北兩英里阿克斯布里奇的皇家空軍站內發生，據報無人傷亡，但警方說，爆炸引起的損毀嚴重。這次事件發生前不夠一天，一件寄給首相戴卓爾夫人的炸彈郵包在到達唐寧街十號首相官邸之前已被截獲。蘇格蘭場反恐怖分子行動組聞訊趕到現場，協助消防員找尋可能還有炸彈擺置在基地內。在爆炸發生前，炸彈周圍的四桶汽油已被搬移到空礦地方去，建築物內的人迅速疏散。國防部一位發言人說，整個空軍基地立即進入警戒狀態，「慎防基地內另外還有炸彈。」目前尚未有任何組織宣稱這次爆炸是他們的所為。警方接獲的消息說，居住在皇家空軍基地兵營對面的兩名平民被飛濺的玻璃割傷，但毋需救治。

同時，官方正追查一項消息，在爆炸發生前數分鐘，目睹有人自出事現場匆匆逃跑。警方說，炸彈是包裹在一個有皇家空軍記號的藍色小皮包內。炸彈周圍有幾桶汽油，估計約二十加侖，而且有小量油已滲出地面。

共和軍自認攻擊首相

（法新社倫敦八日電）蘇格蘭場警探今稱，一個匿名電話謂代表蘇格蘭社會共和國，說昨日倫敦郵政分類局所發現，寄首相戴卓爾夫人的炸彈包裹，係其所為。致電話者打電「太陽日報」稱，他的組織將一枚三磅的包裹炸彈寄給首相。警方稱，蘇格蘭社會共和黨，在蘇格蘭甚為知名，其黨員最近因小罪行而受懲處。關於共過犯則未有詳述。警方發言人稱，這是該組織在倫敦出擊的第一次。該函係星期三日在倫敦寄發，並由維多利亞站分類局的郵差截得。警方稱，一枚粗製的炸彈保置於棕色紙封中，上有打字的地址。這是恐怖份子企圖攻擊戴卓爾夫人的初次

英國瑪嘉烈公主一月七日訪問希臘，受到希臘總統卡蘭馬拉斯的接見。瑪嘉烈公主還將在雅典主持英國十九世紀藝術家特納油畫作品展覽會開幕式。這是瑪嘉烈公主十七年來第一次訪問希臘。（合衆國際社新聞圖片）

這是哈爾濱動物園一隻東北虎一九八〇年十月十日第二胎生的四仔（三雌一雄），現在發育正常，長得膘肥體壯。（劉向陽攝）

鈴木與馬可斯會談
日本經援東協 重視世界和平
對菲提供四百廿億日圓貸款
印尼軍事戒備迎接鈴木到訪

（時事社馬尼拉九日電）在菲律賓訪問的日本首相鈴木善幸，八日下午四時二十分起，在馬拉卡尼安宮同菲律賓總統馬可斯舉行將近二小時四十五分鐘的會談，就以柬埔寨問題為中心的東南亞情勢以及日菲兩國間問題等交換意見。席間鈴木首相強調，東協的和平與安定，不僅是對亞洲，同時與世界和平也有所關聯。日本對於東協國家當盡可能作出貢獻，特別是對於經濟援助的推進方法，鈴木首相表明以：（一）加強農村基礎，（二）能源問題，（三）東盟的人才培養，（四）發展中小企業等四點為重點，今後積極加強合作關係。關於亞洲一部份國家抱有疑慮與警惕的日本防衛力增強問題，鈴木首相表明日本不會成為威脅鄰近國家的軍事大國，在此前提下，作出最小必要限度的防衛努力。關於東盟國家最大關心的柬埔寨問題，兩首腦一致同意尋求東協的想法，繼續探求和平解決的途徑。

（時事社馬尼拉九日電）日本首相鈴木善幸八日下午同菲律賓總統馬可斯會談時，關於日菲兩國間的經濟合作問題，表明下列各點：（一）對菲律賓提供總額約四百二十億日圓的第九次日圓貸款，（二）對東協培養人才計劃提供總額一億美元的資金援助，（三）關於菲律賓產香蕉進口關稅的降低問題，今後當繼續進行努力。

（法新社耶加達九日電）耶加達衛戍部一發言人今日說，衛戍部的三千名部隊，經已戒備，從事保衛將於明日到耶加達訪問的日本首相鈴木善幸。這項特別安排的保安措施，是因為紛紛謠傳好戰的印尼學生，已計劃舉行大規模示威，抗議鈴木的訪問。一名政府發言人說，於日本首相鈴木善幸訪問期間，印尼政府決意採取一切必要措施，保證平靜與秩序安寧。

越喉舌報駁斥泰指責
越韓軍入侵泰境 純屬泰捏造誣告

（時事社曼谷九日電）越南共產黨機關報「人民報」八日就泰國政府發表柬埔寨韓森林軍入侵泰領事，發表題為「不高明的捏造」的評論，對泰國政府的主張，加以駁斥。評論說，事實上是泰國方面對柬埔寨進行軍事挑釁活動，柬埔寨的主權與領土遭受了侵犯，而對泰國所發表的本月三日的武裝衝突事件，指責完全是泰國當局捏造。該報並指出泰國的目的是在：（一）隱蔽對柬埔寨的敵對武裝活動；（二）操縱輿論有利於自己；（三）製造藉口促進柬埔寨反動派的破壞、滋擾活動。

（本報曼谷九日航訊）自由亞洲廣播電台，發表評論向全世界再次的揭露了越南的厚顏無恥，對三日侵入泰境達七百咪的事件，卻反嚼了一口，說是泰國軍隊踰越進入了柬埔寨的國境。該評論說：如上流徒倆是盡人皆知的，如假包換的河內商標的出品，即使罪證確鑿，造成了泰國邊防軍的二死一傷事件也然。事件發生在離卅一號界碑處進入泰境七百咪內，兩個單位的越南狙擊兵深入

埃及總統沙達抨擊

泰境而製造了此一事件的陰謀之一說。評論指出了越南的情況顯示：依據越南正週在來接近泰國邊境一帶大事進行軍事部署：越南將對駐防於泰柬沿邊各據點的泰國軍事單位採取普遍的騷擾與襲擊，為他們所製造緊張的氣氛，設立泰柬邊境的非軍事區鋪路。而事實上，在泰柬邊界上的緊張，那是越南與愛國的柬埔寨人民之間的戰爭而引起的，與泰國無關。越南人說泰國與中國正合力在對付柬埔寨人民，而其實也，泰國正與聯合國中九十六個會員國家合作，反對越南擴張主義者對柬埔寨的侵略，正在作出努力，使柬埔寨人民得免於越南侵略者的種族滅絕政策下遭受滅種之厄。上述努力，乃全世界人民的一致意願。全世界人民的眼睛是雪亮的，越南人的所作所為，絲毫也瞞騙不了世界人民，反而更暴露了他的厚顏與無恥。看透了越南在東狼子野心，及其在本月三日的罪孽，侵入泰國邊界殺傷了泰國軍人兩名，即使他必將受到懲罰的事件，是無中生有的。評論最後說：那是始料不及的事。對於越南的無恥，之所以不及的，那一正中了越南人經典中的一說：上百次，千次，萬次的謊言，即能成為不朽真理一的圖案。泰國所堅持的是一貫正義的立場，並不與這種卑鄙的行為。

利比亞乍得聯盟 對非洲國家有害
埃及決與乍得斷絕外交關係

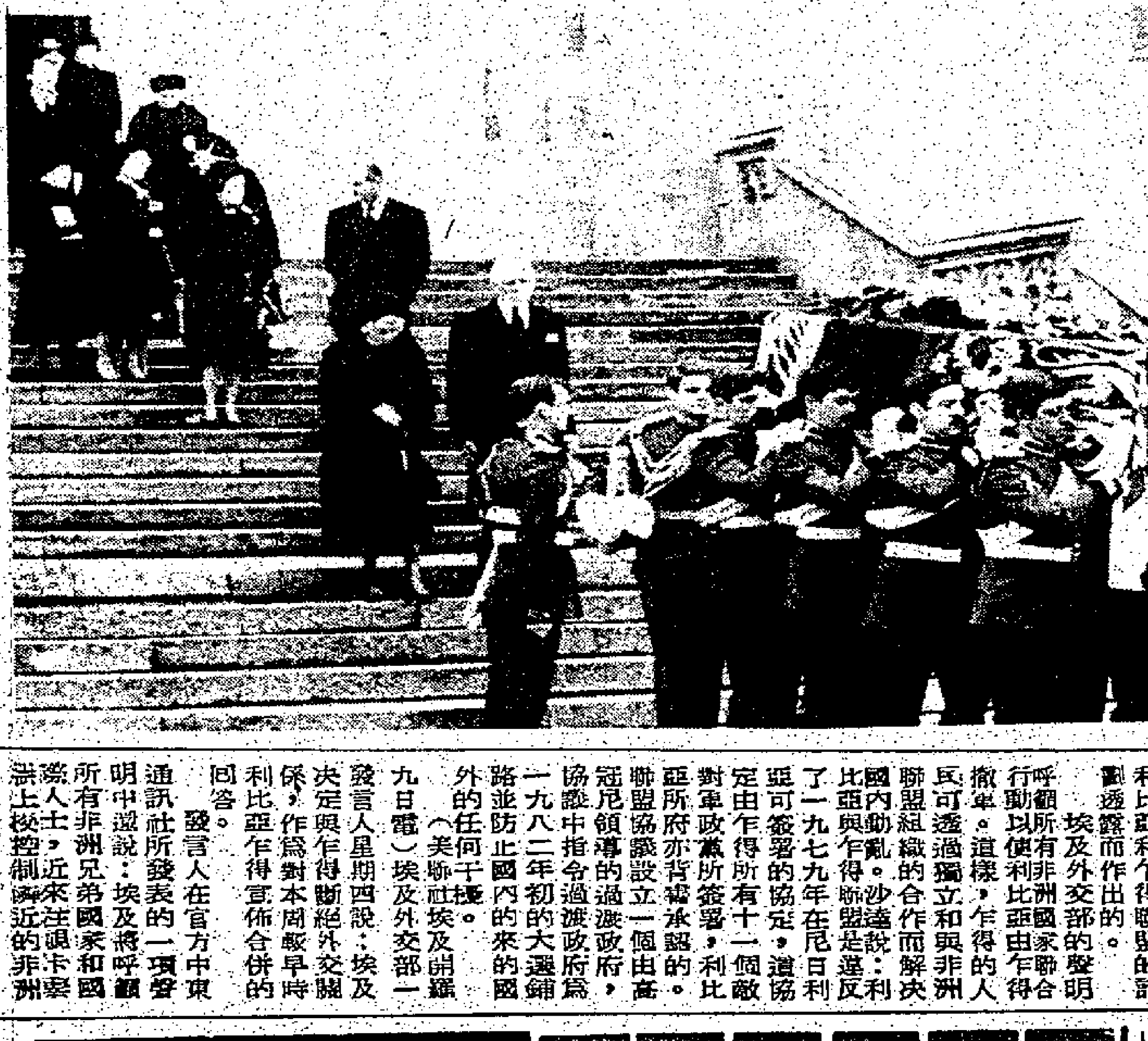
（美聯社開羅九日電）埃及沙達特總統星期五說：利比亞和乍得的一對所有非洲國家建議的聯盟是有害的。」他並說：這聯盟協議「一獨立國家陰謀和危險的一。發言人要求所有非洲國後「堅決反對利比亞的陰謀和為使利比亞軍隊撤出乍得而共同努力」。他還說：乍得人民可以「通過與非洲團結組織合作，以自由、獨立和自由選舉為目標達到民族和睦，從而建立一個穩定的民族政府」。

並未達到高冠尼總統的過渡政府的要求而簽署這個協議。沙達在阿斯旺對記者說：他認為「許多非洲國家都持與埃及相同的觀點」。官方中東通訊社發表沙達的演說，重申埃及外交部星期四宣布的與乍得斷絕外交關係的官方聲明，該項宣佈是因今週初利比亞和乍得的聯盟的計劃透露而作出的。

埃及外交部的發明呼籲所有非洲國家聯合行動，以使利比亞由乍得撤軍。這樣，乍得的人民可透過獨立和與非洲聯盟組織的合作而解決國內動亂。沙達說：利比亞與乍得聯盟是違反了一九七九年在尼日利亞所簽署的協定，這協定由乍得所有十一個敵對軍政黨所簽署，利比亞政府亦背書承認的。聯盟協議設立一個由高冠尼領導的過渡政府，協議中指令過渡政府為一九八二年初的大選鋪路並防止國內外的任何干擾。

（美聯社埃及開羅九日電）埃及外交部一發言人星期四說：埃及決定與乍得斷絕外交關係，作為對本周較早時利比亞乍得宣佈合併的回答。

發言人在官方中東通訊社所發表的一項聲明中還說：埃及將呼籲所有非洲兄弟國家和國際人士，近來在卡扎菲上校控制下的非洲……



英阿麗絲公主入土為安

維多利亞女皇最後一個孫女阿麗絲公主日前逝世，享年九十七歲，她的遺體在週四下葬。（合衆國際社）

油價加風遍全球
卡塔爾提高油價 每桶加價四美元
新油價追溯由一月一日起生效

（路透社紐約八日電）美石油界人士稱：卡塔爾已將該國出口原油每桶加價四美元，事通知各原油買家。此間一石油公司人員對路透社稱：卡塔爾原油新價格定自一月一日算起。卡塔爾出口原油售價每桶在卅三點二三至卅三點四二美元之間。石油輸出國家組織上月假印尼峇里舉行的部長級會議提定各會員國提高原油售價之最高幅度，為每桶四美元。某石油工業分析家預料：阿拉伯聯合酋長國，也早已準備將每桶合卅三點五六美元的原油出口價提高兩三美元。阿拉伯聯合酋長國及科威特是否因卡塔爾此次提高油價之舉，而決定也調整油價，至今尚未得悉。沙地阿拉伯在峇里原油價格示：該國將提高兩美元，即提至每桶卅二美元，這個新價並且要從去年十一月一日算起。

應付能源嚴重良方
清華大學研究甲醇替代汽油

（中央社台北九日電）由於能源問題日益嚴重，清華大學正進行甲醇替代汽油作為汽車燃料的性能研究，目前已完成甲醇試驗工廠，將進一步探討使用效果，作為推廣的參考。行政院國家科學委員會正積極推動新能源與替代能源的研究工作，清華大學接受國科會補助進行利用天然氣製造甲醇的研究，清大已完成甲醇試驗工廠的系統設計、建廠、安裝與試車等工作，目前正進行動力數據的收集，實驗及控制系統的建立，預計近期內可確定甲醇作為汽油的可行性。國科會並補助國內有關單位，進行太陽能與風能的研究，目前核能研究所研製成功的矽太陽電池，最高效率已達百分之十四。清大、交大與合大等校，也分別進行各種太陽電池的研製工作，但目前還在實驗階段，需與工業界進一步研商進行商業化生產的可行性。國科會最近曾邀集專家學者研商台灣地區風能發展的可行性，初步決定先在全島建立觀測站，收集風力基本資料作為進一步發展的參考。

美國會代表團晤李光耀
加強美遠東軍力 阻遏蘇擴張威脅

（法新社新加坡九日電）到訪的一個美國國會衆議院武裝事務委員會代表團，今日在新加坡同李光耀總理舉行會談。此次會談歷時九十分鐘，詳情並無公佈。但是，一位美國大使館發言人較早時表示，他們主要討論印度洋和太平洋地區的形勢，和共同利益的地區問題，相信包括柬埔寨局勢。該代表團由該武裝事務委員會主席布萊斯率領，亦已同新加坡的外交及國防部長會談。布萊斯強調美國在印度洋及太平洋地區加強軍事出現的重要性，理由是為了平衡蘇聯在該地區的軍力。他們亦討論柬埔寨問題，但並無公佈其內容。該代表團定於週日晨轉往印度訪問。

尼日利亞下令驅逐
利比亞外交員 兩日之內離境

（美聯社貝爾格萊德九日電）南斯拉夫通訊社之阿克拉（加納首都）來訊報導：尼日利亞已下令利比亞大使館人員，在四十八小時內離開尼日利亞國境。在尼日利亞此項驅逐令發出之前三天，利比亞駐尼日利亞大使館已告改為「利比亞人民辦公處」。尼日利亞外交部發表聲明說：利比亞政府未事前經與尼日利亞之同意，且亦不能接納其變更名稱之事，至此，加納與尼日利亞兩國是首先將利比亞駐當地外交人員下令驅逐之西非國家。

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明
新都戲院 六場 今晚加夜場 午五院五場映
狄龍公司發行公認金字招牌貨！
大胆露骨 更勝第一七淫娃街
邊緣 HOUSE ON THE EDGE OF THE PARK
兒童不宜
花手辣摧 大衛希斯 色中場子：御 安妮貝莉 姬絲汀 林美茜 人作之選
偽君子：變態施暴．狠色狠：辣手百出
大逼姦：獸性盡露．壞胚子：皆曰可殺
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELOR INTERNATIONAL FILM CORPORATION

海運 百樂
第十七天 四場請早 12正 3正 6正 9正
榮獲三項金像 當今無敵巨片
華納霍士聯合攝製！
冲天大火災 THE TOWERING INFERNO
麥史提夫昆 保羅紐曼 威廉荷頓 菲丹娜蕙 蘇珊白莉姬麗 李察張伯倫 珍妮花鍾絲 粵哲辛森 羅拔韋漢 羅拔韋納 聯合主演
製作成本第一 明星陣容第一 世界賣座第一 大製片家：歐雲亞倫 最佳貢獻
The Architect The Fire Chief

一部劃時代的藝術結晶
發條橙 第二週獻映 輪到九龍觀衆有眼福了！
CLOCKWORK ORANGE
五場放映時間：十二點半，二點半，五點，七點半，九點半
奉電檢處諭 未滿十八歲者恕不招待。本院並可能對部份觀衆要求出示年齡証件，敬請合作。
原裝版本．全無刪剪 華納巨片
大導演製片家 史丹利寇比力克 傑作
大華 榮獲九龍首輪 五天十五場！

麗都 行門 同樂 龍華 金坪 油地 萬茂 國麻 民年 金寶 樂樂 金門 柴聲 九龍 香港 福島 恒星 國泰 國都
加映午夜場 國都．國泰．恒星．福星．麗聲．樂聲．金門．民樂．國寶．油麻地．龍華．華聲．凱聲．紐約．新樂
明國章勝戰明國章 導演．編劇．攝影
紀錄「兵兵指點」大破「邊緣人」
既是警．又是匪
邊緣人
向200萬大進軍
激刺張緊險驚 歷經底臥嘅
馮愛慈 艾迪 金興賢 嘉倫 領銜主演
監製 楊羣
讀大論輿
東方：火爆刺激．產生出迫人官能之壓力。
文匯：劇力逼人．氣氛緊湊．這是一部出色的作品。
紅綠：「邊緣人」章國明手法又進步．氣氛感人．手法暢順．過程推進有勁。
新報：壓力和衝擊力凌駕於「點指兵兵」之上．拍得認真細膩
天天：選角成功．觀衆看來有真實感
提供探警底臥 真實資料 實地拍攝
白對語粵
兒童不宜
羅琮．劉雅麗．梁漢輝．蘇杏璇．江毅．麥浩文．鄭有國 主演
趙美寶．鄭麒膺．盧業瑂 客串
KCC 世紀影業有限公司出品 金公主榮譽發行

豪華 新大華 華聲
5-762372 3-841199 3-617169
On December 7th, 1980 - The nuclear carrier USS ... the Pacific... and reappeared December 7th, 1941...
核子母艦 遇險記
今天五場獻映 徇衆要求
歐洲公司 千萬金圓 鉅製戰爭 巨片。
天皇巨星：却德格拉斯。 男角「現代啓示錄」馬田辛 「暴」女主角 嘉芙蓮露絲。 聯合主演
美國海軍實力如何？八十年代霸王的尼密茲核子母艦珍珠港威武揚耀
奇妙故事 匪夷所思 巨型母艦 海底歷險 時光倒流 奇趣無比

珠江 明天獨家獻映
有史以來最殘酷的 鏡頭！有史以來最殘酷的電影
人類殘酷史
集體強暴 集體火葬 人間地獄 求生不得 求死不能

清潔香港 人人有責

徇衆要求．再度發行
帶回到現實世界！推向最高境界！
踏浪而來
輕鬆愛情喜劇 歌曲悅耳動聽
聯華院線貢獻佳片
南洋 南華 銀都 英華 華都
今日盛大獻映
好歹由我作主．離合管啥安排
莫道茫茫情海．任我踏浪而來
林鳳嬌．秦漢 領銜主演
監製 葉志銘
片將外運 請勿錯過
沈雁主唱 踏浪．踏浪而來．蘭花草
歐弟 陳秋燕 伍克定 領銜主演 崔福生 客串主演
導演 陳坤厚 製片 張權 音樂作曲 左宏元
BANG! 榮譽出品

本港新聞

九龍灣兩貨倉先後大火
火警原因存疑
不足三小時兩宗火當局要深查
上週封街 源興倉再燬五百萬元

(特訊)九龍灣填海區兩處相距不遠地點在昨日下午不足三小時內先後共發生兩宗火警，消防員聞訊到場迅速將火撲熄，其中一宗約值五百萬元存倉機器被焚燬。火警中，無人受傷，警方現已對此兩宗火警起火原因展開調查。

首宗火警發生於昨午一時十三分，起火地點在上週曾發生三級大火的源興貨倉對出空地上，該處安放八十個木箱內裹放貨大批機器零件，總值約五百萬元，貨倉工人首先發覺木箱堆冒出濃烟，繼而焚燒。由於火乘風勢，大火一發不可收拾，並且向貨倉方面蔓延，貨倉工人見狀立即四散逃命，並搬電報警。

消防員接報立即趕抵現場展開灌救，動用五條滅火喉，由於火場距離滅火街喉較遠，令灌救工作十分困難，經消防員努力撲救一小時後，在下午二時廿分將火撲熄。

木箱內機器及大批夾板已遭受嚴重焚燬，估計損失不菲。

在本月五日該處曾發生三級大火，焚燒四小時後將火救熄，當時燒燬大批棉織品，名貴恤衫，籐織品等，總值估計超逾一千萬元。下料昨又發生火警。

相隔不及兩小時，在下午三時卅分，在填海區地段六七六號一處存貨空地上亦發生火警，一堆垃圾及雜物突然起火，迅速蔓延放置在空地上大批棉紗。

消防員聞訊疲於奔命趕往火警現場進行灌救，火勢在一小時後被救熄。無人受傷。

有關方面對此兩宗火警起火原因甚爲重視，是否有人縱火抑或其他原因，警方仍在進行深入調查中。(合)

越南難民船隻仍不絕於途
今年首批難民 昨日抵南丫島
八十四男女送西區檢疫站處理

(特訊)正當政府預測逗留本港越南難民於今年底便可全部離去之際，八十四名男女越南難民乘一艘機動木船，昨晨七時抵達南丫島黃竹角，被一艘水警輪截獲送往西區檢疫站等候處理。成爲今年首批抵港之越南難民。

八十四名越南難民中，有四十三名男子，十三名女子，十名男童及十八名女童，是八一年第一批，他們對水警人員說，是數天前離開越南來港，自七八年夏天掀起越南難民逃亡潮後，越南政府受到各國譴責，此後輸出難民逐漸減少，近月更加少。

這批越南難民，是昨晨七時許乘一艘機動木船抵達南丫島黃竹角，一艘水警輪發現他們的蹤跡，截停調查後拖往西區檢疫站候處理。

該批越南難民，去年底合資購買一艘機動木船，由蜆港出發，該艘機動木船長五十多呎，闊十二呎，沿途曾在中國海岸多處地點停留，昨晨終抵達本港海域。

該批難民前在西區檢疫站接受水警調查，假如沒有疑問的話，將獲暫時安置在廣東道越南難民中心。

據悉：他們均是道地的越南人，不諳華語或英語。因此水警錄口供時，需要由翻譯協助。

去年最後一批抵港越南難民，共有二十一人，於十二月三十一日抵達港海時被水警截獲。

至今滯留本港的越南難民，仍有二萬四千零八十八人。(合)

七名大漢持刀衝入 剃刀不敵西瓜刀
旺角理髮室被刦

(特訊)昨日上午十一時，亞皆老街九十八號A二樓太平洋理髮室發生刦案，六至七名匪徒衝入舖內，以西瓜刀威脅理髮師傅及顧客，刦去現款一批，向旺角逃去，現場留下西瓜刀。

匪徒約五呎三至五呎五吋高，廿一至廿六歲，有四人穿棉襖。

損失現款一萬元，金飾一批，分屬顧客及伙記所有。當時有十名男女理髮，職員約八、九人。一名洗頭師傅反抗被刺傷。(合)

雌雄盜刦玉石店 掠走萬多元貨物

(特訊)長沙灣道一間玉石店，昨日傍晚被兩名雌雄大盜行刦，失去玉石一批，約值萬多元。刦案中無人受傷。

案發現場爲長沙灣道一×五號馮石記玉石店，案發時店內有兩名職員在內，一名男子及一名女子，於下午六時許，分持一柄利刀，闖入店內，大喝打刦，指嚇職員，不准妄動，並用細繩將之綑綁，掠去玉石一批，約值一萬元，事主於半小時後掙脫綑綁致電報警。

麥樂倫死因研訊一段小插曲
外籍律師拒絕作證 與執達吏玩捉迷藏

(特訊)麥樂倫死因研訊已進入第七週，大部份證人經先後應邀出庭作證。但日前調委會擬邀請一位已退職之外籍律師出庭作證時，發生出人意表「趣事」，該外籍律師經獲悉調委會邀其列席研訊庭作證後，竟然在機場與研訊庭之執達吏「捉迷藏」，經過一番追逐，卒擺脫追蹤，跳上一架航機飛往曼谷。

該曾在本港執業外籍律師名××，於一九七八年間，因一宗「同性戀」一案件被控，法庭裁定其罪名成立，判處入獄，迄去年底始刑滿出獄，由於外籍律師涉嫌與「元朗事件」有關，而被調查委員會邀請在「麥樂倫死因研訊」案中出作證人，並應於本週一出庭作證，但該外籍律師卻拒絕作爲證人，並且匆匆於本週二晚上，偕同一名華籍男子，前赴啓德機場，擬乘搭飛機往曼谷。

該外籍律師在赴機場離港前，死因研訊庭之執達吏亦已追踪而至，雙方遂在啓德機場展開「捉迷藏」遊戲，結果該外籍律師，竟然在執達吏及其辯護律師之陪同下逃脫，並且登上航機從容離港飛赴曼谷。

負責研訊案之御用大律師表示，彼相信該外籍律師目前仍逗留在曼谷。(均)

行善並無年齡界限
葵芳宿舍十八老 明日參加百萬行

(特訊)荃灣葵芳宿舍十八名老人於明日參加荃灣區公益金百萬行，老人希望各界社會人士贊助他們的義舉。

荃灣區百萬行於明日上午九時在象山村舉行，全程十二公里。

葵芳老人宿舍其中十八名耆老，亦參加此次公益行動，他們最少年齡亦已有六十三歲。他們是廖細妹(六十三)，麥振坤(六十九)，麥雲崧(七十四)，黃晙(六十七)，林珍(八十)，佩勤(七十一)，何賽(七十七)，何志堅(七十)，霞慶(七十四)，陸建興(七十六)，李景霙(六十四)，鍾四妹(八十)，梁珍(七十七)，陳四(七十四)，何順瓊(七十二)，梁富鴻(七十九)，郭爾(七十一)及張齊。

該宿舍老人希望各界人士支持他們，支持者可寄支票以「香港公益金」抬頭，請寄葵芳邨二座二樓葵芳宿舍收。贊助者請附姓名，地址，以便香港公益金發回收據，辦公時間請電一二——二二七一七與宿舍主任陳穆祥等連絡。(濉)

在吐露港石排出事
水警輪擱淺多日 昨日水漲終浮起

(特訊)一艘本港水警輪，在吐露港擱淺達四天後，至昨日下午一時潮水高漲時始能拖出，被拖往水警基地修理。

擱淺之水警輪出事時，僅有一批快艇特警組人員，他們駕乘之水警輪，於本月四日晚上八時四十分，在吐露港企嶺下海深涌對面之石排擱淺。船上水警人員，當晚獲得其他船隻救出脫險，無人受傷。

出事後，海事處連日來都派出拖船，多次試圖將肇事水警輪拖出，但無法成功，因爲該艘擱淺水警輪，離岸邊祗有七百米。現場海面石排林立。

及至昨日下午一時，潮水高漲至出事當日之高度。海事處拖船再嘗試之下。終於將該艘被困水警輪拖出，並拖往水警基地修理。(合)

灣仔建築公司被刦
警方在一私家車內截獲三男子
懷疑另有內情

(特訊)五名男子昨晨闖入灣仔一間建築公司刦去六百多元現款，並企圖要脅事主簽一張四十多萬元支票，幸事主之妻機警及時致電在中區寫字樓的小叔，趕到現場，疑匪取事敗，迅速登車逃走。

警方後來聞報趕往現場，調查之下，案情曲折，可能與一些工程合約、錢銀轇轕，有三名男子、涉嫌與案有關，在旺角一私家車內被警方截獲。

被刦現場爲灣仔[illegible]安街五號二樓造業建築公司，當時只有姓林事主及其妻子與一名油漆工人在內，十時許，五名男子到上址佯稱找公司某人，入內後，即拔出利刀指嚇公司內各人，事主之妻在其夫開門之際，同時又發覺樓下似有人「睇水」，見勢不對，即致電其小叔，事主之弟即趕落現場，見樓下有人徘徊，見出迎者並不認識，按鈴稱找錯退出。是時五名匪徒正在迫事主簽一張四十萬元支票及一張「借據」，開門者返回樓上後說「情況唔妥」，各人立即落樓登上一輛CJ四〇三×號私家車逃去。

據稱前日事主家人曾遭人恐嚇，事緣可能與該公司年前曾因到期未能完工而與一名判頭解除一項工程合約有關，本來該案已在庭外和解，事主亦賠了一萬元予該判頭，而昨晨案中匪徒所迫簽之支票金額剛好又是該項工程之金額，故懷疑可能與此有關。

事後警方在旺角截查一輛汽車，將車上三名男子帶返警署協助調查。

警方目前已將此案列爲刦案處理。(合)

亞公岩群童嬉戲岩石上
男童失足墮下石縫 漁民發覺將之救起

(特訊)一名十一歲男童，昨日攜同妹妹與另外五名同學，到筲箕灣亞公岩玩樂，惟樂極生悲，男童跌落七呎的岩穴，當場受傷，幸而一舢舨經過，將之救起，由水警送院救治，目前情況普通。

傷者名何中莽，十一歲，在筲箕灣居住，昨日下午四時許，中莽攜妹妹與及另外五名同學，到亞公岩的岩石上耍樂，正玩得樂極忘形之際，中莽不愼失足跌落一個七呎深的石縫，頭部及手部受傷，同行者見狀，大叫救命，惟附近並無居民，無人相助，正當各小童焦急萬分之時，適逢岩石對開的海面，有一艘舢舨經過，舢舨上的漁民發悉意外，乃上岸將傷者救起。與此同時，一艘水警輪亦駛經該處，乃將傷者以及其他六小童一起載返東大街譚公廟附近的碼頭，轉由救護車將傷者送院救治，目前情況普通。(合)

電視藝員被控危險駕駛
開快車六度衝紅燈 伍衛國罰款兼停牌

(新亞社訊)電視藝員伍衛國，因開快車六度衝紅燈，爲警方截獲予以落案檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，承認控罪，祈理法官聆畢案情後，判其罰款五百元，並吊銷所有駕駛執照半年。

被告伍衛國，廿九歲，被控於去年十二月廿一日，在旺角太子道，荔枝角道，界限街及醫局街，駕駛一輛私家車BN八九九四，危險駕駛。

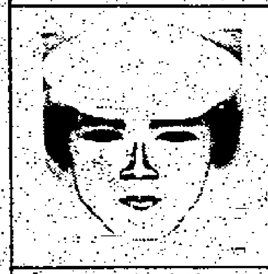
案情透露：去年十二月廿一日，凌晨二時〇五分，兩名便裝警察駕駛一輛私家車當值，在旺角太子道第三段向西而行，突見有一輛黑色私家車飛馳而過，衝過紅燈，繼續加速而行，兩名警察遂即展開追捕，只見該車先後沿太子道，荔枝角道，塘尾道，界限街，醫局街及南昌街而行，六度衝紅燈，而兩名警察當時之駕駛時速已達六十咪，最後終在一路障截查車輛時，該輛黑色私家車始慢速而行，等候檢查，而兩名警察亦趕至，上前表露身份將被告拘捕，被告則辯稱因肚痛不舒服，擬趕返家中方便，當時地面乾快，光綫充足，經調查後，結果將被告落案檢控。

油麻地珠寶行刦案
警方繪就拼圖 通緝一名疑匪

(港訊)警方昨日發出一張男子之拼圖，該名男子與兩星期前在九龍油麻地一珠寶店刦案有關，他是三名通緝男子其中一人。

於一九八一年十二月二十七日上午十時三千分，三名男子，其中一名持槍而另兩名分別持有刀及斧頭闖入彌敦道三八五——三八九號地下一珠寶及錶店。持刀之匪徒鳴槍一響，而另兩人則擊破飾櫃，並刦去一批金飾約值三十萬元。匪徒遂乘坐一輛私家車逃去，該車爲報失車輛。

警方現已將持刀之刦匪之容貌製成拼圖，該名男子年約二十餘三十歲，身高約一點六三米，案發時帶藍帽，灰外套及灰褲。

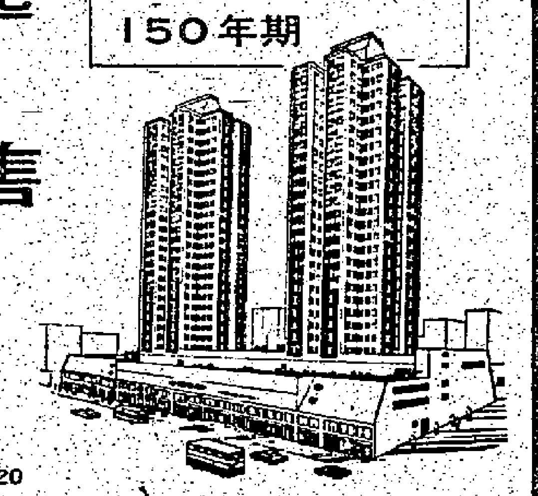


圖爲：警方通緝一名於上星期三行刦彌敦道一珠寶表行匪徒，圖爲被通緝者之拼圖。

警方同時亦急欲會晤一名女子，她於案發後將一張寫有匪徒逃走時所乘車輛車牌之字條交予現場警員。

任何人仕如能提供有關消息請立即撥電熱線五——二七七一七七。

中環 皇后大道中 廡囉下街 東街 (四面單邊)
住宅 商場 中源中心
高尚住宅廿餘萬起 尚餘數單位
已有入伙紙 150年期
商場特價租售

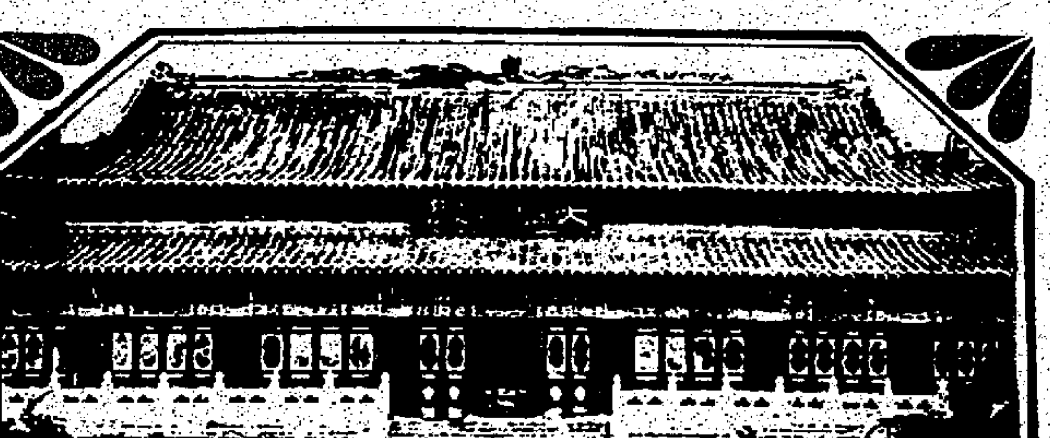


購物中心：
高低層地下及一二樓鋪位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，爲最現代化之購物中心。
地盤電話：5-430320
怡華置業有限公司 香港晉販街10號新顧利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一(十線)

慶相逢酒樓
歡迎預定
團年夜飯 發財春茗
壽讌喜酌 社團宴會
十二月三十收爐 正月初四日啓市
連開二百席
專用停車場
九龍彌敦道老打道六十八號 電話：K七一三九一八一(十線)
定座電話：K七一四九〇〇

北角 炮台山道 光超台洋樓
北角高尚住宅區 此區最平 一流設備

面積 552呎 — 1037呎
只售 510,435元起
已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平
鋁質窗門，柚木地板 厨房浴室，花磚到頂 厨櫃煤氣，防盜系統
顏色潔具，乳膠墻身 冷熱水喉，暗綫電燈 應有盡有，車位充足
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一(十線)
地盤電話：5-785337



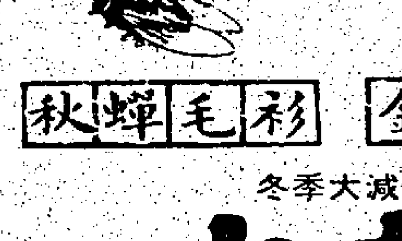
華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：1月11日(星期日)
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

誠聘營業經理
法國著名香水之香港代理商，誠聘營業經理及營業代表，應徵者須對香水市場有實際之經驗，并與各大百貨公司及客戶有良好之聯系，能負責發展業務者爲合，應徵者請書明詳細中英履歷，聯絡地址，電話及近照寄本報信箱四六六號，來信將絕對保密。

半島中心
位於尖沙咀東部
舖位及商場特價出售
地下舖位 634呎
低層地下 666呎起
1樓商場 441呎起
電話5—229162 253001

香港保護兒童會

有鑒於家境貧困之兒童，身體及營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，故此援助貧苦人士，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，或慷慨捐助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感激矣。



秋蟬毛衫 金鹿線衫
冬季大減價
九折
利工民 港九代理・同時响應
香港：德輔道中248號 莊士敦道224號 九龍：上海街505號 南昌街200號

中國名畫家作品
暨
湖北省工藝品展銷會
由一九八一年一月十日至二十五日
移往尖沙咀星光行三樓
中國出口商品陳列館
繼續舉行
大量更換新展品 琳瑯滿目
歡迎各界人士蒞臨參觀指導
免費入場 所有展品歡迎訂購
每日展銷時間：中午十二時半至下午五時半
星期日：上午十一時至下午五時半
湖北省沙市市 偉鋒投資有限公司
聯合主辦
國華商業銀行香港分行贊助

本港新聞

持有中國護照過境人士
在港居留延期 須示有效機票
港府審慎處理·已有八宗被拒
合法入境人數·每日仍逾百人

（特訊）港府近日對申請延期留港之持護照中國人士採取更嚴厲的態度。

入境事務處對前往辦事處申請延期居留的該等人士要求出示確定機位之機票。否則不接受辦理。

移民局發言人表示：他們一直以來均有採取類似的措施，只不過最近更嚴格執行。

數日前，許多持護照的大陸人士前往移民局辦理延期居留時，由於未能出示有效之票機，故被拒接受辦理。

自今年一月一日至七日，一共有四百五十九名大陸過境客申請延期居留。其中只有八名不獲批准，而需立即離境。

該八名人士不被批准的理由，主要因爲不合乎資格。

目前到底有多少持護照之大陸過境客，移民局表示未有數字紀錄。

另一方面，自從去年十月卅日實施新移民入境法例後，已產生阻嚇作用，來自中國大陸的非法入境者一直保持一個低數字。去年九月平均每日拘獲四百四十名，上月平均每日只有廿三名。而今年一月一日至八日共截獲一百四十四名，平均每日十八名，已進一步減少。

至於在這八天內解返回大陸的非法入境者一共有一百七十六名，平均每天廿二名。

另一方面，今年每天從大陸合法進入本港的大陸人依然維持在一百五十名以上。一月一日當天，更達到二百廿九名。最少的一日是本月三號，但亦有九十八名。自本月一日至八日，一共有九百卅六名。這個數字依然偏高。當局希望最少能減去一半。（言）

雖是金飯碗·亦可被處分
港府延誤公佈 誰人應負其責
布政司署現正準備作出解釋
目前追究責任未免言之過早

（特訊）關于政府部門可以大吃其金飯碗的原因，據說主要是因爲公務員敘用條例沒有明確訂定那類過失應受到制裁。

結果形成「司」級官員絕少有被革職的危險。

關于目前核數署署長大力抨擊政府部門因政策上的延誤導致政府財政蒙受損失的指摘，我們禁不住要追問責任究竟應該由誰負責呢？

截至目前止，仍然未有任何官員因此事而被追究責任，或引咎辭職等。

不過，布政司署發言人指出，對于核數署署長的指摘，該署將于三個月內呈交一份備忘錄作出解釋，因此現時追究此乃誰之過，未嫌過早。

究竟公務員若因處事不當或觸犯任何過失導致政府蒙受損失，將會受到何種處置呢？

布政司署發言人表示：任何官員違反政府條例或不履行官方指示，不論口講或書寫的指示，或作出破壞港府的名譽的行動，將根據事件的嚴重性而予以革職或處分。

此外，在殖民地條例下，港督有絕對權力運用紀律程序處分一切領取退休金權利的公務員，倘若港督接到部門報告，認爲某公務員犯上錯誤，可依例召開會議調查，調查屬實後予以處分。

不過，有三類公務員，港督必須徵得公務員敘用委員會及英聯邦事務大臣同意，方能予以紀律處分，三類公務員是：

（一）職級點超過三十八級或相等級的高級官員；

（二）英聯邦事務大臣直接委任的官員。

（三）英聯邦大臣同意委任的公務員。

然而據說，雖然首長級或司級人員犯有過失，甚至要引咎辭職，亦甚少被革職的，至於被調職的例子也不多，主要是由於公務員敘用條例並無明確列出何種過失會被紀律處分，更無明文規定以資執行。（婉）

舞獅國術表演 違例可被判罰
憲報公佈管制法案

（特訊）港府有意管制在公眾場所之舞獅及國術表演，違者可被判罰二千元及入獄半年。

憲報昨日公佈一九八一年簡易程序治罪（修訂）法案，規定舞獅與同類表演，以及隨同之國術表演，必須獲得警務處處長簽發許可證方可在公眾地方進行。

憲報又指出，簽發許可證之程序與公安條例之發牌規定相若，由於該條例亦已經修訂，因此上述表演已不屬於該條例範圍之內。

該法案對政府經費及人手需求並無影響。

警方緝男子梁錦松
涉嫌串謀僞造證件

（港訊）警方昨日發出被通緝男子梁錦松（譯音）之圖片，他涉嫌與一宗串謀僞造證件有關。

姓梁男子，廿四歲，高約一點六七米，身材瘦削，最後知悉他居住地址是葵涌葵芳邨第十一座。

他涉嫌串謀非法協助一名澳門居民潛入本港。

經調查顯示，被通緝男子在去年十二月卅日攜帶一張身份證聯同兩張上述澳門非法移民之圖片前往人民入境事務處申請回港證。

於翌日該名澳門非法移民利用姓梁男子申請得來的回港證前來本港，但終於識破而被拘捕。

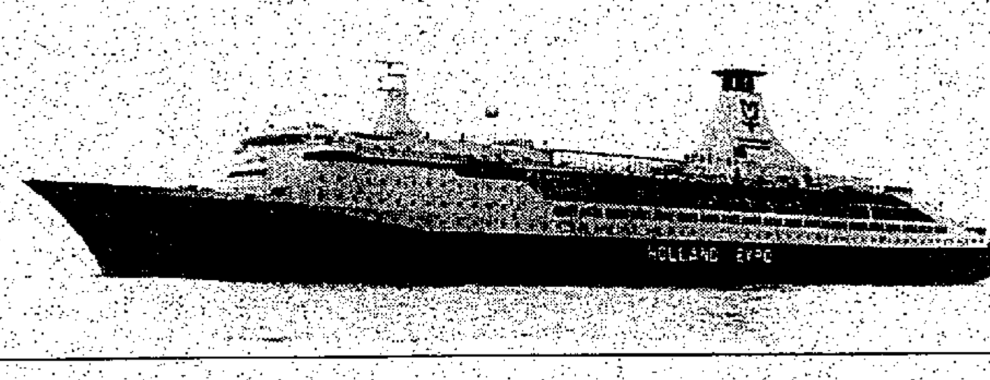
水警偵探部人員同時亦拘捕兩男兩女涉嫌與案有關，他們已被落案控以串謀僞證件罪名，已於本年一月二日提控南九龍法庭。

該案已押至本月十三日再次提堂。

任何人士如知悉被通緝姓梁男子下落，請即與警方聯絡，請撥電三—六九二二六一內線三十三或熱線五—二七七一一七七。

冷鋒 橫過 華南

天文台報告，預測今日吹和緩北至東北風，後來離岸風勢將轉爲清勁，多雲，日間部份時間有陽光，最高氣溫約爲廿度。華中及華北之氣壓頗高，一度冷鋒由東北向西南伸橫過華南。



即將來港展出之荷蘭海上博覽船「斯塔的納維亞」號輪。

荷蘭拓展本港貿易 在港舉行海上博覽
豪華博覽船到港將展出三天

（特訊）一九八一年度荷蘭博覽，乃是本港歷來僅見的第一次海上展覽會。承辦展覽的「斯塔的納維亞」號豪客輪，於昨午遠渡重洋由歐洲抵港。

排水量達一萬五千五百噸之「荷蘭博覽」是次遠道來港之目的係介紹該國之新科技與各式優秀產品予香港及亞洲區工商界人仕。據博覽策劃人巴丹寶表示：今次參展之公司超過一百四十間，產品由奶類產品至高級科技儀器均有展出。

該輪兩層展覽總面積達二萬一千五百方呎，此外輪上還設有三間會議廳，兩間電影院及兩所餐廳。

已根據資料顯示：港荷兩地之間的貿易總值，已由一九七〇年之九千四百萬美元，陡增至七九年之四億五千四百萬美元，是港對外之第十四大貿易國家，相信今次「海上博覽」又必能使港荷貿易更邁進一大步。

巴氏又透露：傳統上，荷蘭的主要貿易國家是共同市場各國及美國，但近年來遠東及亞洲各地之貿易能力，亦正不斷發展中。該輪遠道而來之目的，就正是要拓展亞洲區貿易。

該輪於昨午接載工作人員登輪後，將先行駛往韓國展出，並於稍後（十九日）再度返港，作爲期三天之展覽，招待本港工商界及政府要員。此外，荷蘭外貿部大臣卞仁亦將會專程來港。在荷蘭博展的開幕儀式中，卞氏將會代表荷蘭方面致答詞，以謝港督麥理浩爵士之蒞臨主持開幕及致詞。（鍾）

保良局獲超額補助 核數署長建議追討
核數署長報告書精打細算之下滿城風雨
社會福利署在四五年來多撥八百餘萬
調查該局担承幅度保留資金用於開支

（特訊）成立已超過一百年，爲一保護婦孺慈善機構的保良局的收支帳項亦受到核數署署長的關注。

核數署署長指出在過去幾年中，社會福利署一直多付補助金予保良局，他因此建議調查該局的基本建設承担幅度，並將未有分配用途的基本建設資金保留作爲將來應付經常開支之用。

此外，他又抨擊保良局並未適當管理該局的物業，以確保獲得最佳的租項收益。

政府帳目委員會因此指責社會福利署部門內嚴重缺乏管制。

在提交立法局的香港政府會計帳項審核報告書上，核數署署長發現數年來保良局把本身的收入運用於經常開支方面的數額，遠較政府所期望的爲少，相應地由一九七五至七六年起，保良局所獲得的補助數目，遠較其應獲得的爲多。

他說在七九至八〇年度，該局獲得政府的經常社會福利補助金逾八百萬元，此外並自捐款及地產發展中得到大量收入。

核數署署長因此認爲在向各社會福利志願機構提供酌情補助金的原則下，應將這種收入作爲支付經常社會福利開支之用，從而減少需由政府支付的補助金額。

此外，他又指出由於社會福利署在計算補助金時的疏忽，結果導致一九七五至七六年度開始，保良局將本身的收入運用於經常社會福利開支方面的比例，遠較應佔的爲少。

其後社會福利署的庫務會計師在七八年發現該項遺漏時，估計由七五至七六年度到七八至七九年度四年內，共多付達八百四十萬元補助金。

該庫務會計師並在一份報告書內，建議社會福利署署長，收回該等超額付款。

不過，核數署署長說：有關方面對該報告書並無達致任何結論，該事件並且明顯地再被人遺忘。直至去年四月，才由他再次促請有關方面注意。

結果，他表示在七九至八〇年度內，社會福利署繼續多付補助金予保良局，而八〇至八一年度內似乎亦有這種情形出現。

對于該項多年來被忽略而至未被取消，且現仍生效的協議，核數署署長認爲應加以考慮，以及追究應追收的多少逾額付款方爲適當。

不過，他說如向保良局追討全部超額付款會使局方發生相當大的財政困難，核數署署長因此建議，調查保良局的基本建設承担幅度，並將未有分配用途的基本建設資金保留作爲將來應付經常開支之用，以便最低限度亦能抵消部份多付的數額，他說。

核數署署長說，他已得悉社會福利署署長現正採取步驟實行該建議。

另方面，核數署署長又指摘保良局多個計劃的管理工作均不如意想中的有效率，由於欠缺週詳的策劃，以及與有關當局協調不足，導致在多項沒有實用價值的工程中，浪費達四十六萬九千元。

他因此認爲該局並未適當管理該局的物業，以確保獲得最佳的租項收益。

而帳目委員會亦認爲社會福利署首先沒有顧及有關協議，繼而在庫務會計師發現該項遺漏後又再忽略該協議，顯示該部門內嚴重欠缺管制。

委員會又透露在這些事件發生後，當局已在社會福利署總辦事處增設一個補助金組，加強對補助金的管制。（婉）

小評

初中成績評核測驗 反映教育政策失敗

中學生由今年起增加了一項沉重的負担，讀中三的同學要參加一項「初中成績評核辦法之調整校內成績測驗」，這項名稱一連串的測驗，也就是一般人所稱的「中三淘汰試」，既有淘汰試之名，當然有不少人被摒諸門外，今年有九萬三千名學生參加測驗，預計只有六成人獲得資助學位，另外四成人將面臨徬徨的抉擇。

在淘汰試中失敗的學生，若要繼續求學，一是選擇私立文法中學就讀，或是選擇工業學院，商科學校及夜中學，清貧學生在此等情況下，可能會被迫輟學。

所有學生對考試都是沒有好感的，但又無法避免，對於中三淘汰試，大部份學生都表示恐懼，感到壓力重大。他們指出學校爲了應付此一測驗，只在重中、英、數三科，學生喜愛的其他學科，到此階段完全被忽略，這是說，通識教育已受到阻礙，教育質素無形中亦降低了。

中學會考對學生的壓力已够大，現時在短短兩三年內，再加上一次淘汰試，對於學生的心理負担，可想而知，健康方面也是有損無益。

實施九年免費教育，是本港教育一大進步，要透過淘汰試去分派資助學位，無異反映出教育政策的失敗，教育署應該設法實行五年中學資助教育爲目標，教署大官以後請勿再花精神去設計種種不同名堂的考試，讓廣大學子舒一口氣吧！

銀行公會條例 本月十二生效
取代外匯銀行公會地位

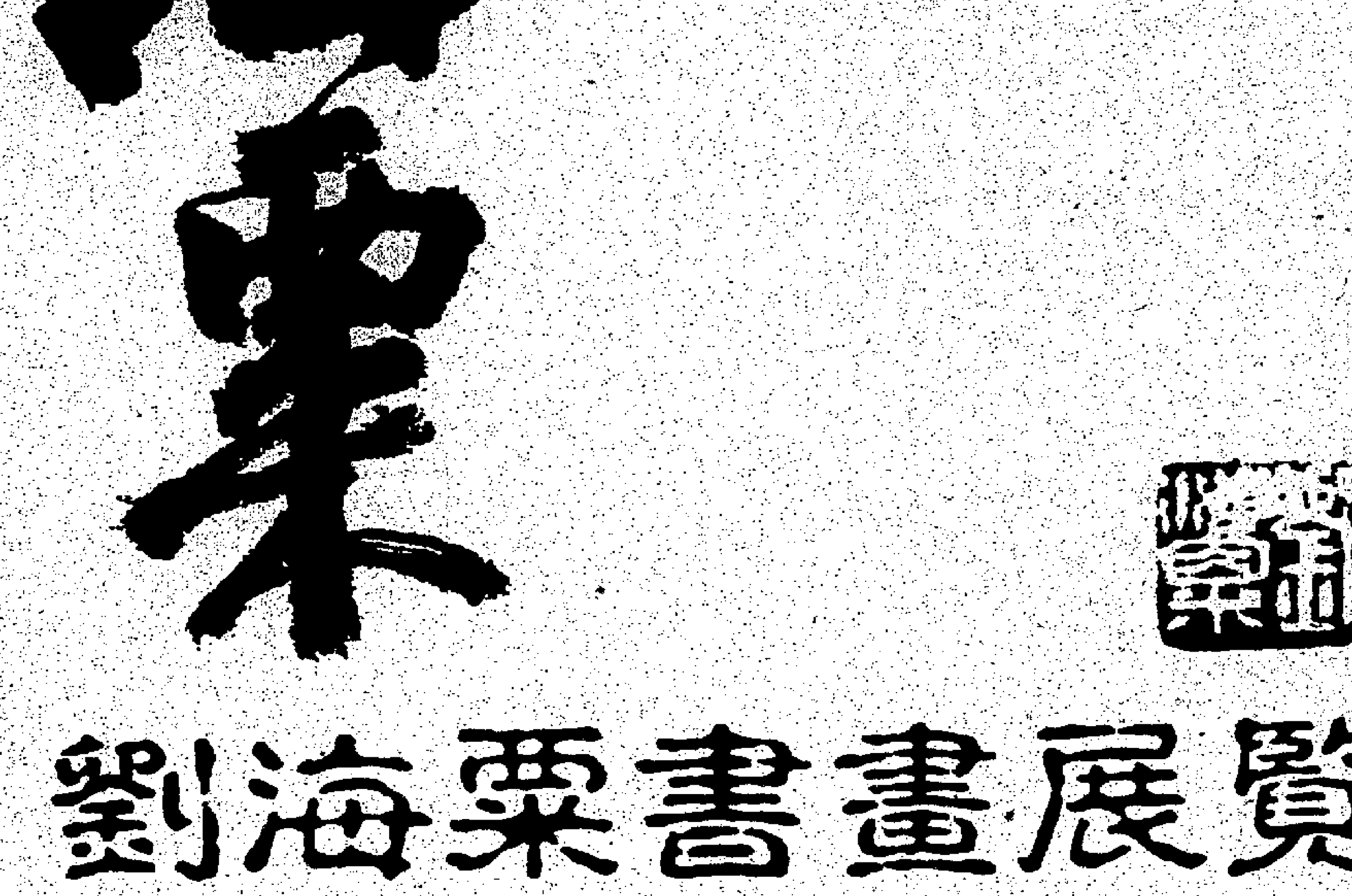
（特訊）香港銀行公會宣佈，香港銀行公會條例將於一月十二日起生效。

由該日起，香港銀行公會將取代現時已有多年歷史的香港外匯銀行公會，所有持牌銀行皆爲銀行公會的會員。

香港銀行公會主席是匯豐銀行總經理韋爾舒，副主席爲渣打銀行總經理白朗。

在這段過渡時期內，現時外匯銀行公會的常務委員會仍然繼續操作，直至香港銀行公會依照法例舉行常務會議，選出九名委員加入其中三個委員會爲止。

該等安排，將會盡速進行，如無意外，新委員會可於四月起辦公。



劉海粟書畫展覽

名馳國際，曾在歐陸各大名城舉辦展覽會，深獲好評，譽爲「中國文藝復興大師」之著名書畫家劉海粟教授，親臨香港，主持四十年來首次個人海外畫展。

展覽日期：一九八一年一月七日至十二日
時間：上午九時至下午六時
場館：香港大會堂低座展覽廳
主辦人：新鴻基（中國）有限公司
贊助人：集古齋

名譽顧問

王匡先生	利國偉先生	胡漢輝先生	陳澄國先生	廖烈智先生
王寬誠先生	李嘉誠先生	唐宏源先生	楊元龍先生	趙從衍先生
包玉剛爵士	何鴻燊先生	郭志權先生	楊志雲先生	鄭裕彤先生
李兆基先生	邵逸夫爵士	張奧偉先生	董浩雲先生	鄧肇堅爵士
何添先生	查良鏞先生	郭得勝先生	楊燕生先生	霍英東先生

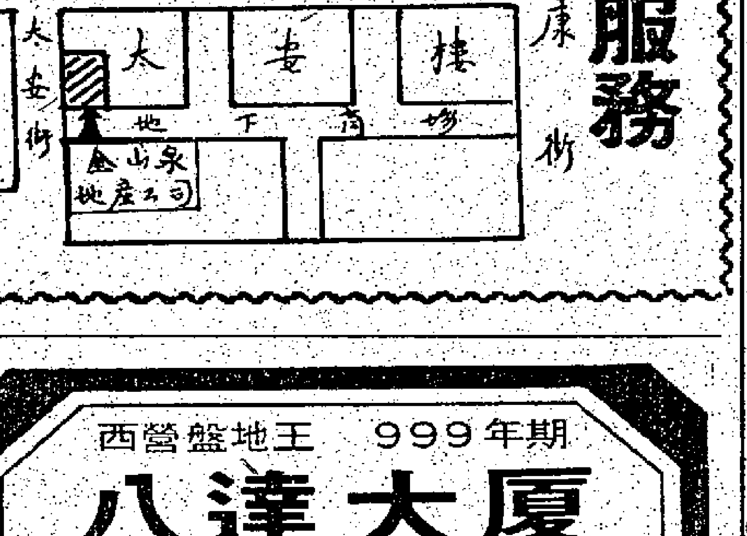
本報擴展筲箕灣區廣告服務

筲箕灣道太安樓

金山泉地產公司
代收廣告

華僑日報爲方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見，即日開始委托金山泉地產公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步筲箕灣道57至87號太安樓地下商場A12號。電話：5-683275-7 5-689909 既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當。

◀每日下午五時半截稿▶



西營盤地王 999年期

八達大廈

皇后大道西292-298號·正街·第一街大單邊

分層出售·分期付款
首期二成·天面一成
地下：售與滙豐銀行

住宅由365呎起
兩房一廳
伙伙單邊
旺地靚樓
歡迎洽購

洽購處：協成行代理有限公司
中區威靈頓街14—24號七樓
電話：5-234523, 250834

製衣紡織產銷放緩 空運業去年增長微
港作中國對外貿易橋樑今年業務樂觀
航空貨運站八五年將達飽和點

圖示：英國空運有限公司亞洲區總經理張鋆輝講述有關本港空運業的發況。

（特訊）由於過去的一年香港製衣和紡織業產銷顯著放緩，本港八〇年空運業的增長祇徼升百分之一。展望八一年，香港空運業由於中國對外貿易在可見將來迅速倍增，作爲中國對外貿易橋樑的香港，預料將會前景樂觀。

英國空運有限公司東亞洲區總經理張鋆輝昨日在出席北九龍扶輪社午餐例會時作出上述透露。他進一步表示，爲配合中國對外貿易的迅速增長，本港在海陸空運輸網必需有擴充的必要。

他舉例說：「中國與香港之間陸路運輸網應該包括大型卡車，配合一條高速公路網從海關直達各港口及空運站，另外鐵路加速電氣化和興建新碼頭亦是急不容緩的。」

他指出，目前本港空運業所處理的貨品均經由香港航空貨運站，八〇年處理貨品估計超逾二十六萬噸，照目前增長情況來看，祇可以維持至一九八五年，屆時每年處理貨品倍增至五十萬噸。需建另一個機場，始能容納進一步的增長。

在談及有關本港空運業的人手訓練時，他表示由於空運業人手祇依靠業內機構與航空公司訓練出來，其他專上學院如理工學院應該設立新課程，滙輸部份專業知識，配合未來發展。

最後他表示：八〇年空運業的增長幾等於零，主要原因除紡織業生產放緩外，亦由於七八年間空運收費偏高，生產成本上漲及燃油消耗從以往百分之十五增加至現在的百分之廿五至卅有關。（來）

中山溫泉 週末渡假團

新麗華旅行社主辦
耗資五千萬 享受第一流
出發：1月17日 返港：1月18日
出發：1月24日 返港：1月25日
乘水翼船往澳、住宿中山溫泉
進食歡迎晚宴、泡浴溫泉嬉水
淺嚐夜宵小食、遊石景山奇景
嚐石岐燒乳鴿、享用餞別午宴
漫步羅三妹山、豪華客輪返港
費用：398-（二人一房）

中山溫泉 石景山·澳門 春節渡假團

三天兩晚·食住一流
十大特點·豪華享受
出發日期：2月6日（年初二）
2月7日（年初三）
1. 水翼船豪華客輪往返港澳
2. 住中山溫泉及新麗華酒店
3. 供應豐富早午晚餐共八餐
4. 漫遊石景山香洲長江水庫
5. 品嚐海鮮及當地風味名菜
6. 泡浴中山溫泉享受第一流
7. 全程乘坐日本豪華旅遊車
8. 專人領隊直接主辦服務好
9. 觀東方蒙地卡羅熱鬧場面
10. 燃放迎春煙花炮竹多姿彩
費用：$568（兩人一房）

黃思濠主辦 春節旅行團

順德·從化·羅浮山·廣州 3/2出發 7/2返港
石景山·溫泉·中山 4/2出發 7/2返港
日本北海道雪祭團
江南名城九天團
南寧桂林六天團
威皇旅行社
中環華人銀行大廈1604室
電話：5-265651 5-265652

觀塘建中學官地 工務署招標承投

（港訊）工務司署地政測量處現正招標承投觀塘協和街一幅官地。

該幅土地面積約一千一百二十平方米，係供興建一間中學校之用。

截標日期爲二月十三日中午十二時正。

欲查閱圖則及索取投標表格者，可到花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

本港新聞

理工講師建議設立小組 監察政府部門

社會急促擴展公務員確需增加 但應着重工作程序及管理功能 政府帳目委會促提高工作能力

（特訊）理工學院商管系首席講師劉錫榮昨日建議政府應成立小組來監察政府部門的有關工作進度。

劉氏雖然不否認在社會急促擴展，經濟日趨複雜的環境下，公務員人數確實需要增加。

不過，最重要的，還是着重管理功能方面的控制，檢討有關工作程序的交待過程有無漏洞，是否完善等。

日前，核數署署長在其提交給立法局省覽的香港政府會計帳目審核報告書上，抨擊政府部門的處事態度不當，政府帳目委員會不同意該項指責。

而出席委員會，來亞有關各部門的證人之中，很多則把核數署署長促請注意的缺點，歸咎於編制人員不足、招聘人員核准編制的人數不能達到目，和已有人員的質素等。

對於此項解釋，委員會表示雖然並不懷疑招聘人員和獲准設立額外職位的困難和延誤引起的問題，可是委員會卻認為政府部門何嘗試去提高已有人員的工作能力，來應付人力短缺的困難。

委員會因此希望得到保證，在各部門尋求批准更多職位或填補已有職位空缺之前，要採取一切適當措施，確保已全部及有效地使用所有人員。

對於有關部門人士謂人力不足引起工作延誤的解釋，理工學院劉錫榮亦表示同意。

他指出：在人口急劇增加，外來移民及難民直綫上升的情形下，香港經濟結構日趨複雜，若要求政府能維持適當的社會服務，公務員人數當然要相應增加，不過增加的速度如何，便要作出詳細的研究及考慮。

當然，最重要的，還應注重公務員的工作效率如何。劉氏更注意到關於管理上的交待責任。

香港政治環境特殊 官員所受壓力不大

劉錫榮同意議員參與委會監管各部門 鄔偉雄謂政府應改變官僚作風

他說：香港的政治制度比較特殊，政府並非民選，又缺乏政黨的相互監察及議會制度，工作程序的交待過程難免出現漏洞，甚至公務員有任何失職亦毋須面對專家，於是甚少出現高官引咎辭職的情形。

劉氏解釋稱：在一般有政黨的民主國家，某一個政黨轄下的官員，若有任何差錯，便應向政黨負責，引咎辭職，以免影響整個政黨在人民心中的信譽，換言之，官員是要向羣衆交待的。

他說：香港的情形稍有不同，政府不是民選的，官員只須向頂頭上司及港督等少數人交待責任，壓力無形中不那末大，工作效率難免有折扣。

至於帳目委員會談及政府部門因官僚制度而導致工作決策上的延誤，劉氏認為任何政府結構都難免出現官僚制度，着重的應是管理功能方面的控制，並檢討工作交待過程是否完善，有否漏洞，才是正途。

他並建議當局應設立有關小組來監察政府部門的工作進展。

劉氏並表示同意鄔維庸議員較早時建議政府應盡量委用立法局非官守議員參與有關的委員會，以便政府部門能向這些委員會交待責任。

他說：這不失是一種直接向市民大衆交待責任的好方法。

另方面，公民協會主席鄔偉雄，則認為政府應徹底改變其官僚作風，否則便會繼續是效率低，而且浪費金錢。甚至使原本勤奮的公務員，亦可能受環境和公務員內的害羣之馬影響，變得工作散漫。

他說，一些部門首長好大喜功，不理會實際需求而把部門人手擴充。結果造成人手過盛的現象。鄔氏認為部門首長應對浪費公帑負責，政府應加以反省，共作出合理解釋。（婉）

尚有港聞消息刊在第三張第一頁

白銀交易首次在港推出，投資二萬二千元可購得八條重一公斤（如圖）白銀，既保值又可白銀滿屋。

巴士專綫連接不斷 才能達到預期目的

中巴謂斷斷續續專綫註定失敗

（港訊）中巴表示十二月三十日實施的東區巴士專線計劃頭尾相距五千米，但沿途斷斷續續，全部巴士專線加起來只有一點九千米，而當局突然取消由筲箕灣至北角之一段巴士專線後，巴士專線總長度，更減少達百份之四十，有一點令人莫名其妙的就是部份巴士專線本已存在，但在此次實施新措施時竟然突告取消。

中華巴士強調該公司建議的巴士專線是一條由柴灣至中區毫無間斷的巴士專線，但當局一再堅持採取令人難以想像的斷斷續續巴士專線，開始就注定此一計劃之失敗。

中華巴士就當局突然取消鰂魚涌區巴士專線一事發表評論，認為當局此舉事先并未與有關機構洽商，導致交通混亂，巴士行車更為困難。

過一嚴重塞車 實是特殊情況

中巴發言人解釋，星期一（一月五日）最早筲箕灣嚴重擠塞，令警方感到恐慌，實屬個別情況，因為星期一最早交通一向較其他時間繁忙，而當日再加上假期後復課，故更形擠迫。

星期二及星期三最早東區交通比較暢順，中巴認為並非如警方所宣稱由於取消部份巴士專綫所致，實因為當日行經東區走廊之車輛減少百份之十四所造成。

中巴指出雖然途經之其他車輛減少，但往中區之巴士行車時間仍因取消部份巴士專綫而增加十分鐘，而在星期三晚間繁忙時間巴士行車時間更受到嚴重影響，被迫減少班次，對數以千計乘客造成不便，究其原因實因當晚頗多駕駛人忽然實施的其他短途巴士專綫，將車輛切入巴士專綫範圍而造巴士之行車緩慢。

中巴指出：星期四上午英皇道的巴士服務更受到史無前例的擠塞影響，九時卅分前每班巴士受阻達一小時，實因取消部份巴士專綫，致吸引更多私家車及小巴行走該區所致。

中巴表示，繁忙時間英皇道有百分之八十六乘客以巴士及電車為主要交通工具，當局臨時改變專綫計劃之措施，實乃忽略大部份公共車輛乘客之需求，以遷就百分之三的私家車乘客。讓其他車輛行駛巴士專綫實有礙於改善最大多數乘客（巴士乘客）之交通問題，要大多數人犧牲實實在不公平。

指政府不履行改善服務協議

發言人說：警方可以推翻政府既定之公共交通優先政策，實在令人憂慮，顯示政府並無誠意履行去年二月與巴士公司所簽署的改善服務協議。

根據該項協議，政府容允提供足夠巴士優先行車措施，令巴士平均行車速度達每小時十哩，但在過去幾天，由於其他車輛可以使用部份專線，巴士行車時速只有五哩，此一數字實不能令中巴及巴士搭客接受。

發言人又說：除非政府全心全意接受現實挑戰，在繁忙時間解決私家車，貨車及小巴問題，否則港島走廊交通可能陷於停頓，目前實施取消部份巴士專線已令交通暢順將鼓勵更多汽車在路上行走，直至無路可行為止。禁止私家車增加可能不公平及帶來不愉快，但事實上並無足夠道路以供車輛無限制使用，而目前沿港島走廊行走的私家車及小巴數目實在太多，最公平的解決交通問題辦法，是沿柴灣至中區設立巴士專線，在一些只有一線供其他車輛行駛的區域亦有此需要就以筲箕灣來說，比較妥協的辦法就是巴士，電車與其他交通工具可以分享有限的路面，但當巴士或電車通過時有優先於其他車輛通過的權利。

暫時取消專綫 影響巴士服務

他表示：通貨性的巴士專綫，可以令巴士服務能夠發揮更佳效能，有車人士可以選擇乘搭符合速度的巴士，或可以駕車入交通擠塞行列的巴士專綫計劃，或臨時取消措施，實施斷斷續續的巴士專綫，只令形勢更惡化而不能改善巴士服務。

中巴指出公衆人士都深信能夠有一條暢通的巴士專綫，但當局在過去幾天採取之措施，并未達到巴士專綫所能發揮之效用，中巴要求當局能立即採取補救行動作出改善計劃。

中巴對過去幾天在該公司不能控制之情況下對巴士乘客所帶來之不便深表遺憾。

去年八月調查薪酬中位數為一千三百元 超過半數就業人士 月入一千至二千元

去年九月失業人數微增至近十萬零二千

（特訊）政府統計處於去年九月進行的勞動人力抽樣調查，顯示當時本港之失業人數為十萬零一千九百人，佔全部勞動人力的百分之四點三，與去年三月及前年九月的調查比較，分別上升百分之一點一及零點九。

而薪酬方面，在去年八月，百分之廿五的就業人士每月薪酬在一千元以下；而月入一千至二千元為數最多，約佔百分之五十九，而二千至三千元的，則佔百分之十九，月入超過三千元的佔百分之七，工作薪酬中位數為一千三百八十元。

該報告又指出，去年九月的勞動人口統計，是七五年九月起的同類統計的最後一次，因為政府將於今年三月舉行「戶口統計」，因此，今年三月不再進行「勞動人口統計」，以免重覆，而在明年九月開始將以一個連續的「綜合住戶統計」，取代現時每半年一次的「勞動人口統計」，該綜合統計報告將會按季發表。

至於去年三月及前年九月的失業人數則分別為七萬三千人及七萬四千六百人。

報告書又就上述數字發表評論時表示，失業率在過去六個月內上升百分之一點一。但首次求職的人士（即剛從學校出來的人士），通常是九月份的人數較三月份為多，於去年九月進行調查時，首次求職人士之數目，估計為一萬八千六百人，去年三月之數字為六千六百人，即九月比三月多一萬二千人。

若按照季節性影響因素而調整去年九月份之失業率，使此比率與去年三月份之比率能根據同一基礎作比較，則去年九月份之失業率為百分之三點八。因此，由去年三月至九月期間，失業率實際增加了百分之零點六。雖然在過去六個月失業程度實際增加（估計失業人士數目實際增加一萬六千九百人），但就業機會亦有增長，因為勞動人力之總數已增加了九萬四千七百人。

報告書指出，為方便調查之故，年齡十五至六十四歲之未有就業人士，或在進行調查日期之前七天內，未有就業或工作少於十五小時而正在找尋工作者，皆作為失業人士計算。

失業定義，各國不同。在香港，失業者也包括剛離校且實在無大機會找到工作之人士，或暫時被解僱（於過去七天內工作少於十五小時）之人士，或原可工作但因為以為並無工作可做，或因為暫時生病而未有實際去找尋職業之人士在內。

同時，報告書又就失業數字分析如下：正在找尋職業者佔全部失業人士的百分之五十六點六；獲得新職位但工作時數未足「失業」定義下所規定時數者佔百分之八點四；臨時解僱者佔百分之十一點一；因暫時生病而未有找尋工作者佔百分之十一點四；沒有適合工作而不找尋工作者佔百分之十三點五。

而以全部就業人士中的教育程度而論，則以小學及以下為最多，佔百分之四十九點二，但中學亦佔百分之四十一點四。

此外，製造業人士佔全部就業人數的百分之四十二，其中大部份仍屬紡織品及服飾製造業。另五分之一屬批發及零售業，止樓及酒店工作人員，另五分之一屬商業及其他服務。（佑）

機場小食餐廳舖位 租約四年招商投標

（港訊）民航處香港國際機場機場大廈小食店舖位及貨運大廈餐廳舖位各一間，現招商投標承租。

小食店舖位位於機場大廈入境室，租約為期四年，由本年四月一日起計，或由機場管理當局指定之稍後日期開始。

位於貨運大廈七樓之舖位係作為經營員工餐廳之用，租約將由本年三月一日生效，為期四年。

投標經營上述其中一個或兩個舖位者需具有三年以上伙食供應經驗。標書應於本月卅日（星期五）正午十二時前投入布政司署投標箱內。

投標者可向香港金鐘道樂禮大廈民航處總辦事處或香港國際機場經理索取投標表格及詢問有關詳情。

空氣污染法案 短期呈行政局

勞工處設立管制局執行 電力水泥金屬工廠須申領牌照

（特訊）據消息指出：空氣管制新法案，將於短期內呈交行政局討論，希望能減少本港長期以來的嚴重空氣污染情況。

有關之新法案之內容，大致分下列幾點：

（一）勞工處成立管制局，由勞工處長直接負責，凡大型之電力，水泥及金屬工廠均須有牌照，如南丫島、青山踏石角之發電廠，水泥廠等大型工廠。

（二）管制工廠的污染物，如工廠噴出之有毒氣體，棉花球及細砂等。

（三）研究空氣之質素及污染之濃度。

（四）規定燃料之質素，如汽油中的鉛及硫磺含量等。

同時，規定地盤必須設置帳幕、棚架，然後才可以開始工程，以免塵土飛揚。

而政府之焚化爐所噴出的黑烟亦在管制的範圍之內。

消息又指出，有關新法案將由勞工處之污染管制科直接執行管制，同時，並將會把現在的二十名人手增加至三十名。

此外，政府環境科現已購入五部儀器，專門測量空氣的質素，並將會在五個地區進行有關測量，其中包括觀塘及荃灣等工業區。

消息稱，政府並將要求兩家電力公司，購買九部儀器，來測量空氣中的二氧化硫含量。

由於為了研究空氣的質素，政府並將成立研究小組，來紀錄空氣中的污染物的擴散情況，倘若發現有不妥的地方，即馬上改善。（佑）

黃偉文獲音統處資助 參加澳洲夏季音樂營

（港訊）本港青年小提琴手黃偉文獲政府音樂事務統籌處資助赴澳洲參加在土蘭特舉行的莫基格學院夏季音樂營，該音樂營定於本月十二日至二十三日舉行。黃氏將於今日（星期六）啟程。

黃偉文現年十八歲，他於一九七九年參加澳洲國家訓練樂團將被選參予這個由莫基格學院主辦之音樂營，屆時參加此音樂營多國之代表均有機會在此十二天內接受當地知名音樂家的指導與嚴格訓練。

第三十三屆香港校際音樂節，並獲商業電台大獎，期後，參加音樂事務統籌處訓練之香港青年交響樂團，黃偉文並曾獲選為代表香港之「香港精英」出國團之路員，在以色列及澳洲團斯等地巡迴演出。

曼谷來客帶毒被捕 尋根究底再捕一人

警方檢獲二百多克毒品

（特訊）海關人員前日拘捕兩名男子，並檢獲二百二十克懷疑為海洛英毒品。

該批毒品如經提煉成三號海洛英零售價值將達二十二萬元。

機場海關人員首先於前日下午拘捕一名剛由曼谷抵港之卅三歲男子，並檢獲該批毒品。

經進一步調查，海關人員稍後在黃大仙區拘捕另一名涉嫌與同一宗案件有關之四十一歲男子。

被捕兩人將被控以串謀販毒罪名，而該名在機場被捕之卅三歲男子將被加控藏有危險毒品可供非法販賣用途罪名。

他們兩人已於昨日稍後時間在新蒲崗裁判署提堂。

清潔香港 人人有責 大家合作

官紳姻婭世友鄉宗

先室譚杏娥女士之喪於昨（九）日在香港殯儀舘出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

哀此鳴

謝

杖期夫 尤文盛

孝男 兆永　媳 歐陽夢燕

兆銘　譚美霞

兆偉

孝女 月梅　婿 周樹堂

月巧　陶永傑

月瓊

暨衆 內外孫

泣叩

先夫陳公拾壹（見燊）府君 痛於公元一九八一年一月九日上午九時半病逝於九龍法國醫院積閏八十有餘奉移九龍殯儀館治喪謹擇於一月十一日（星期日）正午十二時大殮隨即出殯宴此訃

聞

妻 郭女

孝男 合源　媳 石玉琴

合移

合坤　胡惠玲

孝女 合好　婿 黃永洲

合順　區滿

孫男 智超 智榮 智強　孫女 婉儀 婉貞 婉銀

胞妹 橘　妹倩 周漢

村妹　郭傑

姪 耀林　姪媳 彭氏

姪孫 樹棠 樹南 樹雄 樹安

外孫男 黃達輝 黃達興 黃達雄 區錦洪　外孫女 黃若儀 區淑儀 區淑貞 區淑嫻

司書姪 華照

暨諸親屬

泣告

治喪處：九龍殯儀舘

通訊處：合來電業行 地址：上水新豐路23號 電話：⑤903146 ⑤90457

協和企業公司 地址：九龍大角咀埃華街90號 電話：③960151

先夫區公諱麟字存信府君 痛於公曆一九八一年一月七日上午十時壽終香港瑪麗醫院積閏享壽六十有一歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹定於十一日（星期日）上午十一時大殮十一時三十分出殯即在殯儀館大堂辭靈翌日奉柩哥連臣角行火葬禮哀此訃

聞

妻 翁舉

譚月嫦

男 榮耀　媳 潘茵茵

榮榮

健康

女 寶珠

蘭馨　婿 張鏡華

順嫦　李德開

麗珍　梁耀榮

美嫦　黃長榮

美結

小華

孫女 德怡

外孫男 李耀明 張康寧

外孫女 李頌雯 黃可琪

全泣告

治喪處：世界殯儀舘 地址：九龍紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三一

官紳姻婭世友鄉宗

先夫甘公諱兆泰字岳東府君之喪於昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感謹此鳴

謝

未亡人 甘李金櫻

孝男 慶華　媳 林可趣

孫男 偉基　孫女 詠敏

夫弟 兆鴻　弟婦 林群歡

兆沛　弟婦 趙銀珍

暨衆親屬

泣叩

工商署 今日宣佈

接受類目三三六、三三〇、三三一、四三六、四四七、四四八及四三五之一九八一年初步分配配額/獲配配額轉撥之細則。詳情譜列於致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第六十八/八〇號。該通告可向工商署紡織品管制科詢問組索取。

工商署 宣佈

現可根據年終特別付運方案申請輸奧地利受限制紡織品之未選用配額。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第一/八一號。該通告可於海洋大廈地下工商署詢問處索取。

的近律師行 香港辦事處 更改電話號碼

茲通告自一九八一年一月十二日起本辦事處將採用一部嶄新之直通電話總機。有關律師及高級職員之個別號碼則會另行通告。本辦事處電話號碼如舊五－二六零一八一（十條綫）。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1361 OF 1980 準於一九八一年一月十日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH JANUARY, 1981. (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士廉本拍賣行內將存在九龍 H.K. E.H.S. PRINCE EDWARD RD. WEST（太子道西）（譯意）LADY GRANTHAM VILLAS（葛量洪夫人新邨）（譯音譯意）D座三七八號頭房（THE FRONT CUBICLE）WONG KWAI FONG AND CHOW SHUN（NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

律師樓聘

初級文員—中學畢業，懂打字，經驗不拘，須服務新界區分行，以住大埔為佳。列履歷電話附相片函本報信箱332號

香港政府公佈

政府物業招租

九龍上海街四百八十一號現樓按月招租

限作非工業包括貯物用途

物業	面積	月租（不包括差餉）
閣樓	五十七點七六平方米	一千元正

現擬招人申請上述物業，截止日期為一九八一年二月三日星期二正午十二時。詳細資料，申請表格及應注意之事項，租約之詳細條款等，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓地政測量處物業管理部索取。上述物業於一九八一年一月十二日，十九日及廿六日上午十時半至十二時開放以供有意承租者視察。

城市設計條例（香港法例第一三一章）大埔分區計劃大綱草擬圖第LTP/47號

根據城市設計條例第五條之規定，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上述區域圖則，可於一九八一年二月十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，新界大埔城大埔理民府，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六條之規定，受該草擬圖則影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTP/47號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份一百二十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八〇年十二月十二日

城市設計條例（香港法例第一三一章）灣仔分區計劃大綱草擬圖第LH5/35C號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年一月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港灣仔軒尼詩道二百〇一號東華大廈地下及二樓灣仔民政署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH5/35D號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九八一年一月二日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而批准之灣仔分區計劃大綱草擬圖第LH5/35C號而擬備之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後，依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目

一、大綱圖上之修訂項目：—

（A）將設計區西北角之界綫修改，以便將添馬艦基地東面地點排除於設計區範圍之外。

（B）將分域碼頭街西面「政府，團體及社區用地」之一部份改為「其他指定用途」，並註明「英軍總部」。

二、本圖註釋之修訂項目：—

用一份標準註釋取代原有之註釋。

啓事

英國一九八〇年外國賠償（中華人民共和國）（登記）令（一九八〇年法定文件第一七二〇號）

上述法令現已通過施行，茲促請各界人士注意該法令之各項規定。該法令之目的，在授權外國賠償委員會爲英國國民（定義載於該法令）登記賠償聲請。此等聲請應與財產損失，包括各類償項、長俸及銀行存款有關，但非以中國幣值爲面額之債務則不包括在內。凡英國國民前在中華人民共和國政府管轄下地區擁有上述財產而欲聲請賠償者，均可申請登記。

有意申請登記之人士，請由一九八一年一月二十日起向就近民政處或理民府署索取申請表格及說明書。表格填妥後應寄交外國賠償委員會秘書收，地址如下：

SECRETARY
FOREIGN COMPENSATION COMMISSION
ALEXANDRA HOUSE
KINGSWAY
LONDON WC2B 6TT

申請書必須最遲於一九八一年七月五日寄達該委員會。

英國外交及聯邦事務部

一九八一年一月九日

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐欵源源而來

昨日共收善欵四萬六千餘元

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨（九日）續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：蘇浙旅港同鄉會同寅四萬一千一百五十元，協興針織廠一千元，海外商業聯誼會一千元，佛緣善長一千元，曾安士四百元，孔教學院三樂學校二百一十二元，亨利珠寶有限公司二百元，僑港新會商會二百元，香港邵逸波學校二百元，HIGH FASHION GARMENTS LTD. 一百元，UNIQUE SHIPPING AGENUES LTD. 一百元，MR. HO HIN WAH 一百元，香港佩氏宗親會一百元，上水惠州同鄉會一百元，順德龍江同鄉會一百元，莫特外陸十元，MR. H.H. NRAAYAN 一百十元。合計共四萬陸千零四十二元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，請在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

蘇浙旅港同鄉會 同人捐四萬餘元

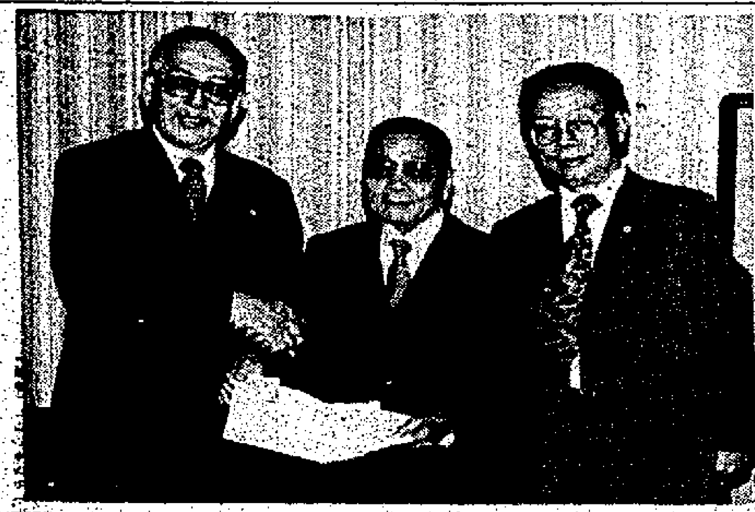
蘇浙旅港同鄉會歷年大力支持本報救童助學運動，作育英才，昨又捐來四萬一千一百五十元再度響應，扶助清貧學子，功在社會，誠為社會人士的典範。茲錄來函如下：

敬啓者：本會每年響應貴報救童助學運動，本年度亦不例外，茲由同人等捐港幣四萬一千一百五十元正，開具支票一紙連同名單一份派由本會公共關係主任朱振聲，總幹事藍鴻鈞兩君送率，敬希會收為荷，此致華僑日報救童助學運動委員會 蘇浙旅港同鄉會會長徐季良 一九八一年一月七日。

捐欵人名單如下：

徐季良 三千元　葉庚年 三千元　陳存仁 三千元　無名氏 三千元　支顯宗 二千元　湯蓁浩 一千五百元　保華建築公司 一千元　方濟周 一千元　徐朗星紀念基金 一千元　姚運生 一千元　張楠昌 一千元　張雨文 一千元　金山輪船公司 五百元　顧乾麟 五百元　陳兆民夫人 五百元　楊漢纓 五百元　徐立夫 五百元　蘇浙隱名氏 五百元　丁午壽 五百元　丁鶴壽 五百元　卡熊樹 五百元　汪松苑 五百元　劉誠 五百元　錢助耕 五百元　楊雲如 五百元　汪徵祥 五百元　徐國炯 五百元　葉謀彰 五百元　李永聲 五百元　應子賢 五百元　陶伯育 五百元　嚴欣淇 三百元　陳良桐 三百元　劉漢棟 三百元　楊存濟 三百元　孫紹光 三百元

嚴保華 三百元　李輔平 三百元　龔甲龍 三百元　徐德周伯英 三百元　吳海霖 三百元　周學且 三百元　姚濬敏 三百元　支盈章 三百元　周德明 二百五十元　李慶之 二百元　姜德裕 二百元　沈立珍 二百元　孫方中 二百元　許松林 二百元　謝善祥 二百元　高嶺梅 二百元　朱伯衡 二百元　顧家麒 二百元　汪卯生 二百元　陳紫萍 二百元　沈文祺 二百元　何忠禮 二百元　謝志方 二百元　嚴報芳 二百元　趙安中 二百元　董偉欽 二百元　朱朝欽 二百元　胡宏達 二百元　馮彥 二百元　顧林華 二百元　宋季方 二百元　范鴻明 二百元　陳敏 二百元　王元棻 二百元　王惟為 二百元　張浩然 二百元　余如新 二百元　徐遠夫 二百元



蘇浙旅港同鄉會響應華僑日報救童助學運動，同人捐欵共四萬餘元，昨日親將善欵送交本報，右起：藍鴻鈞先生，岑維休社長，朱振聲先生。

協興針織廠一千元

協興針織有限公司員工熱心公益，昨又捐一千元響應本報救童助學運動，共襄善舉，仁心義舉，殊堪景仰。

佛緣善長捐一千元

佛緣善長古道熱腸，昨又捐一千元響應救童助學運動，使莘莘學子，得完成學業，仁心仁術，令人敬佩。

海外商業聯會一千

海外商業聯誼會對公益事業向來義不容辭，昨捐來一千元響應本報救童助學運動，功在社會，實為商界的模範。

回首當年

一九六六年一月十日

八集團競經營無綫電視

本港無綫電視經營權誰屬，短期內將可揭曉，政府於去年二月五日招商投承無綫電視經營權時，據悉有八大集團參加競爭承辦無綫電視之經營權，並宣佈截止投票後六個月內宣佈經營權誰屬，如今投票已將六月，電視顧問委員會當有所決定。

墳海工程重點改移鵝頸

預期五年完成之東區大墳海計劃，進入六六年後，工程重點，經已由灣仔區轉移到鵝頸區，由金國酒樓對開海面起，一直通過英美煙草廠地段，迫向波斯富街前之加遮堤，此為開設海傍新路之計劃跨前一步。

第廿三屆工展圓滿閉幕

中華廠商聯合會主辦之第廿三屆香港工業出品展覽會，經三十五天來展出香港工業製品，吸引遊客一百四十五萬餘衆，今天工展圓滿閉幕，會長黃篤修致閉幕詞，感謝海內外工商社團，機關學校，及國際貿易人士，紛至沓來，給予誠懇的建議指導，同時更感激文化界的大力宣傳和報導。

工教及勞訓將訂新計劃

本港工業教育及勞工訓練之新計劃，可望在短期內訂定，新成立之工業訓練諮詢委員會於去年底成立了製衣、紡織、塑膠、建築、機工、電子等六個工業委員會，各組正草擬各項訓練計劃，短期內將提交當局，經批准後即可全面施行，屆時本港工業教育及勞工訓練，將有積極的表現。

東區民政司署贊助 兩機構敬老聯歡

（特訊）東區民政處贊助，東區民政區分區委員會，北角新邨居民協會聯合主辦敬老遊園會，本月十八日（星期日）下午一時三十分假北角新都西座總堂舉行，東區民政主任主禮，有金文泰中學及基督教德會錫安堂祖任民族舞及土風舞，聖約翰救傷隊照顧老人，北角新邨居民協會音樂組演唱粵曲助興，並有魔術團表演，每位老人領得獎品及毛衫，另有名貴獎品抽獎，毋須抽獎，得特別獎品，本月一日起接受報名，名額一百五十人，額滿即止，報名地點：北角琴行街五十五號北角新邨居民協會。

工商署招標供應出租電船 供海關人員進行工作使用

（港訊）工商署招標供應出租電船予該署轄下之香港海關。出租之電船每次至少三艘，按時計酬，租用期為十二個月，由一九八一年四月一日開始。該等電船將用以運載香港海關人員往來及停泊在海港之船隻，以及巡邏本港水域。預料每月航行時間總數不會少於二百小時，而等候時間為五百小時。投標表格及有關資料可在香港九龍廣東道五號海港大厦十三樓一三二一室工商署物料供應組索取。

港府任免令

胡鴻烈任教育檢討委會主席，洪慶雲宜、曾正、鄧劉潔梅、徐聲祥、何耀棣任委會，顏成坤、湛兆霖、龐鼎元、馬錦明、陳普芬續任保良局委員，潘永祥續任警察子女教育信託基金及警察教育福利基金諮委會委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）去年七月廿一日起，霍德任港府駐英專員。（二）去年十二月十一日起，梅恩病假期中，布韓禮署理法律援助署長，迄十二月十九日，梅恩回任為止。（三）去年十二月十四起，岑柏榮署理天文台長，直至十二月廿一日為止。（四）去年十二月廿日起，韋治免任助理銓叙司，遺缺由劉秋筆接替。（五）去年十二月卅日起，侯偉志回任後，黃汝霖免署理九廣鐵路局長。（六）去年十二月卅日起，夏鼎基回任後，羅慶毅免署理財政司。（七）本年一月二日起，鍾國棟回任後，黃熙免署理天文台長。（八）一月三日起，戴宏志離港期中，班乃信兼任保安司。（九）一月三日起，麥白麗娜回任後，霍文免任助理環境司。（十）一月四日起，杜恩回任後，蘇以德免署理工程拓展署長。（十一）一月四日起，黎邊回任後，歐陽富免署理稅務局長。（十二）一月三日起，戴宏志離港期中，班乃倫任立法局官守議員。（十三）去年九月十五日起，梅賢玉任最高法院按察司。（十四）一月九日起，畢力治離港後免任非官守太平紳士。（十五）去年五月七日起，郭李宛蓉免任審判顧問。（十六）胡鴻烈任教育檢討委會主席，任期兩年至一九八二年十二月卅一日止，洪慶雲宜，曾正則任委員，任期相同。此外，鄧劉潔梅，徐聲祥及何耀棣亦任委員，但任期一年，至本年十二月卅一日止，馬德則任秘書，任期亦一年，迄十二月卅一日止。（十七）去年十二月廿日，勞振威任青山醫院助理院長，代沈秉留。（十八）工務司或代表及審核署長或代表任肺塵埃沉積病賠償基金委員會委員，任期由一月一日起至十二月卅一日止。（十九）一月一日起，顏成坤，湛兆霖，龐鼎元，馬錦明及陳普芬續任保良局諮委會委員，任期三年。（廿）二月一日起，潘永祥續任警察子女教育信託基金投資諮委會及警察教育福利信託基金投資諮委會委員，任期三年。（廿一）去年十二月廿四日起，宋衍禮免署理公務員叙用委員會主席。

康樂體育事務處協助 永安公司歡樂競技賽

到處一片歡樂景象，時值八一年新年，永安公司於二日在上環卜公花園運動場舉行歡樂競技大賽，參賽健兒及與會嘉賓數百人，歡聲雷動，充分顯出新年假日熱鬧氣氛。

康樂體育事務處協助此一活動，由政府辦，並在執行期間導其秩序，擔任裁判，並供應節目，由於市政局借出場地等，大賽籌備完善，全部過程，十分流暢美滿。大會設計新巧，五個項目，皆具競技有趣云云。

賽事包括體育技巧及豐富之娛樂性，參賽隊伍六隊，代表永安之六間分店，各配有啦啦隊，旗服鮮明，在激烈競爭中，歡呼聲及掌聲不斷爆發，由上午十時至十二時，賽程完滿結束，獎品全部由大賽送出，皆大歡喜。

康樂體育事務處胡偉民主任，郭志豪，郭志仁，中西區康體處主任梁展棠與永安總經理郭志雄先後致詞，均強調此次活動之提倡體育，鍛鍊身心，加強合作精神及增進友誼的崇高意旨。

（圖為永安公司四位經理及港島康體處主任剪綵時情形）

福佬村道表行刦案 槍戰受傷疑匪 被控意圖行刦

（港訊）一名男子謝和平（二十七歲）已被落案控以企圖行刦的罪名。他於星期三（一月七日）在九龍城福佬村道被捕。

該案將於今晨在新蒲崗法庭提堂。

謝涉嫌在九龍城福佬村道十九號一間表行發生的企圖刦案後，與兩名探員交火時受傷，他現扣留在伊利沙伯醫院。

另一名疑匪在交火時亦被擊中，他稍後在醫院不治。該名男子為陳昆峰。

調查該案的警方人員急欲會晤陳昆峰之家屬，陳為二十五歲，他身高約一點六二米。他最後的住址為衙前圍道三一三號。

陳之親屬請致電九龍警察總部重案組第一隊，電話三一〇二〇二一內綫三四一或致電警察熱綫五—二七七一七七。

另一方面，被扣留問話的十二男一女現已獲釋，其中一名男子及該名女子須以每人二千元担保。

灣仔海軍會所 計劃拆卸重建

新厦可提供大量寫字樓單位

（特訊）在灣仔海旁有近五十年歷史的海軍會所，未來數月內將會拆卸，改建成一幢數十層高的現代化建築物。

海軍會所去年三月邀請地產商參與重建計劃。本港數個大地產集團均表示有興趣。

海軍會所管理當局研究大半年，最後決定交由一華商地產集團發展。正式的結果將會在數日內公佈。

地產界人士認為這幅面積達到二萬三千平方英呎的地皮，是灣仔地王之王，重建之後，可供應大量的寫字樓單位。

據消息指出，參與重建海軍會所的華商地產集團，在灣仔填海區擁有一幢數十層高的大厦。消息表示，海軍會所在拆卸後，將會搬去那幢大厦作臨時會址。該華商集團將可享有重建後的海軍會所廿五年的業權，一切利益將歸其所有。

港九敬老福利會 訪問元朗盲人院 今午招待六百耆老茶敘

（特訊）港九敬老福利會為響應老人節，日前組團訪問救世軍錦田護理院及錫照長洲安老院後，於日前赴元朗盲人安老院探訪，由李貴超主席及歐陽伍孟貞副主席率領會員二百五十人乘專車抵達後，該院李院長召集全院老人開會歡迎。賓主首長致詞後有該院老人演唱娛賓，旋由李主席代表敬老會將牙膏人參精及慰金港幣一千三百餘元，其中五百元由桂秋儀女士捐出致贈該院老人，該院李院長接受致謝後雙方交換錦旗拍照。

又該會本（一）月十日下午二時半假黃埔酒樓舉行會員茶叙，請各會員踴躍參加，名額六百人。

該會為招待過去樂助該會福利經費善長，嘉賓及會員七百共同歡樂，特於本（一）月十六日星期五下午七時，假太子道二五六A明愛中心公衆會堂舉行紅伶紅星義演大會串，到場演唱有陳萍小姐，楊柳青小姐及影視藝員多名，節目十分豐富。（燦）

香港仁愛堂 張明新證道

基督教香港仁愛堂本主日崇拜，上午十一時正，在英皇道六號百利大厦三樓B座舉行，會請張明新先生講道，畢並舉行歡送張明新先生赴台灣傳道，張先生在本堂證道多年，宣揚福音，與各教友兄姊情誼甚篤，茲以遠行在即特設茶會與張傳道餞行，希各兄姊踴躍參加云。

教育司署註册香港民航局批准倫敦城市工藝學院承認

遠東航空學校日夜班招生

各科新生定二月二日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，電視。

考試：一月十一日及一月廿一日下午二時半及七時半。請攜備相片三張，身份證及學歷證件。

校址：九龍城宋皇台道啓德機場內。電話：七一二四八八三

租：

（一）官塘新型廠厦 外型新穎美觀，面臨美麗海景，特大貨運電梯，交通方便，近地鐵站，每層三千餘呎，適合批發，寫字樓/貨倉等用途。

（二）尖沙咀商業大厦 寫字樓全層1700呎，近地鐵及各大銀行。

電：3—670091洽

保心安油

採用名貴中藥甄煉

驅風救急・萬應萬靈

居家旅行・必備良藥

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反而弄巧成拙；既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾參藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣睡，藥效驚人，絕不脾脹。

「唐拾參補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾參藥廠發行，文成東街信興藥行總代理，各區分銷店：租庇利街正和，大道西永安，灣仔榮國英，波斯富街嘉華，北角新麗池，街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，新蒲崗大昌，蕪湖街廣平安，上海街永安，荷前園道聚興，青山道太和，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，廣發，沙田衞元堂，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，澳門振興，以上各大藥店均有售。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

光明行 花洒零售5-412972 批發請電5-412972

馳譽世界西德燈王

PALWA

水晶燈飾・光彩奪目

總代理：通惠電業公司

香港高士威道2-6號 電話：5-775055

郭榮中藥研究院

有三 不孝

不夠數目 活動性低 我最拿手 一切疑難 未經本院 不用灰心 稀世古方 歡迎參觀 功德無量

香港西營盤正街21號4樓5-487544 下午二時至八時 逢星期六休息

名廠鋼琴電子琴出讓

內外完美 音質特佳

免修即用 可供分期

香港洛克道468號地下

電話：5—774236 5—769317洽

台北

機票＋酒店

三晚四天

財神或美麗華大酒店

雙人房 $990

747豪華客機 天天出發

四季風旅行社

國際大厦2204室・5-451094

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍・彌敦道高打老道口

賓氏福日露止咳水

BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE

總代理 百部洋行

福日露 立止劇咳

本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治葯味可口安全可可老幼適用

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小欵式齊備，歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大厦509室

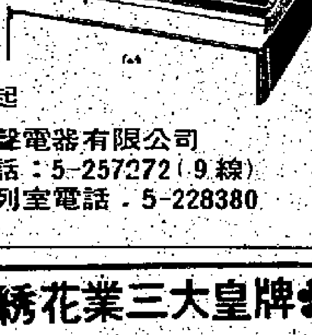
電話：5—255391

聲寶牌收銀機

＊自動記錄入賬，收支找贖。

＊附設乘數功能，計算快捷容易。

＊前後數字顯示。



售價由$668.起

總代理：樂聲電器有限公司

電話：5-257272（9線）

陳列室電話．5-228380

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學

吳國平 個別教授

自我催眠療法

集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己

★預防精神崩潰・根治神經衰弱★

適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・酗酒・自卑・畏怯・口吃・心悸・嘆息・戒烟酒・除惡癖・填心理

世界綉花業三大皇牌

●日本愛得牌高速綉花機

世界電子機始創，香港銷量冠軍

●法國確得利牌綉花機

世界獨一無二之特種綉花機

●德國馬得利牌綉花線

世界最優良之高速機專用線

總代理：漢興製品有限公司（機械部）

陳列室：九龍南昌街156-158號漢興屋

電話：3-7790211-4・3-7790191-4

醇香地中海 V.O. 拔蘭地

風行歐美 人人讚好

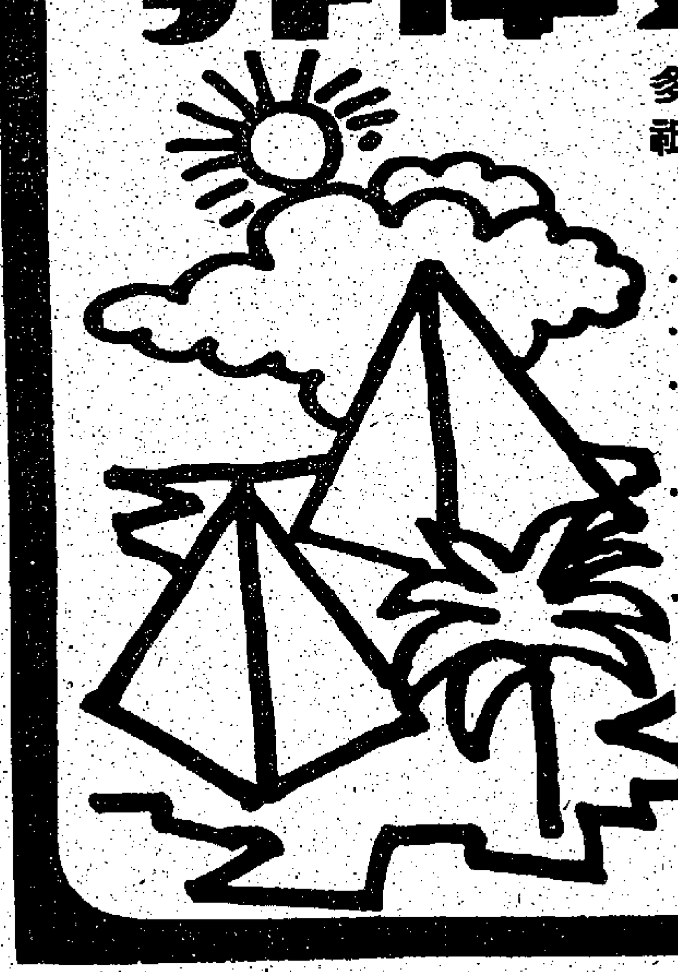
批發電話 K808738 K804717

大來貿易行 九龍旺角通菜街式一四號地下

華僑日報讀者七海旅行團春節新貢獻

菲律賓

農曆新年六天豪華團



多團已滿・初一加班

祇限30名・報名從速

本團特點：

・住宿最豪華之半島大酒店。

・全程乘搭菲律賓航空公司正常班機

・欣賞菲律賓傳統民族歌舞精彩表演節目。

・菜式多以中餐爲主，適合香港人口味。

・行程包括馬尼拉，碧瑤，百勝灘蜂島樂園等。

出發日期：2月5日（年初一）

七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

新界民政署

公開拍賣

一幅住宅用地，一幅非工業/酒店用地，

一幅非工業用地及兩幅工業/貨倉用地

用途	地區與地段編號	面積（方米）
住宅用地	沙田城市地段第100號（第46區）	1328
非工業（不包括酒店）或酒店用地	沙田城市地段第160號（第5B區）	4956
非工業用地	大埔城市地段第4號	5012
工業或貨倉用地	西貢對面海215約第961號地段	2710
	西貢對面海215約第962號地段	2588

是次拍賣將於一九八一年一月十四日 星期三 上午十一時 假香港藝術中心壽臣劇院舉行

其他詳情可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢。

新界民政署

本港新聞

石崗錦城夜總會表演雙人艷舞 涉嫌經營淫褻節目 經理被控否認控罪

（新亞社訊）新界八鄉石崗錦城酒樓夜總會，涉嫌在去年臨近聖誕假期期間在夜總會內，舉行特別節目，表演「雙人艷舞」，爲警方接報而將其破獲，警方其後將酒樓之總經理落案檢控，昨解粉嶺裁判署受審，被告不認罪，李迪根法官下令將該案押後至二月十二日始行聆訊，被告仍准予現金五百元担保外出候審。

被告葉家樹，卅二歲，錦城酒樓夜總會總經理；被控於八〇年十二月廿三日零時二時廿五分，在新界八鄉石崗一四六一B地段錦城酒樓內，經營淫褻性節目予公衆人士觀看。

旅港潮陽同鄉會 八屆理監事就職 陳育德顏成坤主禮

（特訊）旅港潮陽同鄉會第八屆理監事就職典禮，敦請中西區民政主任陳育德主持監誓，永遠名譽會長顏成坤太平紳士頒發選任證書，分別由副理事長蔡衍濤，副監事長陳永銘代表接領，監事長廖烈科致謝詞，是夕典禮假座建國酒樓舉行，與會社團首長嘉賓及鄉彥近千人，濟濟一堂，備極熱鬧。

顏成坤主禮後致詞表示：

同鄉先輩爲敬恭桑梓，發揚團結精神，致力社會福利，三十四年來，已購置兩所會址，新址東廣達四千餘呎，除派送棉被，捐欵捐來，濟助貧黎外，經常工作之犖犖大者，厥爲贈醫施藥，助學託兒，均已卓著成績。

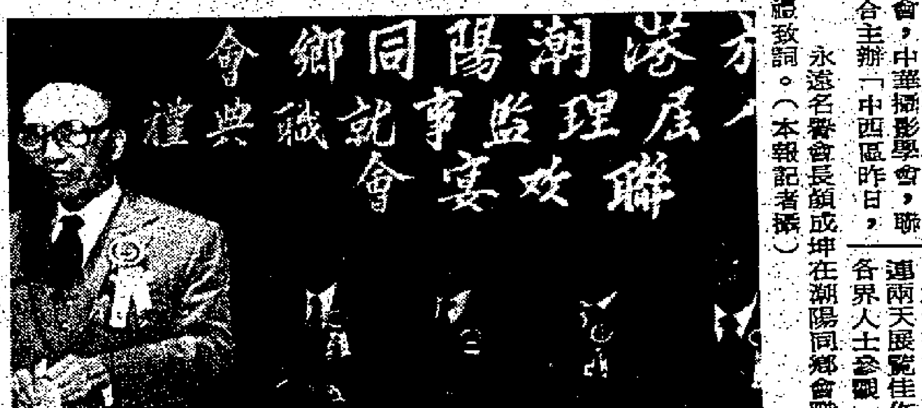
該會是屆職員名單：

榮譽會長：蔡宜閣；會長：陳有應；副會長：鄭翼雄、劉世仁、劉振發、劉讓索、趙廣海、黃志強、馬松深、陳木添、蘇宗黎、劉百川、廖烈英。

理事會：理事長：蔡建名；副理事長：蔡清淵、馬消偉、姚中立、葉慶中。

總務主任：林炳祺、趙資勳、蘇學和。財務主任：陳永欽、郭光、趙克進。交際部主任：劉文龍、楊明東、賜榮。教育部主任：陳瑋、林萬任、周常。福利部主任：蕭錫卿、林婉庭、馬燦銳。調查部主任：石振如、鄭金、黃義坤。康樂部主任：張安德、許學之、黃爾致。理事：馬介琦、黃曜閣、蕭錦安、吳明、高思謙、李喜慶、黃漢、陳榮、有樂、陳……

監事會：監事長：廖烈科，副監事長：陳永銘、楊學光、瀚爾揚、許振明。監察部主任：趙克、陳鴻琛、林基業。部主任：廖晉成、德民、翁紹鯤；監事：劉文俊、蔡森水、林冀合、馬大鈞、胡楚南、柯一正、張學斌、曾木溪、趙溪鑑。（天）



永遠名譽會長顏成坤在潮陽同鄉會職員就職禮致詞。（本報記者攝）

中西區攝影賽 接受報名

（國際社）中西區民政署與西區半山分區會，港大學生會攝影學會，中華攝影學會，聯合主辦「中西區昨日、今日，明日攝影賽」，接受報名，賽旨在提高攝影興趣，藉比賽展覽，使市民了解昨、今日及明日中西區面貌。

「中西區昨日、今日、明日攝影賽」，歡迎各界人士參加，參加者自選組別，以公開組，學生組參加，章程向中西區民政處及分處索取，報名一月廿四日，二月十四日上午十時到般若道港大太古堂接受頒獎，大會於該日及翌日一連兩天展覽佳作，歡迎各界人士參觀。

英男裝商訪港 帶來最新潮流

（港訊）每年一度來港的英國高級男裝貿易團今年已定於本月廿二至廿六日來港，介紹男裝最新潮流。該貿易團仍由英國男裝同業會籌辦，此行有好幾間團員公司是首次來港的。英國男裝同業會的成員全部是出產最上乘男性衣飾的公司。

往菲律賓蠔島遊玩
華僑日報七海菲島團增新年六天豪華團
晉食生蠔大快朵頤

蠔是海中珍品，新鮮生蠔更是美味非常。香港識飲識食者大有人在，他們許多時候會特別挑選一些肥美的生蠔，以大快朵頤。

在香港食生蠔並非難事，但要購買一些肥美生蠔，則價錢不菲。離本港不遠的菲律賓，翠島中有一個蠔島。該島以盛產生蠔著名，而一間旅遊機構更將該島發展成旅遊勝地，名爲蠔島樂園。到菲律賓旅遊者，必不會放過到蠔島樂園的機會，在那裏可任意吃鮮美肥大的生蠔，並可遊覽島上風光及進行多項遊玩節目。

你有意到蠔島樂園遊玩吃生蠔呢？華僑日報讀者七海旅行團的菲律賓新春六天豪華團，仍有少數餘額，你若有意新年期間到菲島遊玩，須把握機會，盡快報名參加，以免向隅。

華僑日報讀者七海旅行團的菲律賓團，是讀者熱烈歡迎的旅行團，預定舉辦多團早已爆滿，而不少讀者仍希望參加，七海旅運有限公司特別增辦一團六天豪華團，以慰向隅者。

該團定二月五日（年初一）下午啓程，團友可以跟家人拜年後才出外遊埠過年。此外，該團乘搭菲律賓航空公司正常班機，在菲島住宿最豪華的半島大酒店，膳食榮式以適合香港人胃口的中餐爲主，團友晚晚可欣賞不同表演節目。

該豪華團由經驗豐富的領隊沿途照料，由精通粵語的導遊介紹風光，行程遍及菲島各主要旅遊名勝，包括碧瑤、百勝灘急流瀑布、蠔島樂園、大谷地火山湖、馬尼拉市區及近郊……

近年本港市民出外遊埠渡新歲已成風氣，而菲律賓六日豪華團團費二千一百九十九元，而旅程一切均屬豪華享受，實是物超所值，故反應更熱烈，報名人士十分踴躍，現已僅餘無多，有意參加者請立即報名。查詢請撥電話H—四四七二三七，或逕往中環國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司索取說明書。

霍太原堂宗親會 徵求會員授旗出發

（港訊）霍太原堂宗親會第八屆董事會，宗彥，積極推進會務，延攬，通過擴大徵求會員成立第三十四屆徵求會委員會負責辦理，公推：霍家補，偉權，冠昌，偉森，達明，秋霖，達新，日洪，永亨，榮磊，國堅，柳生，文榮，耀甜，霍松，仕賡，錫華爲委員，推定家楠爲召集人，敦請：英東，孟潛，霍根，顯德，崇裕，鑄安，顯輝，華彬，偉森，賢材，惠民，慎堯，家樂爲名譽總隊長。

昨日假該堂，舉行三十四屆徵求出發，出席有：名譽總隊長，領隊，委員，大隊長，下午七時，儀式開始，由總領隊家補致詞，勗勉徵求隊隊長努力，籲請宗親踴躍參加，詞畢授旗，隊長出發，禮成，款宴委員暨各隊隊長，情況熱烈。

徵求會總副領隊：各隊隊長：家楠，副：偉權、冠昌。石硤隊：隊長孟輝、漢鐸聲。華填隊：隊長石頭。上元隊：隊長漢源、霍瓊、文榮、芳理。保源隊：隊長詠端、霍爲自成、冠昌、錦芳。敦隊：隊長炳。羊頸隊：隊長冠。練溪隊：隊長石灣。耀甜、仕芬。聖堂隊：長厚良、奇鋼。韶、長秋霖、霍松。城……

建新九龍清眞寺 獲捐欵廿七萬餘
新寺明年三月一日開幕
舊寺受地鐵工程影響成危樓

（特訊）位於九龍尖沙咀市中心區的新九龍清眞寺，將於明年三月一日開幕。

九龍清眞寺基金籌備委員會主席林世德，昨日接受由巴基斯坦國民銀行遠東行政總經理穆士達．阿默之款捐贈一張面額廿五萬元的支票，作爲興建新寺的建築費用。

林氏同時亦接受另一張由巴基斯坦國家輪船公司駐遠東代表沙希亞贈出的二萬五千元支票。

舊九龍清眞寺於一九七六年受地鐵動工影響而被宣佈爲危樓後，九龍清眞寺重建委員會向港府爭取批准興建新寺，並向環境司申請修改清眞寺地契條款，結果環境司表示政府準備修訂九龍地段第一零一五九號的地契條款，准許在設計及高度受限制的情況下重建該寺。

政府最後於七八年十月原則上批准新清眞寺的圖則。

據該寺一位負責人稱，興建新九龍清眞寺，除了由於現有的毀壞外，其他原因還有：九龍清眞寺是九龍半島唯一的清眞寺，它的容量實在不敷所需，尤其是主瑪日，開齋節及忠孝節等日子裏更見不足。

現時該寺範圍佔地面積一萬六千平方呎，約爲一千五百平方米。（綺）

上水區社團聯誼會 第二屆新員產生

（港訊）上水區社團聯誼會，第二屆職員業經于本月七日順利產生，結果以陳林培先生熱心會務，公選爲當屆會長，李麟先生當選爲第二屆主席，張英、夏國良兩位先生分別担任副主席，并即公推各部門主任，計總務主任鍾鏗，副主任劉昌、李華新，財務主任陳暢榮，副主任陳興、羅志利，秘書主任張中定，副主任陳錫願、張澤之，福利主任廖新業，副主任張柒、翁賓，文教主任劉永樞，副主任李達仁、鍾中文，審核主任蔡王平，副主任楊燦源、譚炳林，康樂主任侯健昌，副主任張大文、侯錫恩，副主任雷耀，聯誼主任梁湖、葉宣淦，宣傳主任黃廷，副主任魏國強、任黃軒，調查主任楊義海，副主任陳錦華、鄧生。其餘游位典、林星南、陳彼得、陳國榮、周明等先生均爲本會委員，隨即舉行交接禮，由前屆副主席游位典先生將印信移交新任主席李麟先生接收，及拍照留念，當時各委員氣氛融洽，將來會務，定必蒸蒸日上。

旺角區同鄉宗親會 辦兩項冬季活動

（國際社）旺角區四十多個同鄉會，宗親會，昨晚假新五月花酒樓舉行聯誼會，五華同鄉會主持，出席有：副民政主任陳漢祺，各會首長李壽坤，勞德，陳漢宗，劉志民，張廣，蘇欽興，監瓊，張慶霖，子珍，鄭懋彬，吳作輝，張廣渠，灼，胡靜林，張覺凡，陳德，何才，王梓昌，陳行權，林九恩，言，梁偉民，鄧華，陳沛民，黃日初，胡棟，余欽泉，何錦泉，蒙啓，根，梁幹，龍福泉，陳培，然，孔紫曬，蕭榮森，陳鑾錂，業，主席李壽坤致詞，執委會各部工作報告，經討論冬季活動，議決舉辦項目：（一）參觀麥理浩夫人新邨；（二）遊覽十四鄉名勝，推五華同鄉會任大會主席，中順同鄉會，五邑同鄉聯誼會副主席。

因經營成本增加，對巴士公司提出加價，其後討論巴士公司工資上升，更因購新巴士及遠到政府所需要求，經營成本大增，利潤不足，故需提高……

廖敦本月一日開始出掌大東通訊系統有限公司

（港訊）由八一年元月一日起，廖敦出任大東通訊系統有限公司總幹事，職由廖氏繼任大東電報局服務，電報局集團二十六年之久的鮑華退休後接任該職。廖氏在倫敦泰晤士理工學院畢業，六三年加入大東電報局服務，隨後在南美洲，加勒比海，中東及亞洲等地區，任該公司各分公司職。廖氏於一九八〇年四月來港，出任大東電訊系統有限公司總經理。廖氏爲一名特許工程師，電機工程師學會及英國管理專業協會會員。

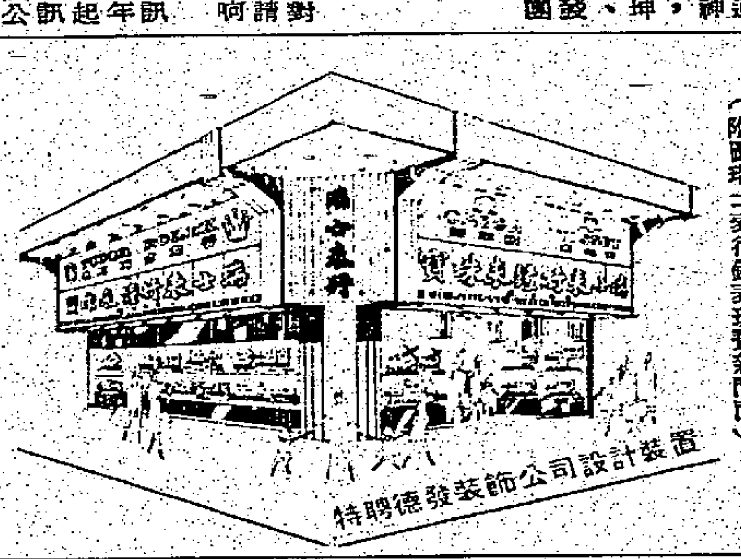
通善壇酬神

（新亞社）道教通善壇，本月十三日酬神，酬謝年來神恩庇護，敬備福酌招待同門乾坤道侶。會長：夏國璋，理事長：葉儉漢、李文發、陳譽林、鄭東滋社團首長蒞臨飲叙。

旺角瑞士表行 明遷自置新址營業

九龍旺角瑞士表行鐘表珠寶有限公司，耗資千萬，自置彌敦道七一九號（旺角道口）銀都大廈新行址，已經裝置工竣，定明（十一日）天喜遷營業。

瑞士表行爲東方表行直屬機構成員之一，將近卅年來，專售世界名廠鐘表，貨式齊全，服務一貫誠懇週到，前年爲配合業務發展，增設珠寶部，業務蒸蒸日上，較爲全面性的服務，提供貨如輪轉，客似雲來，街坊稱譽。瑞士表行新址，委託德發裝飾公司鄭錦棠君精心設計並親自監督裝置，內外富麗堂皇，爲該業創出一新意境，令人刮目相看。（附圖瑞士表行鐘表珠寶新門面）



本年第三期六合彩 1 3 9 23 27 28 特別號碼24

（特訊）賽馬會公佈八一年第三期六合彩，六個攪出號碼爲一、三、九、廿三、廿七、廿八，特別號碼爲廿四。

三獎派三千四百廿二元，二百八十九注中獎，特別獎派一百元，五百五十七注中獎，安慰獎中獎單位爲一萬六百八十九注，每注派伍拾元。

三獎，特別獎及安慰獎中獎人士請於今日到場外投注處領取。

兒童繪畫比賽 週日遮打公園舉行 歡迎14歲下傷健童參加

（港訊）市政局與香港傷健協會合辦之「一九八一年兒童創作彩色繪畫比賽」，將於一月十一日（星期日）上午九時至中午假中區遮打公園舉行。

該比賽旨在提高本港兒童對繪畫之興趣及發揮天賦繪畫潛能。

這項活動歡迎十四歲以下的傷健兒童參加，他們可以藉此機會在天然環境裏自由創作，互相認識和增進友誼。

作品題材並無限制，以現場寫生爲主，比賽將分爲水彩畫，蠟筆畫，油彩畫，鉛筆畫及集體創作五組，各組均設冠、亞、季軍獎各一名。

市民如欲獲悉進一步資料，請致電五—七九〇七二四八或五—七九〇七二四九，向市政局娛樂事務組查詢。

新美牆紙大受歡迎 特價週內介紹新貨 門市照批發價七五折起

本港「直接入口、直接銷售」爲宗旨的新美牆紙公司，自開業以來，一貫維持「零售照批發價」的營業方針，故大受普羅消費者歡迎。該公司於去歲晚首創「歲晚大傾賣」，以低於成本價售予用戶，爭取直接銷售市場，掀起長達整月的搶購熱潮，當時曾引起牆紙銷售市場極大轟動，至今尤爲業內人津津樂道。

新美牆紙公司爲推陳出新，每月均有專人往國外選購。最近爲因應市場需求，時從外國進口大批尼龍乳膠洗水牆紙。據該公司負責人劉瑛女士指出：這類牆紙柔軟充滿彈性，且經洗耐用，質料高貴，適合高尚家庭、酒店、餐廳等選用。目前市面零售價每卷在一百五十元以上，現比照批發價每卷一百廿元再予七五折優待，以期能直接廣泛地介紹給眞正用戶採用。

此外，該公司直接從外國進口大宗膠面紙匠類牆紙，最新花款數百種，美觀經濟耐用，亦同時照批發價八折發售，每卷只由卅二元起。

特價介紹週由本月十日至十六日止，預料去年搶購盛況又會重演，各界請從速選購。

新美牆紙公司旺角門市部：登打士街家樂商場地下六十四號舖，電話：三—三二〇一三九。批發部：荃灣眾安街三號二樓，電話：一二—四二三〇五四。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

高級工業大廈吉售
葵涌國瑞道城市工業中心
面積7,500呎另有特大貨
車位及私家車位廉售
荃威花園MN座
高層單位廉讓
電話：12-420238-9

惠刊廣告請駕臨下列地址

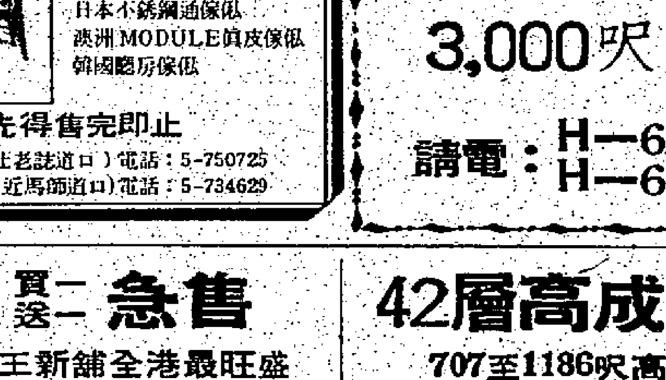
西環	西環街坊福利會	皇后街14號
灣仔	凝趣軒文玩公司	軒尼詩道244—246號二樓
銅鑼灣	文裕圖書公司	晏東街九號A地下
筲箕灣	金山泉地產公司	太安樓地下商場A12號
油麻地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新圍街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衡光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

中區旺舖出售
中環永安街16號
（全座交吉）
有意請電：統一公司洽
九龍佐敦道37U保文大廈十三樓B座
TELS：K—847592・K—849436撬免

CONTACT牌即貼牆紙
BY STOREYS OF LANCASTER UK
膠面不用漿糊自行裝修花式衆多
圖案美麗平過油灰水
木紋美化五金塑膠產品
凈色可作廣告膠貼
歡迎文具五金商店批發零售
總代理：國際貿易公司　5—441223徐洽

大建傢俬拆樓清貨大減價
全部新貨七折起特價貨五折起



英國MOORE STYLE組合傢俬
英國STEWART GRIFFITHS梳化傢俬
日本不銹鋼通傢俬
澳洲MODULE眞皮傢俬
韓國廳房傢俬
平通港九先到先得售完即止
陳列室：香港洛克道319號（近杜老誌道口）電話：5-750725
香港謝斐道339號地下（近馬師道口）電話：5-734629

租　售
荃灣工業中心大廈
3,000呎至45,000呎
請電：H—623125 H—614111 李小姐洽

旺角旺舖 買一送一 急售
中僑國貨公司舊址地王新舖全港最旺盛不夜城購物中心合珠寶時裝百貨財務旅行社超值物業發財良機捷足先登旺角彌敦道682號信和中心壹樓121 H710911

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈大樓 電話：5—252497

旺角地皇吉售
旺角道19號商業二樓2700呎相連地下大單邊1500呎共4200呎，廉售平均每呎二千餘元投資保值良機。
電話：K929646 K939858

荃灣地下廠商舖位吉售
沙咀道50號榮豐工業大廈，面向沙咀道，舖面濶40餘呎，樓底高19呎6吋。面積3,200呎或2,600呎，每呎一千餘元。
電話：K929646 K939858

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

鳳凰新村地下舖位出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3——678086——9

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

彩色華僑

本期預告：

封面專題　第九屆香港藝術節
化粧要顧及健康　人能活過一百歲
蝸蚱吃來香酥脆　一年之計在於春
邂逅（星期掌篇）　電視節目表
無綫兒童扮嘢比賽家長教師感頭痛
梁珊心中的矛盾簽長約還是部頭
北歐大型管弦樂團來港參加藝術節
香港藝術中心主辦德國歌曲之夜
鄭家鎮的黃山水墨速寫　兒童週刊
福特・雷射 1.5S

逢星期日隨華僑日報附送

本港新聞

昨日又有兩間金行被刧
損失逾二百萬
彌敦道金行被刧警匪險生槍戰
投鼠忌器目送五匪挾贓物逃去

（特訊）九龍日間兩金行，遭兩批持槍歹徒光顧，掠走大批金飾，損失總值二百六十多萬元金飾，幸無人受傷。

一宗發生於旺角彌敦道七〇三號介乎快富街之百年珠寶金行，昨晚五名持有三柄類似手槍物體匪徒，闖入金行內，動手刧得約值二百萬元金飾時，觸及防盜警鐘，兩巡邏警員聞訊，一度與匪徒遭遇，歹徒舉槍相向，險釀成一場槍戰，由於現場行人頗衆，瞬息間，刧匪在人叢中失去踪影。

刧案發生於昨晚七時四十五分，當時該珠寶行內有十名職員及十名顧客，突有五名大漢，三人各持有一柄類似手槍物體，一人則持有一個旅行袋，三名持槍者，分據左右中央，出示手槍，指嚇各人，禁勿張聲，發言打刧，店內廿人，頓時不知所措，此際，另一持旅行袋之匪徒，跳入中間放置金飾鑽石飾櫃內，將四至五盤金飾及鑽石，納入旅行袋。

當匪徒行動之際，可能觸及飾櫃之防盜警鐘，警鐘大鳴時，刧匪立即奪門而逃，兩名職員亦相繼尾隨追趕，此際，兩名巡邏現場對面馬路之警員，編號二二〇〇×號及一九九四×號，聞訊警鐘大鳴，於是急步橫過馬路，目睹多人自金行跑出，喝令停止，持槍匪徒，竟用槍指向警員，並喝令切勿妄動，由於現場往來者頗衆，兩警亦不敢妄動，刧匪則乘機由人叢中，轉入快富街，不知所踪，稍後，大隊警員聞訊到場，展開嚴密調查，初步估計，該金行損失約二百萬元之巨。

警方根據資料通緝五名匪徒，五人年約廿五至廿六歲，一名身穿黑色上衣，一名穿白恤衫，一穿皮褸，一穿灰色T恤，四名均穿牛仔褲，另一名則衣色不詳。

警車啣尾窮追牛頭角金行刧匪
賊車逃走碰撞的士
拔槍阻嚇追兵遁去

另一宗刧案發生於牛頭角。三名刧匪，昨日中午持槍行刧牛頭角道一七三號金冠珠寶行，掠去約值六十五萬九千元的金飾，乘車逃走時，一「賊車」在康寧道與一輛的士相撞，但匪徒在撞車後仍奮勇駕車飛馳，一輛警車聞訊後正在康寧道上啣尾窮追，但終爲「賊車」逃脫。

刧案發生於中午十二時左右，三名刧匪分別手持槍利刀闖入牛頭角道與康寧道交界之金冠珠寶行內，指嚇店內職員，迅速掠去一批金飾，然後走出店外乘預早停泊一輛白色貨客車沿康寧道逃去。

可能賊車司機驚慌過度，在康寧道與宜安街交界處跟一輛的士碰撞，的士司機落車欲與之理論時，怎知賊車內有人拔出手槍向他指嚇，喝令不要妄動，然後風馳電掣而去。警方聞訊後，通知附近巡邏警車，一輛在康寧道之巡邏中的警車聞報後便趕往撞車現場，向的士司機問明賊車去向後便啣尾窮追，迄晚仍未見賊車踪影。（合）

旺角彌敦道百年珠寶金行被刧金飾一批，損失二百萬元，事後警方人員在場調查。（本報記者攝）

澳馬車會削減開支
突解僱百多名馬伕
理由並不充份工人忿忿不平
如無滿意解釋將會採取行動

（特訊）澳門消息：澳門賽馬車會二百多名馬伕，因不滿資方突然將百多名馬伕解僱，昨日下午五時在南灣一間臨天茶座開會商討如何對付，八名練馬師亦表示支持馬伕。

據馬伕表示：馬車會人事部職員聯同保安人員昨日早上九時分別到二十個馬房內，點名將百多名馬伕召往君台稀閣臨時寫字台對他們說已遭馬車會解僱，車會方面以削減開支爲理由，被解僱者每人獲補償薪金一個月。大部份被解僱的馬伕認爲車會解僱他們的理由不充分，拒絕接受補償薪金。未遭解僱的馬伕事後獲悉，認爲馬車會方面對此事處理不當，在昨午二百多名馬伕齊集開會討論對策。

賽馬車會原僱有二百八十名馬伕，昨日賽馬車會方面突將百多名馬伕立即解僱。個別練馬師亦表示馬車會方面突然解僱百名馬伕，將會有很多問題出現。

另有消息稱：在馬車會採取行動之前，曾諮詢練馬師意見，並要望練馬師提出工作不力之馬伕名單。據悉馬車會方面，原則上，希望將每馬房十三名馬伕減少七人，餘下六人來維持每間馬房，但練馬師方面表示至少應有十一人，始可以維持每間馬房。

除傳出馬車會以節省開支爲理由，進行裁員之外，另有消息指出，遭受解僱之馬伕，可能爲有背景之人物，更有消息稱，該批解僱之馬伕，爲職工會籌委會人物，可能馬車會爲鎮壓職工會之成立，而除去其籌委。

經昨日事件後，馬伕決定今日會晤資方，討個明白，如不獲合理解釋，全體馬伕，進而可能採取一致行動，可能影響本週日之賽事。（合）

美聲歌劇學院慶祝成立聯歡

（特訊）美聲歌劇學院，本月十二日下午八時假尖沙咀海城酒樓舉行成立禮暨歌劇團慶祝十八週年聯歡。請太平紳士張人龍，市政局議員錢世年，楊勵賢及粵劇紅伶，影視紅星：李香琴，羅家英，黎家寶，關海山，羽佳，石燕子，南紅，南鳳，阮兆輝，李寶瑩，林蛟，尹飛燕，鄭綺綵。院長：王美娥，團長黃旺聯名柬請有關人士與會。（突）

電子廠工人勞工處請願
東主欠薪一走了之
批評勞工法例毫無保障

（特訊）灣仔道得利實電子表廠東主，趁著元旦假期將廠內機器搬走，並欠下工人兩期工資共約八萬元，然後一走了之，三十多名工人昨日前往勞工處要求協助追討欠薪。

工人曾先後向勞工處及法律援助處要求協助。勞工處對此宗「無東主」的勞資糾紛束手無策，而法援處亦祇能代依法入稟法院清盤拍賣該廠，但此舉須時甚久，無法能解決工人之困境。

工人昨日手持橫額前往勞工處總部要求協助追討欠薪，並將一封請願函件遞交該處，惟方對此事件似乎仍然無法解決，祇安排工人今日與法援處磋商有關問題。

工人認爲目前法例，倘若工廠開業不足兩年而倒閉，工人則不能享有遣散費，欠薪之僱主將財物搬走潛逃，工人又沒有保障，而勞工處對此種事件又束手無策。因此，工人昨日在請願信中呼籲當局正視此法律漏洞，使今後不再發生類似的事件。（佑）

遠洋輪船海外擱淺
水警輪已馳援

（特訊）海事處今晨接獲報告謂，一艘遠洋輪船昨晚在將軍澳佛頭洲以北擱淺。有關方面已派出兩艘拖船及一艘水警輪赴事出地點。

歲晚新年方便回鄉
港澳輪加班廿一天
提前由年廿三起開始行走
預售各班來回票另日公佈

（港訊）農曆新年行將屆臨，每年歲暮期間，各界人士乘春節假期之便返回內地與家人團聚或度新歲或旅行度假者甚衆，估計今年農曆歲晚回鄉人數將超逾四十萬人，比諸去年增加，交通方面港穗綫車船及深（圳）廣（州）綫火車已準備屆時加班行走疏導外，港段火車亦將加開特別班車接載赴穗人士前往羅湖轉往深圳乘車返回各地，中旅社已提前開始代辦旅客聯運及預售車船票。

港澳綫客輪公司鑑於每年歲晚及新年期間，港客赴澳返回內地或旅行度假者特別擁擠，爲方便來往旅客起見，今年歲晚及新春期內，決定提前由本月廿八日（農曆十二月廿三日）起至二月十七日（農曆新年十三日）一連加班廿一天。據信德船務公司碼頭經理陳福祥稱，歲暮新年期間，由於乘客特別擁擠，因此今年加班船提早兩天開行及延長加班時間較去年（十八天）增加三天，平均每日有五班至六班船開出，預料可應付來往旅客需求。至於加班船來回船票開始預售日期，一俟決定後即公佈。

被解僱的馬車會職工，昨午在南灣茶座商討應付馬車會突解僱的對策。

紅十字會應中國之請
代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落。該會雖曾派員按址尋訪，但皆因地址不詳或已遭遷拆而無從接觸。現將資料提供如後。

（一）尋劉逸甌（又名劉數暮）：女、年約58、丈夫名張文勝。原通訊地址爲灣仔道35號鼓昌號，轉交劉逸甌。（RHK10235）

（二）尋陳懷光：女、年約48、原籍中國福建。父名陳天放、母親薛玉雍。前通訊地址爲北角馬寶道24號。其舅薛前生及其表兄薛春濤曾合資在德輔道西經營一民信局，專營南洋至台灣匯兌。（RHK10207）

（三）尋劉宗：男年約78。在港原開設毛巾廠，後經營旅店。曾以德輔道中170－180號爲通訊地址。（RHK10230）

（四）尋張杏英：女年約80、浙江人。張曾在65年回上海探親，前通訊地址爲亞皆老街旺明大廈。（RHK10202）

（五）尋陳金常：男、生於一九二一年，浙江人，職業海員。一九六二年前由九龍蘇屋邨楓林樓1503室陳資華及陸紅花轉信。（RHK10203）

（六）尋何妙金：女、年約55、父何顯、母親甘秀定、妹何妙瓊。前通訊地址爲油蔴地新填地街羅三記飯店附近。（RHK10293）

如有上列人士任何消息，請賜電香港紅十字會尋人服務部五一一二七六六六六二李美生小姐聯絡。

灣仔大搜黑人物
追查多宗打鬥事件
七男子扣留查詢

（港訊）七名男子，昨日（星期五）被灣仔警署偵探部人員帶返查詢，他們涉嫌與多宗黑社會活動有關。連同日前的搜查行動，共有三十二名人士仍被扣留查詢。過去灣仔警署曾接獲多次兩批黑社會發生打鬥事件。

昨日之行動在下午三時至晚上九時的一段時間內，曾搜查多間酒樓，麻雀館，波樓及在街上截查可疑的人士。

是次共有二十四名涉嫌與黑社會活動有關的男子被帶返灣仔警署，經調查後，有七名被扣留查詢其餘則獲准離去。在本月六日晚至七日下午的兩次搜查行動中，共有七十九名人士，包括一名女子，被帶返警署，五十四人被釋放，其餘廿五人均涉嫌與打鬥事件及黑社會有關。

該廿五名被扣留之人士，其中六名年齡由十七至廿二歲男子已被落案控以傷人及其他有關罪名，五人已在（本月八日）星期四提控於銅鑼灣法庭。

另一名男子亦於今日提控銅鑼灣裁判署。

警方一名發言人表示，對於此項搜查行動是仍會不斷執行的，藉此盡量抑壓黑社會在灣仔區活動。

清潔香港 人人有責 大家合作

實銀出售公司已在港成立
祇須擁有二萬餘元
可購白銀現貨保值

（特訊）對欲投資保值市民而言，購入白銀不失爲最佳方法之一，現在已有一實銀出售公司在港成立，使一般中等投資人士有機會買賣白銀現貨。

黃金價格一向都是白銀價格的十五至二十倍，但現在的金價已被捧高至銀價三十五至四十倍，在未來兩者間價差將會再度拉近，他還並不是說黃金要降價，而是銀價會再升。

本港市民以往欲購入白銀者，是向倫敦或紐約白銀市場購買，再運來本港，對小量投資者而言，不單不合實際，更有隔山買牛之感。現在，已有一家外幣兌換公司在港成立，供應九九九純度之現貨白銀與本港投資者，最少購買量爲二百五十安士，即八公斤左右，而該等銀條一般重約一公斤，以現在白銀每公斤二千七百五十港元計算，每手爲二萬二千元。

市民在購入白銀後，可立即提取現貨，或存於該公司，價格方面目前尚以美元計算，但據該公司（得翔派萊遠東有限公司）執行董事金赫文表示，以後將以港元計算。

若此項計劃成功後，到時本港將創造一港元白銀市場，與倫敦及紐約市掛勾，本港市民在投資方面又多一途徑。

而白銀價格日後上升之主因，據金赫文透露，因爲銀除是貴重金屬外，亦有實際用途，在需求日增的情況下，實際價值已超出目前的市價，電子、攝影及通訊等工業，對銀的需求是大量而又穩定的，加上這種貴重金屬又被用作錢幣，所以白銀市場是蓬勃而又健康的，況且白銀的未來走勢，應比黃金更容易預測。（忠）

纜車工潮談判破裂
勞方堅持解僱工人復職
售票員繼續在車站靜坐

（特訊）十一名山頂纜車售票員昨日第四天工業行動，並未對纜車服務造成任何影響，勞資雙方昨日首次談判即告破裂，全部罷工之售票員今日將仍然返回車站外靜坐，以示抗議。

該批售票員昨日下午三時前往勞工處，等候與資方談判，然而，資方並未有出席，祇是通知勞工處，表示由於該批員工觸犯僱傭條例，因此將他們全部十一人解僱。

工人聞訊即趕赴佐治大廈總公司，要求資方解釋，勞資雙方經過多小時會談後，終告破裂，此宗勞資糾紛再度陷於僵局。

會上，資方答允將其中十名員工復職，並希望他們今日返回車站，簽署新約復工，日前遭總經理解僱的梁偉光，則堅持要辭退，但會依勞工法例補償。

工人對此決定極感不滿，全部員工將於今日繼續返回車站外靜坐，不肯妥協。

事件起因是由於梁氏在本週一遭總經理無理辭退，其他同事則起來支持而採取工業行動抗議。

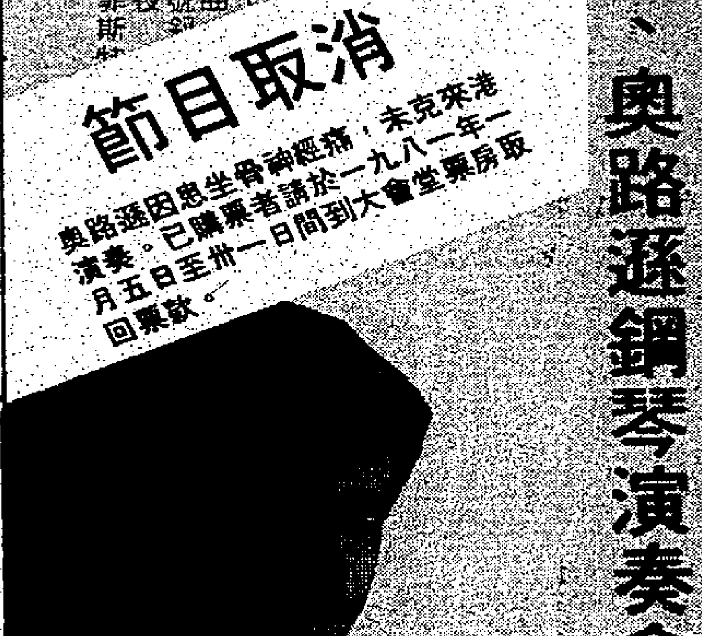
正是「屋漏更逢夜雨」，採取工業行動的其中一名售票員趙友儐，由於是次行動即喪失了一次入住公共屋邨的機會。

趙氏在數月前，由於業主要收回租值六百元的房子，使他被迫遷往北角一幢租一千二百五十元的房子，而他目前的租金是一千三百四十元。本月七日，趙氏在房屋署恩恤徙置部的協助下，得到當局的接見，稱他獲得公屋的機會極高，然而，他必須出示最近的薪金證明書，但由於他支持同事的工業行動，使他喪失了一個難得的機會。（佑）

三十多名得利實電子廠工人昨日要求勞工處協助追討欠薪。（本報攝）

嘉力克．奧路遜鋼琴演奏會

一九八一年一月... （星期六）
大會堂劇院
門票：十元、...
大會堂票房發售
節目：
貝多芬：降E大調... 作品二十...
升C小調... 作品二十七...
蕭邦：降B小調夜曲
F小調第四號敍...
拉威爾：加斯巴之夜
李斯特：第一號梅菲斯特...



節目取消
奧路遜因患坐骨神經痛，未克來港演奏。已購票者請於一九八一年一月五日至卅一日間到大會堂票房取回票款。

香港中樂團
冼星海、聶耳作品演唱會

音樂總監、指揮：吳大江
合唱團：長風合唱團、謝芷琳合唱團、程路禹合唱團、張汝鈞合唱團、群聲合唱團、學士合唱團、樂序合唱團、協韻合唱團。
節目：
女聲小組唱 長風合唱團
男聲小組唱 謝芷琳合唱團
女高音獨唱 丘曉秋
男中低音獨唱 程路禹
黃河大合唱
朗誦 詹聽
獨唱、領唱：丘曉秋、程路禹、謝芷琳、張錚
一九八一年一月十五日至十八日（晚上八時）
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

香港話劇團主演
粵語話劇
「公敵」

一九八一年一月十日至十七日晚上七時三十分
十七日、十八日二時三十分
大會堂劇院
門票：八元、十元
大會堂票房發售

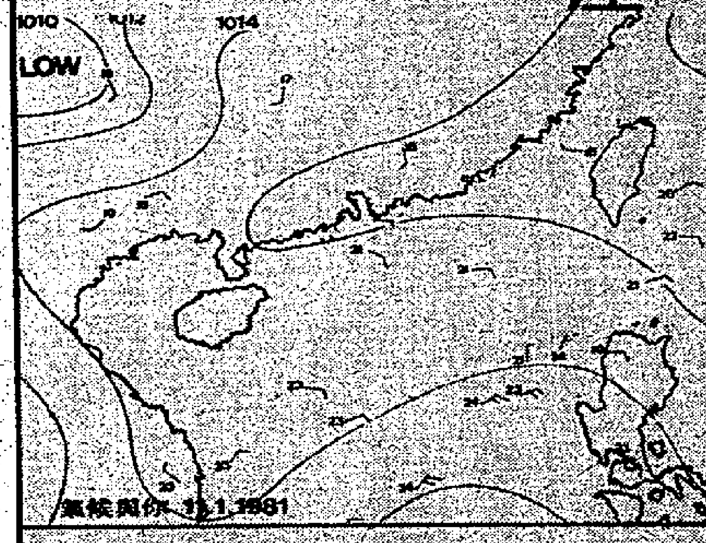
紐約豎琴演奏會

一九八一年一月十一日（星期日）
晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、八元、十二元
大會堂票房發售
節目包括下列名家作品：
巴赫、拉威爾、李斯特、沙岡、李華、利格、史特勞士

節目取消
由於一位主要成員突然患病，紐約豎琴演奏團未克來港演奏，已購票者請於一九八一年一月八日至卅一日間到大會堂票房取回票款。

科學館：
普及科學講座
「氣候與你」

天文台鄭家榮博士主講
一九八一年一月十一日（星期日）
上午十一時正
尖沙咀太空館演講廳
粵語講述免費入場

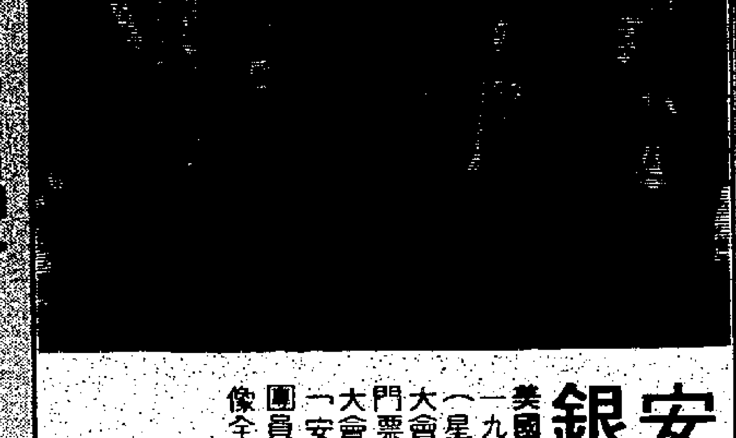


莎拉斯二重奏

桑蘿妃加（中提琴）
積琪蓮（鋼琴）
一九八一年一月二十三日
（星期五）晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
「……沙拉斯姊妹卓爾不凡的演奏，是本港樂迷久未聆賞過的……」
是本港樂迷久未聆賞過的……
南華早報
七九年八月十四日

安納波利斯銀樂五重奏

美國唯一銀樂演奏團
一九八一年一月十四日
（星期三）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、八元、十二元
大會堂票房發售
「安納波利斯銀樂五重奏團員的合作天衣無縫，好像全無技術上的困難。」
挪威廣播雜誌
挪威奧斯陸



粵曲演唱會
中國近代歷史人物組曲

瀛風粵劇研究院粵曲組策劃演出
策劃：梁漢威、嚴觀發、梁天雁、蘇啟南
作曲：阮眉
音樂設計：嚴觀發
資料：吳萬頌
伴唱：瀛風合唱團
演唱者：黃金堂、吳千楓、南鳳、新海泉
尹飛燕、梁漢威、楊麗紅、南紅
一九八一年一月十三日
（星期二）晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、八元、十二元
大會堂票房發售

梁月玲女高音演唱會

黃舜娥鋼琴伴奏
一九八一年一月十六日
（星期五）晚上八時
大會堂演奏廳
門票七元
大會堂票房發售
節目：
史卡拉蒂：如果法蘭度是真誠
新疆維吾爾族民歌：阿依莎
葛利格：我愛你
普契尼：啊，我親愛的爸爸
舒伯特：鱒魚
……等

免費娛樂節目

兒童繪畫比賽
中區遮打花園
一九八一年一月十一日（星期日）
上午九時至下午一時
＊免費參加

紅星大會串
旺角麥花臣球場
一九八一年一月十八日（星期日）
晚上八時至九時卅分
＊再次舉辦，定必轟動。到場觀衆，樂極忘返。今次市政局特別邀請商業電台携手合作，由商台D. J. 担任大會司儀，再由本港紅星親臨主唱，不可錯過。當日卡士請留意電台之宣佈。

潮洲劇首演（香港潮劇團）
官塘康寧道球場
一九八一年一月廿二日（星期四）
晚上八時至十時卅分
劇名"客店奇緣"
今次的潮劇首演，是市政局的新嘗試，預算每月定期舉辦，令戶外的免費娛樂節目更添姿采。

古典劇技（中國古典劇技團）
灣仔修頓球場
一九八一年一月廿七日（星期二）
晚上八時至九時卅分

市政局主辦

新界版

新田攸潭美建成環村公路
農產運輸有利
新村公所亦同時開幕·居民來往均同感方便
村民申請撥材料·擴建現代化公路
馮國强劉皇發 文伙泰聯主禮

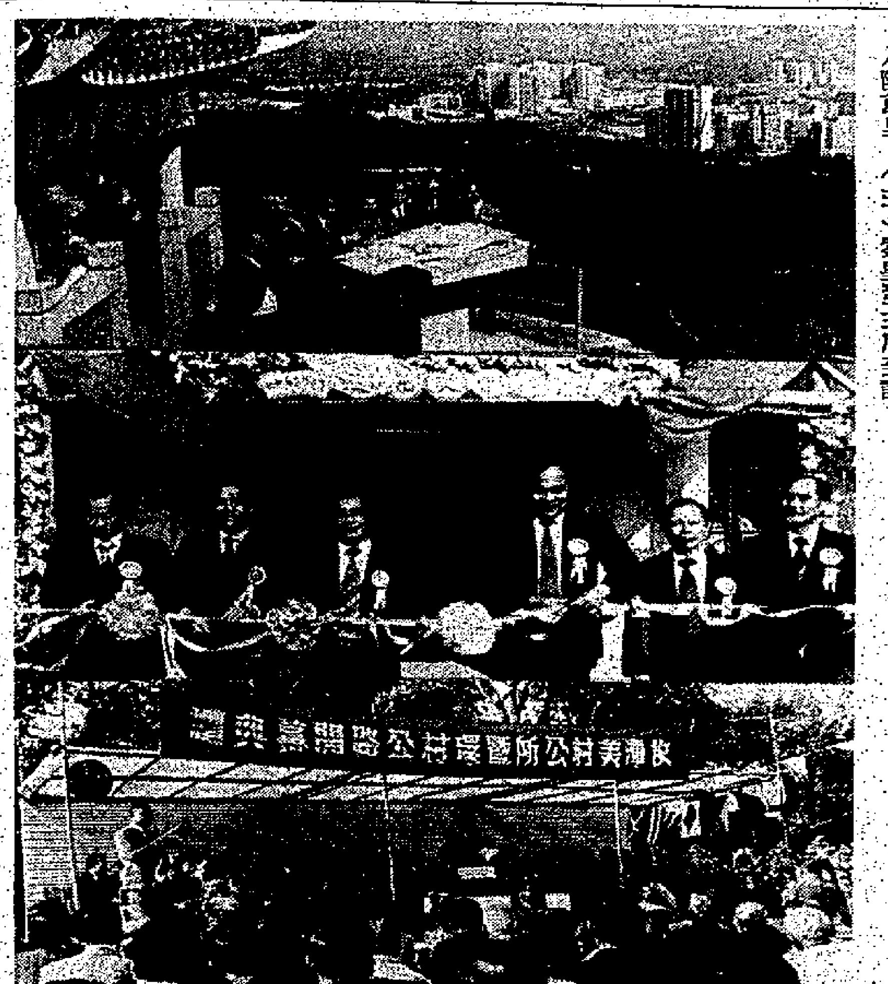
（特訊）長凡壹萬陸千呎的新田攸潭美環村公路，昨午舉行開幕禮，請由元朗理民府馮國强，新界鄉議局主席劉皇發及新田鄉事會主席文伙泰聯秧主持剪綵，使當地居民來往方便，農產運輸更爲有利。而該村籌多時的村公所亦於昨日一齊舉行開幕禮，除由馮國强主持啓鑰外，亦由上述三位官紳主持剪綵。

典禮首由大會主席朱達成致詞，對元朗理民府，新界鄉議局主席，新田鄉事會，加拿大海外建設公司，以及地方人士的鼎力支持，慷慨捐獻，倍加感紉。其次提到該村目前建設最重要之一環，就是將初步建成之環村公路，向元朗理民府申請撥發英坭沙石舖蓋路面，以便建成一條完整現代化公路，同時促請水務局儘速安裝水喉，解決村民食水供應問題。

繼由劉皇發主席致詞，略謂：攸潭美村雖然位處偏僻，但民風樸實，環境清幽，人傑地靈，物產豐盛，對新界農業發展更提供極大之原動力，而貴村村代表朱達成、楊漢新兩先生處事幹練，人情通達，極具領導才華，從貴村村公所及環村公路今日落成啓用，便足以證明貴村同人對村務之關懷愛護，實足令人敬佩。「發展新界，繁榮香港」一係本人及鄉議局所肩負的責任與目標，但顧目前新界事務繁雜，百廢待興，鄉議局的工作日益繁重，必須有賴新界全體居民的支持合作和信賴，方可期望有成。故此本人希望貴村同人今後能致力投身服務地方的行列，給予鄉議局大力支持協助，早日達成「發展新界繁榮香港」的理想目標，把新界建設爲一個安定繁榮的社會，大家共享安居樂業的生活。

文伙泰主席亦致詞，勗勉有加，致送紀念品後，由副主委楊漢新致謝詞，禮成拍照，衆官紳分別登車巡視環村公路，繞行一匝，然後返回村公所前廣場，共進筵席始歡散。

觀禮者有：太平紳士鄧乃文，趙樹勳，戴權，文桂枝，蔡創業，關珠淳，趙玉全，元朗警司陳賽光，聯絡官劉登翔，方紹才，許偉成，朱廣安，林靖荇，劉南安，柯榮禧，文揚波，文炳南（新龍），文炳南（安龍），李其彬，林則文，鄧德球，譚浩鍡，鄧同光，陶伙祥，文龍壽，黃滿堂，楊弼方鍾廣球，及地方父老等數百人，均由該村正副主委朱達成，袁木松，陳金嫦，王氏運輸，溫添喜，朱葵，鍾森，楊漢新，陳堅，陳萬里，李庚揚，黃經和，朱偉南，張國華，李文照，鄧碩祥，劉國林，羅玉汀，金輪，鍾記，郭建成，周華恆等數十人熱烈款待。（君）



（一）屯門青山亭啓用後，屯門諮詢委員會各委員聆聽未來屯門發展情形。（二）新田攸潭尾村公所及環村公路開幕，官紳剪綵。左起：劉皇發、楊漢新、馮國强、文伙泰、朱達成及陳萬里。（三）劉皇發主席致詞。

青山亭啓用理民官宣露
屯門未來一年 展開大型建設
市中心大部份工程將於年內展開

（特訊）屯門現時的人口，與舊日鄉村的人口比較，增加達四倍，未來的一年，屯門將進行各項大型建設，包括大型屋邨，居者有其屋及屯門大會堂等。以上是屯門新市鎮拓展處處長潘日登，及屯門理民官林中麟昨日向當地諮詢委員會委員講述屯門新市鎮的發展近況時所表示。

兩人昨日爲青山亭主持開幕禮後，向諮詢委員會委員介紹屯門未來的發展。青山亭俯望屯門新市鎮，耗資八萬五千元，可俯瞰屯門新市的全貌，該亭的設計爲中國傳統式的涼亭，亭內設有一張屯門地圖。

潘氏透露：由房屋署興建的兩個大型屋邨，安定和友愛邨已見輪廓，而另一屋邨，可望於年底完竣。亦已動工。首個由私人機構興建公開發售的公共屋邨——蝴蝶花園——亦快將落成，爲中層階級而興建的另一個屋邨，不久將在蝴蝶附近興建，此外，在市鎮北部興建的居者有其屋邨已可見輪廓，也已動工興建。西部的山景邨，

潘氏對諮委會委員說：「但屯門發展不僅僅在公共房屋方面，大部份屯門市中心的工程將於年內展開，在該處興建的樓宇可供二萬五千人居住。」

年底前，構成該項受人稱道的計劃的七幅地皮中，有四幅將會售出，包括供發展商業及購物商場用的一幅地皮在內。該商場足以媲美港島同類商場。

文娛方面，諮委會委員獲悉屯門區設有一千五百座位的會堂將於年內動工。會堂的設計將採用已在荃灣實驗成功的設計，不過，它將有本身的特色，使之成爲屯門環境的突出部份。

在會堂附近興建的首座政府合署大廈亦將動工。該大廈使地方上需要的各政府部門服務，可以集中一處辦理。

屯門居民的醫療服務需要也沒有受到忽略。但因爲地基和其他工程進行時遇到的問題，以致設有一千四百張病床的主要醫院，未能照原定計劃及早完成。

潘氏說：不過，該醫院可望於今年內展開建築物工程。由於仁愛實分科診所可在今年啓用，過渡期的需要可獲解決。

潘氏表示：其他工程雖然繁雜，但也一樣重要。這些工程包括在流經屯門的一條廣大渠道加建護牆和重舖渠底，及建設主要處理污水渠。這兩項工程均在年內完成。

該渠道的污水，日後可在乾旱的季節中，引往污水處理系統，先在處理石加以初步處理，再在遠離岸邊的位置流入海中。使污水對目前游泳場所的影響大大減低。

屯門以南，正建設新界西部最大的避風塘，目前已可見輪廓，估計在年底前，可容納船隻碇泊，使當局可着手清理目前的臨時避風塘。

在屯門市西踏石角興建的兩座巨型發電廠的首期工廠，將於一九八一年啓用。從第一座運泥機運入該處操作開始，至該廠開始啓用，時間不足三年。該兩座發電廠將提供全港所需的電量的百分之六十。（鐘）

元朗興建游泳場館公園
逾三千萬元工程批出

（港訊）元朗新市鎮元朗球場以南將興建一座價值三千一百萬元之游泳場館及公園。

工務司署已將該項工程合約批予煥利建築有限公司。工務司署建築設計處總建築師李才生表示：有關工程將於本月內動工，預料可於明年七月完竣。

他說，游泳場館將包括一個主池，一個跳水池，一個習泳池，一個兒童嬉水池及一個觀衆看台。其他設施包括更衣室，洗手間，茶座及辦事處。

位於游泳場館以北之公園，將有花卉種植，兼休憩處，淺水池及噴水池各一。

此外，游泳場館南面將興建一個臨時遊樂場，內設兩個籃球場及一個小花園。

發展投資須逾兩億
屯門居屋用地 改採現金標投
上次乏人問津因地權書價漲

（港訊）新界民政署現推出屯門一幅用地，供發展商標投，以興建「居者有其屋」屋邨。

招標詳情在昨日出版之政府憲報中公佈。該地段面積五點三零三公頃，鄰近蝴蝶灣和龍門道，曾於去年十月推出，供持有換地權益書人士標投，但本月二日截標時新界民政署未有收到任何投標書。

該署發言人表示，上述土地現時再次推出，以現金標投方式標投。截標日期爲四月十日。他表示前次投標乏人問津，可能是因爲過去數月乙種公函的價格急劇上升之故。

該幅土地的建築規約指定建築商須完成價值二億一千六百萬元的上蓋工程。投得該地的建築商，須興建二千一百個至二千三百個住宅單位，有蓋面積在五十平方米至八十平方米之間。全部住宅樓面面積將不超過十五萬五千九百平方米。單位的售價將由房屋署長釐定。

投標詳情及表格可向新界民政署總辦事處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門和元朗理民府索取。

寶安商會籌辦中學完成慶功
歡宴籌辦中學委員

（特訊）寶安商會爲促進教育事業，年前發起籌辦中學，並組織籌辦中學委員會，經多年努力，位於荃灣之寶安商會王少清中學卒底於成，且於日前舉行開幕禮，請由教育司陶建主持揭幕，該會學務小組會超正、文洪礎、趙樹勳、鄧冠章、周近智、委員周浩明對於籌辦中學出錢出力，協助建校，深表謝意，日昨舉行敘宴，共慶成功。

寶安商會王少清中學設在荃灣大壩街爲一標準中學校舍，樓高六層，有課室二十四間，另大禮堂、特別室十二間，運動場等，可容學生千餘人，設備完善，誠爲一理想學府。

該校開辦用超逾百萬元，由寶安商會同人樂捐，籌集除王少清女士捐款七十萬元倡導外，其餘捐款贊助者有文洪礎十萬元，曾超正、鄧冠章、陳棠、盧福、各式萬元，陳宗茜、劉長佑、趙樹勳、趙公輔、趙永年、趙天佑、趙容燮、鄧洗雪晶、黃承業、溫浩根、袁桂芬、袁國祥、陳榮祥、袁耀鴻各壹萬元，陶就、陶會鑾、陶祖國、趙玉全、鄭培初各五千元，吳球、周成各三千元，湯儒偉、劉伯賢、劉伯堅、劉伯壽、陶德乾陶林竹運、各式千元，陳寶生、廖力行、莊焯林、鍾仕雄、各壹千元，陳寶明伍百元。至於其中以其先人名義捐款紀念者計有趙事修公、周啓良公、曾福初公各式萬元，陶安賢堂壹萬元，陶關端妹伍千元，鍾國雄公、劉滔公、袁植基公各三千元。

是晚到會之籌辦中學委員計有主委曾超正、副主委趙樹勳、周近智、文洪礎、鄧冠章、委員趙泰、鄭生、周浩明、陳棠、劉長佑、鄧若瑶、袁耀鴻、莊焯林、趙公輔、趙容燮、周成、麥志明，盧力行，鄭妹壽、陳日新、陶就、劉伯壽、鄧英奇、鍾仕雄及有關人士數十人，席間觥籌交錯，賓主盡歡，情況熱鬧。（君）

和合石村居民會
大會選出新職員
主席彭永才獲選連任

（特訊）粉嶺和合石村居民福利會於日昨在會所舉行會員大會，選舉下屆新職員，並通過由下（第三）屆起任期兩年，隨即開始投票選舉，結果：現任主席彭永才，衆望所歸，獲選蟬聯連任。主席：彭永才，副：陳俊揮、李煜春；文書：葉偉靖、陳照堅；財務：張賓深、馮文龍；公安：洪煜光、劉振英；福利：鄭天送、劉庚友。（木）

南海同鄉會
選出七屆理監

（新聲社）南海同鄉會，昨日舉行第七屆理監事複選首長，選出永遠名譽會長陳泰任理事長。

副理事長：陳星雲、陸淇。監事長：陳冠萬、副：霍遠新、朱國良。總務：陸淇、羅烈。財務：周志、潘炳綱。福利：嚴惠焯、鍾才。教育：勞元華、陳昌。醫療：李雅、丁子山。交際：潘志泉、潘志剛。調查：馮成佳、梁紹適。宣傳：麥顯揚、梁森。聯絡：梁秋水、潘耀洪。婦女：潘孟儀、吳妙玲。審查：劉兆南、梁大鋭。核數：招成英、郭祿。理事：何錦榮、李基、李新、陳道、鄧根。監事：邵樹、何柏基、李炳麟、劉少旅。

曾德壽講
咳嗽辨證論治

（特訊）市政局圖書館與香港中醫師公會合辦中醫專題講座，定一月十一日（星期日）上午十一時正在灣仔軒尼詩道二九六號A灣仔圖書館舉行。

由香港中醫師公會立香港中醫藥研究院及九龍漢興中醫學院教授曾德壽中醫師主講，講題爲：「咳嗽的辨證論治」，曾醫師，今次主講，目的在分辨咳症成因與療治簡易方法，使市民具備防治常識，保護健康，該圖書館並印有講義，免費贈閱，歡迎依時入場聽講。（奕）

福來邨全邨大廈互助會
聯辦敬老招待老人
組成公益園齊參加公益金百萬行
九座大厦居民發起一元運動響應

（特訊）荃灣福來邨全邨九座大廈所組互助委員會展開連串活動，除響應敬老合辦新春敬老聯歡大會外，並響應公益金百萬行，發起一元運動，聯組福來邨公益園，參加本週在荃灣舉行步行。

據主辦機構宣稱：福來邨公益園是由九個互助委員會主席任公益委員領導組成，成員包括永昌樓互助會主席馮國忠、永泰樓互助會主席陳兆滔、永嘉樓互助會主席郭棣球、永隆樓互助會主席周輝、永康樓互助會劉耀基、永定樓互助會主席江鎮華、永樂樓互助會主席韓凱元，永寧樓互助會主席金志明及永興樓互助會主席麥煜林等，並由荃灣諮詢委員會工業小組非官守委員陳耀爲贊人。屆時在邨內派出旅遊專車接送至出發點，每一園員並獲贈一膠誌的文化恤，以壯觀瞻。預料在各座大廈邨民支持下將有相當成績。

至於新春敬老聯歡大會，則由上述各互助委員會邀同荃灣市鎮事務管理處、房屋司署福來邨辦事處及荃灣警民關係組合辦，現已定期於農曆正月初十日舉行，並由陳耀任會長，朱梓現任副會長，預計屆時將筵開五十席，並招待各座大廈耆老，將見有一番盛況。（界）

屯門年宵攤位開投反應熱烈

（港訊）由於屯門新市不斷發展，人口亦已增加至二十多萬，因此新界市政署於今年時別在屯門新墟運動場開設年宵市場，方便該區之居民。年宵市場攤位昨日（星期五）開投時反應熱烈。

六十五個濕貨攤位及五個乾貨攤位大部份均以高出底價成交。各攤位之底價爲五千元，而濕貨攤位的最高成交價爲六百五十元，最低爲一百元，其他的攤位的成交價均在三百元至三百五十元。至於乾貨攤位的最高成交價則爲二百元，最低爲六十元。

另外其他四個在新界舉行之年宵市場攤位，將於下週分日競投。荃灣方面將於星期一（十二日）假荃灣大會堂演奏廳舉行競投；葵涌的年宵市場攤位則於星期二（十三日）假荃灣大會堂演奏廳舉行競投；上水石湖墟之年宵市場攤位則於星期四（十五日）在粉嶺游泳池舉行競投；而大埔年宵市場則於星期四（十五日）在大埔寶鄉街大埔鄉事委員會舉行競投。

連同元朗在內之六個新界年宵市場均將於本月二十九日至下月五日之一段期間內舉行。

本港新聞

勞工處提醒工業界
吊車安全措施 應該切實執行

（港訊）勞工處發言人昨日說：懸吊式滑動工作台是吊機之一種，通常用以乘載員工於高空上進行樓宇外部工程，在使用此類吊機而發生之意外中，多由於未有切實執行裝置足夠之安全設施所致，所以只有切實執行下列之基本安全設施方可確保工作安全。

基本安全措施爲：

一、懸吊式工作台結構須堅固；

二、工作台應有一米（約三呎）高之圍欄；

三、工作台應有踢腳板以防止工具跌出；

四、懸吊設備應鑲固於天台上，以確保工作台安穩；

五、懸吊之機械應構造安全，以確保安全操作；

六、工作台應有防止急速下降之安全保險設備；

七、工作台應由有資格檢驗員定期檢驗及每週由有資格人員檢查一次。

八、工作台上之控制設備須清楚標誌其作用。

九、安全負重量及限載人數須標明於工作台上。

十、乘載在懸吊工作台上之人員須配戴安全帶。

十一、應從天台鑲固點垂下救生繩以備繫扣工作人員之安全帶。

十二、乘載在懸吊式工作台上之人員須戴上安全帽。

健康計劃三步曲
牛頭角老少競技同樂日
本月十八日在上邨舉行

（港訊）牛頭角鄉舍輔導會白會督夫人紀念中心主辦爲期一年旨在提高居民健康質素的健康計劃三步曲，將於一月十八日（星期日）在牛頭角上邨舉行健康同樂日暨計劃的開幕禮，預料將會爲該計劃掀起高潮。

健康同樂日的活動內容分青少年健康競技及老人健康競步二項。

老人健康競步在上午十一時至十一時三十分舉行，由牛頭角上邨第五座起步經牛頭角道至安善道，後至安德道穿過上邨第五座爲終點，共繞二週，約一哩。凡區內年滿五十歲之老人均歡迎參加，藉此加強區內老人對運動之興趣，以保持身體的健康。

當日上午十一時四十五分舉行「健康計劃三步曲」的開幕典禮暨「健康同樂日」青少年競技比賽和老人競步的頒獎典禮。

尋人

（港訊）警方現呼籲市民提供三名失踪者的下落。

失踪女子：（左起）陳煥卿，楊美容，黃美雲。

泰籍女子黃美雲，二十九歲，身高約一點五七米，圓面及皮膚黑。她於去年十二月二十四日離開筲箕灣住所後一直未返。

第二名失踪者爲二十六歲泰籍女子楊美容，她於去年十二月離開銅鑼灣住所後一直未返，她身高約一點六二米，中等身裁及長面。

陳煥卿，十五歲，身高一點五七米，中等身裁，她於去年九月九日離開橫頭磡住所後一直未返。

任何人士若有上述任何一名失踪者的消息，請致電警察熱線五—二七七七一七七。

清潔香港 人人有責 大家合作

警匪片霸·鬥智片王
最大卡士！最大投資！最大製作！
知法犯法
一九八一大勁片
掀起購票狂潮
紀錄遙遙領先
鄧光榮 陳惠敏 領銜主演

犯罪高橋 層出不窮 令人震驚
香港：皇后 皇都 太平 金明 帝后
九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 域多利
澳門：南灣
首天直迫二百萬
動用多種汽車十餘架
拍：爆車 燒車 反車 撞車鏡頭
大榮出品 製作認真 TWT
兒童不宜
緊張·輕鬆·刺激
余綺霞 藍天·譚榮傑
劉雅麗·李美玲·談泉慶·凌文海·孟烈·郭雷·巴山·伍秀秋·張傾山·大聖·林偉祺
監製 鄧光宙 導演 蕭榮 武術指導 巴山
大好評 口碑已經傳遍九龍
粵語對白

碧麗宮
假鳳虛凰
週末五場
放映時間 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
你未見過 未聽過的劇情
妙不可言 箇中情節
導演 艾度亞蒙利蘭勞
主演 卡莉摩妮 米高斯洛 米高哥拉寶 尤高當拿斯
United Artists A Transamerica Company

爲你轉口味·包你話詭怪
★堂堂男子漢却蓮步姍姍
★粗眉粗眼却嗲聲嗲氣
★身材大舊又着低胸闊裙
BIRDS OF A FEATHER
(LA CAGE AUX FOLLES)

利舞台 倫敦 影都 新光
昨又齊滿即日五場
請速訂座
隨便照鏡·可以召來橫禍！
何止握胆 簡直握命
洲立發行超特怪異奪魄巨片

少婦利剪刺喉！小童窗門斷頭！面盆無端噴火！認眞死得人多！
橫掃全美二百個城市，到處打破賣座新紀錄！
The BOOGEY MAN
兒童絕對不宜
二十年前陰魂 去到邊殺到邊

清潔香港 每一地方 人人有責

京都
今天四場獻映名片必擠。請速訂座
榮獲六項金像獎巨片
時間：11點九 兩點九 六點正 九點正

場面偉大 故事感人 演技精湛
齊瓦哥醫生
奧馬沙里夫 茱莉姬絲蒂 謝拉婷卓別靈 洛史德加
金像獎大導演 大衛連
DOCTOR ZHIVAGO
四大紅星領銜主演

本港新聞

華僑日報讀者救童助學運動

大專生就讀獲免息貸款

十七年來受助大專生逾千人

本港大學及專上學院學位甚缺乏，能擠進窄門，獲得一個學位固不容易，但不少有機會接受專上教育者，又感到費用昂貴，無以負担。

華僑日報救童助學運動委員會體察大專學生的困難，特由一九六三年開始辦理大專貸款，資助有志青年完成高等教育。

救童助學運動第廿四屆籌捐運動現正展開，回顧過去廿三年來，救童助學運動，連同香港賽馬會撥款在內，共籌得善款三千四百餘萬元，除十萬學子直接受助外，還有五十多個兒童福利機構，數以百萬計的弱小孤苦嬰兒受惠。

此項協助有志青年完成學業的社會福利性活動，當年係鑒於社會失學者衆，應廣大讀者之要求而發動。廿三年以來，各界善長仁翁、社團、學校與讀者熱心支持及踴躍捐輸，莘莘學子得益者人數不斷增加。

初期助學對象多爲中小學生，其後漸漸以中學及預科生爲主。到一九六三年，救童助學更擴大範圍，舉辦大專貸款，幫助大專學生就讀。

大專學生貸款基金的評定資格，本定大專二年級爲最低申請資格。在去年華僑日報救童助學運動基金年會中，華僑日報總編輯兼華僑日報救童助學運動委員何建章勸籌放寬大專學生貸款基金評定資格，將大專一年級學生亦包括在考慮之列。勸籌獲大會通過，遂達到進一步栽培大學人材的目標。

過去十七年來，大專貸款共獲撥款一百一十八萬元，基金總額一百二十八萬八千七百餘元，銀行利息十萬八千七百餘元，總共曾幫助大專學生一千一百七十一人次。

獲幫助的學生，部份畢業後繼續升學，其中包括出國留學獲碩士學位後返港服務。各人畢業就職後，每月償還貸款祇爲其薪金十份之一，而貸款全部不計利息。

到去年爲止，貸款大專生已畢業者共五百七十一人，其中三百六十八人已清還借款。

去年四月，救童助學運動已再撥出十五萬作爲大專貸款，而本屆申請借款共一百四十人。

救童助學運動申請辦法每年均會在華僑日晚報刊登，申請者可按指定時日到指定地點索取表格。申請表格交回之後，華僑日報將邀請資深富軍進行調查，然後根據調查報告決定是否批准申請。而助學金之支配及甄審，則分別由香港賽馬會助學金委員會及華僑日報讀者助學金甄審委員會處理。

至於籌募善款工作，每年均採多種方式分頭並進，除各界善長自動捐獻之外，並舉行各種遊藝節目加以宣傳。而華僑日報舉辦各項籌款工作，所需各項開支費用，均自行負担，不列入救童助學運動帳項之內，以昭公允。

現茲本年度籌募運動展開，深信必獲社會人士一如以往之熱誠支持。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

柴灣興華村口盼設斑馬綫方便行人

第一段居民

編輯先生：我們是一羣住在柴灣興華村第一段平房區的居民。我們住在這兒已有二十餘年，一直都被交通問題所困擾，尤其這數年間，柴灣日益繁榮，出入柴灣區之車輛更加繁忙。我們居處正處於柴灣道斜路之上，下駛入柴灣之車輛均以極快之速度行駛，往往不顧及我們這等需要橫過馬路才能乘搭車輛出外的居民。

正因爲柴灣日益繁榮，我們這羣在柴灣拓荒的居民已漸被遺忘，所以我們在半山之上的平屋居民平時出外工作，買餸，接送孩子們返學均只有橫過我們村口那段柴灣道斜路，才能乘搭到交通工具，致使我們起居亦成一大困難，我們平時出外均提心吊胆，這主要是該處沒有行人斑馬綫，況且區內老人很多，均因橫過馬路時非常危險，使到她們很少外出，而此實影響我們一般正常的生活。

所以，在柴灣政府洗衣房對開的一段柴灣道，即本村村口，應盡早加設行人斑馬綫，這是一件急不容緩的事。

素知政府體察民情，希望這次亦不會例外。

柴灣興華村第一段居民上。一九八一年一月五日。

持有綠印身份證之居民可否去台灣？

求知

編輯先生：茲有以下幾個問題，希望有關方面解答：

（一）是否必須在港住滿五年才能申請去台灣？（二）我們的身份證爲綠印，到今年五月才住滿五年。

如果去台灣升學，將來是否還能回港居住？（三）對已成年子女去台灣升學，是由升學者本人提出申請，還是由家長代爲申請？向何部門申請？手續怎樣辦理？如果申請全家去台灣定居，手續又怎麼辦理？我們是由大陸出來的，台灣能接受我們的申請嗎？（在台灣有弟妹妹等）（四）目前在台灣讀高中費用約需多少？學校是否有寄宿？

讀者求知敬上。

中大醫學院宜照顧中文中學畢業生

一中文中學預科生

編輯先生：本人爲一中文中學預科生，對中大公佈中大醫學院入讀資格，十分不滿。

中文大學主辦的醫學院，應該以照顧中文中學學生爲主。因爲港大醫學院只能提供給英文中學中七學生，中文中學學生則被拒於門外。所以，中大醫學院應提供給有志學醫的中文中學畢業生。但現在則只收中七學生及中大一年級理科生，這是厚此薄彼的措施。對有志習醫的中文中學畢業生是極不公平的。

一中文中學預科生上。

華僑馬經

老吉主編

今日沙田馬場賽馬七場 百事吉盃開四重彩 人之光得冠邸穩健

沙田今日七場賽馬，下午一時四十五分開跑，出馬十分踴躍，場場熱鬧，其中三場出足十四匹，最少的兩場出馬也有十一匹。

第二班一四〇〇米出足十四匹爭逐百事吉杯，排在第五場舉行，作爲四重彩開彩的比賽。

由於有兩場新馬上陣，場地濕水，照例稍增，故場地不會太過乾快的，出馬衆多，混戰之下，爆出冷門，並不奇，故熱得過份的馬，仍以不捧爲妙。

第一場 人之光獨惜位差 常勝排位比較好

（新馬 一〇〇〇米 連贏位）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	快而準	8	一二六	史敏夫	摩
（二）	好情趣	11	一二六	施泰浦	張
（三）	閃電一號	6	一二五	文家良	張
（四）	鐳射光	7	一二六	譚文就	歐
（五）	龍發	4	一二六	盧智	郭
（六）	西洋之寶	5	一二六	安德魯	屈
（七）	人之光	2	一二六	告東尼	譚
（八）	常勝	12	一二六	何鑑森	吳
（九）	過關斬將	1	一二六	徐貴良	米
（十）	財來	9	一二六	周松強	李
（十一）	老頭囝	3	一二六	劉伯恩	簡
（十二）	永同勝	10	一二六	皮仕迪	陳

八〇年新馬一〇〇〇米。「人之光」首戰馬，今賽由小告上陣，大熱門，應可勝，可惜位差耳。「常勝」出快，小何手風轉順，排位又好，坐二望一材也。老安出「西洋之寶」，應入三甲。「永同勝」出閘快，可以作配。

第二場 人人發鬥德之寶 大高手福星高照

（新馬 一〇〇〇米 連贏位）（場外孖寶第一口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	大高手	4	一三三	劉同安	譚
（二）	人人發	12	一二六	朴仕能	屈
（三）	安樂來	9	一二六	施泰浦	張
（四）	寶美龍	11	一二六	浩德	郭
（五）	揚顯聲	14	一二六	劉伯恩	朱
（六）	福星高照	5	一二六	薛卓時	吳
（七）	八陣風	1	一二六	巫瑞時	陳
（八）	金錢	10	一二六	畢奇	施
（九）	幸運機	3	一二六	陳毓培	鄭
（十）	蒙地道騮	6	一二六	摩加利	摩
（十一）	新郎	2	一二六	潘納	沈
（十二）	德之寶	7	一二六	安德魯	屈
（十三）	倍朗	13	一二六	徐貴良	李
（十四）	威才	8	一二六	馬彼得	張

八〇年新馬，一〇〇〇米。一條直路最難弄，但因「人人發」出閘快，可以擇場。「大高手」上賽大熱得手，後勁不弱，仍有良機。「福星高照」出閘也不慢，但怕後勁差，祇能小敵。「幸運機」前速不弱，如敵冷門，留意此馬。「德之寶」上賽第二，如老安力拼，坐二望一之材也。求冷門，小心小馬的「威才」。

場外孖寶

第一口		第二口		第三口	
第二場	2 人人發　1 大高手	第四場	6 得冠邸　7 恆威	第五場	2 財源廣進　1 康橋
第四場	6 得冠邸　7 恆威	第六場	9 海珊瑚　10 驃驥	第七場	3 飛龍在天　1 雄麗

第三場 天馬山坐二望一 富士山當可一爭

（第三班 一六〇〇米 連贏位）（場外孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	歡欣	13	一三六	施泰浦	張
（二）	博利好	11	一三六	梁備	李
（三）	領飛	3	一三三	劉同安	陳
（四）	天馬山	10	一二六	盧智	施
（五）	佑先	1	一二五	史敏夫	摩
（六）	富士山	2	一二五	潘納	簡
（七）	紫晶	9	一一六	張鳳城	米
（八）	生生發發	5	一一八	陳毓培	鄭
（九）	新自力	12	一二二	摩加利	摩
（十）	柏趣	4	一一四	陳日存	沈
（十一）	快樂飛馬	8	一一四	鄭仲謀	鄭
（十二）	威勝	6	一一八	徐貴良	米
（十三）	幸運錢	7	一一六	劉伯恩	簡

三班一六〇〇米。「天馬山」用盧智，坐二望一可以做到。潘納在三駒中取「富士山」，當有一爭。「領飛」仍勇，何以以前不肯出頭呢，眞奇怪。「紫晶」仍見好，小心，冷馬在此。「博利好」頗勇，小心梁備出半冷門。「歡欣」應入三甲。

第四場 得冠邸鬥志無疑 精彩冷恆威大勇

（第二班 一四〇〇米 連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）（場外孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	美麗謠	8	一三八	劉同安	陳
（二）	利必高	5	一二八	陳柏鴻	夏
（三）	活寶貝	1	一三一	潘納	羅
（四）	馬中龍	7	一三〇	薛卓時	米
（五）	精彩	4	一三〇	朴仕能	郭
（六）	得冠邸	11	一三〇	摩加利	摩
（七）	恆威	10	一二七	施泰浦	張
（八）	飛黃騰達	14	一二六	告東尼	簡
（九）	恆勝	12	一二一	周松強	郭
（十）	係威嘅	9	一二五	劉仁傑	吳
（十一）	駒中寶	13	一二四	何鑑森	陳
（十二）	彗星	3	一二三	馬彼得	賓
（十三）	惠山	6	一一六	鄭仲謀	鄭
（十四）	大光榮	2	一一〇	韋志豪	摩

二班一四〇〇米。「得冠邸」上賽已見不錯，小摩再出，必有可爲。「精彩」在小朴胯下，鬥志難測，如冷可敵。「恆威」此程好極，老施再來，必入三甲，可以擇場。「馬中龍」又是四神秘騎師之馬，小心半冷門。「飛黃騰達」配小告，可入三甲。

場內孖Q

第六場		第七場	
10 驃驥	9 海珊瑚	3 飛龍在天	1 雄麗
6 友誼萬好		6 大展鴻圖	

第五場 財源廣進日日旺 寶刀紅孩兒可配

（第二班 一四〇〇米 連贏位）（四重彩）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（百事吉盃）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	康橋	1	一三六	呂健威	賓
（二）	財源廣進	9	一三六	劉同安	陳
（三）	神勇名駒	12	一三三	盧智	郭
（四）	高速	6	一三〇	劉伯恩	張
（五）	喜洋洋	2	一二九	薛卓時	吳
（六）	紅孩兒	10	一二八	摩加利	摩
（七）	天祿	11	一二七	苗立圖	王
（八）	寶盒	14	一一九	沈集成	羅
（九）	寶刀	8	一二五	梁備	卡
（十）	沙地虎	3	一二四	賀嘉禮	夏
（十一）	亞洲之王	13	一二二	畢奇	施
（十二）	日日旺	7	一二二	告東尼	朱
（十三）	老頭寶	5	一二二	文家良	簡
（十四）	百勝二世	4	一〇九	容天鵬	譚

二班一四〇〇米。（百事吉杯）。（四重彩）「康橋」已有起色，但因負重，祇能敵。另一四長途馬「高速」，對此賽也有威脅力。「財源廣進」仍由小劉上陣，鬥志强，坐二望一之材也。配脚可看「寶刀」與「紅孩兒」，兩駒皆不錯了。「日日旺」見勇，由小告上陣，可以爭勝。

第六場 友誼萬好再爭勝 鄉村名士配眼罩

（第三班 一六〇〇米 連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	心寶貝	3	一三三	賀嘉禮	羅
（二）	雄才偉略	6	一三二	畢奇	施
（三）	過山	10	一三二	潘納	簡
（四）	利安	8	一三三	張鳳城	米
（五）	鄉村名士	1	一三〇	施泰浦	張
（六）	友誼萬好	9	一二九	皮仕迪	簡
（七）	均威	2	一二二	沈集成	張
（八）	的確快	11	一二九	薛卓時	米
（九）	海珊瑚	4	一二六	安德魯	屈
（十）	驃驥	5	一二一	告東尼	簡
（十一）	極之高	7	一一九	史敏夫	摩

三班一六〇〇米。「友誼萬好」此程好極，幕內人如有意思，可以一鬥。「鄉村名士」配眼罩，此賽好極，路合也，可以小敵。「過山」隨時可出擊，看幕中人意下如何，冷馬也。「雄材偉略」初出，配畢奇，力鬥可入三甲。「均威」是冷脚。求半冷小心小告的「驃驥」。

第七場 飛龍在天可爭勝 大展鴻圖也不弱

（第三班 一六〇〇米 連贏位）（場內孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場外孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	雄麗	9	一三〇	沈集成	張
（二）	勇馳	11	一二四	容天鵬	譚
（三）	飛龍在天	3	一二九	告東尼	簡
（四）	龍城飛將	8	一二八	薛卓時	陳
（五）	法國領袖	6	一二八	安德魯	屈
（六）	大展鴻圖	10	一二七	潘納	羅
（七）	祝運佳	4	一二〇	張鳳城	米
（八）	永發	1	一二五	摩加利	摩
（九）	龍圖	5	一一八	陳毓培	鄭
（十）	幸運來	7	一一六	容少文	陳
（十一）	阿根廷	2	一二〇	畢奇	施

三班一六〇〇米。「飛龍在天」由熟手小告上陣，坐二望一，可以做到。「大展鴻圖」吼住此賽上陣，一見熟，就可以捧場，幕後人落注也。「雄麗」，「龍城飛將」，「幸運來」可爭三甲。

貼士 忠誠預測

◁敏老▷

場次	號	馬名	騎師
第一場 新馬 1000米			
	7	人之光	告東尼
	12	永同勝	皮仕迪
冷門：	8	常勝	何鑑森
第二場 新馬 1000米			
	2	人人發	朴仕能
	1	大高手	劉同安
冷門：	6	福星高照	薛卓時
第三場 第三班 1600米			
	1	歡欣	施泰浦
	4	天馬山	盧智
冷門：	2	博利好	梁備
第四場 第二班 1400米			
	6	得冠邸	摩加利
	7	恆威	施泰浦
冷門：	8	飛黃騰達	告東尼
第五場 第二班 1400米（百事吉杯·四重彩）			
	2	財源廣進	劉同安
	1	康橋	呂健威
冷門：	5	喜洋洋	薛卓時
第六場 第三班 1600米			
	10	驃驥	告東尼
	6	友誼萬好	皮仕迪
冷門：	9	海珊瑚	安德魯
第七場 第三班 1600米			
	3	飛龍在天	告東尼
	1	雄麗	沈集成
冷門：	6	大展鴻圖	潘納

老吉的話

先看騎師機會

告東尼共出五駒，頭場「人之光」，六場「驃驥」，尾場「飛龍在天」三駒坐二望一，四場「飛黃騰達」，五場「日日旺」可入四甲。

摩加利共出五駒，四場「得冠邸」有勝望，五場「紅孩兒」可爭四甲。

劉同安共出四駒，二場「大高手」，三場「領飛」兩入三甲，五場「財源廣進」坐二望一。

馬彼得共出兩駒，二場「威才」有位望，四場「彗星」平平。

施泰浦共出五駒，三場「歡欣」，四場「恆威」，六場「鄉村名士」位材。

畢奇共出四駒，今次不易有頭馬了。

安德魯共出頭場「西洋之寶」，二場「德之寶」位材，六場「海珊瑚」，如有意當可爭雄，尾場「法國領袖」不可靠。

潘納共出五駒，位材居多。

巫瑞時二場「八陣風」尚無風。

浩德二場「寶美龍」未見龍。

陳毓培二場「幸運機」，三場「生生發發」，尾場「龍圖」皆平平。

徐貴良出三駒，並無機會。

沈集成出三駒，除尾場「雄麗」之外，希望不大。

朴仕能二場「人人發」穩位，四場「精彩」或位。

梁備三場「博利好」半冷門，五場「寶刀」或位。

譚文就、劉仁傑各出一駒，皆無機會。

周松强出兩駒，平平。

賀嘉禮五場「沙地虎」平平，六場「心寶貝」亦係。

薛卓時二場「福星高照」應入三甲半冷，四場「馬中龍」亦係，五場「喜洋洋」位材，六場「的確快」未快，尾場「龍城飛將」位材。

看今日沙田騎師與練馬師機會 今天可捧告東尼 頭馬由各廐分散未必有成孖者

盧智出三駒，小心三場「天馬山」半冷門。

容天鵬五場「百勝二世」，尾場「勇馳」皆平平。

苗立圖五場「天祿」冷位。

陳柏鴻四場「利必高」未有利。

劉伯恩出四駒，皆不突出。

史敏夫出三駒，皆平平。

呂健威五場「康橋」坐二望一，但，何以薛卓時不騎，眞奇。

鄭仲謀三場「快樂飛馬」位材，四場「惠山」平平。

容少文尾場「幸運來」亦平平。

陳日存三場「柏趣」不夠。

文家良出兩駒也未夠。

皮仕迪頭場「永同勝」位材，六場「友誼萬好」坐二望一。

何鑑森頭場「常勝」，四場「駒中寶」位材。

張鳳城三場「紫晶」位材，餘兩駒皆平平。

韋志豪四場「大光榮」未夠。

再看練馬師如何

老摩出十駒，祇四場「得冠邸」可勝。

池仔出六駒，以六場「友誼萬好」最好，三場「快樂飛馬」位材。

陳毓麟出八駒，頭場「永同勝」，三場「領飛」，四場「駒中寶」，五場「財源廣進」，尾場「龍城飛將」皆是三甲之材，其中「領飛」與「財源廣進」更好。

張學文出十駒，三場「歡欣」，四場「恆威」，六場「鄉村名士」，與「均威」，尾場「雄麗」皆可入三甲，「歡欣」更好。

吳志林出四駒，位材居多。

賓士出兩駒，看五場「康橋」能否出頭。

郭鏗華出五駒，無頭馬在內。

施萬賦出五駒，畢奇恐難有頭馬，反而三場盧智與「天馬山」小心半冷門。

卡法關五場「寶刀」難有貨。

歐洪頭場「鐳射光」未見光。

屈雅達頭場「西洋之寶」，二場「德之寶」，六場「海珊瑚」，皆可爭雄，看安德魯如何，尾場「法國領袖」不可靠。

王兆且五場「天祿」或位。

老米出七駒，一匹都不像有頭馬相。

簡炳墀出八駒，當然六場「驃驥」與尾場「飛龍在天」扳大頭求勝。

譚文居出頭場「人之光」可求勝，二場「大高手」位材應有，五場「百勝二世」平平，尾場「勇馳」亦係。

羅拔李三場「活寶貝」平平，五場「寶盒」，六場「心寶貝」亦係，七場「大展鴻圖」半冷門。

沈保出兩駒皆平平。

夏志信四場「利必高」應入三甲，五場「沙地虎」等跑沙地再講。

朱獎昭出兩駒，五場「日日旺」可入四甲。

李殿林出三駒希望三場「博利好」能飄多一場頭馬。

老吉

老敏 四重彩

號	馬名
2	財源廣進
1	康橋
5	喜洋洋
12	日日旺
備選	
7	天祿
6	紅孩兒

陳華棟心水

心水獨贏

大高手

博利好

法國領袖

穩陣連贏位

第二場 1 大高手 12 德之寶 3 安樂來

方兆馬胆

第一場：7 人之光

第二場：14 威才

第三場：4 天馬山

第四場：6 得冠邸

第五場：1 康橋

第六場：7 均威

第七場：6 大展鴻圖

昨晨快活谷試閘 「寶喜」照例放到

快活谷昨晨有一組馬進行試閘，在二千米閘處起步，放到終點，全程約爲七百米，打鋉計時祇計六百米。「寶喜」排閘十分順利，一閘即入，脾氣已見改好，戰地飛龍黑布蒙頭，不肯進入，脫下黑布，反而順利進入。卓越，天將，入閘都有麻煩。起步，寶喜照例放頭，戰地飛龍，卓越緊之，早段卓越曾追上第二，最後一段又復拉貨，因此戰地飛龍第二，而寶喜則直放到底。時速十二秒，卅七秒，落第的馬依次過終點爲長光，天將，必好，而羅賓漢則全程包尾。

下週三快活谷夜賽 六場配磅昨公布

下週三（十四日）夜賽，在快活谷舉行，六場比賽，下午七時四十五分開跑，報名馬並不踴躍，可能是一般馬主和練馬師對沙地賽，不大感到興趣所致。六場比賽，兩場滿額，兩場有後備，兩場不滿額，除非到時照額出馬，否則難免有冷場出現，有關配磅今午由馬會編定公佈，茲列如下：

第四班（第一組）一〇三〇米。

馬名	磅	練馬師
軍心	一三四	王
福利實得	一三三	陳
千里馬	一二七	卡
確能	一二一	摩
保勝	一二二	賓
安勁	一二九	吳
惡霸	一一八	張
良驥	一一八	李
（後備）天皇星	一二五	陳

第四班（第二組）一〇三〇米

馬名	磅	練馬師
威飛	一三五	王
即勝	一三一	屈
更圖利	一三〇	沈
永榮	一三〇	賓
金光	一二九	郭
海皇星	一二八	摩
英之寶	一二六	譚
駿驥	一二四	陳

第四班（第三組）一〇三〇米

馬名	磅	練馬師
轉好運	一三六	沈
東海	一三一	張
龍翔	一三一	賓
快嫁登	一二七	陳
友得	一二六	屈
金福	一一九	鄭
益驊	一一九	李
獲多好	一一七	摩

第四班 一四〇〇米

馬名	磅	練馬師
飛奔	一四〇	簡
偉大先生	一三五	吳
戰地飛龍	一三五	陳
嘻嘻哈哈	一三四	鄭
蘇提	一三二	朱
野火	一三二	郭
一路好	一三〇	卡
西域少俠	一二七	夏
新秀	一二七	摩
銀駒×	一二四	張
（後備）小成功	一二五	譚
確得寶	一三五	摩
明輝	一三二	陳
大快活	一三三	摩

（註）馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

第六班（第一組）二〇〇〇米

馬名	磅	練馬師
綠鑽石	一三八	卡
愛將	一三七	夏
青春萬歲	一三五	簡
飛來猛	一三四	歐
更多趣	一二五	張
好眼界	一二四	李
友誼至上×	一二一	鄭
高高	一二〇	朱
頭獎	一一八	歐

（註）馬名下有×者爲第七班馬越級挑戰。

第六班（第二組）二〇〇〇米

馬名	磅	練馬師
鄉村英雄	一三七	王
確伶俐	一三五	夏
猛風	一三四	陳
南冰洋	一三二	張
更好	一三二	卡
石澳	一三〇	郭
山海關	一二八	歐
威震四方	一二三	李

今日心水馬提供

魯思

今日沙田各場賽事，以第二場新馬一千米及第五場第二班千四米最複雜，可能會有冷門或冷熱連贏出現，選馬時宜多加推敲，心水選馬如下：

第一場，新馬一千米直路賽，「人之光」首出在巫瑞時胯下僅不敵兩出而擠而編四班之「上海之星」，復課潛然不擲，此次轉配告東尼，以其近態及對手，機會自不弱，可再捧。

第四場，第二班千四米，「得冠邸」爲本年度自購澳洲馬，上賽首出一千米，後上影相以約半乘左右負給「達運時」及「獨皇」而入三甲。其後復課試來更見進步，以其在當地曾勝一四五〇公尺觀之，路程自無問題，捷報可期了。

×××××

第六場，第三班千六米，「驃驥」上次突如其來，不敵「龍江霸王」未足爲辱，告東尼復策，不妨作胆。「鄉村名士」、「友誼萬好」均見勇態不差，「海珊瑚」升班仍難忽視，刻意求冷配，不妨考慮操起待時之「均威」。

第七場，第三班千六米，「飛龍在天」本季當熟，演出予人好感，環觀對手仍屬胆材。「雄麗」仍好，「大展鴻圖」、「法國領袖」均在水準中，同具入配之力，求冷不妨考慮拼未邊而近態不差之「永發」。

（飄位對象）

第一場 ⑦人之光（一拖二連贏） 第四場 ⑥得冠邸

第六場 ⑥友誼萬好 ⑩驃驥 ⑦均威

第七場 ③飛龍在天 ⑤法國領袖 ⑧永發

體育

迷你金盃足球今爭霸
巴西鬥烏拉圭
雙方秣馬勵兵磨礪以須及鋒而試

一九五〇年世界盃決賽，在巴京里約熱內盧舉行，烏拉圭曾以二比一挫巴西，今次狹道重逢，後者近況巔峰，上仗大勝西德四比一，允稱佳構，今精銳盡出，圖一雪前恥。

朱大成

（特訊）迷你金盃足球賽經已進入白熱化階段，決賽將在烏拉圭時間週六舉行，由主辦國烏拉圭對巴西，重演一九五〇年世界盃決賽，可是今次巴西有機會一雪前恥，擊敗烏拉圭，五〇年世界盃在巴西舉行，烏拉圭以二比一奪得世界盃。

迷你金盃足球賽是爲了紀念世界盃舉辦了五十週年，六隊參賽隊伍除了荷蘭外，均曾奪得世界盃，英國隊由於國內球賽頻密，因此未有參加而由荷蘭補上。

在這次引人矚目球賽中，南美洲球隊出盡風頭，屢戰屢勝；在A組方面，烏拉圭分別以二比零擊敗了意大利及荷蘭隊，晉入決賽；B組方面，歐洲冠軍西德隊分別敗於阿根廷及巴西脚下，巴西以得失球率淘汰阿根廷而晉入決賽，表現至爲出色。

三支歐洲足球隊在金盃賽中表現雖然令人失望，甚至年來未逢敗績的西德隊亦以一比四大敗於巴西隊脚下，但據消息傳出，原因可能是歐洲的球隊重視學習，吸取經驗和試陣，而三支南美球隊則重視奪取金盃；無可否認無論巴西、烏拉圭或阿根廷在這次金盃賽中均十分落力，而且三國國民都予巴隊以熱烈的支持，瘋狂程度一如打世界盃，但是話也得說回來，兩支決賽隊伍最近的表現實在有長足的進步。

自從一九七〇年巴西和烏拉圭球隊的演出水準已開始走向下坡，上屆世界盃巴西只能奪得季軍，而烏拉圭根本未能打入十六強之內，但是兩隊自從去年換了教練之後，表現開始成熟，在是次金盃賽中更表現得天才橫溢，球迷歡呼更踏入新高峰。

就在巴西以四比一大勝西德之後，數以百計的巴西球迷在街頭跳舞慶祝，很多烏拉圭球迷亦加入他們的行列中；由於烏拉圭及阿根廷球迷的不和，曾一度引起緊張，若阿根廷進入決賽與烏拉圭隊對壘的話，可能引起暴亂，烏拉圭政府亦曾呼籲市民冷靜下來。

相信兩決賽隊伍今日能在比較和諧的氣氛下進行較量，爲一場傳統的南美足球，鬥智鬥力，看誰能奪得金盃歸。（尼慕）

迷你金盃足球賽形勢

組	隊	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組	烏拉圭	二	二	〇	〇	四	〇	四
	意大利	二	〇	一	一	一	二	一
	荷蘭	二	〇	一	一	一	二	一
B組	巴西	二	一	一	〇	五	二	三
	阿根廷	二	一	一	〇	三	二	三
	西德	二	〇	〇	二	二	六	〇

公開籃球好波
僑聯隊鬥藍合
悠悠女戰大同

公開籃球聯賽，今晚在九龍有、秩序，戲碼精彩。伊館場：六時半（女甲）悠悠對大同，次場七時半（甲一）青年會對東海，尾場八時半（甲一）僑聯對藍合。門劵收五元、三元兩種。

今日之三場甲組賽都是硬仗，女子大同與悠悠都是強旅，應該是四強之一。該隊要爭取入四強，必須在今戰爭勝，故到時定然有緊張的演出，屬勢均力敵也。（男甲一組）青年會多新人，東海有基本人脚，兩者可說各具千秋，亦要爭取勝利。至僑聯與藍合乃爲前列位置的勁旅，他們欲爭勝非打出水準不可，兩者都是注重於新血爲骨幹，料非經劇鬥，難分高下了。

界限街體育館，排有三場賽事，七時半（女甲）愉園對安寄，八時半（甲二）自力對公民，九時半（甲二）消防對思遠。不收門劵，歡迎球迷免費參觀云。

公開小球賽 今港九上演

香港小型足球總會主辦公開賽，修頓場六時賽光華對宜寧，七時奔馳對沙田職工，早晨盃賽，修頓場上午七時，紅的聯對結雲聯。八時日明對榕花。

九龍小型足球總會主辦市政盃，麥花臣場，七時保安對章斯，八時何文田對深區友記。

世界盃足球亞大區外圍賽
三組賽事三四月間舉行

（特訊）據來自國際足協之消息：世界盃亞大區外圍賽，只有第四組的賽事完成，由中共隊奪得出綫權，其他三組的賽事將會在三四月間開始舉行。

第一組角逐隊伍包括印尼、澳洲、斐濟、台灣、紐西蘭，這一組在四月間開始角逐，並非採用如香港一樣之賽會制，而是採用主客制。第一仗暫定四月廿六日，由紐西蘭對澳洲。預料這一組熱門隊仍是澳洲。黑馬印尼、台灣及斐濟足球水準尚是十分落後，仍難逐鹿中原。

第二組隊伍包括沙地阿拉伯、伊拉克、科威特、巴林與卡塔爾，這一組採賽會制由沙地阿拉伯主辦，比賽由三月十八日至四月二日，比賽很可能採單循環。

第二組之隊伍均是財雄勢大之輩，論水準，地主沙地阿拉伯與伊拉克十分接近，但前者爲準備今年之賽事，已投資五年時間及金錢，聘請一流人材訓練，又加上地主之利，他們絕對是這一組之熱門隊伍，伊拉克衆所週知受兩伊戰爭影響，其訓練及準備工作打了折扣。威脅力大弱。

其餘一組即第三組，可說惡隊林立，最弱是馬來西亞，其次是泰國，伊朗亦受戰事影響，地主科威特已具備一切爭勝之條件，進步了的南韓，將是可以推翻大局之隊，這一組將是科威特與南韓之爭，比賽將在四月間舉行。

依此推測，亞大區外圍賽的四強將可能是澳洲隊，阿拉伯隊，南韓或科威特隊以及已出綫的中共隊，亞大區會有兩隊代表出席在西班牙舉行的世界杯，因此中共隊有五成機會進軍西班牙。

實路華昨與加山友賽，三名新英國援將表現不錯。圖左爲有大將風範的紐加度。

港球賽漸復號召力
各隊招兵買馬增援
明日南海銀牌戰球票暢銷

（特訊）世界盃亞大區第四組外圍賽舉行時，由於球迷反應狂熱，當然有激起港隊士氣的作用，但是另一方面亦引起某些人士的担心，恐怕本地足球賽再次弱靈時，球迷熱情已消退，票房紀錄亦會受到大大的影響。週日南華對海蜂的一場銀牌複賽，售票情況相當不俗，相信很多人都可以鬆一口氣。

直至目前爲止，廿五元高價票經已售清，廿元票只沽淨一千張，十五元票只剩下三至四千張，當所有高價票售清之後，十元票便會立刻推出發售。相信這場南海大戰隨時可以告滿。

近年來球迷品味越來越高，若非好波絕不睇捧，各班主有見及此亦相繼招兵買馬，甚操練，冀圖提高演出水準，拉緊球迷。例如海蜂隊中大部份都是外援，大馬門將黃金福、將援金剛、金成男、朴秉徹及李光善等的演出舉足輕重，足以影響全隊的表現。

此外精工最近亦招得三荷將，寶路華新近由英又請來三名援將，對球市有刺激的作用，若果他們表演出色，肯實力的話，相信迷哥亦樂意捧場，一改年來衰落的球市。

倘若外援發揮其作用，甲組球賽的形勢亦會改觀，一洗以往一面倒的形勢，各隊攻力亦會逐漸拉平，可謂百花競放，對球市抑或球迷都是個好消息。

雖然如此，若各甲組球會過份着重招請外援而疏忽提拔後進的話，恐怕有一天會青黃不接，所以外援只可制一時之急而非長遠之計。（尼慕）

甲組特別銀牌賽烽火重燃
東昇今戰港會
下午三時正旺角場對壘

（特訊）東昇和港會今天下午三時正在旺角球場對壘，進行一場特別銀牌足球賽。這是本地甲組球賽因世界盃外圍賽而休戰一個月以來的首場賽事。

由於這是一場淘汰賽，故此兩隊若在九十分鐘內未能分出勝負，便要加時再賽三十分鐘，再打和則互射十二碼。門劵統收十元正。

雖然東昇和港會兩隊戲碼平淡，而且雙方均久休了一段長時間，現時實力如何就更難預料。所以今午的一場賽事兩隊都沒有把握取勝。從本屆的聯賽成績來看，東昇似乎稍勝一籌，它曾以一比一打和加山，三比〇勝愉園的紀錄，但亦曾以〇比二敗於東方脚下。而港會則未有過任何勝利戰績，對荃灣、愉園、海蜂等三場賽事都是以〇比三大敗。但今午在面積較細的旺角場比賽，對身裁高大和速度快的港會是比較有利的。（中）

兩隊可能出賽陣容如下：

東昇：鄺國華　梁活武　馬天雄　潘長旺　沈冠良　黃遠才　何榮康　吳錦華　劉榮根　張家平　黎偉洪

港會：屈巨　杜華　和拉　馬仙力　伊士活　盛爾滋　哥夫拔　夏里遜　鄧基特　羅遜　曲加

中級盃乒乓 今日有六場

香港乒乓總會，市政局主辦中級盃乒乓比賽，今日共有六場上演，男子組，（七時）銀禧對恒進B，葵聯對飛德，梁料商會對飛虎，八時半雄風對中協青年，公民青年對飛鷹C，恒光對滿大。

羽總港體協合辦
體育節分齡賽
二月十四日起連續四天

香港羽毛球總會將在二月份與香港業餘體育協會聯合主辦體育節，分齡羽毛球比賽日期定在二月十四日（星期六）、十五日（星期日）及二十一日、廿二日共四天舉行。參加之青少年必須是一九六三年一月一日以後出生者，項目分男子單打女子單打兩項，項目採用淘汰制，成績好而有前途者將被選入銀禧中心訓練。

而在一九八一年羽總將在各個月份裏面舉辦分齡比賽，二月份十八歲以下，四月份十二歲以下，六月份二十歲以下，八月份十四歲以下，十月份新秀賽，十二月份十六歲以下。

香港羽毛球總會實行球員註冊制度，各會欲參加羽總聯賽之各項賽會運動員須到愛丁堡道伊利沙伯體育館一〇二室辦理註冊手續，屆時可用郵寄方式。

今日羽總主辦之羽毛球甲組聯賽有一場賽事上演，寶石對太平洋，排在九龍印會球場，歡迎參觀云。

海蜂有意再增韓援
三名理想人選均爲南韓名將

（特訊）海蜂繼以重金招聘前大馬國腳黃金福之後，仍然有意招兵買馬，會方頭頭將於下周一往南韓物色理想人選。

據悉海蜂已看中了朴昌善、崔鍾德和趙榮增。他們三人均是南韓的有名球員。朴昌善是剛訪問過香港受到廣泛好評的忠義隊隊長；趙榮增是當紮的國家A隊隊長。崔鍾德則是南韓最具破壞力的後防球員，由於海蜂現時已有了李光善，金成男，朴秉徹等南韓外援球員，若果再添多三名南韓腳，則會出現人滿之患。

但海蜂方面表示，朴秉徹最近練波經常遲到，態度又不認真，故此當找到適當人選時，會方有意將他放棄。（中）

寶路華勝加山
久疏戰陣昨友賽一場熱身 2—1

（特訊）寶路華昨午在跑馬地球場與加山作一場友誼賽，結果以二比一小勝加山。寶路華新近由英國班來的三名援兵亦有上陣。

寶路華教練張子岱認爲他們雖然停賽了近一個月，不過因爲經常有操練，所以昨早打來可算過得去了。但他表示，由於三名新人由英抵港時間尚短，故此與其他隊友方面的默契仍有待加強。

寶路華班主黃創保則認爲他的球隊增添了三名英國援兵後變得更有信心。尤其是陳發枝更是越打越好；而新來的「大黎子」紐加度脚法細膩而身裁高大，有大將風範。

另一名新人錫頓昨天司職中場，他來港前曾在英國甲組隊效力過，是三名新外援中球技最好的。張子岱認爲放他在中場穿針引綫最好，因爲寶路華正需要這樣的一位球員。

普納初來港時身裁肥胖，脚下功夫欠全面，但昨午表現卻不錯。張子岱認爲這是因爲普納來港前夕休息一番，故此脚法開始生硬，但他現時已加緊苦練，球技和身裁都越來越好。

昨午的友誼賽，加山在下半場先開紀錄，但後來卻被寶路華連追兩球後來居上。兩隊會在本周日在黃竹坑場再作友賽。（中）

寶路華：林春樹　余國傑　紐加度　積奇　蔡滿祥　施建熙　錫頓　陳發枝　普納　賓尼　卡路

加山：鄺俊輝　梁振耀　茲曼尼斯　維納普　張志德　史密夫　黃國信　姚偉明　黎永昌　柏拉素　王福鏗

十屆傷殘人士 週年射藝比賽

（特訊）傷殘人士第十屆週年射箭比賽，現定明日上午九時卅分至下午四時假九龍醫院足球場舉行。

初級組將試射短距的廿五及十八公尺，高級組則試射六十、四十及三十碼。今年參加比賽人數甚爲踴躍，超過五十位射手角逐男子組的監新福盃及女子組的劉懋貞盃。

香港射藝會將派出職員負責裁判工作及提供各比賽用具；部份弓箭亦得香港傷殘協會、香港傷殘青年協會及雅麗珊紅十字會商借；參賽工作亦得民生書院女童軍及余振強紀念學校學生協助進行比賽。

比賽完畢將由傷殘人士體育協會副會長郭慎墀頒發獎品，頒獎典禮將於下午四時舉行。

國際網球巨星大賽
本港再榮獲主辦權

（特訊）據市政局及香港網球總會今日透露，他們將再度携手主辦國際網球巨星大賽，賽事日期已定於本年三月十二至十五日一連四天，假維多利亞公園網球表演場內舉行。

此一大賽總獎金達三萬五千美元，賽事分單雙打兩項，每項參賽者只限八人。

國際網球巨星大賽自一九七三年創辦以來，即在世界各地，包括香港在內，掀起高潮，在擠踴的觀衆中更不乏老幼，賽事甚本要求非常簡明，參賽者資格除須得年逾四五歲外，並須曾經贏得錦標賽的紀錄，當然更需要仍能在網球壇上，保有活躍的競爭能力，故此出賽者均可謂是世界職業網球圈中稱雄及獨當一面的人物。

去年，該賽事首次由本港主辦，當時觀衆即目睹這些球星所表演的緊張火爆賽事。其中尤以終獲冠軍的沙文與「新手」安德遜在決賽時角逐的緊張場面，更是使人難以磨滅忘懷。在去年的芸芸參賽者中，合計各人曾於全球矚目的「滿貫大賽」中所贏出的銜頭，即有二十四個之多，故此他們在巨星賽中單雙打所奪得每一分，均可謂是他們在溫布頓、或法國羅蘭加諾斯爭雄的日子的重寫。

雖則有關今年參賽的猛將名單，迄今尚未確定，不過據賽會表示，預料沙文將重臨衛冕寶座；發言人更表示今年將有不少新面孔出現。

日本羽球錦標賽
十三國好手參加

（路透社東京九日電）日本羽毛球協會在本月廿三日至廿五日間於東京舉行第一屆日本公開羽毛球錦標賽，共有十三個國家參加，四十六名好手角逐男子單打冠軍，獲得全英羽毛球錦標賽男子單打冠軍的印度好手麥嘉士亦有參加。

日本羽協同時表示，八度獲得全英羽毛球錦標賽單打冠軍的丹麥好手杜福士也是四十六名角逐選手中的一位。

女子選手方面，包括去年全英錦標賽單打亞軍印尼的韋亞朗婷（印尼女），英國的美利及印尼的黨覺奴等。

華足聯十五 召開執委會

華人足球聯會定於本月十五日（星期四）下午六時在會所召開執行委員月會，到時將有重要事務討論云。

清潔香港 人人有責

本港新聞

各界反對兩巴加價聯合會
要求凍結兩巴申請
觀察半年再行決定
改善擠塞交通內部管理爲解決問題癥結
本月廿五日維園舉行萬人集會

（特訊）欲求解決本港公共交通問題，疏導交通才屬首要，巴士加價相信無補于事者，故昨日各界反對兩巴加價聯合委員會呼籲政府，應凍結兩巴車費六個月，努力於此期內改善道路管理，減少擠塞，以解決本港陸上公共交通工具問題。

據各界反對兩巴加價聯合委員會發言人馮焯文，昨日在記者招待會表示：目前九巴申請加價之理由是基于投資收益，燃油高漲及工資上升，而政府所持理由則爲改善服務，兩者甚爲混淆，蓋若政府准許兩巴加價，相信在改善服務方面，亦無顯著功效者，反之，在失業率日高及工資下降之今年，普羅市民在交通支出方面若大幅度增加，便有百上加斤之苦。

他提醒政府應凍結兩巴車費六個月，宣佈兩巴處于非常時期，在期內兩巴應大力整頓管理，以實績表現，使市民看到巴士服務的確有所改善。

政府方面亦應在凍結期間改善道路管理，減少擠塞，同時成立市民參與監管兩巴的組織。

該委員會另一委員司徒華亦表示，目前該會已收到百多萬市民的簽名信，認爲巴士公司在去年加價後，服務並無顯著改善，而九巴在經營二百多條綫路中，只有九十多條有利潤可言，內部管理，是否值得加強？

就算兩巴增加投資，購入新車服務，在路面交通情況不改善下，乘客人數是不會增加者，若要市民爲有限度之服務改善而增加大幅度之交通費，甚屬不當之舉。

委員會另一發言人劉千石亦強調：在本港經濟未見好轉情況下。失業率在去年九月已高達百分之四點五，與前年同期二點八比較，相差甚大。巴士再增加車費，定使下層人士生活加困。

所以，各界反對兩巴加價聯合委員會二百八十多個成員，除向交通諮詢委員會作出凍結巴士車費六個月的呼籲外，亦同時宣佈已向警務處申請，于本月廿五日下午三時，在維多利亞公園舉行反對兩巴加價民衆大會，使市民對此問題有進一步之認識。據估計到時參加人數會高達萬人。（忠）

兩巴加價影響民生
經營收支應有交代
明愛中心會員發表十項聲明
呼籲從速成立民衆監察委會

（特訊）全體明愛中心會員堅決反對兩巴加價，要求兩巴公開帳目，及呼籲民衆參與監管兩巴行動。

各會員昨晚參與公開論壇大會並發表全明愛會員通過的十項聲明：

一、堅決反對兩巴作任何幅度的加價。目前兩巴加價勢必引起其他公共及私營企業競相仿尤，加速通貨膨脹，嚴重影響民生。

二、公共事業應有服務社會的目標，反對兩巴瘋狂加價，謀取暴利。

三、抗議兩巴自八〇年二月份大幅加價以來，未能實踐改善服務的承諾，而今日又以同樣理由要求再次加價。

四、要求兩巴立即公開其八一至八二年度的收支預算的詳盡資料。

五、要求兩巴公開交代詳盡的經營狀況。

六、要求民衆有參與監管兩巴之權。

七、要求政府從速檢討及修訂有關管制兩巴之條例。

八、倘若兩巴放棄經營，要求政府考慮將巴士服務轉爲公營。

九、我們認爲這次反兩巴加價行動，只是反對整個公共事業無理加價的開端，呼籲各界市民繼續關注事態發展，積極參與行動。

十、呼籲從速成立「公共事業民衆監管委員會」，遏制公共事業謀取暴利，保障廣大市民利益。

會上，更有一項「一人一信」運動，即席在集會員對兩巴事件的意見信，投入現場特設的「郵箱」，並將寄予交通諮詢委員會考慮市民的意見。

各區明愛會員代表今日上午將分頭探訪各區民政署，及遞交明愛會員的意見書，並於下午聯袂前往港督府遞交請願書及約五萬位市民反對兩巴加價的簽署。（綺）

賀節禮品展賣會
今起星光行舉行
三十餘攤位展賣貨品衆多

（特訊）在農曆新年快將到來之際，本港士女又多了一個觀賞及購物的好去處。

一個由華潤公司、中藝公司，五豐行，德信行，華遠公司，華潤紡織品有限公司等六家代理公司贊助，由卅五家經銷商聯合主辦的「賀節禮品介紹」展賣會，將由今日開始，至一月廿五日止，一連十六天在尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館展出。每日開放的時間是上午十二時半至下午五時半，星期日是上午十一時至下午五時。

這是一個比較大型的展賣會，展出面積共一萬四千多平方呎，按參展商號設立了三十多個攤位。展品內容豐富多樣，既適自用又可作送禮，回鄉探親之用，一些攤位以特價或贈送禮物的方式出售展品，這是參觀和選購賀節禮品的極好機會。

參加主辦這個「賀節禮品介紹」展賣會的有如下單位（排名不分先後）：亨利行國貨有限公司、益民國產電器有限公司、安聯行貿易有限公司、永昌鋸行、嘉業無綫電器行、愷陽貿易公司、永南食品有限公司、中國酒業貿易有限公司、泉盛國產醫藥有限公司、時代裘皮動物有限公司、新中華企業有限公司、僊泰陳貿易有限公司、華興築業有限公司、聯星藥品有限公司、華妃玉容品有限公司、香港和平書店有限公司、國際行有限公司、僑光鞋業有限公司、國宏興藥品有限公司、大成酒業有限公司、華強貿易公司、國軒貿易公司、香港米聯企業有限公司、三象企業有限公司、遠大貿易公司、大華國產將油有限公司、順興強記食品酒類貿易公司、美加淨化粧品有限公司、德昌地毯商行、萬隆地毯公司、海京地毯公司、北京地毯公司、三羊商行、和利行玉器行等。

展賣品種類繁多，有地毯、絨毯、中國名酒、藥酒、補酒、補品、食品、成藥、化粧品、家庭電器用品、朱古力、絲棉被、綢緞、羽毛紙、鞋類、手錶、雨傘、玉器、動物裘皮、書籍、刊物、錄影帶等。（生）

清潔香港 人人有責

油蔴地艇戶代表
與房委會及房署人員會商後
同意登記配居所

（港訊）油蔴地艇戶代表，昨日會同艇戶行動小組委員會主席黃夢花醫生及房屋署高級人員，彼此就艇戶重配居所問題，作過有用及友好會商。

房屋委員會發言人昨日說：「我們感到我們已知道更多他們方面的問題，他們亦已知悉更多我們的境況。」

「其中一項最主要的突破，是代表們均同意所有家庭須向登記冊登記，才是長久解決他們重配居所問題之道。」

艇戶的代表包括三女兩男。房屋署的首要代表，則是主管行動事務的副署長希活。

鴨脷洲填海闢土地
工程八五年可完竣
配合南區發展道路網加緊施工

（特訊）南區民政主任鄺其志昨在港島南區獅子會講述發展中的南區時指出該區幅員廣濶，達四千二百公頃，人口達廿六萬五千人，在鴨脷洲填海爲輕工業用地可望於一九八五年實現。

會長溫世泉報告（一）二月廿一日第六分域五個會子會聯合舉行「敬老扶弱嘉年華會」。（二）三月一日與南區民政處及南區福利機構假麥理浩夫人中心舉行「南區傷殘同樂日」，招待傷殘兒童及青年一人由本會贊助全部經費一萬一千五百元，即席由副會長陳克儉致送鄺其志接受。

鄺由鄺中主演講指出：完善的道路系統以貫徹整個南區發展不可或缺。而在這方面，政府亦已有一詳細計劃。例如：貫通香港仔和鴨脷洲大橋已於去年三月建成通車。香竹坑道路網已在積極興建中，以配合預期在八一年底開始通車的香港仔隧道。黃竹坑扶林道擴建工程在一九七九年完成，可望於今年完工的有域多利道近碧瑤道之第一期擴濶工程。至於興建由香港仔避風塘至香港仔魚市場之一段填海路面亦分兩段於二乙填海工程階段完成時建造。

在發展過程中，南區存在交通、居住、環境衛生等都市問題，相信今年內在南區推行綠皮書中地方行政模式的建議時，對應付這方面問題是很大幫助；根據行政模式，南區將成立一地區管理委員會，及委出區議會，尋求解決辦法。通過這個有效的諮詢和行政功能，他深信未來南區的發展是一個穩定而均衡的局面。（宇）

港南獅子會捐助傷殘同樂日，陳克儉致送支票與鄺其志主任，中爲會長溫世泉。（本報記者攝）

新都城大廈謀財害命案
送貨工人涉嫌謀殺
陪審團未達成協議
被告還押另定日期重審

（新亞社訊）一名送貨工人，涉嫌與一九七九年八月十四日，在北角新都城大廈發生之一宗謀財害命案有關，一名女子被發現倒斃家中，事隔半個月，被警方拘捕，經調查後將其落案控以「謀殺」罪名，全案昨解最高法院審結，四男三女陪審團聆聽全案證供，於下午一時半退庭商議，至晚上七時正，達五小時半之久，怒出向法官回報，表示他們未能達成協議，按察司歐禮聆畢，諭將案發還經歷司，另定日期重審，被告還押監房看管候審。

被告黃再添，卅二歲，送貨工人；被控罪名：一九七九年八月十四日，在北角英皇道新都城大廈其中一單位內，謀殺女子杜世芝（五十八歲）。

居屋二期乙單位已售罄
買主九個月內可入伙

（港訊）房屋委員會昨日已全部售罄居者有其屋計劃第二期乙的一千六百五十七個單位。

該會發言人並且表示，買主將可今後九個月內遷入他們的新居。

他說，在最受歡迎的翠瑤苑，所有單位可於三月入伙。

「有關通知書將於下月寄交與買主，通知他們何處辦理特忠的居者有其屋計劃按揭貸款及他們將在何時獲得交樓。」

他說，另外一項在九龍西部的「居屋」計劃，即清麗苑的樓宇，則將在四月入伙。至於大埔汀雅苑的樓宇，將可於九月前分期交與買主。

上述三項「居屋」計劃的單位，售價由十六萬二千元至二十七萬一千元。

房屋委員會的居者有其屋中心，現正加緊籌備在農曆新年後推出的第三期甲出售樓宇工作。該期將有單位三千零九十九個，分別建於屯門、深水埗、藍田及柴灣。有關單位預期在本年建成，售價將在接受申請前公佈。

資金外流廿七億

十一月份貨幣供應及金融統計顯示

銀行總存款八六八億元，比上月同減百份〇點七，接受存款公司總存款三九〇億元，增加百份九點五，反映兩者存款利息差距大，較多資金存入接受存款公司收息。銀行及接受存款公司對本地貸款達一一九五億元，增加百份六，大部份是基於股市狂熱所致，並非反映工商業對信貸需求增加。

（特訊）據統計處發表的去年十一月份本港金融統計數字顯示，該月份本港資金外流逾廿七億元。查自去年八月份以來，資金外流逐月上增，以十一月的流出的總額來說，比十月份的多出九億八千九百萬元，金融界人士認爲這主要是本港利息偏低，令到有較多閒資調出外地套息，此外，較早前存港投機的南洋熱錢，獲利後連同本金一並調返原地運用增多也有關連。

十一月份本港的銀行總存款額比上月份減少五億九千一百萬元，但同月，接受存款公司的總存款則比上月份增加三十三億八千四百萬元之巨，這反映了接受存款公司利息較高，吸引較多存款由銀行流入接受存款公司體系中。但銀行存款的不增反減，多少也反映出市民在高度通貨膨脹壓力下，儲蓄能力大打折扣。

至於該月份金融業對本地總信貸比上月增加了百份六點三，增幅仍大，這並不表示本港工商業復甦對信貸需求增加，據估計大部份是由於股市的熱潮持續，金融業接做這方面的抵押貸款增多。

（特訊）一九八〇年十一月份貨幣供應及金融統計數字於昨九日（星期五）發表，在十一月份由於繼續有大量資金外流，以致該月內各項定義之貨幣供應之增長率下降，惟銀行及接受存款公司之貸款和墊款則比十月份增長較速，因此兩者大概得以抵銷。

一九八〇年十一月份的詳細數字及與前數月之比較數字，可參閱附表：

貨幣供應

在最狹義的貨幣供應方面，M1（非由銀行及非由接受存款公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及持接受存款公司存儲於持牌銀行的活期存款）於十一月份下降百份之四點六，在十月份則未有變動。十一月份之持牌銀行活期存款經額大幅下降，大概可反映出其他存款之利率高漲。

M2（M1加上非由銀行及接受存款公司儲於持牌銀行之儲蓄存款及定期存款）在十一月份下降百分之零點六，而十月份則上升百分之零點一。

M3（M2加上存儲於接受存款公司的公衆存款）在十一月上升百分之二點一，比十月份上升百分之二點二稍低。十一月份之增長係由於接受存款公司之存款上升了百分之九點五，再度反映月內利率之變動。

在過去三個月，M1升幅僅爲百分之一點三，M2則爲百分之二點二，比對上三個月，兩項定義之升幅百分之十四點九大爲減少。過去三個月，M3的升幅爲百分之八，亦比對上三個月上升百分之十一的幅度大減。

對經濟體系信貸

十一月份本港貸款及墊款總額上升百分之六·三，比十月份上升百分之五·六爲高。在過去三個月本港的貸款及墊款總額大幅上升百分之十七·七，而前三個月之上升幅度則爲百分之十·九。

銀行在本港貸出的款項，繼十月份上升百分之六後，十一月份又上升百分之六·六。接受存款公司在本港貸出的款項於十一月份上升百分之五·七，而十月份升幅爲百分之四·三。

本港銀行在過去三個月貸出款項的增長率爲百分之十八·四，前三個月的增幅爲百分之九·八；另一方面，本港接受存款公司的貸款增長率，在過去三個月爲百分之十五·八，前三個月則爲百分之十四·三。

外國資產

所有銀行可認明的外地資產淨額，在十一月份減少四十六億九千九百萬元，而所有接受存款公司可認明的外國資產淨額則增加十九億二千八百萬元，顯示有廿七億七千一百萬元自本港金融業外流，十月份的資金外流數額爲十七億八千二百萬元。

資產負債表比率

所有本港銀行之資產平均流動率由十月份的百分之四十六·八升至十一月份的百分之四十八·二。而貸款與存款之比率亦由十月底的百分之九十七·六上升至十一月底的百分之一百零四·七，反映出該月份銀行貸款急劇上升。

十一月份所有接受存款公司之資產平均流動率則由十月份的百分之四十七·九跌至百分之四十六·六。而貸款與存款的比率亦由十月底的百分之七十六·一跌至十一月底的百分之七十三·五，反映出接受存款公司的存款在十一月內大幅增加。

呈交報告之金融機構數目

十一月份持牌銀行總數保持不變，仍爲一百一十三間，註冊的接受存款公司則增加兩間，總數達三百間。

一九八〇年十一月份貨幣供應及銀行業務統計數字 （計百萬元）

	一九八〇年十一月	前數月數字（變動百分率）一九八〇年十月	一九八〇年八月	一九七九年十一月
M1	24 394	25 575（−4.6%）	24 074（+1.3%）	20 035（+21.7%）*
M2	95 058	95 636（−0.6%）	93 004（+2.2%）	74 597（+30.3%）*
M3	134 117	131 311（+2.1%）	124 207（+8.0%）	95 833（+39.9%）*
銀行				
存款	86 816	87 407（−0.7%）	85 016（+2.1%）	66 021（+31.5%）*
本港貸款及墊款	90 865	85 278（+6.6%）	76 764（+18.4%）	58 653（+54.9%）*
貸款／存款比率	104.7%	97.6%	90.3%	88.8%
平均流動資產比率	48.2%	46.8%	48.6%	48.4%
接受存款公司				
存款	39 059	35 675（+9.5%）	31 203（+25.2%）	22 676（+70.3%）
本港貸款及墊款	28 689	27 149（+5.7%）	24 784（+15.8%）	13 085（+119.3%）
貸款／存款比率	73.5%	76.1%	79.4%	57.7%
平均流動資產比率+	46.6%	47.9%	46.4%	
銀行及存款公司				
向非銀行客戶提供貸款總值	119 554	112 427（+6.3%）	101 546（+17.7%）	71 738（+66.7%）

* 有關數字是經修訂，凡銀行對接受存款公司之貸款及借款均不包括在內。

+ 有關接受存款公司之平均流動資產比率之法定規定已於一九八〇年一月一日生效。

凍倉租金紛紛上升二成

電費提升·成本增重

春節迫近，各途供量增多，平均貯率升至九成。由於近來天氣寒冷，市民對食品需求較多，加上轉口生意亦較活躍，故此貨物流轉亦稍加快。

（特訊）由於營成本增重，近來本港凍倉倉租持續性的上升，升幅達一至二成。農曆新年快到，貨物流轉則較前快些。

據倉商表示，自去年尾開始，本港凍倉業對於提高倉租紛紛向上攀升。由於本港凍倉業並無統一的行動，故此今次加租亦不例外。有些提升的幅度大些，而有些則提升的時間較早。主因是電費上升所致，因今年元旦開始電費提升一成多，而電費爲凍倉經營的主要開支之一。另方面，工人工資、租金及其他什項開始亦告增重，故此不得不提高倉租以彌補損失。

倉商說，現時有些凍倉的倉租尚未提升，但預料稍後將會效尤。據悉，一家已提升倉租的市區凍倉，凍肉由七至八仙升上九仙至一角，藥材有些升上一角一仙。海味等則由八至九仙升上一角，菜蔬及雜貨一仙。地處郊區的凍倉倉租一般較低，一家提高倉租後的凍倉，凍肉爲六至七仙，有些爲八仙，雜貨七至八仙等。總的來說，平均升幅約爲一至二成。

在談到近來之凍倉生意時，他說，由於農曆新年迫近，各途食品供港增多，故此近來凍倉貯率一般都較高，市區有不少凍倉已呈爆滿，而港九凍倉平均則達到九成的貯率，其中以凍肉、藥材、海味、雜貨、鮮果、菜蔬等較多。大陸凍肉近來大量湧到最爲突出，而藥材、雜貨等來貨亦相當。鮮果則以金山橙入倉較多。至於出倉方面，近來由於天氣寒冷，市民需求量較前增多，故近來出倉亦普遍較前暢爽，例如雜貨、蛋品、海鮮等，表現都較突出。另方面，時至年尾，各類貨物轉口亦較活躍，亦是出倉加快的原因。

倉商稱：現時爲凍倉業的例常旺季，故表現較前轉佳，是意料中事。但實際的表現仍欠理想，因市民消費力疲弱成爲最大的障礙。但因現時迫近年關，預料凍倉生意將會繼續晉旺，而至農曆年後才會轉淡。

今春新單仍屬零碎

手套業前景難樂觀

成本雖然不斷提高，單價未相應調升，開工率一般只能維持五成左右。

（特訊）勞工手套業接入今春新單仍屬零碎，雖然經營成本不斷提高，單價則難相應調升，商人認爲，今年業務只能緊守。

據有關商人表示，自從去年十月以來，由於趁年尾配額及共市特惠稅訂單紛紛寄到，使生產沉寂了一年的勞工手套業，近月來產銷復見好轉。

商人指出，本港幾個主要出口市場的表現並不相同，英國經在經濟衰退的情況下，業績未如理想，一般均較七九年減少約一成左右，但與美國綫比較，生意已略爲好景，而北歐國家則稍有增長，不過，單量較零碎。一家專營歐洲共市生意的手套廠商表示，歐洲共市國家自去年十月份來單已比前年減少成半至二成，這主要是當地利率高企，經營成本增加，商人不敢存貨，以致不敢大量落單。

他指出，十一月開始接入新單中，皮製勞工手套要比布手套訂貨較多，以該公司而言，皮手套訂單數額若爲去年四成，布手套則約爲三分之一，布手套在美國市場銷售減縮更明顯，這主要是美國汽車廠響，今年因此該國對布手套需求減少。

PVC膠料手套，歐洲訂貨今年亦已減少，商人說，以該公司而言，該公司去銷共市的PVC手套訂單已減少二成至三成。但他相信，石油漲價後，原料價格調高而會較因早吸入存貨，故估計今年PVC手套需求會同增。

去年下半年，手套廠產銷由於處於淡靜狀態，一般工廠對原料的需求已大減，影響到來料價格反覆下跌，製皮手套用的牛皮，去年最高價每噸約一千美元，下半年曾跌至每噸二百八十美元，第四季反覆升至每噸三百六十美元左右，此外，製布手套用的布料，八〇年亦比七九年下跌近二成。

在原料價格下跌，市場需求反減下，香港製手套出廠價亦大幅下跌，下價貨前年每打五十元至六十元，去年下跌至每打三十六至四十五元，中價貨皮手套前年每打約六十五至八十元，去年下跌至每打五十五元至六十元。製成品價格下跌，不少廠商則由於巨額虧蝕而無法競爭，結業情況相當普遍，較幸運，利潤仍可維持約一成左右。

商人表示：該業去年上半年只有六成廠有工開，而開工率約爲四、五成，近兩月雖有新單注入，開工率回增，但也只能維持在五、六成左右，總括來說，該業開工率目前尚處於不正常，他預料，農曆新年過後，該業在季節性訂貨期來臨時，開工率可回增至六、七成。

談及本港勞工手套的出口市場的競爭方面，廠商表示：本港勞工手套主要勁敵爲中國大陸及泰國。七六年香港進口西德勞工手套佔該國進口量首位，去年大陸豬皮手套進軍市場，香港貨受影響已降爲第三位，美國市場方面，香港與中國大陸皮手套配額相若，香港約爲二百萬打，中國大陸約爲二百九十五萬打。

廠商稱，估計中國大陸已搶去香港一半布手套生意。英國市場受大陸貨競爭沒有那麼嚴重，因爲香港得到英國皮手套入口配額達四百萬打，而大陸僅爲八萬打，兩者差距之大，實難以影響。

港貨商人說，目前各洋行和工廠接獲今春貨單仍疏，但買家問盤則有增加，就現時的單量來說，美國來單約減少三成，加拿大則減少四分一，英國單僅及去年同期的兩成，因此，今年業務實難樂觀。

指數回升三十五點

港股市走勢仍反覆

恒生指數再度重越一千六百點，收市爲一六〇五點六三，升三五點五九。遠東指數爲八〇六二點九五，同升一九四點〇六。全日開做總值六億零七百一十二萬元，太古洋行、太地、匯豐、和黃、青洲及怡和等同升較勁。

（特訊）昨（九）日香港股市再復回升，收市之恒生指數又再重越一千六百點關，比前日回升三五點五九，幾升回前日低跌之水平。在昨日上午開市後大勢仍屬於牛皮扣穩而已，買賣雙方態度頗爲審慎，隨着賣家回吐增強，當市價低降兩三個價位後即告止跌回醒，自此後買家吸購意態漸濃，做價逐續穩步提升以迄收市。雖則美國銀行利率有繼續回降的消息，而一般股市人士尚採觀望，故開市之最初階段，大市無若何反應，其後則因而引發市場上對本港銀行利率可能會跟降的傳說刺激，加以有技術性調升力量，致使後段市價能够出現反彈。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值爲六億零七百一十二萬元，比前日交易數值增加七千六百八十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔七千七百八十三萬元，遠東交易所佔三億二千九百九十二萬元，金銀交易所佔一億九千八百二十七萬元，九龍交易所佔一百一十萬元，至於指數方面，據恒生指數收市爲一六〇五·六三，比前日收市指數升三五·五九。遠東指數收市爲八〇六二·九五，比前日收市指數升一九四·〇六，遠東分類指數綜合中，金銀指數爲一四〇七·二九，比前日收市指數升二七·九三，金指數爲一三〇六·七〇，比前日收市指數升二四·七八，銀指數爲一八六四·五四，比前日收市指數升四〇·四九。在遠東交易所有成交之一百一十四項股票中，上升者有七十五項，下降者有二十二項，無變動者有十七項。

各項股票做價俱屬先軟後轉俏，收市價比前日收市價回升較明顯計有安達臣大亞升二角，長江實業升二元，九龍燈升四角，中華巴士升六角，青洲英泥升三元，恆隆升五角，九龍倉升四角，置地公司升三角，匯豐銀行升五角，和記黃浦升七角，怡和升五角，怡和證券升五角，新世界發展升二角，新鴻基證券升二角半，太古洋行A升一元，太古地產升八角，港機工程升一元三角，大貿地產升二角半，友聯銀行升五角及會德豐A升二角，其餘均提升一兩個價位，普遍天交投仍稍活，新昌地市價轉呈反覆偏好。

期豆市穩好

交投減少，全日共成六百八十一手，造價仍偏軟。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所大豆期貨交投減少，但市況穩好，全日共成六百八十一手，較上日減少四百五十五手，造價亦偏軟，但跌幅不大。

一月份大豆合約開收市價同報一一五點八元，共成三十四手，二月份開市一一四點八元，收市一一四點二元，共成二十六手，三月份開市一一七點四元，收市一一八元，共成五十八手，四月份一二〇點二元，收市一二〇點二元，共成六十手，五月份開市一二三點二元，收市一二三點四元，共成二百六十二手，六月份開收市價均爲一二四點四元，共成二百四十一手。

期糖造價全面軟順

國際商品跌價

現價跌一百五十點，交投淡靜，全日共成三十四手。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原糖期貨市況淡靜，全日共成三十四手，較上日增加二手，期貨現價齊跌，以現價升幅較大，現價報三〇美仙，下跌一百五十點，市場無大宗現貨買賣消息，專家認爲另外，市道不振，是其他商品期貨價格下降的影響，炒家獲利回吐也壓低了糖價。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份三六點四六美仙，共成四手，五月份三二點〇四美仙，共成六手，七月份三一點一三美仙，共成五手，九月份二九點七一美仙，共成八手，十月份二九點二二美仙，共成七手，一月份二九點三四美仙，共成四手。

港匯指數

（特訊）一九八一年一月九日（星期五）港元兌換率指數爲八十七·八點。

燒種賣價俏

大猪供應充裕，獲配量達九千三百餘頭。加一，市道仍活。

（特訊）大陸大猪供應充裕，港九兩地獲配一分配，燒種來貨較疏，刺激本港燒種賣價走俏，市道仍活。

港九生猪昨（九）日總成量達九千三百九十七頭，其中大陸大猪七千五百頭，燒種三百頭，分別來自河南、湖南、湖北、江西、浙江、湛江、廈門、梧州、市橋等地。

九龍市場方面計有大陸大猪五千頭，最高成四百元，最低三百七十元，燒種二百頭，本地生猪一千一百五十二頭，其中大陸佔一百七十頭，最高成五百三十元，尾盤四百三十元，普通貨成六百元至六百二十元，燒種最高六百二十元，尾盤五百四十元，普通貨成四百六十元，尾盤四百三十元，普通貨成六百元至六百二十元，尾盤五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千五百頭，最高四百元，最低三百八十元，市橋猪花五十頭，長沙猪花二百六十元，成一千一百元，本地大猪一百一十一頭，成四百八十元至五百元，中猪二十四頭，成五百八十元至六百元。

東京股市旺態持續

大戶繼續力吸

指數再創新高水平，成交五億五千萬股

（特訊）東京九日電：在海外買家與本地大戶繼續大力支撐之下，東京股市交投續呈熱態，成交量巨大。

市場經紀稱：看來阿拉伯及香港的買家已從新入市，使藍籌股及較早時被過份拋售的股份均被推高。

東京股市杜瓊斯指數輕易上升了二五·九九而爲七二四八·一三，再創新紀錄。新市場指數在首節的交易中亦彈升一·六三而爲五〇四·六六。

全日總成交五億五千萬股。

市場消息指出：領頭上升的是各類輕電器股及精密儀器股，其中錦囊、萬能達、奧林匹斯、日本電機等藍籌股均挺升。重電機股、造船股及鋼鐵股等亦吸引大量買家。

部份股票收市價如下：平和不動產五六五，日本石油一四一〇，松下電器八六〇，三井物產三四一，東京海上六六七，日本郵船二九八，東麗二八一，武田藥品六七三，富士寫眞九〇一，日電器六〇一，重工二二一，豐田自七五五。

港金低開高收

美國利率下跌影響

九九金收市三五三八升高三十一元。二月期金結算價五八八·二升三·四美元。飾金牌價無變。

（特訊）經前兩天的下跌後，昨（九）日本港九九金及期金分別上升三十一元及三·四美元。飾金牌價無變。週四歐美金價皆變化輕微，倫敦金價以每盎斯五七五美元收市，跌一美元。紐約金價收市爲五七三美元，與週三收市價相同。

金商說，由於伊朗可能釋放人質的消息，未有進一步的實質進展，故此金價跌勢已被抑制。而美國銀行再度減息使使金價回升。但金市平淡，金價升勢不大。兩伊戰爭加劇及石油價格趨升，均對金市有利好作用。

貿易場金市開市價三五〇五，較前日收市價低二元，上午收市升至三五三〇。下午開市三五三二，稍後升上三五三〇，三五三五，三五四〇，最後以三五三八收市，較上日收市價升三十一元，全日最高三五四〇，最低三五〇五，波幅卅五元。公價定三五二〇，低息九元，無現貨交收。

期金方面，全日共成交一百一十三手，値六百七十萬美元。二月期貨開市買賣價五八三·九及五八三，最高五八九〇，最低五八三·八，收市買賣價五八八·八四及五八七·六，結算價五八八·二，較前日升三·四美元，四月期貨結算價六一〇，升五。六月六二〇，持穩。八月六四〇，升二·五。十月六五五，跌五。十二月六六七·五，持穩。

飾黃金價每両三千六百五十元，飾白金價三千八百元，均無變動。

歐洲金融市場

蘇黎世倫敦金價呈堅穩 美元略報升

（特訊）倫敦九日電訊：美元在世界各外匯市場匯價多告微升，金價堅穩。

倫敦黃金每安士開市價五七八美元，升三美元，蘇黎世黃金每安士開市價五七八·五美元，升四美元。美元獨在米蘭下跌，當地開市價九三〇·七五里拉，低於上日收市價九三二·三里拉。倫敦每英鎊以二·三九美元開市，較上日收市二·四〇四五跌半仙。

美元在法蘭克福以一·九六八三馬克開市，較上日收市一·九五四九爲高。在蘇黎世，美元開市價一·七八〇三瑞士法郎，較上日一·七七四七爲高，巴黎美元開市價四·五五五〇法郎，較上日收市四·五四二五爲高，布魯塞爾美元開市價三一·八五比利時法郎，較上日收市三一·八五爲高。

期棉交投增

市況仍淡，全日共成三十一手，造價呆定。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原棉期貨交投稍增，惟市況仍淡，全日共成三十一手，較上日增加六手，造價呆定，是缺乏消息刺激有關。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份九三點七美仙，共成四手，五月份九三點六九美仙，共成四手，七月份九二點八一美仙，共成四手，十月份八七點九美仙，共成四手，十二月份八五點二美仙，共成十五手。

本港外匯市情

美元日鈔均告企穩 歐洲貨幣普遍微跌

（特訊）本港各主要外匯昨（九）日市價，美日元企穩，歐幣多跌。

美元每百匯價五一四·八港元，較上日升二角；英鎊匯價一二·四二，跌二仙；西德馬克每百匯價二六五·二，跌二·二五元；瑞士法郎每百匯價二九三·八，跌一·七五元；澳洲幣每百匯價六二〇·二五，跌三角；加幣每百匯價四四〇·八；升一·五五元；日元每萬匯價二五九·九五，跌四角。

鈔價方面，美元每百兌五一三·六港元，升一角；一英鎊兌一二·二九港元，升一仙；西德馬克每百兌二六〇港元，跌二元；瑞士法郎每百兌二八七·五港元，跌三元；澳洲幣每百兌六〇六港元，升五角；加幣每百兌四二八港元，無起跌；日元每

怡和保險新委董事

（港訊）怡和保險服務有限公司宣佈下列委任，自一九八一年一月一日起生效：

杜德勵F.C.I.I.，獲委爲OPERATIONS AND TECHNICAL SERVICES董事。杜氏於一九七四年加入怡和有限公司保險部。

林世光A.C.I.I.，F.R.S.A.，獲委爲MARKETING AND SALES董事。林君於一九七七年加入怡和有限公司保險部任職業務經理，現任香港保險學會委員及該會教育小組委員會主席。

希大衛獲委爲CLIENT SERVICING董事，希君於一九七四年加入怡和有限公司保險部。

香港金融行情表

一九八一年（一月九日）

九九金每司兩（最高）三五三九·〇〇（最低）三五〇五·〇〇（收市）三五三八·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五一四·五〇
美單	一〇〇	五一三·八〇
美鈔	一〇〇	五一三·三〇
英鎊	一〇	一二二·五〇
加拿大圓	一〇〇	四三一·五〇
法國法郎	一〇〇	一一二·五〇
瑞士法郎	一〇〇	二八八·〇〇
西德馬克	一〇〇	二六〇·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·四〇
荷蘭盾	一〇〇	二三九·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六〇五·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五·三八
菲律賓披索	一〇〇	六三·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九五·〇〇
坡圓	一〇〇	二四五·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·五〇
泰國銖	一〇〇	二五·六〇
印度勞啤	一〇〇	六〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六〇〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

美股續下跌

獲利回吐壓抑

指數再挫一五點一九，總成交五千九百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

繼昨日格蘭威爾的拋售建議使華爾街受到了衝擊之後，今日股價再度跌，分析家稱投資者繼續放出石油、國防及技術股作獲利回吐，這類股票去年上升不少，他們同時稱投資者對儲備局的表示不會容許利率在目前下跌太多而感到擔心，杜瓊斯工業股指數昨日下挫二四點子，今日再挫一五點子，下跌股票佔多爲五對三，不過成交減少至五五三·七百萬股，昨日爲創紀錄的九二·八九百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六五點七〇，下跌一五點一九，鐵路股收市於三八三點二四，下跌七點九五，公用事業股收市於一一四點〇九，下跌一點一〇。

當日交投的股票有一九二二種，上升的有五六七種，下跌的佔一〇二二種，無變的有三三三種。

全日交投共五千五百五十三萬股。

東京匯市 美元續升

（特訊）東京九日電：在美元存款利率上升及商業性吸納下，美元對日元匯率再度回升，以二〇二·三日元收市，較上日二〇〇·四爲高，交投量大。

美元開市價二〇二·二〇，其後於二〇一·六及二〇二·七五上落，全日總成交九億七千七百萬元，較上日的十億五千八百萬元爲少。

經紀商稱，美元的堅挺是因爲歐洲美元存款率的上升和近際上商業性的需求所致。

國際股市金融行情

一九八一年一月九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一 0.30	（459.00）
午市	一 0.60	（458.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
匯豐	H.K.$	23.45	23.50
怡和	H.K.$	27.00	27.05
和黃	H.K.$	18.90	19.00
會德豐	H.K.$	8.00	8.10
置地	H.K.$	24.35	24.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十 5.20（970.92）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 十 25.99（7248.13）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	十 5.00	（579.75）
尾盤	U.S.	十 3.00	（577.75）

美元開市價格

法蘭克福	1.9683	馬克
倫敦	2.3990	美元
東京	202.10	日元
巴黎	4.5550	法郎

借助銀行服務要知己知彼

善視銀行家吸收客觀意見

美國銀行要員向商界獻意見

（港訊）要善用銀行服務協助發展事業，首先要了解有關銀行業務的專長和服務能力，其次就是衡量自己的實際需要。

美國銀行副總裁朱泰和目前在一公開場合演說時，向本港商界提供以上意見。

他籲請商界人士重視自己的銀行家有若生意合夥人。他解釋稱：一雖然銀行家對於客戶的生意，在了解上未必及得上客戶本人，但他們可能會有客觀的看法，對於策劃加強業務的決策上，以及在其他業務增長的意見上，都可能會提供寶貴的意見。

朱氏又指出：每家銀行的專長各有不同，因此商人必須首先衡量自己實際的需要，選擇與適當的銀行建立業務上的關係。舉例而言，如果某公司需要的銀行只是在協助從事本地業務，如應付發薪問題，那麼他所需的銀行與一家經營出入口業務公司所需要的便大有分別了，因爲出入口公司所需要的銀行服務範圍更爲廣泛，包括迅速的貿易文件處理，世界貿易情報資料和審查海外公司信用等。

朱氏表示，在銀行方面，亦有一套準則，其選擇客戶時，通常都會考慮許多因素，而其中最重要的是，該公司的營業方式，和營業增長情況，該家公司經營業務所涉的風險，以及償還借貸的能力，以及有關客戶在其公司內投資的程度，以及債權人的「槓桿」原理。

朱氏又指出：不過，雖然每一間銀行都有自己一套放款原則，但香港的工商業發展一日千里，許多情況會視乎環境來調整，但無論如何「當」銀行家與客戶之間建立了一種長期與互相信任的關係後，銀行家便會成爲商人們一個風雨與共，患難相扶的朋友。」

麗的呼聲與地產商簽約

供應國內公共天綫系統

（港訊）麗的呼聲（香港）有限公司最近與五家住宅地產發展商簽訂合約，爲這些地產發展商在深圳及廣州興建的大型屋邨供應所需之公共電視天綫系統。這幾座大型屋邨包括在深圳區的東湖麗苑、湖濱新邨、翠竹苑，以及在廣州市的昌樂園和揚霞花園等五處。

據麗的呼聲（香港）有限公司常務董事鄭國基先生表示：這五處私人住宅屋邨內之數逾五百多家住戶，在裝設公共天綫系統後，居住在該些屋邨內之住戶便可以收看中國國內電視節目了。」

鄭氏指出：該公司特別工程部此次爲這五處在中國的屋邨安設公共天綫系統的行動，已令到該部門的服務從此打破了地域上的限制。

這五座住宅屋邨大部份將於今年中及年底落成入伙。

金幣市情

富格林金幣之收市價爲：

買入：三〇六〇。

賣出：三〇九〇。

港鋼鐵價仍無變動

日本鋼鐵出口價稍復揚

水泥多到價漸回降

中國大陸水泥除總代理供應外，現又有一部份港商以補償貿易方式運來。去年十二月港市實銷約六萬五千噸。

（特訊）日本鋼鐵業去年底前積壓較多，又受商場銀根緊絀及銀行利息高昂的壓力，出口價曾繼續降低，現在壓力逐漸減輕，出口價稍爲復揚。但港市仍然疲弱，價格未有變動。

昨（九日）據建築材料商透露：日本鋼鐵業在去年底前積壓貨量較多，又受商場銀根緊絀及銀行利息高昂的壓力，出口價曾繼續降低，高拉力圓鐵條C·I·F·香港每噸降至二百八十五美元。新曆年關過後，商場銀根逐漸轉鬆，壓力隨而減輕，出口價略爲復揚，C·I·F·香港每噸回升爲二百九十美元。但台灣及中國大陸高拉力圓鐵條仍有較低價新貨盤，每噸均爲二百八十五美元，本港建築材料商觀望未有較大量訂購。

建築材料商又稱：現在港市實銷仍然疲弱，雖然日本高拉力圓鐵條新訂價稍爲回升，對本港市價未有刺激作用。由於舊曆年關漸近，部分建築商銀根甚緊，購入鋼鐵減少。

以往高拉力圓鐵條價格比光身圓鐵條高百分之五左右，但現在兩者價格相同。三至四分徑齊度貨每担一百〇二元至一百〇二元，五分至吋半徑齊度貨每担九十八元至九十九元。至於港製不定尺光身圓鐵條價格較低，三至四分徑每担八十五元至八十七元。

建築材料商又透露：中國大陸、日本、台灣水泥來貨轉多，供需轉呈和緩。中國大陸水泥除了總代理供應之外，最近又有一部分港商以補償貿易方式運來，日本水泥近日繼續運到四至五千噸，台灣水泥有一千噸抵達。現貨價格在十二月下旬曾因供不應求而挾升，現在價格漸告回降。日本水泥運到港九市區工地每噸四百五十元及四百四十元，台灣水泥運到港九市區工地每噸四百三十元及四百二十元。中國大陸五羊水泥，配銷價岸邊交貨每噸仍爲三百廿六元，送到港九市區工地每噸加運費卅九元，不過，市面現貨拆銷價比較高，每包廿二元至廿三元。本港青洲英泥供應尚未恢復正常，價格則未有變動。

不過，日本及台灣水泥訂價提高，日本水泥C·&·F·香港每噸六十五美元，但個別牌子暗退二至三美元。台灣水泥C·&·F·香港每噸五十九美元至六十美元。

建築材料商指出：十二月份水泥供應量減少，部分建築地盤施工放緩，估計實銷總量十六萬噸至十六萬五千噸，預料一月份水泥實銷量轉增，估計可達十八萬噸，因爲部分建築工程在春節前加緊施工，另外裝修用水泥亦將比十二月份增加。

又據台北航信報告：由於內銷進入旺季，去年十二月份水泥內銷發貨量創下一百二十八萬二千公噸之最高紀錄，加上四萬五千公噸的外銷發貨量達一百三十二萬七千公噸，亦創下最高紀錄。

水泥業者指出，每年十二月後，一直持續至春節爲止，是水泥的內銷旺季，市場需求量大幅提高，發貨順暢，水泥市價亦因市場需求暢旺而上漲，但上月銷售情況雖仍如往年呈季節性的暢旺，市價卻持平未動。

上月份邁入旺季之後，水泥銷售情況顯著好轉，平均每日內銷發貨量均達四萬二千公噸左右，下旬最高紀錄，達一百二十八萬二千公噸，比前一月份的一百一十三萬六千公噸，增加了十四萬六千公噸，增幅達十二·八五%。

外銷方面因水泥外銷價格仍低迷不振，業者雖實施責任外銷制度，但效果不彰，上月份水泥外銷量爲四萬五千公噸，比前一月份的四萬公噸，僅增加五千公噸，唯全月份總發貨量因內銷之暢旺，仍創下一百三十二萬七千公噸紀錄，比總生產量一百三十一萬八千公噸，超出一萬九千公噸，水泥庫存因前一月份的三十一萬三千公噸，降低爲二十九萬七千公噸。

惟業者指出，水泥內銷雖進入旺季，發貨量大幅提高，但水泥價格卻異於往年，一直維持於去年十月份的水準，北部廠交價每包一二三·九元，中部地區一二六·九元，東部一二二·九元，至今已連續四個月未曾變動。

這種現象之造成，主要是水泥業增加產能逐漸發揮，產量大幅提高，加上年關銀根緊俏，水泥經銷商多求現資，以週轉資金，同時市場需求轉旺主要是因年前趕建，房地產市場景氣仍未好轉，因而需求量增加仍屬有限，價位無力上升。

華僑經濟

本港現行利息調整可能性低

儘管美國利息再降

昨銀行同業拆息續趨軟 港元對各主要外幣同升，歐元與亞元各期存息有升有跌。

（特訊）銀行同業拆借活動，交投平淡，拆息率續趨軟。外匯市況亦淡，美元英鎊等均告下跌。歐洲美元與亞洲美元利率短期者報軟，中長期者則扳升。美國兩家大銀行（大通和芝加哥第一國民銀行）率先把最優惠利息由二十厘半減至二十厘。本港金融界認為港息暫時將不會調整。

據金融業消息：昨（九）日，業內廿四小時通知拆息成十厘半至十一厘，比上月跌半厘，隔晚錢則以九厘半至十厘開成，至收市時順至七厘至八厘之間。

外匯方面，昨（九）日，業內美匯比上日回升，做價牛皮，開市時成五一四點九○○，至五一五點二○○，收市為五一四點六○○，比上日微跌○點二○○港元。英鎊成一二三二點三，跌一點○五港元，馬克成二六一點一五，跌○點七五港元，日元成二五四點五○，跌一點九○港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四四○點八○，升一點五五港元；每百澳洲元兌六二○點二五，跌○點三○港元；每百瑞士法郎兌二九三點八○，跌一點○港元。每百星加坡元兌二五一點一○，跌○點一○港元。

港元匯兌率指數上升○點二而為八十七點八。

歐洲美元利率，一個月期十七厘七五，跌一厘；兩個月期十七厘七五，跌一厘；三個月期十七厘三七五，跌四分一厘；六個月期十六厘五六二五，升十六分五厘；十二個月期十五厘半，升十六分七厘。

亞洲美元利率，一個月期十七厘七五，跌一又十六分一厘；兩個月期十七厘八七五，跌十六分一厘；三個月期十七厘五六二五，升十六分五厘；六個月期十六厘六二五，升八分三厘。

又據一些金融界人士分析：雖然以目前本港的銀根鬆動，以致財務公司持續地降存息和美國最優惠利率同降至二十厘，以致現行利息水平調低的。但是，目前美國的態度看，特別係從美國聯邦儲備局的態度看，短期內美國利息形勢仍然是不明朗的，港方面，雖已具減息的條件，但目前來港元的疲態明顯，加上股市的狂熱持續以致信貸的增長仍快速，也使目前本港不甚適宜減息。故估計，今日外滙銀行公會以不變應萬變來應付當前的形勢，維持現行利息不變的可能甚高。

米市成交續呈暢爽

澳洲絲苗價格上升

但澳洲米碌價反趨落

目前港市以澳洲絲苗價最高

（特訊）昨（九）日米市，成交仍暢，入口米商十一家開盤，提沽食米卅一款，其中二十款有成盤的，中國大陸米佔一千六百四十中包，泰國米佔八百三十中包，另三百四十大包，澳洲米佔四千小包另四百五十中包，膠袋庄澳洲絲苗油粘之後，每担亦提升五元，但澳洲米碌每担則再降五元。

據米業人士指出：現在本港市場供應的白米，以澳洲絲苗價格最高，其次是澳洲油粘，其價格均在中國大陸高級新絲苗及泰國高級新香米之上，這是特殊發展。

成交紀錄：中國大陸安字絲苗每担一百五十九元，金絲苗每担一百九十元，洪字新絲苗每担一百七十四元，大運新米每担一百七十一元，展字絲苗每担一百六十八元，西粘每担一百五十元，泰國金玉新香米每担一百九十一元，新金門米每担一百七十三元，白八十米每担一百九十元，青龍蝦中包每担一百七十三元，新米白七十每担一百七十一元，新青金瓜米每担一百七十一元，紅龍濕米每担一百七十一元，青龍蝦十五元，香米每担一百八十八元，新香米每担一百八十五元，不米碌每担一百八十四元，嘉禾金發財新香米每担一百八十九元，青喜五元，每担一百八十九元。

英國信誠保險

去年全球業績表現理想

計劃拓展港市

（港訊）英國最大人壽保險公司，計劃在香港大展拳腳，進一步拓展本港保險市場。英國保誠保險有限公司之香港總經理何功勳今日宣佈，該公司定於本月底遷往康樂大廈，屆時辦公室用地將會倍增。同時保誠保險亦將致力於鞏固其代理實力，擴大其承保範圍。保誠保險集團一大之國際保險集團，歷史悠久，規模龐大，早於一八四八年創立，現已成為英國最大規模之保險集團。

目前，該公司分別在英國、歐洲、澳大拉西亞、加拿大、非洲、西印度群島、馬來西亞、及新加坡等地僱有員工二萬七千人。保誠保險在新加坡成立一九八一年適逢五十週年紀念。

在英國之個別普通業務，一九八○年之保費增至六億七千三百萬英鎊（合港幣七十六億三千六百萬元），新投保額達二百十萬份之多。保險額顯示出為二十萬三千份家庭保險，保誠人壽保險、儲蓄保險、以及其他各類人壽保險之業務，一九八○年均一增長。

發表上述說明之同時，何氏亦謂保誠集團一九八○年度之全球業績，各類人壽保險業務均有理想增長率。新增保險額增至二億一千一百萬英鎊（合港幣二十五億五千三百萬元），而一次付足之保險費則增至一億零三百萬英鎊（合港幣十二億四千萬元）。

日本幼砂糖訂價較低

港商訂購續告活躍

可能代替南韓產品大量供銷

近日售出期貨排至四月付船

（特訊）由於南韓幼砂糖訂價仍偏高，港商在過去三個月繼續減少訂購，目前港市現貨疏缺，於是港商轉而向日本訂購較大量幼砂糖，因為訂價比南韓幼砂糖低一些，一至三月付船期貨陸續有沽出。可能代替南韓幼砂糖而作大量供銷。

據商業人士指出：現時日本幼砂糖訂價較低，C．I．F．香港每噸八百三十美元至八百四十美元，到港船邊交貨每担約為二百六十五港元，港商訂購較為活躍。

昨（九）日，經有五家商行沽出日本幼砂糖期貨，一月付船每担二百七十元，二至三月付船每担二百六十八元及二百七十元，一至二月付船每担二百七十元，日本棉白糖期貨亦有沽出，一至三月付船每担二百八十元，三月付船每担二百八十六元。

南韓幼糖近有運到，新鮮貨每担二百八十二元至二百八十五元及二百八十二元，宿倉貨每担要價二百七十元。

國際糖價，繼續回降。倫敦（八日）原糖現貨每噸三百○七鎊，再降八鎊。三月期貨每噸三百一十六鎊，再降三鎊半。五月期貨每噸三百一十四鎊，再降三鎊。七月期貨每噸三百○二鎊，再降二鎊七五。紐約（八日）原糖三月期貨每磅卅一點七五美分，再降一點四五美分。五月期貨每磅卅一點三五美分，再降一點七○美分，七月期貨每磅卅點九一美分，再降一點四七美分。

日本去年紡廠倒閉數目創戰後新高

（東京七日電）一家商業徵信所報導說，一九八○年日本紡織業者倒閉的數目為戰後以來最高，共有一千五百○七個案，較前年上漲一○·一%。

據名古屋信用交換所說，去年的綜合負債總額（約二千八百六十億日圓（約十四億三千萬美元））據有史以來第三位，較一九七九年少二三·六%。

粵興與東港合資經營

產纖維增強塑料製品

（港訊）港穗合作生產纖維增強塑料製品的出口業務在一九八一年開始，已進展至另一新階段。原由香港東港公司出口原料及技術在廣東加工，現已改為由東港公司及廣東省航運廳屬下的粵興船廠合資經營。

東港公司早於十八個月前便開始在廣東生產纖維增強塑料用品，如船舶及工業用品等，並且一直都引起中外人士的注意，因此東港及廣東省航運廳均認為雙方加強合作關係，另組織一合資公司全面發展業務。

目前東港與粵興已簽署協議，並計劃積極進行研究、發展、製造及開拓新市場。

印度大減出口皮革稅

（新德里六日電）印度政府宣佈大幅降低半製皮革的出口稅，皮革產品的出口稅率由原從價課征二十五%降至十%。印度政府公告說，此舉在增加印度皮革產品在外國市場的競爭地位。

南韓外銷貨值去年增一成六

（漢城五日電）韓國商工部說，韓國去年商品出口達一百七十五億○五百萬美元，較前一年增加一六·三%。去年出口額超過韓國政府所定的一百七十億美元目標。

英男裝商訪港

帶來最新潮流

（特訊）英國駐港商務專員公署，每年一度的英國男裝貿易團今年已定於本月廿至廿六日來港，介紹最新男裝潮流。該貿易團是此英國有男裝業公司首次組團來港，貿易團成員一公司CHRISTY也推出了爽身的高級帽子，騎師帽和會所帽，男裝業人士指出，婷太太方便，購買倍感，只有四碼尺，節省不少。英國男裝界全部都是出自同一公司，乘英國男裝業之設計。

另一間公司HELSONS把主力集中於白色男裝衫帖，婷太太領帶，今年露男士衣著的潮流說：「這是一八年離開有相當長時間的設計，衣料方面，也有純羊毛，印花絲和布料，也有大量羊毛織品。

COURCHR仍以出產牛皮鞋為主，除了一九八三年開始，它們的外銷地區以香港為主，今後稱會介紹英國皮鞋，稱有其他公司，也經營大衣、羊毛衣料、睡衣、和運動衫。

惠普公司本月研討會

討論電腦對工業幫助

（港訊）工商業日益繁榮，但競爭也日益激烈，很多公司負責人都眼光遠大，不斷設法減低生產成本，以便在競爭中保持優勢，同時又能改進品質。

惠普公司將於本月十九日在香港、新加坡、吉隆坡、台北及漢城等地舉辦「電腦於工業上的應用」研討會，討論電腦化生產系統如何協助廠商解決生產上之困難。

惠普公司兩位工業專家拜龍先生（MR. DAVID BYLUND）及克勤遜先生（MR. RICHARD KUNDSEN）將會來港主持此次研討會。

歐亞造船附屬公司

已租用大埔工業邨

（港訊）豐運有限公司為歐亞造船工程有限公司之全資附屬公司，該公司就租用大埔工業邨土地已與香港工業邨公司簽署租地協議，租用面積為一萬二千一百平方米（約十三萬平方呎）。

豐運有限公司將在大埔工業邨設有造船及修理船塢，生產直徑小於一五○毫米之鉛水鐵喉；該產品將供應本港需求及外銷。

豐運有限公司為租用大埔工業邨土地之第二十九間公司。

股市成交價目表（一月九日 星期五）

香港會成交：77,830,000元　遠東會成交：329,920,000元

金銀會成交：198,270,000元　九龍會成交：1,100,000元

四會成交總額：607,120,000元

恒生指數：1605.63升35.59　遠東指數：8052.95升194.05

金指數1305.70升24.78銀指數1864.54升40.49金銀指數1407.29升27.93

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	171.00	172.00	169.00	172.00	171.00	171.00
匯豐銀行	23.00	23.50	22.80	23.50	23.50	23.40
海外信託	6.50	6.80	6.50	6.70	6.75	6.75
友聯銀行	11.20	11.70	11.00	11.50	11.70	11.00
東亞銀行	78.00	80.00	78.00	78.00	79.00	78.00
永隆銀行	89.50	90.00	89.00	89.00	89.50	90.00
嘉華銀行	3.10	3.20	3.05	3.20	3.15	3.15
工商銀行	4.20	4.30	4.15	4.30	4.25	4.20
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	61.1%	61.0%	61.0%	61.0%	—
港燈債券9.25%	71.0%	71.0%	70.0%	—	71.0%	70.0%
港燈認股權證	7.70	8.05	7.70	8.15	8.00	8.00
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證85	23.50	23.70	22.80	23.70	23.60	23.70
怡和認股權證82	6.00	6.05	5.55	5.85	5.85	5.85
（二）公用類						
九燈	23.70	24.40	23.60	24.10	24.30	24.40
港燈集團	8.30	8.50	8.20	8.40	8.35	8.40
中華煤氣	28.50	28.70	28.50	—	28.70	—
電話公司	26.80	27.00	26.50	27.00	26.80	27.00
油蔴地小輪除權	60.00	61.00	60.00	—	60.00	61.00
九龍巴士(除息)	15.50	15.80	15.40	15.50	15.40	15.60
中華巴士	22.10	22.10	22.00	22.10	22.00	22.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.10	5.25	5.05	—	5.25	5.20
隧道公司	9.70	10.00	9.70	10.00	—	9.85
青洲英泥	74.00	76.00	73.00	76.00	76.00	76.00
恆隆	22.50	23.00	22.20	22.80	23.00	23.00
寶和	1.72	1.73	1.72	—	1.73	—
永安公司	13.40	14.00	12.90	14.00	14.00	13.70
和記黃埔	18.40	19.00	18.30	18.90	19.00	18.90
怡和	26.60	27.40	26.10	27.10	27.10	27.10
立興	4.35	4.40	4.30	4.40	4.40	4.35
生力啤酒	7.60	7.60	7.60	7.60	7.60	—
瑞興公司	4.20	4.30	4.20	4.30	—	—
先施公司	36.00	37.00	36.00	—	37.00	—
寶光實業	7.50	7.70	7.40	7.50	7.60	7.55
屈臣氏	12.70	13.00	12.70	13.00	12.80	12.80
會德豐A	7.80	8.00	7.60	7.95	7.95	7.95
信德	3.40	3.40	3.30	3.40	3.40	3.30
仁孚企業	2.525	2.625	2.50	2.60	2.60	2.575
太古洋行A	12.20	13.20	12.20	13.10	13.10	13.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
淘化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團(除各項)	5.20	5.35	5.20	—	5.35	5.35
連卡佛A	8.80	8.90	8.80	8.90	—	—
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	—	4.50	4.50
利豐	4.30	4.30	4.25	4.30	4.30	4.30
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.35	5.40	5.35	5.35	5.35	5.35
長江實業	35.50	37.50	35.00	37.50	37.50	37.50
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	6.60	6.60	6.35	6.60	6.60	6.60
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	3.50	3.65	3.45	3.50	3.60	3.60
置地公司	23.90	24.30	23.70	24.30	24.20	24.30
信託公司A	7.90	8.00	7.90	7.90	8.00	8.00
合和實業	16.20	16.50	16.20	16.20	16.40	16.50
新昌集團	6.60	6.70	6.50	6.70	6.60	6.70
四海地產	2.80	2.80	2.70	2.80	2.70	—
保華	4.35	4.45	4.30	4.40	4.45	4.425
海南	4.50	4.50	4.50	—	—	4.50
聯邦A	6.00	6.20	6.00	6.00	6.20	6.15
新鴻基地產	19.70	20.00	19.40	19.90	20.00	20.00
大寶	7.30	7.55	7.25	7.45	7.50	7.50
泰盛發展	4.15	4.325	4.15	4.30	4.325	4.30
新世界	6.85	7.10	6.75	7.00	7.00	7.00
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鵬君	4.65	4.70	4.55	4.675	4.675	4.70
大昌地產	6.85	7.00	6.75	6.90	6.90	6.85
大新公和	5.40	5.60	5.40	5.40	5.60	—
亞細安	0.46	0.53	0.45	—	0.51	0.52
建造新記(除各項)	2.15	2.20	2.05	2.20	2.20	2.20
玉集團	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
大生地產	5.85	5.95	5.85	—	5.90	5.95
明輝發展	4.10	4.30	4.10	—	4.30	4.225
佳寧	10.20	10.30	9.90	10.20	10.20	10.20
捷聯	6.90	7.15	6.90	7.15	7.10	7.10
華光地產	3.60	3.70	3.575	3.675	3.65	3.65
海港工程	1.10	1.10	1.10	1.10	—	—
志正國際	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.10	3.125	3.00	—	3.125	3.00
太古地產	14.80	15.70	14.70	15.50	15.50	15.50
兆安（除各項）	5.00	5.05	5.00	—	5.05	5.00
周生生	3.30	3.30	3.25	—	3.30	3.30
好世界投資	2.675	2.80	2.675	2.775	2.775	2.75
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	3.20	3.30	3.20	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨寧	4.50	4.60	4.50	4.50	4.55	4.60
世界發展	3.025	3.05	3.00	—	3.00	3.05
恆生工業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
偉華	3.00	3.00	2.90	—	3.00	2.90
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	6.70	6.90	6.65	6.90	6.90	6.85
統一機構	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
金山地產	4.00	4.00	3.90	—	3.90	3.95
永泰發展	11.20	11.50	11.20	—	11.50	11.50
華信地產	1.80	1.90	1.80	—	1.90	—
（五）倉塢類						
九龍倉	10.00	10.30	9.80	10.20	10.30	10.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	4.525	4.70	4.50	—	4.70	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	9.10	9.20	9.00	9.15	9.10	9.10
海港企業	56.50	56.50	56.50	—	56.50	—
大酒店	48.50	49.50	48.50	49.00	49.50	49.50
美麗華	35.00	35.00	35.00	—	35.00	35.00
百樂	4.50	4.70	4.40	—	4.65	4.60
遠東酒店	3.00	3.10	3.00	3.05	3.05	3.075
富豪酒店	2.825	2.875	2.75	2.85	2.875	3.85
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除各項)	—	—	—	—	—	—
新馬製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.45	5.20	5.35	5.30	5.30
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	6.10	6.15	6.10	6.15	—	6.15
維達航業	3.90	3.90	3.85	—	—	3.85
東方貨櫃	3.80	3.90	3.775	3.90	3.90	3.875
華光航業	4.20	4.30	4.20	4.20	4.30	—
隆豐國際	5.20	5.30	5.10	5.30	5.30	5.30
（九）投資類						
聯合企業	7.65	7.90	7.65	—	7.65	7.90
怡和證券	14.50	15.20	14.50	15.10	15.00	15.10
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	5.80	6.05	5.70	6.05	6.05	6.00
（九）其他						
菲立斯礦(除各項)	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.30	7.30	7.30	—	—	7.30
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	6.50	6.70	6.45	6.50	6.45	6.50
紅寶石	2.60	2.60	2.60	—	2.60	2.60
建屋貸款	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
港機工程	8.80	9.30	8.60	9.30	9.20	9.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.50	1.50	1.50	1.50
新安	1.30	1.30	1.30	1.30
永遠利	1.25	1.25	1.23	1.25
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

住屋與交通

住屋惡劣交通擠塞

許多工友大感困擾

衣食豐儉由人住行却難以適應

顧得交通方便顧不到居住環境

倘住所距工作地點不遠不妨安步當車

此時此地，可以說是物阜民豐的地方。衣食可以各適其適，豐儉由人，解決容易；但住行問題，不少工友，爲它而感到困惱。且聽工友們所訴說的感受吧：

「港九兩地，年來不斷開發新區，住宅樓宇和屋邨，次第落成。照理，人口的增加和樓宇的增加，彼此若成正比，兩者得到平衡，供求均等，工友們解決住的問題，應該較爲容易，但何以有不少工友，居住的環境惡劣，想找一個比較可以得到舒適的居停不易呢？探其原因約有下面幾點：第一，外來人口增加，尤以去年爲最；第二，通脹的影響，若干人爲了保值，炒風盛行，把樓價炒高；第三，由於租務條例的約束——保障住客居住權，業主抬高租值將樓宇出租，第四，屋邨的供求緩慢……基於上述種種因素，收入固定的工友，想租用寬敞的居停，因經濟能力所限就不容易了」。膽紙工友鄧少康君，冷靜地加以分析。

申請屋邨久未如願 房東刁難亦要啞忍

百貨工友湯惠說：「多年前，我申請屋邨單位，因申請人多之故，到目下還未輪到調查我，遙遙無期，望眼欲穿。而目下我所住的房間，九十呎平方，舊租四百元，二房東對我諸多留難，似乎想迫遷，誰比自己硬頭皮住下去。我想搬遷，細心一想，若租新樓，恐怕八百元也租不到目的地方，唔夠錢？申請屋邨久未成功，六合彩又不肯垂青我，命定居住換擠了」。

傢具工友石偉說：「小生今年三十五，尙未娶妻，並非我無對象，因月入有限，租不起地方居住也。拖手仔有份，享小家庭溫暖之福，暫時未有此可能」。

「我現住的天台木屋，有水電供應，約二百多呎地方，五百多元月租。天熱時，白天熱些，勝在近鬧市，交通方便，而且自爲一所，雖然上落要踏七層樓，我亦心滿意足，若租新樓，非千多元不辦呀」。飯店工友伍添陳述居住情況。

至於行方面呢？如果工廠離住宅不遠，步行前往，有時間預算，其次，若工廠有廠車接送，往返亦算方便。但工友就業情況，各有不同，爲了專職或專業，便要遠出工作，或者自己遷居，機構遷址。這麼一來，亦不由近變遠，日中上班，非有須舟車代步不可。

擠車擠船浪費時間 爲了搵食無可奈何

派信工友鄒達生：「家住觀塘而在中區工作，交通亦算方便。有隧巴，地下火車，以及早晚有直航小輪可搭，想快要付出三元；想吹海風，一元亦可；隧巴收費一元五角，任何自由選擇」。

他又說：「自從多了地下火車行走，半島區交通稍好轉」。

「如果住在東區，除非早起，否則就要捱塞車之苦，從太古城，南豐村起，到北角糖水道止，那一段路，因分專綫之故，車多行走時，往往塞車。由中區往西灣河，有時行車二小時不爲奇。無他，大廈多了，住客多，又邨又城，駕車人士多，互相阻塞所使然。地下車雖有開設港島支綫計劃，但遠水不能救近火，利用小輪疏導，不失爲方法之一。而西區一到下午，貨運多，互阻也大」。一位姓蘇的中藥工友如是說。

鄰南工友冷靜地指出：「年來本港不斷開發新區，人口對流多，交通系統沒有全盤設計，頭痛醫頭，脚痛醫脚，弄到一些地區甫改善，另一些地區又塞，小巴乘時起價，乘客觀望，人爲塞，林林總總，不勝枚舉。看來，道路的改善，和增建淘汰超齡車輛，工友可能內利用小輪疏導，不失爲方便日中往返的方法」。（阿清）

工友住在郊外公共屋邨

付出租金雖廉 交通費用却大

賃居市區私人樓宇租貴難負担

若住屋與交通解決生活較穩定

在生活程度急漲高漲中，工友們所感受到最大的壓力，其一是住屋問題，其二是交通方面。

據工友們解釋，住屋問題，別以爲住在屋邨的，租金比較廉宜，便沾沾自喜，其實許多住的地點，在分配入住之時，往往違反他們的志願，與原日習慣生活環境及與工作場所相當接近或交通相當方便的，却遷到老遠去，因此，也就形成住屋租金雖較廉宜，但往往帶來交通不便，浪費於交通上時間不少及交通費開支龐大。

爲了依時上班 工友搭貴車

他們指出：好比原日住在香港仔的，却於分配公屋時遷到柴灣去；又好比原住在深水埗的，却要遷到觀塘去，在此種情形下，由於改變了生活環境，與距離原日服務場所太遠，每日上下班時間在交通上浪費時光與交通費大大增加，其損失是無可估計的。試以柴灣到中區工作而言，如果搭巴士到筲箕灣，再乘電車到中環，需時非一小時半至二小時不可，於是許多工作者寧願改乘小巴上班，每客收費起碼五元。

又例如：從觀塘至中區或深水埗上班，利用地鐵或小輪，同樣收費三元，則先搭地鐵或小巴前往，再轉巴士，也要二元五角以上。

從上述顯見，市民居住地點的分散，也就構成交通之頻繁，交通費隨之激增，以及用於交通時間更多。

上班若遇塞車 行不得也哥哥

浪費時間遲到受責

以個人來說，現在交通費平均每月起碼要一百元過外，那麼一家幾口，包括兒女們上下課的交通費在內，二、三百元一個月是很普遍的事。部份工友們更指出，由於港九許多路面梗塞，交通上所需時間，往往無法預算，例如每

部份工友選擇職業

要與住所距離較近

港島東區交通擠塞

由於人口急增，本港交通問題日益嚴重，其中尤以目前港島東區之交通擠塞，令區內一般工人家庭，日常生活負担加重，時間失去預算。

據五金工友莫泰指出：由於交通阻塞，一般工人其每日所耗去之時間上損失極爲嚴重。本港生活節奏以快見著，社會之繁榮亦因由「快」而產生，故此一般港人，咸認爲時間即金錢，目前由於交通阻塞，頗多工人，每日多時耗去三兩小時，候車，塞車途中，損失至巨，倘交通方便，工人每日加班三數小時，收入當極爲可觀。

五金工友周忠指出：由於交通阻塞嚴重，頗多工友亦有辭去其與住屋距離較遠之原有工作，而另覓與其住屋較近之工作，倘上述交通惡劣情況持續，當港島地鐵開通，吸收，則其他工業行業人手短缺，問題，當隨即再復明顯呈現。

製衣工友謝華指出：交通阻塞，工友普須提早起床，每日睡眠不足，工作效率打折扣。其中如居於筲箕灣及柴灣居民，頗多便須提前五時許便要起床，即需於上午七時候車。

塑膠工友梁賢指出：當地鐵通車，部份工友倘住屋與工作處，皆近地鐵站者，不但可節省回家午膳，被等多能極大一筆金錢，更可多接近妻兒，保障家庭幸福。

建築工友張明指出：交通阻塞，候車人擠之間，加上睡眠不足，人與人之間易於衝突，意外頻生，故對交通問題應急謀解決辦法。（行）

屋租車費傳出加聲

工友 負担 至感 吃力

住在木屋區 有苦自己知

早八時上班，許多工友在六時半左右出門候搭巴士，本來，預早一小時半應該很足夠的，但事實上，往往由於巴士供不應求，巴士到站不停，或班次失常，致等候半小時至九十分鐘仍無法乘搭的，以致上班誤點，受到服務機構的管理人員責難，警告或扣除工資，苦處不足爲外人道。

再說，住屋問題不能以住在屋邨的作爲準則，在私人樓宇作爲衡量，因爲許多工友家庭現在仍然住在私人樓宇受貴租的，一個梗房，月租便要六、七百元，單身工友與人合租一個房間，每人也要二、三百元。就以屋邨的人家來談，有兒女婚嫁時，想物色新居就夠頭痛了，除非你肯「鍋低枱脚」，就枱脚「開」，否則，租來一個小單位，起碼也要千多千元，如此一來，試問你每月入息若干，可以應付得來呢？

另一個工友住屋的嚴重問題，就是住在木屋區或安置區者，由於當局尙無具體計劃，從置於屋邨，他們不祇受到火災的威脅，而衛生設備亦不足，健康也受影響，這一批居民，始終保持卅多萬人，那不是「安得廣廈千萬間，盡庇天下士歡顏」，因深感慨！（燦）

希望巴士改善服務

本報記者日前，就住屋與交通兩問題，訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，各被訪工友均認爲住屋及交通兩問題急需解決，他們希望政府能加速興建公屋及推行重建計劃，以改善居住情況，至於交通方面，部份被訪工友認爲巴士加價勢在必行，因此希望兩巴在加價後大力改善服務。以下是他們的談話：

電子工人張明才：在新一年的開始，我希望住屋方面獲得改善，目前我與兩位朋友合租一房間居住，地方一百呎左右，租金達千元，三人平均分担，每人計為三百餘元。地方少當然成問題，與人分租亦有很多不便，但礙於環境及經濟能力，實在未能單獨租住一個房間，相信這是我一個維持很久的願望。不過，照目前趨勢看，租金不斷上升，並且遠遠拋離一般人的收入，所以要獨住一個房間，並不容易，但願政府加速興建公屋，待日後結婚後，能有較大的機會入住。

工人頭痛

機械工何志强：住屋與交通向爲兩大使人頭痛的問題，我住的是舊型公屋，但我們的一區遲遲未進行重建，這些早期公屋，須知備環境非常簡單惡劣，設居民實在遇到很多不便，因此希望政府能加速進行重建計劃，至於交通，巴士加價，勢在必行，巴士加價後，相信小巴不會「執輸」，至到其時，我們的開支將要增加。

時間虛耗

鐵殼工人陳偉民：最近很多不滿巴士車務引起，據我的一位朋友表示，一日他從柴灣到灣仔上班，全程需時兩小時，以致遲到了整整四十五分鐘，幸而上司也能了解他的處境，因此不予見怪，據他認爲，沿岸小輪服務對疏導乘客很有幫助，有關方面應加速擴展服務。

加價問題

車衣工人何美娥：巴士屢加價，照情況看，巴士加價不能避免的事了，只希望今次加價後，兩巴能作出顯著的改善，尤其是要增加車輛數目及班次，同時，司機的態度也要改善，因爲我實在受了這些「司機大佬」的「氣」不少，一些司機在停站上，尤其是早上，客後，遲遲不願開車，好像是要乘客享受一下在車廂內的滋味，這些做法實在令人討厭。（雷）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

民航業權威指出 預測今年航空事業將會遭遇更多困難 油價飛漲及競爭日烈俱屬主因

（本報訊）據民航界權威透露：「一九八一年航空事業將面臨決定性的一年」，預料在八十年代民航業將遭遇更多更大的困難。這些困難包括：油價之不斷上升，各大航空公司需繳付高昂利息，購買新航機進行汰舊換新，藉以加强同業間之競爭條件。此外，一般來說，市場發展緩慢，相反地航空業競爭日趨激烈，特別是橫越大西洋和太平洋航綫而然。

此外，油價對航空公司愈來愈成爲一項幾難以承受的負担，一般航空公司必須把它的開銷超過百分之卅用於油價方面，另一方面，雖然每次油價提升，董事會仍建議酌量增收票價藉以彌補開銷，但愈是提高票價，愈是對空運沒有好處，原因是另外，許多型式的票價制又出現於另一些航空公司，形成表面增價，實際削價的原因，這些都是競爭太劇的一種不健康現象。

爲了應付航空業之困境，許多航空公司都暫行緩和發展速度，或作加强地上和空中之乘客服務，調整航機頭等，式等及經濟客位之數量及需求，盡量減少臨時改變飛行時刻等，加强本身競爭條件和力量。

皮雅士總統將經星洲往波斯灣 乘風號曼谷來途中 開發者訂下週赴美 利達河月中抵埗十六轉航西非

（本報訊）美國總統輪船有限公司代理之皮雅士總統（PRES.PIERCE）號貨櫃輪，將於星期日（十一）從美國抵港，停泊於國際四號橋上落貨物，並於下週一（十二）開行，前往新加坡、科威特、刁拜、達文、阿布達及多哈等地。

順昌航業有限公司代理之乘風（SING WIND）號貨輪，將於下週一（十二）從曼谷抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十三）開行，前往曼谷。

美國海陸聯運有限公司代理之開發者（SL.EXPLORER）號貨櫃輪，將於下週二（十三）從美國抵港，停泊於海陸橋上落貨物，並於翌日（十四）離港，直航高雄、基隆、神戶、橫濱、長堤、奧克蘭、羅省、三藩市、史托頓及理察滿等地，並兼收往紐約、波士頓、費城及巴爾的摩等地的貨物。

太古船務（代理）有限公司代理N利達河（RIVER ADADA）號貨輪，將於下週四（十五）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十六）開行，前往拉哥士、阿巴巴、哈爾科特港、杜阿拉及阿比珍等地。（良）

東方專家澳洲北航來港 長茂下週往美西 聲寶島十四進口

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，將於下週一（十二）從澳洲抵港，停泊於現代櫃起落貨物，並於翌日（十三）離港，直放雪梨、墨爾砵及比利士彬等地，並兼收往阿特雷特之貨物。

利達航運有限公司代理之長茂（EVER SUMMIT）號貨櫃輪，將於下週二（十三）從基隆抵港，泊碇於國際四號橋上落貨物，並於即日離港，前往羅省、長堤、三藩市、屋崙、西雅圖及砵崙等地，並兼收往聖地牙哥、士托頓、亞蘭米打、利察滿、溫哥華及朗威等地的貨物。

香島輪船有限公司代理之聲寶島（SHARP ISLAND）號貨櫃輪，將於下週三（十四）從澳洲抵港，停泊於海運櫃上落貨物，並於即日離港，前往高雄、基隆、神戶、大阪及橫濱等地。

高雄去年營運量增長約百分廿五

（本報訊）據中華民國高雄港務局初步統計，八〇年高雄港貨櫃營運量約爲九十七萬零三百七十七個，較七九年增加十九萬三千一百九十四個，增加率爲百分之廿四點七八。

根據英國出版的貨櫃雜誌統計，高雄港前年的貨櫃營運量爲七十七萬七千一百八十三個居世界十大貨櫃港的第六位，預料八零年高雄港的九十七萬個貨櫃營運量，將有可能列入五大貨櫃港口之一。

現在從高雄港進出的雜貨，正以每年百分之五的增長率逐漸走向貨櫃運輸化，這也是高雄港貨櫃營運快速增加的原因。而另一原因是世界各大航商陸續租用高雄港，作爲貨櫃轉運基地。

普羅高夫將赴歐 東洋經日本南來 阿華馬士基十五抵埗

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之普羅高夫（KHUD OZHNIKPROROKOV）號貨櫃輪，將於下週四（十五）從歐洲抵港，停泊於現代櫃起落貨物，並於即日離港，前往漢堡、畢萊梅、鹿特丹、安特惠普、哈佛、阿旺茅斯及倫敦等地。

東源公司代理之東洋（OCEAN UNITE）號貨輪將於下週五（十六）從日本抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於下週日（十八）離港，前往山打根。

馬士基輪船有限公司代理之阿華馬士基（ALVA MAERSK）號貨櫃輪，將於下週四（十五）從美國抵港，泊碇於現代櫃上落貨物，並於翌日（十六）離港，直透新加坡、巴生港、曼谷及泗水等地。（良）

嘉運將航蘇彝士 和平釜山訂十三日到 海王風信子十六赴岷

（本報訊）嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉運（CHAR YEUNG）號貨輪，將於下週一（十二）從基隆抵港，泊碇於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（十三）離港，直放塞得港、阿麗山大港、比利得

猶斯及利馬海運有限公司、和平海運有限公司代理之和平釜山（HWAPYUNG BUSAN）號貨櫃輪，將於下週二（十三）從釜山抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十四）開航，直返高雄及釜山兩地。

太平船務（香港）有限公司代理之海王風信子（NEPTUNE ZIRCON）號貨櫃輪，將於下週四（十五）從曼谷抵港，停泊於現代櫃起卸貨物，並於翌日（十六）開行，前往馬尼拉。（良）

萬力快輪十一返美

（本報訊）捷成洋行代理之萬力快輪（MAIN EXPRESS）號貨櫃輪，將於星期日（十一）從美國抵港，停泊於現代櫃上落貨物，並於即日開行，前往長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華及砵崙等地。

義輪船公司要員拜會本港航運界

（港訊）義大利盟保蘇輪船公司之歐洲及遠東區督行政人員，蒞集香港，拜會本港航運界人士，並討論有關香港所能提供之服務。該輪船公司之經營公司設於香港、亞洲、奈及利亞及西非等地。航綫分別行走

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
卡亞	KRK	地中海	十日	邊行
海利	OCEAN ELITE	日本	十日	大三
安琪威信	ANANGEC MIGHT	基隆	十日	仕嘉
茱莉達	JURATA	歐洲	十日	天祥
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	十日	海豐
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	十日	日懋
能耐者	SL.ENDURANCE	美國	十日	海陸
海王黃玉	N.TOPAZ	曼谷	十日	太平
大盛丸	TAI SE MARU	日本	十日	海豐
美加美	DINA	曼谷	十日	振盛行
萬力快輪	MAIN EXPRESS	美國	十日	捷成
勝拿	SIENA	美國	十日	寶隆
海强	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
偉士達	VESTA	日本	十一	日郵
海王明珠	NEP.PEARL	美國	十一	港恒
海春	HAI CHUN	台中	十一	永裕
東方辰星	EASTERN STAR	馬尼拉	十一	雅士
賓加柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十一	遜航
保樂騎士	CHEVALIER DE BLOIS	地中海	十一	海河
阿馬仕	ELMA DOS	日本	十一	太古
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	十一	大三
海瑪瑙	SEA NOVA	日本	十一	大三
百保盤	BARBER PRIAM	美國	十一	百保利
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	十一	東亞
渣華神戶	NED KOBE	東非	十一	渣華
長勝	EVER VICTORY	歐洲	十一	利達
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十一	川崎
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONTAINER	馬尼拉	十一	大西洋
加西亞總統	PRES. GARCIA	日本	十一	汎洋
圓洲	YUEN CHAU	基隆	十二	香島
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十二	港恒
威震亞	AND WIJAYA	泗水	十二	亞利來
香港快輪	H.K. EXPRESS	西非	十二	快輪
銀星	SILVER STAR	釜山	十二	新興行
遮仕碧家	SEATRAIN CHESP EAKES	日本	十二	天祥
美華碧琪	MARTHA BAKKE	美國	十二	碧琪
大進展	BIG POGRESS	日本	十二	美邦
嘉運	CHAR YEUNG	高雄	十二	嘉慶
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十二	沙唔
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十二	福來
新百靈	NEW LARK	黃埔	十二	新僑
馬巴	RAB	日本	十二	邊行
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十二	太古
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	十二	新興行
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十二	中央
東方飛翼	ORT.EXPRESS	中東	十二	港郵
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十二	和平
戴域	DRVAR	日本	十二	邊行
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	十二	總統
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
海富	MARINE CONT	高雄	十二	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	東海
光榮快輪	GLORIA EXPRESS	泗水	十二	海洋
金源	TSIN YUEN	汕頭	十二	源源
大同	TAI TUNG	高雄	十三	東海
安雲	UNRYU	日本	十三	美邦
海王	HAI WANG	台中	十三	永裕
遮士碧家	SEATRAIN CHESAPEAKE	美國	十三	天祥
寶榮丸	YASUEI MARU	日本	十三	東源
長照	EVER LIGHT	基隆	十三	利達
嘉鴻	CHAR HOONG	基隆	十三	嘉慶
開發者	SL.EXPLORER	美國	十三	海陸
亞迪威亞	AND ADIRAJA	泗水	十三	亞利來
阿馬都	AMADO	中東	十三	遜航
聖路士	SAN LUIS	南美	十三	太古
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十三	總統
萬能	MEMNON	美國	十三	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國	十三	中央
美國靈獅	AM.LARK	美國	十三	美輪
海星	SEA KING	新加坡	十三	天祥
新海和	NEW HERO	泗水	十三	聯航
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	新興行
新星加坡	ZIM SINGAPOR	澳洲	十三	新興行
銀鑛灣	SILVER BAY	日本	十三	日郵
長照	EVEY LIGHT	美國	十三	利達
江發	KARA CAREER	歐洲	十三	泛洋
嘉和	CHAR HO	基隆	十三	嘉慶
長洲	CHEUNG CHAU	基隆	十三	香島
和平香洲	HWAPYUNG JINJU	釜山	十三	和平
長仁	EVER HUMANITY	美國	十四	利達
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	馬尼拉	十四	海豐
愛達河	RINER ADADA	日本	十四	太古
齊威利	CHAI VAREE	日本	十四	川崎
大関山	TIANMU SHAN	黃埔	十四	華怡
巴西快輪	BRAZILIAN EXPREES	基隆	十四	快航
東方宏業	ORT.VENTURE	美國	十四	港郵
渣華士添却	NED.STREEKERK	南美	十四	渣華
大閔山	TIANMU SHAN	黃埔	十四	華怡
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興行
太陽星	SUNNEX	基隆	十四	美亞
太平洋貨櫃	PACITIC CONT.	基隆	十四	香島
海王黃玉	N.TOPAZ	椰加達	十四	太平
聲寶島	SHARP IS.	澳洲	十四	香島
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海
派拉諾克基	PIONER.NAKHODHI	歐洲	十五	柏克
南天鑽石	S.DIAMOND	日本	十五	天祥
海民	HAI MIN	基隆	十五	永裕
友河	YUE RIVER	基隆	十五	遠高
滙華	HSING HWA	高雄	十五	海豐
興華	HSING HWA	高雄	十五	海豐
福他神戶	FORTAKOBE	基隆	十五	美邦
普樂總統	PRES.POIK	美國	十五	總統
夏里遜總統	PRES.HARRISON	美國	十五	總統
渣華士必吉	NED.STREEFKERK	基隆	十五	渣華
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十五	馬士基
陶南二號	DONAM 2	釜山	十五	港興
東南	DONG NAM	泗水	十五	港興
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	十五	日郵
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	十五	華林
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十五	海陸
	NEW LARK	黃埔	十五	新僑
光榮貿易	GLORIA TRADER	泗水	十五	海洋
娜芝灣	LARGS BAY	日本	十五	邊行
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興行
大盛丸	TAISE MARU	日本	十五	海豐
大山	TAI SHAN	日本	十六	川崎
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	十六	亞利安
美上美	BOONKRONG	曼谷	十六	振盛行
賓加蒂亞	BUNGA TERATAI	歐洲	十六	遜航
	HAKATA MARU	地中海	十六	海運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	泗水	十六	馬士基

今日空郵（星期六） 截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸 上午十一時

巴連、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勝越、馬來西亞、印尼、西澳洲 正午十二時

新加坡、埃塞俄比亞、賀比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞埔路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴 下午四時

斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓 下午五時

巴西、日本、加拿大、美國、汶萊 下午六時

今日平郵

印度、印尼、巴基斯坦、阿富汗 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
阿利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十日	馬士基
美國自由	AM.LIBERTY	美國	十日	美輪
海王明珠	NEP. PEARL	美國	十一	港恒
能耐者	SL. ENDURANCE	美國	十一	海陸
百保盤	BARBER PRIAM	紐約	十一	百保利
海樂	OCEAN HAPPINESS	南美	十一	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	美加	十一	川崎
安馬樂士	ELMA DOS	南美	十二	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	美加	十二	中央
萬能	MEMONON	美加	十三	百保利
加西亞總統	PRES.CARCIA	南美	十三	泛洋
嘉和	CHAR HO	南美	十三	嘉慶
遮士碧家	SEATREAN CHESAPEAKE	美國	十三	天祥
迪家仕	DITTE SKOU	南美	十四	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美加	十四	中央
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美加	十四	總統
探險者	SL.EXPLORER	美國	十四	海陸
美國百靈	AM. LARK	美洲	十四	美輪
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興行
福他神戶	FORT KOBE	南美	十六	美邦
東方宏業	ORT.VENTURE	美洲	十六	港郵
李候風	M.MONSOON	美加	十六	百保利
太平洋貨櫃	PACIFIC CONT.	美國	十六	香島
普樂總統	PRES. POIK	美加	十六	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十七	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美加	十七	中央
長茂	EVER SUMMIT	美國	十七	利達
南天鑽石	S.DIAMOND	南美	十七	天祥
渣華士添却	NED.STREEFKERK	南美	十七	渣華
泰山	TAI SHAN	南美	十七	川崎
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	美洲	十八	海豐
歐洲綫				
安水晶	N.CRYSTAL	歐洲	十日	遜航
芬力灣	FALMOUTH BAY	歐洲	十日	邊行
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	十二	東亞
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十二	沙唔
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	十二	華林
安琪威信	ANANGEL MIGHT	地中海	十二	仕嘉
長照	EVER LIGHT	歐洲	十三	利達
嘉運	CHAR YEUNG	地中海	十三	嘉慶
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	依力	十三	新興行
嘉鴻	CHAR HOONG	紅海	十四	嘉慶
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十六	日懋
銀鑛灣	SILVER BAY	紅海	十六	日郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	遜航
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十七	港郵
湘江	XIANGJIANG	倫敦	十七	海貿
栗惠	GREEN BLESSING	地中海	十七	利達
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	十七	日懋
娜芝娜	LARGS BAY	歐洲	十七	邊行
嘉運	CHAR YEUNG	地中海	二十	嘉慶
安琪禮信	ANANGEL FIDELITY	地中海	廿一	仕嘉
澳洲綫				
美華碧琪	MARTHA BAKKA	寶星文度	十二	碧琪
東星	EASTERN STAR	新畿內亞	十二	大西洋
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	十三	香島
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十三	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	雪梨	十四	新興行
高華斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	華林
賓加蒂亞	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	遜航
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	太古
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿一	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	雪梨	廿一	新興行
印·巴·中東綫				
京士頓	UNION KINGSTON	紅海	十日	安興
海利	OCEAN ELITE	卡拉奇波斯灣	十一	大三
東方飛翼	ORT.EXPRESS	波斯灣	十二	港郵
長照	EVER LIGHT	遮打	十三	利達
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	十三	新興
銀鑛灣	SILVER BAY	遮打	十六	日郵
亞馬都	AMADO	杜拜達曼	十七	麥遜初
加利根	IBN KHALLIKAN	紅海	卅一	怡和
東南亞綫				
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇	十日	東安
阿寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	十一	福來
比利嘉一號	NO.1 BINEKA	泗水	十二	神速
安多士	ELMA DOS	新加坡	十二	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	新加坡	十二	碧琪
有利雅士	ELECTRC ACE	馬尼拉	十二	東洋
光榮快輪	GLORIA EXPRESS	椰加達	十二	海洋
乘風	SING WIND	曼谷	十三	順昌
皮亞士總統	PRES.PIERCE	新加坡	十三	總統
美加美	DINA	曼谷	十三	振盛行
威震亞	AND WIJAYA	印尼	十四	海洋
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十四	港郵
海皇黃玉	N.TOPAZ	曼谷	十五	港恒
光榮貿易	GLORIA TRADER	椰加達	十五	海洋
亞華馬士基	ALVA MAERSK	泗水	十五	馬士基
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	泗水	十五	亞利來
海皇風信子	N.ZIRCON	馬尼拉	十六	港恒
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十七	順昌
新海和	NEW HERO	泗水	十七	聯航
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	十七	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十九	海陸
阿迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	廿一	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
北山	BEI SHAN	天津	十日	招商局
銀星	SILVER STAR	釜山	十日	新興行
福興	FOO HSING	高雄	十日	海豐
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	十日	海豐
海勇	HAI YOUN	台中	十日	永裕
光大	KWANG TA	高雄	十日	永裕
能耐者	SL.ENDURANCE	日本	十一	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十一	川崎
海王明珠	N.QEARL	日本	十二	港恒
海强	HAI CHIANG	高雄	十二	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十二	東洋
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十二	和平
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十三	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十三	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十三	海豐
上海	SHANG HAI	上海	十三	招商局
金源	TSIN YUEN	汕頭	十三	源源
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
大同	TAI TUNG FAU	高雄	十四	東海
東發	TUNG	基隆	十四	東海
海王	HHI WANG	台中	十四	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十四	新興行
江發	KARA CAREER	上海	十四	泛洋
寶利星	PONNY STAR	釜山	十五	新興行
太平洋貨櫃	PAUFIC CONT.	日本	十六	香島
大盛丸	TAISE MARU	日本	十六	海豐
興華	ASING HWA	高雄	十六	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	十七	港興
非洲綫				
天代丸	TENDAI MARU	西非	十一	大三
偉士達	VESTA STAR	西非	十二	日郵
依馬都士	ELMA DOS	南非	十二	太古
齊威利	CHAI VAREE	西非	十五	川崎
天茂山	TIAN MUSHAN	西非	十五	怡和
太陽星	SUNNEX	西非	十六	美亞
友河	YUE RIVER	西非	十六	遠高
阿達河	RIVER ADADA	西非	十六	太古
巴西快輪	BRAZIL IAN EXPRESS	西非	十七	快輪
巴斯蘭拿	BARCELONA MARU	東非	二十	大三

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

比娜輪 M.S."BELA KOSMO" 元月廿二日由日本抵港 廿三日開往星洲、庇能

山杉丸 M.S."YAMASUGI MARU" 元月廿四日由日本抵港 廿五日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：⑤249420、⑤250241（十綫）

BIENLEY SHIPPING CO. (PTE) LTD—SINGAPORE 新畿內亞及南太平洋航綫

東星 EASTERN STAR 元月十一日抵港 十二日開行

直航：PORT MORESBY, OROBAY, LAE, MADANG, RABAUL & HONIARA. 兼收星加坡貨儎

總代理 大西洋（香港）有限公司 ACE ATLANTIC STAR (H.K.) LTD. 尖沙咀河鴻翔大廈十四樓B-5 電話3-7213323/8.

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 九龍尖沙咀海運大廈六樓 電話：3-7215265 貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鐘意中心大廈六樓 電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	17/1	18/1
雅利洲輪 APLI CHAU	30/1-4/2	8/2
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	16-21/2	22/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121.

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收受德雷特貨儎

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	10-14/1	15/1
龍珠島輪 PEARL ISLAND	17-22/1	23/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	18-25/1	26/1
娥嵋洲輪 NGOMEI CHAU	29/1-4/2	5/2

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海綫 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	8/1-2/2	3/2
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	20-27/2	28/2

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③687729

進口船期
長洲輪 13/1 聖寶島輪 14/1
圓洲輪 14/1 太平貨櫃輪 16/1
澳門代理：萬隆行 電話 85012、6062

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5—453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	二月二日	二月三日
香港怡美利 THOMASEVERETT	二月十二日	二月十四日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

★香港怡美利 THOMASEVERETT	元月十二日 ★不往門司	元月十三日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	元月二十日	元月廿三日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

★遂利怡美利 MAKEVERETT	元月廿二日 ★不往三寶壟	元月廿三日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	元月廿九日	元月三十日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，聖約翰，奔塔阿勒那斯。
TBN 二月六日截貨 七日抵港 八日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K—334111 EXT.227

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
漢堡，安特惠普，鹿特丹歐洲定期航綫
PRE CHINESE NEW YEAR LOADER
M.S. KARA CAREER 江發快輪
一月廿七日到港 廿八日開行
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H—238091/8（8 Line）澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

M.S. KaraCareer 江發快輪 壹月十三日到港 直航：上海
M.S. SuluCareer 江亞快輪 一月廿五日到港 直航：新港 上海

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	收貨	渠運截貨	普通截貨	到港
東方專家 ORIENTAL EXPERT	經始	已截貨	10/1	12 13/1
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	11/1	16/1	17/1	19 20 1
亞洲翡翠 ASIAN JADE	18/1	23/1	24/1	26 27/1
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	24/1	29/1	30/1	1-2/2

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運櫃及彩虹德記新倉（黃埔倉）

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton.	12/1	26/1	27/1
廣西 KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	16/1	30/1	31/1

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

		截倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Lae, Rabaul Port Moresby, Santo, Vila, Noumea, Papeete Pago Pago, & Apia.	21 27/1	28/1	28/1
成都 CHENGTU	Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.	13 19/3	20/3	20/3

Japan Line
CARIBBEAN SEA 定期航綫
PRESIDENT GARCIA 加西亞總統快輪
一月十三日落貨 十四日開行
直航 Cristobal, La Guaira Maracaibo, Pto. Cabello, Santo Domingo, Aruba, Curacao Sanjosede Guatemala, Puntarenas, (Costa Rica) Corinto, Acapulco, Manzanillo.
（船邊落貨CARGO ALONGSIDE）
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12 457112 12 457387

救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

攝影圈

第五九九期　汪石羊主編

使用閃光燈的技巧

均石

在使用閃光燈時，出錯地方通常不在於曝光過度或不足，主要是射光不均勻。這表示拍者未能掌握閃光燈特性。一般而言，要獲正確曝光，在菲林固定條件下，只要用距離除閃燈導數（G.N.）就得所需光圈。如果所用是有電眼閃燈，更加方便，一切自動決定。不過話雖如此，這指一般情況合用，但如所拍畫面大部份是黑或白的話，電眼也會受愚弄而失靈。譬如拍攝一個人在黑夜戶外地方，好可能這個人會出現曝光過度，理由是閃燈射出的光大部份向空曠地方直去，沒有反射回來，電眼未能感應足夠反射光截止光量輸出，結果人物變成曝光過度。在這特殊情況下，我們要收細一兩級光圈作補償。又如果人物企近一幅白牆，閃燈射出的光很快大量反射過來，電眼立刻感應截止光量輸出，結果人物就有點曝光不足，所以要放大光圈作補償。

在拍一羣人物，而彼此與閃燈距離不相同，那麼拍出照片肯定有部份人物曝光不足，有些又過度。解決辦法是安排各人物與閃燈距離相差比較接近，你可以站高一點來拍，使光綫能均勻分佈一點，又或者把人物排成圓弧狀，各人受光一樣。

背景也要注意，如背景太近人物，會投下醜看的黑影，太遠背景變黑，較理想距離是六呎左右。

另一問題是「紅眼」出現。當四週環境光綫暗弱，人的瞳孔自動放大，如人物的眼睛望着相機，閃燈強光會在眼睛做成紅點，解決辦法有三，即是被拍者不望相機，第二把閃燈儘量移開，遠離相機，第三是把四週環境光綫加強一點。

在機械方面的出錯，是失打速度不同步，插錯拼控器，M咀（閃咀）誤作X咀。

加星南非國際沙龍 香港影友成績優異

香港沙龍影友協會最近獲訊：星加坡沙龍：港影友彩色照片入選四幀：張德誠（一金牌）、葉樹柏（一金牌）、黃宜通（兩銀牌）、黃燦民、丁德倫、蘇棉煥、陳汝炬。三幀：張寶璣、周深、關兆林、劉志偉、連登良、龐慶琳（一銀牌）。兩幀：譚裕霖（一銀牌）、潘日波（一銀牌）、鄧正剛、馮文德、李桂華。一幀：張伯根、G. WAT CHEUNG YAM。

加拿大SHEBROOKE沙龍：彩色入選三幀：蘇棉煥（一銀牌）、譚裕霖。兩幀：張德誠（一銅牌）、連登良、龐慶琳。一幀：黃宜通（一優異）、葉樹柏（一銅牌）、劉志偉、陳汝炬。黑白入選四幀：張寶璣，兩幀：歐陽謙（一優異）、區永森、鄧裕乾。一幀：張伯根、林漢明、李兆基。

南非DURAN沙龍：彩色入選四幀：張德誠（一銀牌）、蘇棉煥（一銅牌）、譚裕霖（一優異）、劉志偉。三幀：黃燦民、黃宜通（一銅牌，一優異）、連登良、周深。兩幀：龐慶琳（兩優異）、馮文德、陳汝炬（一銀牌）。一幀：葉樹柏。黑白入選四幀張寶璣（一優異）。三幀：張伯根。兩幀：歐陽謙。一幀：陳紹榮。

香港中華攝影會 八〇年度總成績

黑白照片組：全年最高積分獎：甲組：冠軍：司徒玉麟（八六〇）　亞軍：余恂華（八五七）　季軍：陳志和（八五二）、許漢雄（八五二）

乙組：冠軍：黎有泉（七九八）　亞軍：柳桂堅（七九七）　季軍：李蘇有（七九二）

丙組：冠軍：余加麗（七三〇）　亞軍：許添關（七二七）　季軍：湯觀山（六八九）

彩色幻燈片組：冠軍：李志榮（八一二）、陳啓森（八一二）　亞軍：劉繼光（七五九）　季軍：陸兆榮（七五五）、李傑才（七五五）

全年得獎分最高獎：黑白照片組：冠軍：胡少康（五三）　亞軍：許漢雄（五一）　季軍：余加麗（四八）

彩色幻燈片組：冠軍：李志榮（五〇）

鼓勵獎：黑白照片組：甲組：李兆麟、邱奕典、林翠基、錢文選、李惠獅、伍根。乙組：黃承志。丙組：劉世榮、張錦泉、謝國志。

彩色幻燈片組：陳康發、曾燦挺、方潤權、李乃遜。

乙組升甲組：李蘇有、謝國志、李惠卿、柳桂堅、黃承志、黎有泉、李蘇有。

丙組升乙組：余加麗、許添關、湯觀山、劉世榮。

怎樣矯正帶青綠色的幻燈片

子青

有一位拍友最近向筆者說起一件「怪事」，謂他所拍的彩色幻燈片，顏色總是帶點青綠，並問有甚麼濾鏡可用以矯正此缺點。在介紹濾鏡之前，我們不妨研究一下出現帶綠色的問題，據一些有經驗拍友說，產生這些情況可能有多個因素，譬如在沖曬程序時，把彩色幻燈片過份「催谷」，超過其正常速度，又或者拍攝時光綫是使用某類螢光燈，這種燈色温是有差異的。還有一個可能是菲林曝光後，收藏不當，譬如擺放過熱或過久，又或者曝光很久尚未進行沖曬，所以拍者要儘量避免這些情況，萬一某批菲林因上述理由而帶綠，那麼在拍或放映時候，可加添紅色濾鏡以矯正，但用那種程度紅色才對呢？我們可以把帶青綠色幻燈片放在一張白紙前面，然後瞧向陽光地方照看，最後通過深淺不同洋紅色濾鏡來對賞，當發覺某時刻色澤適合時，即用那濾鏡就對了。

龍協第四次集體寄相 美、韓、南非沙龍期近

（專訊）香港沙龍影友協會八一年度第四次投寄國際沙龍，定一月九日包相，由投寄組負責人歐陽偉雄、關道毅兩位會友負責投寄一切事宜，各會友如欲參加者，請於包相日下午五時卅分攜相親臨中區德輔道中中國聯合銀行頂樓餐廳內聚集，茲謹列投寄之沙龍名稱及費用如下：

（一）南非PRETORIA三元

（二）美國 ORANGE EMPIRE 三元七角五分

（三）美國紐約彩色沙龍，三元五角（只限彩色照片參加。）

（四）韓國第一屆國際沙龍，十元

（五）美國NATIONAL ORANGE 三元半

上述沙龍乃美國攝影學會「靈意」組承認計分，參加費爲美元，敬請留意。

盆栽展覽影賽揭曉 江務進引鳳獲冠軍

由中區市政事務處、順德聯誼總會、香港盆栽會、賀得相機、聯合主辦之「盆栽展覽攝影比賽」，收到彩色及黑白照片近六百張。日前假中區事政事務處會議室舉行評選，由大會邀請攝影名家陳復禮、周宗濂、唐景沂、三位擔任評判，經過數小時細心評選，結果選出獲獎作品共十三張，茲將得獎者姓名詳列如下：

冠軍一名：江務進「引鳳」，獎品得ME SUPER型F1.4相機一架。亞軍一名：區志海「蓬萊之春」，獎品得K1000型F2.相機一架。季軍一名：麥強「仙鶴靈芝草」，獎品得AUTO110型24mm F2.8相機一架。優異獎十名：各獎金石PL型電子計算機一個：黎有泉「瑞士界」、何鴻標「小憩」、何良「藝術盛會」、楊炳照「麗水」、鍾燦光「秋色醉人間不得」、鄭廷「高瞻遠矚」、胡志偉「放牛去」、周志成「浮生若夢」、袁美景、劉兆新「獨佔高峯」。

香港會週年餐舞會 十六勵晶酒店舉行 民政司黎敦義伉儷參加

香港攝影學會本年度之週年餐舞會定于一月十六日在尖沙咀勵晶酒店舉行，大會主席由張譚愛運太平紳士擔任，特別嘉賓民政司黎敦義司伉儷，大會名單如下：主席：張譚愛運太平紳士。副主席：梁超文、譚寧、張錦濤、袁鏡泉、龐聖勵、黃貴權、袁永雄。秘書：劉傑波。司庫：程偉成。

獎品徵集：陳海。廣告：周宗濂。特刊編輯：何詠猷、龔錦超。委員：譚國鎏、容齊愉、劉冠騰、陸迪球、曾潤壽、庾國鴻、袁偉民、趙善泉、莊國家、楊柳青、邵燊堅、黃天平、何寶甜。

又該晚餐劵現已在會所發售，每位港幣一百圓正，由于場地關係，請各會友及早購劵以免向隅。

中青攝影會新年大活動

中青攝影學會定於一月十八日（星期日）前往新界獵影，並在流浮山攝影像，日落有南士隨隊，由周梓造專車接送，車費每位十五元，領隊自備飯食，歡迎會員攜同親友參加。集合時間：是日上午八時在香港中區皇后碼頭集合，准九時半開車出發，敬請依時。售票處：①香港中區安樂園大廈十二樓本會會所。②香港德輔道中一百廿七號菲林攝影器材公司。③九龍亞皆老街六十四號龍翔攝影器材公司。

日本攝影新秀 竹石東義作品

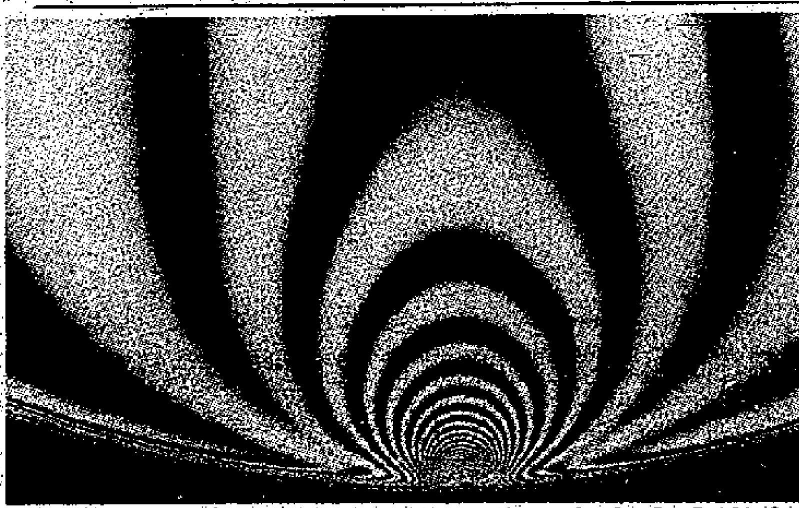
均石

竹石初期當一位寄年時裝攝影師助手，他有機會在日本嘗試各種場面盛大拍攝工作，從此他更心愛攝影。在日本攝影界都有說法，就是發展到今時今日甚麼新題主題及拍攝技巧都給人使用過了，我們很難找出甚麼新意，而且日本攝影圈跟風甚盛，大家都一窩蜂追隨潮流，所以竹石覺得如果留在日本，也會始終受感染，失去自己個人風格。爲了在攝影上創新，他毅然去澳洲從事拍攝工作，他認爲在那裏不會受潮流影響。

初時他對澳洲不大熟識，打算像其他遊客一樣隨便拍一下照片，其後他發覺那裏環境與在日本有所不同，譬如空間遼闊，郊野一望無際而且陽光特別強烈。在那時起他特別愛上這環境，空氣又那麼清新，他決定用相機把澳洲美景及居民生活節拍紀錄下來。他覺得表達自己觀感通過照片是比語言文字更佳。他說光對於攝影是十分重要，由於有光乃產生彩色世界及各種形態陰影，所以顏色、陰影及主題合起來就能反映出光的存在，而且可營造出一種氣氛。

竹石作品乃嘗試把觀察所得印證出來，他說天空一般顏色是藍色，但在日落時候，它轉變爲橙色及紅色。在早晨時候，甚至是綠色，在暴風雨前夕，天色會變得藍灰，海面有時也會變得黑白，所以天空是有多種色彩，並不一定是藍色。

在拍攝的時候，他首先排除自己成見，實際顏色怎樣就怎樣，然後儘量設法忠實表達出來，他說照片是不可言傳，應由觀者內心去感受。



圖片說明：（一）拍者充份利用澳洲蔚藍色天空及强烈光影拍出這富戲劇性表現的照片。（二）日落餘暉成爲很妙光源。（三）在光與影適當配合，澳洲歌劇院顯得特別雄偉壯麗。

上水原野攝影會 八一年度新職員

社會福利署上水服務處贊助原野攝影會已於上週召開第五屆會員大會，當晚選出一九八一年度新職員，名單如下：會長：張錦超，副會長：侯錦勳（兼財政），學術：楊鶴徽，文書：陳啟傑，推廣及宣傳：廖月瓊，聯誼：莫秀瓊，總務：郭啓良。大會進行時還加插了猜燈謎及放幻燈片欣賞等，整個程序在熱鬧氣氛中順利完成。

用極化光檢驗物體張力

這幅畫中的圖案，必然會以爲是抽象派藝術家的大作，但這並不是甚麼藝術大師作品，而却是工程師的精心傑作。現在工程人員已開始利用極化光來檢驗物體的能力。

圖中所見的正是一個塑膠模型在接受極化光檢驗，是拍攝到的照片，這張照片顯示出了該物體最脆弱的部位就是圓圈收斂的地方。

華僑文化

業餘劇社聯合匯演 提高水平及聯繫定四月間演出

多位已有十數年舞台劇經驗人士，正策劃全港性的業餘劇社，作聯合循環性匯演，旨在提高劇社的水平及聯繫。由於反應熱烈，籌委會決將原定四個單位增至六個，包括：新秀劇場，即中文大學戲劇藝術文源班、實驗室劇藝社，第二劇社、新一代戲劇組、鴻鵠劇社，及一〇五劇團。原定演出兩場，增至四場。

定期公演　定四月廿五日、廿六、廿七日，夜場七時半，廿六、廿七日，加演日場二時三刻，假座藝術中心小劇場。門票一律十元，二月中在香港電影文化中心預售。

籌委會除促進業餘劇社間的合作外，亦鼓勵創作劇、歌舞劇、默劇、兒童劇及新手法演繹外國名劇。注重各劇社間編、導、演、設計、舞台技術各方面的理論和實踐，並舉辦匯演後研討會。

籌委成員　籌委會成員，統籌組：陳家麗（實驗室）；總務組：王民聲、何偉傑（新秀）；財務組：梁國雄、宣傳組：黎文卓、周潔芳（第二）、文書組：趙月明、張潔紅（鴻鵠），場地組：譚敬康、梁鴻昌（新一代），場刊組：黃成想、鄭毅邦（一〇五），協助演出：黃黎、麥世文（香港話劇策劃經理），顧問：李援華。

歡迎加入　歡迎業餘劇社及愛好話劇者加入該行列，作循環性聯合匯演，並且交流戲劇經驗，更希望戲劇界前輩提供寶貴意見。來函香港電影文化中心（旺角砵蘭街一〇一號三樓），註明「業餘劇社循環匯演籌委會」。詳情請與王民聲聯絡三－八三〇二六八。

傷殘兒童公開繪畫賽 明早在遮打公園舉行

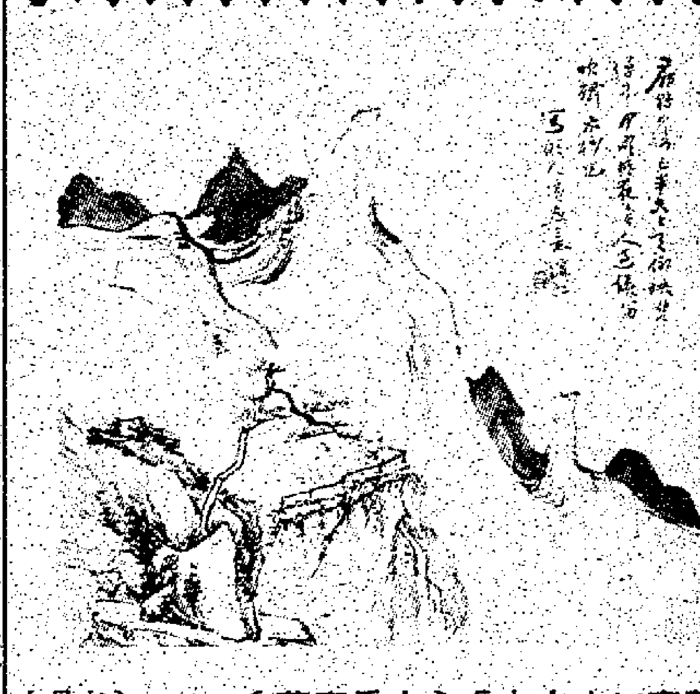
市政局與香港傷健協會合辦之「一九八一年兒童創作添色彩繪畫比賽」，將於明（十一）日（星期日）上午九時至中午，假中區遮打公園舉行。該比賽旨在提高本港兒童對繪畫之興趣，及發揮天賦繪畫潛能。歡迎十四歲以下的傷健兒童參加。他們可以藉此機會，在天然環境裏自由創作，互相認識和增進友誼。作品題材並無限制，以現場寫生爲主。比賽將分爲水彩畫，蠟筆畫，油彩畫，鉛筆畫及集體創作五組。各組均設冠，亞，季軍各一名。市民如欲獲悉進一步消息，請致電五－七九〇七二四八或五－七九〇七二四九，向市政局娛樂事務組查詢。

松蔭園佛道社三項活動 複選與酬神及施贈衣被

歲事云暮，寒流侵人，九龍松蔭園佛道社，及其分社濟慶佛社，社員善信每多，分水陸山區各貧瘠地帶，派送衣被；并由義務國裕律師夫人借出遊艇，駛至離島邊水涯，親派衣物與貧乏者，古道熱腸，盼引起各善團相繼施贈。該社首長及董事，連日仍輪值派贈中，使貧寒者獲得温暖，波此殷多。該社社董事任期已滿，週前完成初選。日昨複選結果：梁望所歸，伍偉森蟬主席。董事會人選芳名列下：永遠社長，楊達人，鄭亮鈞，趙仲祥；董事會主席，伍偉森，副區麗芳，鄭惠琮，關月珍，劉達人賢；總務秘書，黎祿聲；英文秘書，黃清霞，馮寶珍；宣道主任，楊達人，蘇東謀；建設主任，蔡仲，劉滋賢；福利主任，葉惠文，李福球；娛樂司庫，區興芳，趙歐；文務教主任，劉銘光，陳煥庭；總務主任，陳福光，劉銳堅；交際主任，馮沐，劉堅；經濟主任，梁碧玉，梁培聯；經顧問，鄭福增；醫務主任，葉桂芳，葉惠瓊；公關主任，鳳凰女，徐燕鎏；婦女主任，區福祿，蔣明珠；康樂主任，鄭亮鈞，李偉華；庶務主任，劉銳堅，何祿依；稽核主任，李子斌，劉福臨；董事，黃小學，崔權，張雪卿，程麗蘇，鄭智慧，崔福娟，高耀業少瓊，譚蘭卿，黎影賢，英，王秀容，游岳洲等四十三名。爲謝師恩眷臨，社運亨通，社員週年迪吉，松蔭園定一月十三（夏曆十二月初八）早十時，拜禮千佛洪名寶；下午二時禮佛上供；三時恭頌乩鸞訓示；五時大施三寶吉祥餘口；是晚敘餐聯歡。濟慶佛社，則於一月九日（夏曆十二月初四）上午十一時拜禮濟公寶；夜候施放瑜伽甘露法食餘口全堂；晚上開人善信叙餐聯歡，各護法信衆希依時分別到社朝參，共沐佛光。想屆時喜氣盈堅，備極熱鬧云。

名畫家羅醉山師生今畫舉行績展

名畫家羅醉山師生國畫展覽，昨假香港大會堂高座八樓揭幕。蒞臨嘉賓觀衆，異常擠擁，對展出是屆之師生新作，咸加讚歎。於山水：則條樹疊疊，沙渚綿綿，或小艇橫波，或山村臨岸，或高士尋幽訪勝，或童稚驅牧歸廬，無論巨幅小景，莫不雅韻傳神。蓋山水爲畫學十三科之首，從古以來，皆稱山水畫爲習畫正宗，能下功夫而極其致，殊不易易。至於花鳥畫所展出者：嫣紅姹紫，飛翔振翼，蔚爲大觀，蓋從師之正軌而趨，其的亦正，所謂：名下無虛。觀所展出師徒之畫件，如：牡丹，玫瑰，荷花，菊花，紅梅，水仙，紅楓等，無不超越常流，至堪欣賞。羅氏謙以自牧，所有今猶之前輩同門或誼屬社盟，統均虛下請其指評，至爲難得也。展出期只有今明兩天，欲欣賞其兩師弟們之藝事，務請早臨，並歡迎各界參觀云。



黃賓虹「山水」（古香齋藏）（本月十二起，展出大會堂八樓）

基督教天恩會學前教研中心 二月份舉辦六個講座

基督教天恩會學前教育研究中心，近期之講座課程，將於二月份舉辦，計有：（一）「如何與孩子同樂」？（二）「幼兒營養和飲食問題」。（三）「幼兒音樂活動技巧」。（四）「課室壁報之實際設計」。（五）「如何講聖經故事」。（六）「性與婚姻」。

（一）講座題目爲「如何與孩子同樂」（手指謡）？內容注重實際的示範，教導兒童如何利用童謡配合小肌肉活動，以引起兒童自幼開始對語文之興趣。本課程學習中英文手指謡共二十首，由該中心主任陳淑安女士講述。定二月十七、廿四日（星期二）上午十時至十一時半舉行。

（二）講座題目爲「幼兒音樂活動技巧」：內容介紹及示範指導幼兒節奏樂及律動的方法。由社會福利署幼師訓練班音樂活動課程講師姚愛蓮女士講述。定二月十三日，二十日，及廿七（星期五）晚六時至七時半舉行。

（三）講座題目爲「課室壁報之實際設計」：內容介紹實際設計及練習繪畫幼稚園及托兒所室內之壁報，特別着重於適合幼兒愛好之色彩，畫面之美麗及人物之素描等。由該中心美術設計朱家齊先生講述。二月十三日，二十日，二十七日（星期五），晚六時至七時半舉行。

（四）講座題目爲「如何講聖經故事」？內容主要，是幫助父母或主日學老師，如何講故事的技巧，聖經故事的示範和實習。由鑽中幼稚園宗教主任陳貴嫦女士講述。二月十二，十九，二十六（星期四）晚，六時至七時半舉行。

（五）講座題目爲「幼兒營養和飲食問題」：內容講及從嬰兒到六歲孩童營養的重要，及如何幫助孩子獲得良好而平衡的飲食，使其得到健康的身心。由美國明尼蘇達大學營養學理學士，現任明愛醫院營養師林素華女士講述。二月十四，廿一，二十八日（星期六）下午二時半至四時舉行。

（六）講座題目爲「性與婚姻」：述性生活的和諧，對婚姻有極大的影響。這是年青夫婦不容忽視的問題。由家計會教育組主任張譚玉瑩女士講述。二月十八（星期三）晚六時至七時半舉行。歡迎踴躍參加，詳情請電話三－八三一七三內綫十九查詢云。

黃賓虹、劉海粟、湯定之合作「松、石、雞」（古香齋藏）（本月十二起，展出大會堂八樓）

巴海教總靈體會 十一日舉行月會 研討會歡迎各界參加

巴海教總靈體會，一月份月會，定十一日（星期日）早九時半，在尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室舉行，由港澳區兩會中之代表十九人投票，填補一位空缺。又英皇道一九三號K座二樓北角巴海中心，逢週二晚八時半；總會逢週五晚八時半，均有教義研討會。歡迎各界仕女青年及學生參加。

香港中樂團又一創舉 冼星海、聶耳作品演唱會

市政局香港中樂團本年的第一個音樂會，又再嘗試另一創舉。由八個合唱團共三百八十人唱出「黃河大合唱」，此場由音樂總監吳大江指揮的盛大音樂會，本月十五日至十八日，於大會堂音樂廳演出四場。參加演出的合唱團有長風、謝芷琳、藝聲、學禹、張汝鈞、聲聲、程路士、樂序及協韻。朗誦部份，由名演員詹聰演出；此外還有丘鴻秋、程路禹、謝芷琳、張錚兩位名歌唱家領唱及獨唱。將演唱冼、聶兩位之作品，計有：「鐵蹄下的歌女」、「梅娘曲」、「夜半歌聲」及「黃河之戀」。女聲小組由長風合唱團演唱「塞外村女」、「二月裏來」；男聲小組由謝芷琳合唱團「開路先鋒」及「頂硬上」。一月份音樂會從策劃開始，由於演出人多，參與演出之各方面，皆付出不少精力。此場音樂會場面偉大，乃香港樂界有史以來少見。由中樂伴奏如此人數衆多之合唱，乃另一突破性之創舉。關心中樂發展，而對冼、聶作品有認識之樂迷實不容錯過欣賞機會。中樂團一月份音樂之門票，共分五元、十元、十五元三種，現已於大會堂公售。

小樂園畫報 六十七期出版

幼童畫報小樂園第六十七期已出版，內容有戆童話：小蜜蜂和金蓑龜；寓言：啄木鳥和大樹；實用小手工：自製筆插；還有中英對照的看圖識字，智力遊戲和趣味漫畫等。內容充實，全部彩印，每本兩元，各大書報攤有售。

尚有文化消息刊在第七張第三頁

櫻花彩色菲林主辦　香港電視策劃

sakura

櫻花彩色遊

逢星期日出發　詢問電話：5-724882　3-693858

龍翔攝影材料有限公司

十五周年紀念　三重大酬賓

大贈送

• 凡購買單鏡反光機壹部即送價值70元威達萬次閃光燈一支（限500支送完即止）

• 凡購買彩色菲林一卷即送彩色放大劵一張可放8R（8×10）彩色大相多買多送。

大抽獎　獎品總值超過十萬元

• 惠顧彩色沖曬每滿十元即送抽獎獎劵一張

• 惠顧貨品每滿一百元即送抽獎獎劵一張

頭獎：萬美雅 RB67 相機一套 500mm 鏡頭一支及原廠腳架　總值$11,197.00

式獎：美加十四天豪華遊名額壹位　價值$10,000.00

叁－肆獎：英倫之島暢遊名額各一位　各值$ 8,000.00

伍－陸獎：祿來35S金機各一部　各值$ 7,760.00

其他鉅額豐富獎品不能盡錄請到本店櫥窗參閱及查詢詳細參加辦法。

大減價

部份特價貨品

萬美雅M645J相機	$1,520.00	威達70-150MM F3.8 神鏡	$ 480.00
祿來35TESSAR相機	$ 480.00	美景來28-80MM F3.5 神鏡	$ 665.00
祿來XF SONNAR相機	$ 360.00	美景來80-200MM F3.5神鏡	$ 580.00
祿來P350 幻燈機	$ 425.00	特強RM-300 F1.7相機	$ 610.00
祿來P355AF 幻燈機	$ 570.00	美佳達單鏡反光相機加送	
EUMIG S905 有聲放映機	$ 880.00	原廠廣角鏡或遠攝鏡	$ 580.00

重型專業大腳架　原值超過$800.00　特價$250.00

攝影器材應有盡有・全部特價歡迎選購

地址：九龍旺角亞皆老街64號地下

兒童天地

第（五五八一期）

好兒童 小心門戶 南凱

値得推薦的片集

・唐姨姨・

小朋友：

今天向你們介紹一個値得推薦的電視片集——生命之源。這個片集在每星期日上午十時三十分至十一時三十分在翡翠台播出。

「生命之源」是一部益智紀錄片集，曾多次獲獎，它被譽爲電視上最輝煌的巨獻。拍攝三年，外景隊步蹤一百三十萬哩，足跡遍及世界各地三十多個國家。

這個片集是根據達爾文進化論適者生存的自然世界的自然法則拍攝而成，揭開自然世界的生命奧秘，每個鏡頭都是以心血結晶。全片集分十三次播映，從「追尋遠祖」，三十五億年前的化石開始說起，再分爲「節肢動物」，「昆虫與植物關係」，「昆虫世界」，「原始魚」，「兩棲類動物」，「巨型爬虫類動物」，「飛鳥」，「哺乳類的祖先」，「哺乳動物世界」，「獵者與獵物」，「樹上的靈長類」，「陸地上的統治者」等十三輯。分別說明各種生物的來源和他們的生活情況。其中數不盡的珍貴鏡頭，是很難從書本和其他同類電影中看到。而且加上學者旁白，小朋友會更清楚知道介紹的內容和感覺十分有興趣。相信你們不會錯過這個增加課外知識的好機會。

電視台當局爲了獎勵同學們積極從事探研爲學與生和的奧秘，特別舉辦了「生和之源」獎學金問答比賽、攝影比賽、標本設計比賽、和兒童繪畫比賽等。希望你們也會參加。

一下打死七個（下）

・生活故事・

・小冰・

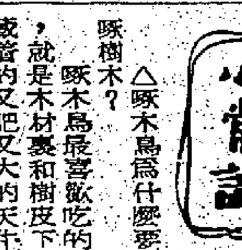
一個裁縫，一手打死七隻蒼蠅，他心裏想自己眞了不起，於是用布條寫上「一下打死七個」的字樣，出去四處遊，人們以爲他有很大氣力，便告訴皇帝，裁縫後來當了兵，還受到很好的接待，但軍人們不喜歡他，大家向皇帝請願，要辦掉他。

「我們不能忍受和這樣一個人共事。」軍人們說：「他一手就能殺死七個人。」

皇帝心裏很爲難，需要留下大力士嗎？就失去他所有的忠實軍人，如果不要他，又不知道他是否願意離開。皇帝到底不敢辭掉他，因爲怕他會殺死所有的老百姓。皇帝左思右想，最後想出一個計策，派人去叫了裁縫來，對他說：「你是一個偉大的勇士。我想要你替我做一件事，在我的國家一個大樹林裏，住着兩個巨人，他們常常出來搶掠和焚燒房屋，造成了很大的損失，又沒有人敢接近他們，如果你能戰勝這個巨人，殺死他們，我就把我的獨生女兒嫁給你做妻子，並且給你一半國土，我可以撥給你一百個騎兵同去，充當你的助手。」

裁縫心想，如果能有一個美麗的公主和一半國土，眞是死也可以滿足了。「好，好，」他這樣回答，「我要將巨人綁起來，但是我不要一百個騎兵，我一個人能一下殺死七個，我絕不會怕他們的。」

裁縫起程去了，但是一個騎兵還是跟着他去，當他來到樹林邊時，他對他的同行者說：「你們留在這裡，讓我單獨一個人去結果那



小常識

△啄木鳥爲什麼要啄樹木？

啄木鳥最喜歡吃的，就是木材裏和樹皮下藏着的又肥又大的天牛幼虫、蠹虫幼虫和金龜子幼虫等，這些幼虫，對樹木是一種害虫，啄木鳥啄樹木原來都是啄幼虫來食，所以亦有人稱啄木鳥是樹木的「醫生」。

△爲什麼鴿子能長途飛行？

鴿子長途飛行，是經過逐漸訓練而成的，同時鴿子有認路的本領，是機智而又勇敢的鳥兒，所以人們就利用鴿子在航海、捕魚或軍事上負担通信的工作。（監石）

康樂家庭

社康護理服務造福大衆

專人上門爲病人服務收費不過五元貧者酌減

護理人員昨在東區婦女會爲老人講健康之道

香港東區婦女福利會，每月一次招待老人叙會，於昨（九）下午在會所舉行，請得雅麗氏何妙齡那打素醫院社康護理部：梁寶雯、黃寶珠及張麗英三位護士到場爲老人講述有關日常生活問題。會後並有幸運抽獎，及派送禮物予到會的百多名老人。並有茶點款待。本月份輪値招待者有李炳森夫人、張孔言夫人，曾其樂夫人及林拔中夫人，協助者有李孝慈夫人及主席李鈞洪夫人。

梁寶雯姑娘用對待大家姐般的語氣爲老人講話，她就飲食、排泄及運動三方面闡述：

（一）飲食方面：老人家最宜進食清淡些的東西，新鮮蔬菜和水菓每日不可少，至于動物脂肪、內臟等則不宜多吃，因爲一來不易消化，二來含有多量的胆固醇能使血管硬化，因而引起心臟病等。甜的和太鹹的東西也不宜多吃，盡量避免煎炸食品。餐數三、四餐不拘，但只不吃太飽爲原則。

（二）排泄方面：老人家最易患便秘，一個便秘的人，會精神欠佳，又多疾病，每天宜多喝開水，並且養成每朝「如厠」的習慣。

（三）適當的運動：人體有如機器一般，如不操作便會「生銹」。因此一些柔軟體操，打太極拳、晨運等等都是非常有益身心，但不可過份劇烈運動，累了的時候就要休息，如本身有心臟病者則需得醫生同意才好運動。而呼吸運動，更是有助呼吸系統的健康。

由于講者講得動聽，引起在座者的共鳴，報以熱烈掌聲。

按社康護理工作，在香港推行已逾十載，由于當時人手不足，服務方面不大受社會人士所知悉，直至一九七九年，政府當局才大力推行此項服務，凡正式畢業男女護士，而有兩年臨床經驗者，可參加由政府開辦的進修課程，即可加入服務，目前港九共有社康護理人士二百多，男性較少。

社康護理工作，是什麼？例如一些並非病重的病人不欲住院留醫，可自行向家庭醫生的介紹可申請此項護理服務，由專人到達家庭爲病人服務，至于收費方面，不論貧與富，都是每次只收五元，如家境清貧者更可酌減甚或免費。故此項服務，深受社會人士所歡迎。（蕾）

家庭福利會總幹事 蔡惠鏇夫人榮休

服務該會十二年 同人等設宴惜別

香港家庭福利會總幹事蔡惠鏇夫人太平紳士，於一月辭去該會總幹事之職。

蔡惠鏇夫人於一九六八年九月十一日起，受聘爲香港家庭福利會總幹事。服務該會十二年之久。期間建樹良多。

該會執行委員會於昨晚（九日）假太古大廈翠園酒家，設讌歡送。並讚揚蔡夫人過往出色之工作表現。

蔡夫人早年畢業於香港大學，後往美國著名學府哥倫比亞大學獲社會工作碩士學位，返港後，曾任教香港大學社會工作系，對培育社會工作人材不遺餘力，後出任香港家庭福利會總幹事，致力推進該會服務，將原先救濟服務，轉變爲發展預防性的工作。例如——

「學校社會工作」：跟若干學校取得聯絡，在普通學校設本社會工作人員，幫助學生克服學業及其他方面的困難；使他們發揮潛能，發展健全人格。

「家務助理」：爲身處困境的貧苦人士或家庭，解決家務困難。

「家庭生活教育」：她更大力推行一些預防性教育工作，舉辦一些家庭生活教育活動，提供有關在家庭或社會上，與人相處的知識與技巧。促進人際關係，認識自己在家庭和社會的責任，增進對生活的適應能力。

此外，她更發展該會輔導工作和增設臨床心理服務。

蔡惠鏇夫人除了對香港家庭福利會貢獻甚多。她在香港社會的貢獻亦多過不讓、她義務出任社會福利諮詢委員會委員，社會工作訓練諮詢委員會委員，暴力及執法傷亡賠償委員會委員等等。

她亦是香港大學校董，中文大學聯合書院校董、更兼任公益金董事局委員，執行委員會委員和入會預算及分配委員會委員。又是許多志願福利機構或協會的義務主席或委員等。故該會員工對蔡夫人之離職，認爲是該會莫大損失。

但是蔡惠鏇夫人因家庭需要，實無法繼續出任總幹事之職務。不過她仍然參加一些義務工作，繼續爲港人謀幸福。

（蔡惠鏇夫婦攝于送別宴會上）

（上）那打素醫院社康服務梁姑娘爲老人講健康之道（下）出席東區婦女會老人護理講座的老人甚踴躍

港九街坊婦女會冬賑派禦寒衣物

地點遍達港九受惠者近千

港九街坊婦女會冬賑，於寒冬將屆之期，在港九兩地派發棉被及寒衣，今年分於一月三日、五日、七日及八日在北角、柴灣、秀茂坪、白田上村等四處分派棉被六百張，絨衫三百件，由該會主席孫方中、副主席麥舜瑛、麥秀芳、梁瓊、吳馬惠英、劉燕珍、莫羅鳳資等主持派發工作。貧苦老婦接過棉被絨衫時，笑逐顏開，眞是寒風中之溫暖。是次棉被絨衫仍由會長盧善長先生捐出。

（圖爲該會主席孫方中及名譽會長馬沈慧芙派棉被時攝）

飲食與健康

人體所需營養要過量多餘的會使人肥胖或者引起其他的疾病

人每天都要吃東西來供給生活和勞動所需的熱量，這好像汽車要燒汽油來產生熱量滿足開行的需要一樣。人體中的熱量主要是由食物中的糖、脂肪及蛋白質等營養素，攝入人體後，經過新陳代謝和氧化作用而產生的熱量和需要很接近，那麼，對人體的健康就有益處，如果熱量過多或過少，都不合乎生理上的要求。

有些人面對美味的餸菜和食品，以爲多吃可以增加營養。其實，吃得過多，不但無補於營養，反而有害於身體。食物中的糖、脂肪及蛋白質，一般都是難於溶解的大分子物質，不能被人的機體直接吸收利用，必須經過消化系統的消化，把它們變爲簡單的，可溶性的氨基酸、甘油、脂肪酸和葡萄糖等小分子物質，才能供給機體吸收利用。

如果吃的過多，超過了腸胃道的消化能力，食物就不能全部變成小份子物質，剩下來未被消化的食物殘渣就跟腸內細菌等一起形成糞便排到體外。這樣，機體花費了許多能量卻得不到「代價」，這是蝕本生意。而且，適量的食物進入胃內，對胃壁的剌激，可以促進胃的運動，使食物好好地被消化，約經二至三小時，就從胃進入小腸、

吃得過多，食物對胃壁的壓力加多了，使胃的負担過重，反而使胃的運動受到抑制，以致肝臟，胰臟，腸腺等消化腺的消化液分泌也跟着遲緩了。使食物的消化更加受到障礙。如果連續對胃壁產生過大的壓力，就會影響胃壁平滑肌的正常張力，從而發生消化不良或其他胃病，有時，還會引起失眠，疲倦，呼吸不暢等現象。

大量的食物殘渣存在大腸中被大腸的細菌分解，其中，蛋白質的分解如苯酚，經腸壁進入血液，對人體有毒害作用，可引起血管的慢性病變。如果肝腎機能是健康的，它們能把那些毒素變爲無毒的物質，從尿中排出體外，如果肝腎機能有障礙或機能下降時，那些毒素就會起毒害的作用，損害到人體的健康。

還有，人體所需的營養素要適量，過多也會引起疾病，如糖類過多會引起糖尿病和排泄失常，中性脂過多可能引起動脈粥樣硬化，肉類蛋白質過多會產生過多尿酸而損害腎臟。如果營養過多，超過人體的要多，多餘的營養素就會以脂肪的形式在人體內儲存起來，使人體逐漸多感肥胖。

肥胖的原因，有的是由中樞神經及內分泌系統的病變引起，有的是由吃得過多而活動太少而引起的，以後者爲多數。人體內過多的脂肪會引起許多器官機能的障礙，首先是循環系統的障礙，因爲肥胖人的血液供應量可增大一倍至數倍，使心臟的負担加重，而脂肪積存於心肌間，又會使心肌受壓迫而萎縮，引起心機能下降。其次，肥胖人的腹部脂肪堆積，積膈膜上升，妨礙呼吸運動，加上循環不良。所以出現呼吸困難的毛病。此外，有一些疾病如高血壓，胆石症，糖尿病等的發病率也以肥胖人較高的一些。總之，飲食要適量，即使是美點佳餚，吃得多也是無益。

（附圖：絲花——加多利亞蘭和披蘭（女會絲絨花班黃玉婷參加合作品））

女青年會主辦 女子絲絨花班

該班分禮拜三及禮拜六下午在港九兩地女青會所上課，即起接受報名參加研習。

女青年會家婦部女子絲絨花班，本年度新班現定：一、一月七日（禮拜三）下午二時十五分至五時十五分在九龍會所上課（窩打老道山文福道五號四樓（四字）A室電話K○三九二二一一內線一一九）。二、一月十日（禮拜六）下午二時半至五時半在香港中環會所上課（鐵尚忌道拿利一號華大廈三樓，電話H大五五九九。）該班將分四大類：（一）色花（新娘髮飾花），羅蘭花等），（二）色花：（芍藥花、牡丹花等），（三）膠色花（膠吊籃花、膠拖鞋花等），（四）羽毛花）羽毛蝴蝶花、羽毛丁香花等）。各界擬參加研習者，可按時分港九兩地女青會所上課，詳細課程致電K三一二二四大造花藝術中心。

麗宮
今天
週末五場獻映
百代公司小生繼後又一塞柏風超喜劇
小生撞板
法國電影怪傑大笑匠
皮亞李察
自編自導自演
撞板食死貓反撈油水撞板挨義氣四喜臨門
腳踢足球球不離腳。滿身密精專攻女郎
笑料多而自然遠勝過去作品
惹笑天才。笑招最多
避免擠擁。請速定座

娛樂圈

菲律賓第一夫人策劃影展 一九八二春在馬尼拉舉行
香港無線電視台赴菲拍攝「金鷹獎」頒發盛況
邀聘邵逸夫任顧問

邵氏機構總裁，電視廣播有限公司董事局主席，近由菲律賓總統馬可斯夫人專函邀請，担任其所倡導策劃之「一九八二馬尼拉國際影展」顧問榮譽職，俾得有所咨商及借鏡。

月前，馬尼拉影展會方面，特派專使總幹事約翰．李頓（JOHN LITTON）前來香港訪謁邵逸夫爵士，奉詢關於首屆馬尼拉影展各方面事項，獲得極多寶貴意見。

這族新的影展—一九八二馬尼拉國際影展，經定一九八二年一月份第三個星期中舉行，會期共十二天，目的是引他山之玉，提高菲律賓影片水平，並欲促成世界影片在亞洲區重要之交易市場。

為了這個影展，菲律賓當局在馬尼拉灣畔建造一座堂皇美奐的「影展宮」，並於本月十四日由馬可斯夫人揭幕。

在此一九八二國際影展之前，將有一幕序曲在本月中舉行，馬可斯夫人隆重邀請五位國際及東南亞名製片家邵逸夫爵士、積華倫蒂、紐基特、川喜多長政、鄒文懷等蒞臨菲律賓，表彰各人對電影事業的超特貢獻而頒贈的「金鷹獎」，地點在馬尼拉人民藝術中心，邵氏方面獲同三部影片「傾國傾城」，「紅樓夢」，「少林三十六房」作觀摩性展出。

電視廣播有限公司以此次頒獎盛會及觀摩展出，深受世界銀壇所注目，將特派外景專組前往拍攝節目，該專組由編導，攝影師，資料搜集員及藝員組成，負責實地報導一切，並由黃淑儀担任主持，屆時定衣香鬢影冠蓋雲集，香港觀衆亦得通過螢光幕參與其盛了。

邵逸夫應邀出席馬尼拉影展任顧問。

顧嘉輝昨赴美深造 學成歸來續效無綫

在衆親友和同事們誠摯祝福下，著名作曲家顧嘉輝昨（九）晨乘搭日航班機，前往美國音樂專科學院深造，主修現代音樂。

顧嘉輝是本港樂壇的著名作曲家，編寫無數樂曲，成就斐然，為了吸收最新音樂知識，決定赴美深造，主修現代音樂，研習電子音樂，十二音律科目，預計進修六個月，將來學成歸來，返回無綫電視歸隊，以現代音樂和傳統音樂相結合為觀衆樂迷創作更新更佳的作品。

為了歡送顧嘉輝赴美深造，無綫電視曾於上周末舉行一個場面盛大隆重的晚會「羣星拱照顧嘉輝」，嘉賓滿堂，星光熠熠，極一時之盛。

顧嘉輝赴美深造音樂，姐顧媚為他拿行李過磅。

張瑛唱出三十年前小調 代表藝員爭取建休息室

張瑛担任藝員聯絡負責人，昨日又為藝員爭取到一項福利，就是在錄映廠對開的梯級下的空地上，建造一間藝員休息室，供作藝員休息之用。

張瑛三個星期前應邀飛星加坡茶夜總會登台，為期兩周，除與鍾叮噹演出趣劇外，他還唱一首三十年前曾唱過的粵語小曲，料不到他的歌喉竟大受歡迎。

繼後十四哥又偕十四嫂赴泰遊玩了幾天，在泰國邊巧正碰上他的外甥率領旅行團來到，夫婦倆便索性參加他們的旅行團，遊玩了芭堤雅、曼谷等地，日前才盡興返港。

昨日張瑛返公司開會，他是藝員福利組的負責人，以前他已代表大家爭取到假期的福利，昨日又爭取到為藝員建休息室。十四哥說，晚上拍戲時，化粧間不夠地方坐，藝員們在寒夜中竟然連歇息的地方也沒有，他這次是代表大家的心聲所提出的要求，公司亦體諒他們的處境，已予答允興建。

美艷的白蓮達美妮在「異形殺手」中的一幕

方珍妮參加「渣甸，開飯，睇電視」的演出。

麗的無綫各出奇謀 望能搶先開討論會
「四人幫」有罪與否就有結果

「合家歡時間」各安排適宜兒童合睇的節目，避免家長尷尬。

大陸審判「四人幫」事件，將快有結果，而麗的無綫各面都緊密接消息，準備優先報導。

麗的就表示，如一接到消息就會優先播出「四人幫」會，例如下午有消息結果，就晚上邀請報界或其他有名人士來演出討論「四人幫」結果的特輯。

但無綫方面就認為得到消息還要有明確資料，然後做一個半小時「四人幫」特輯，除了請外界人士討論外，還準備播出「四人幫」特別的重要鏡頭，及說明整個事件的經過及結果。文會做些大陸人民的心境如何？

雖然二台都有不同形式表現「四人幫」結果，但在港人士都有不少關心該項新聞，所以希望給觀衆詳細報導。

但新華社現於內陸表示，他們並不准許拍攝電視，祇有一些給予用八咪厘相機拍攝，因為二台說要有銀幕，才能在電視機上吸引觀衆，又能夠有真實表現出來。

又由於無綫合家歡時間改了，而將長劇由一時加到個半小時。

所以麗的方面亦更改時間，「珠海梟雄」暫不播出，而麗的「太極張三豐」最受歡迎，就改為七點播出，八點「四口之家」。

而由十九日開始，七點播「渣甸，開飯，睇電視」，八點「大控訴」，九點「珠海梟雄」，十點後貓頭鷹時間並沒更改。

無綫七點播「沖擊」，麗的就調上「太極張三豐」，準備新節目「渣甸，開飯，睇電視」怕失去觀衆，就先來一星期調動。

林綺雯在「大控訴」一片中，飾演一個女警

「邊緣人」中，金興賢受傷入院醫治時的拍攝情形。

「鵬程萬里」再推出 介紹廣告行業實況

現代商業社會，廣告對於廠家或用戶均具決定性的影響力。因此，做成本地廣告公司林立，競爭也日趨激烈，而人材的需求，遂更形重要，因此有良好的從業人員，才會有好的業績，而究竟廣告行業的實況是怎樣的呢，本週六推出之「鵬程萬里」之「廣告業」會為你詳盡介紹。

廣告業大概可以分為創作、媒介、製作及客戶服務四個部份。從處無的構思而至一個廣告的落實，每一階段都是一種極大的挑戰。廣告從業員怎樣克服種種困難而走上成功之路，就是這輯「廣告業」的主要內容。

由郭德信主持，唐東深編導，香港電台電視部青年組製作，勞工署及機出青年協會協辦的「鵬程萬里」之廣告業，已定於本週六下午五時三十分在無綫電視翡翠台獨家播映。

港台電視部製作「鵬程萬里」，郭德信介紹廣告行業。

吳元正患頑固感冒 抱病拍戲傳染他人

吳元正加盟麗的，先演「四口之家」，繼而接到「大控訴」的劇本。本來她演「四口之家」只是嘗試性質，這回卻演出興趣來了。

但日前吳元正去拍「四口之家」的外景，卻拍出個大感冒來，原因是在此晚多天氣，所拍乃為夏天的戲場，吳正元必須以夏衣上陣，一陣寒風吹來，她就染恙了，而且這被稱為猪形的感冒菌十分頑固，連續吃了幾天藥也不能根治，吳正元只好抱病趕戲，但這卻慘了，原因是幾個和她演對手戲的演員都被她傳染上了。

仙蒂耶肯對駁白利一往情深，而她收養的波斯貓亦對鬼馬大盜貓一見鍾情。

港姐殿軍林綺雯 最先加入電視圈

本屆港姐殿軍林綺雯，雖然屈居第四，卻是最先被製片商看中的一個，在選美會告一段落後，她立即被孔權關拉攏簽了一份拍片合約，在「大控訴」一片中担任女主角。由於娛樂商豐眼獨到，主辦選美的港視立即把林綺雯拉住，邀她演出長劇「衝擊」，並希望她能簽長約成為基本藝員。據林綺雯表示，她本來還有一年才完成學校的學業，但如今覺得娛樂圈可供發展，已考慮放棄學業云。

響應國際傷殘人士年 港姐訪問聾盲人學校

八一年是國際傷殘人士年，無綫電視展開連串親善訪問活動，港姐戴月娥已於昨（九）日上午前往港島東區之「啓聲聾人學校」，下午到西區「心光盲人學校」參觀。

親善大使戴月娥，深受學童歡迎，她對兩所學校上課情形及設施極有興趣，因此細心觀察聾人受的發音訓練，及盲人用凸字課本的閱讀方法，了解他們如何以毅力克服生理缺陷。

是次訪問氣氛融洽，港姐並代表無綫與校方交換紀念品留念。

港姐戴月娥訪問「啓聲聾人學校」，與學生交談時。

港台新泡製「執法者」 揭露學校黑社會活動

香港社會環境特殊，黑社會活動幾乎遍佈每一角落，令市民不勝其擾，其中不少壞份子，利用小孩無知，潛入各家學校，軟硬兼施，招納黨員，進行恐佈非法勾當，本週「執法者」主題就是環繞青少年社會問題，予以有力之揭發。

摩羅與雄仔是新區裹面的中學生，故事開始時摩羅已經加入了黑社會組織，被歹徒利用，於上課時派發傳單，引誘同學入會，雄仔拒絕所邀，被摩羅重重打了一頓，雄友勸其投靠另一頭目，與摩羅抗衡，從此課室內劃分楚河漢界，學府變成是非地；班主任曾經企圖干涉，被學生拔刀指嚇，因而悄然辭退，報警揭發，由是警方介入，偵察內情，究竟兩幫學生會否進行火併，而執法者又能否掃盪學校中污垢呢？留意本週「執法者」演出自有分曉。

「執法者」之「黑學生」，蒙皇家香港警察大力支持，派出數十名便裝與軍裝警員協助拍攝，使故事更富真實感，是劇由港台女導演羅卓瑤執導，敬海林編劇，定於一月十日（星期六），晚上七卅分，由無綫翡翠台播映。

賈思樂與劉敏儀拍檔愉快。

路家敏在「快活谷」中飾演小仙女。

白蓮達美妮最不愛看恐怖片

「異形殺手」的女主角白蓮達美妮說，她自少就很愛看電影，最愛看的是愛情文藝片。最怕的是恐怖片。白蓮達做了演員之後，想也想不到居然也會拍起她自己認為感管上有如許恐怖氣氛的「異形殺手」。

在白蓮達的「異形殺手」裏，她演黍瑪，是一個八人探險小組的成員之一，她有一種特殊的第六感。八人小組進入一個山洞中之後，先後遭受到異形怪物的侵襲，盡數死亡，而且死狀慘慘非常，只有黍瑪及男朋友能逃出洞外。

白蓮達說：「黍瑪在市區發現所有人都像失踪了一般，一片死寂，她的命運還能怎樣？我不大愛了故事的結局，但我又不是編劇，結局自不由我控，以制寫到自己喜愛的地步。我總認為，這部片以後還會有續集的，就像第一部的「異形」之後有了這部第二集的「異形殺手」，再有第三集也是很自然的事。」

鄭文雅三月開模特兒訓練班。

「遙叠」中大衞希斯與姬絲汀芭林雲。

貝如花到慕尼黑一行 立即身價百萬變富女

貝如花從歐洲返港，剛好趕及看「功女正傳」第三個午夜場。此片上兩次午夜場時，她已與男友在德國與法國賞雪，並公司。

貝如花談歐洲行，男人女都爲巴黎甚悶，男人都儘打扮，但樣子不及慕尼黑的人漂亮，巴黎看不起英文她早有心理準備，的士大佬的大架子，又令貝如花十分不慣，巴黎唯一滿足她的，是可以大置時裝。

貝如花此行，主要爲往慕尼黑辦理承受舅的中國菜館，該菜館是慕尼黑的中國餐館中最出名的一家，折成港幣約值二百五十萬。貝如花本來已是富女，平白多了兩百多萬元身家，不見得她如何興奮。不過，她復活節會再赴德一行，跟舅舅學習管理，以後按時往看帳目。

貝如花今次遊埠，最難忘的一件事，是在慕尼黑做按摩，原來按摩師是一位外籍男士，被按摩的，一定要全身赤裸。貝如花本穿有內褲，貼身時裝外加一條大巾，皆被取掉，結果按摩期間，那鬼佬不時要拍拍貝如花，叫她放鬆點，別弄得肌肉繃緊。

有人奇怪，貝如花拍「邪門邪」，拍「功女正傳」都有大胆演出，可以赤裸面對工作人員，卻會在按摩時尷尬？貝如花說：「拍戲是工作，平時是生活，生活是個人的，有感覺的，怎同？」事實是，若果不認識貝如花的，絕對無法想像斯文秀氣的她，會在銀幕上作如此大胆的演出。

參加第九屆香港藝術節之瑞典電台管弦樂團指揮夏拔．締斯遜。

「大控訴」今午夜場

「大控訴」是新派導演馮惠濤爆炸性作品，呂良偉、鄺美寶、黃樹棠、林綺雯、劉丹、鄭則士、李嘉麗、黃新、劉雅麗、黃楨森等聯合主演。是對現今血腥社會的控訴，今晚首度午夜場；嘉樂院線之皇后、皇都、太平、金明、柴灣、嘉禾、麗華、紅磡、好世界、珍寶、帝國、國際、南昌、金茂坪、光華、東方、海運、百樂、富都、寶石、影都、澳門南灣等廿三院映午夜場。

吳元正，梁淑莊拍「四口之家」。

娛圈點滴　珍姐

鄭文雅　鄭文雅最近趕拍「四口之家」尾聲，準備三月開模特兒訓練班，原來是宗伯伯生前的心願，現在她要繼承宗雅庚伯伯願望，而且會將照宗伯伯留下的計劃書來做。

而那間訓練班學校由宗伯母林靜做顧問，還準備邀請朱玲玲及其他由宗伯提拔的學生來支持。

方珍妮　方珍妮昨日回麗的錄影，主持「渣甸、開飯、睇電視」中二個節目，一是「大控訴」，是談及法律問題，另一是「算死草」，是教人如何去賺錢。

最近準備灌唱片，而且已找到經理人，是商台的男D．J，她說有個經理人，會對她工作有方便及有利。

白萬行　麗的於本星期日即一月十一日，於荃灣區「公益金百萬行」中，麗的參加的藝員有余安安、米雪、馬敏兒、李影、陳秀雯、萬梓良、朱江、劉志榮等等。

尊卡拉甸有子長成 仍責老命賺贍養費

在美國，演戲的家族有好幾個，包括老牌的巴里摩家族，新興的方達家族（家長亨利，兒彼德，女兒珍），布烈治家族（父朱，子鮑與謝夫），寶頓兄弟（包括鐵摩菲，約瑟，森），還有就是人多勢衆的卡拉甸家族，父親是老牌演員尊卡拉甸，兒子大衞演「功夫」片集和「一殺人大賽車」，次子基夫演「納士維」，「流浪客與大煞星」，「諜妓」等，第三兒子羅拔演「榮歸」，「大紅人」，幾兄弟加上基斯，還合演「長騎者」。

卡拉甸家族的家長尊，今年七十四歲了，雖然兒子均已有成，但老父尚在拍片，而且拍些奇奇怪怪的神秘詭異電影，如在「鬼屋奇譚」中，演個盲眼的神父，坐在「鬼屋」頂樓守望，又和恐怖片明星彼得古成演「海底人魔」。最近，尊則在「奪魄」中，演精神病醫生，對少婦蘇珊娜拉芙為廿年前血案凶魂纏身之事，當作為歇斯底里的表現。

尊卡拉甸曾演過「飛渡關山」，「憤怒的葡萄」，但也演「鬼屋」，「恐怖之血」以及「海底人魔」，「褒犬溫吞吞」這類刺激性但價值不高的流行片。因此，在美國，尊的成就常引人議論。一派人士視他為恐怖片流派的演員，在另一派則視他為老派的古典演員，支持者指出他演過的舞台劇角色，如「奧賽羅」，「哈姆雷特」等等。

確實尊承認他演舞台劇出身，對電影有看鄙夷之心，但他常缺錢用，因為他要付贍養費給幾個前任妻子，又要給錢他的莎劇團，還要養他的三個小兒子，所以常常迫不得已要拍些不太體面的影片。我是個贍養費的逃亡者，我的前妻，曾兩次送我入獄，因為我欠付贍養費。曾說，自六年前，尊的第三任太太去世後，他便投入工作上，拍了上打的片和電視片，演悄戲劇藝術，表演及執導舞台劇。

「想做就去做」的女主角寶黛麗的性感照片。

「灰靈」今午夜場

「灰靈」是由王風監製導演，王英杰執行導演之作，周潤發、李影、伍衞國、鄭則仕、野峰、周小君、梁天、鄭淑英、梁關思聯合主演。

寃靈不息，陰霾不散之「灰靈」，今晚在南洋、新光、南華、銀都、英華、華都等六院映午夜場。

國際影壇話當年今播 畢雷諾士談性感

荷里活著名男星畢雷諾士，在影界女星及女觀衆心目中，彼視為性感偶像，究竟他的性感形象如何建立？今（十）晚六時卅分在明珠台播映之「國際影壇話當年」裏，阿畢將詳述一切。

畢雷諾士從事電影工作多年，拍過不少動作片和喜劇，近期的畢雷諾士醉心於幕後工作，似有意擺脫性感形象，今節除訪問畢外，並播映他曾參演過影片的精彩片段。

鍾保羅、蔡楓華和莊靜而麗的演「愛情三步曲」。

天南地北講肥瘦

對於肥與瘦的原因，各人有各人的意見，其中不乏荒謬之見，「天南地北」主持人為使觀衆明瞭真相，特別專訪多位營養學專家，一談健美方法。該節目定於今晚七時卅分播映。

張瑛夫婦日前南遊登台返港。

「懷念連儂演唱會」今日舉行羣星參加

「披頭士」之一的約翰連儂猝然被殺，商業二台為了紀念這一樂壇巨星，將於今日下午二時在香港政府大球場舉行「懷念約翰連儂演唱會」。連日來，索取免費入場劵的人士絡繹不絕。持劵者請於演唱會開始前十五分鐘進場。向隅者，到時收聽商業二台現場直播。

本港樂壇歡迎及崇拜約翰連儂，甚至受他影响的歌手，為數不少。他們今天將紛紛出席，演唱「披頭士」及約翰連儂的歌曲，如林子祥、鍾玲玲、葉德嫻、陳潔靈、陳百強、葉振棠、曾路德、JOE JUNIOR及ANDERS NELSON等。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

警方與屯門理民府組成委員會
研究提供康樂設施 使青少年善用餘暇
屋邨內將增闢運動場與自修室

警方現正與屯門理民府組成一個委員會，詳細研究進一步為區內青少年提供完善的康樂設施及活動，以使區內青少年能善用餘暇，以免誤入歧途。

香港人口眾多，加上居住環境複雜，罪案不時發生，根據警方公佈，去年（一九八〇）在全港八十萬零六千之七至十五歲少年中，曾有四千多名被控觸犯刑事法例，包括打架、偷竊、嚴重罪等。即每十萬名少年中，有五百人曾犯罪，與一九七九年之三百二十名比較，顯示少年犯罪顯著增加。

去年，新市鎮的青少年犯罪數字亦比以前增加，新界首長及各社團的人士對新市鎮青少年犯罪數字亦感到關注。

據新界區警方一位人士指出：他們與屯門理民府成立一個委員會，計劃提供康樂設備及活動，以使青少年在閒餘時有正當娛樂，還對防止罪案的發生有所幫助。

他又說：該計劃包括在友愛邨、大興邨等大型屋邨建築運動場及自修室，提供康樂及學習的場所。

目前，政府已在大興邨附近興建一個標準的運動場，將來安定、友愛及大興邨的社會福利機構，部份將提供自修室的服務。

屯門主要的康樂設施，包括屯門仁愛社區及室內體育中心，於一九八二年中才可落成，為區內提供進一步及完善的康樂設備。

屯門新市鎮於發展後，有人口五十萬，政府預料新市鎮的居民中，有三份一為十五歲以下的少年，因此，政府亦特別注重康樂設備，並為建設遊憩用地一共撥出一百二十四公頃的土地，此即等於市鎮面積的十分之一。除新區會堂外，政府並準備在區內開闢浸遊的山徑、露營地方及設備。

另外，港督委任中央滅罪委員會，現正研究防止少年犯罪之對策，計劃需於三個月內草擬完成。（范）

屯門安定友愛邨單位陸續租出
租戶忙於裝修居室 盼能入伙迎接新歲

屯門新市鎮最近落成的友愛邨和安定邨，日趨繁盛，數以百計的住戶正忙於搬遷及粉飾居所，以便能夠遷入新居，迎接新歲。

安定邨和友愛邨這個姊妹屋邨興建的住宅大廈，共有十七座，其中有五座經已落成，其近週平均每日約有五十戶人家，簽署租約入住友愛邨和安定邨，其餘各座樓宇將可於八二年間相繼建成，共提供超過一萬五千個單位，成為八萬三千多人的理想居所。屋邨內環境優美，充裕的空曠地方和康樂設施可使兒童有更多的遊玩機會。安定邨是公共房屋計劃自一九五四年開始推行以來所建的第一百所屋邨。

公共交通方面，在該姊妹邨外，有一條行走區內的巴士專綫，有關方面並計劃興建一個飛翔船場碼頭。同時，建議中興建的輕便鐵路系統也會途經友愛邨和安定邨，並與屯門各區及元朗連接起來。此外，邨內更備有更充足泊車位，以迎合未來發展。

在該區內，有座多層購物中心，名為安定及友愛商場，計有一百間舖位，兩間酒樓，三間銀行，一間超級市場，一間百貨公司，二十四個熱食檔，及一百二十二個不同大小而位兩個分隔街市內的檔位。然而，毗鄰的「居者有其屋」住戶，市中心的私人樓宇居民及附近工業區的工人，亦將會將其視為理想的購物中心。本月十六日，香港房屋委員會將以競出租金辦法，招標出租購物中心內各類單位。（乘）

圖：小屯門友愛邨和安定邨最大的購物中心。（本報記者攝）

蝴蝶灣「居屋」將改變投標辦法
地產商盼一手包辦 向當局提建屋計劃

地產界人士希望屯門居民的一塊地皮，回復以「整個發展計劃的標準計算」，邀請私人發展商參予「居屋」計劃。屯門蝴蝶灣供「居者有其屋」發展用的一幅面積廣大土地，邀請持有新界民政署發給的換地權益書的人士標投，但到一月二日截止投標日期為止，竟無一人投標。

地產界人士謂：以往政府邀請私人地產商參與「居屋」計劃，如屯門「置樂花園」，觀塘「油塘中心」及柴灣另一幅地皮，均以整個發展計劃的標準計算，如地產商有興趣，他們可提出建築樓宇計劃書，有關部門審查後，才能作出最後決定。他們繼稱：今次以換地權益書標投「居屋」一地盤，原因之一可能是藉此收回市面部份的新界換地權益書。

地產商又謂：若政府改為現金投標上述「居屋」地皮，對地產商在預算成本當然有所把握，但他們仍然希望政府以「整個發展計劃的標準計算」，邀請地產商參與居屋計劃。

屯門增設年宵市場
元朗今年續辦

居住在屯門新市鎮的市民，今年無須跋涉長途前往元朗年宵市場了，新界市政署已決定在屯門的新墟設年宵市場。

首個設在屯門的年宵市場位於屯門新墟運動場，共有濕貨攤位六十個，乾貨攤位五個。

至於元朗方面之年宵市場，今年仍繼續在元朗運動場舉行，該年宵市場共有濕貨攤位一百二十三個，乾貨攤位十九個。

今年之年宵市場，將於本月廿九日至二月五日之一段時間內舉行。（柏）

屯門元朗居民展開 監察兩巴服務行動

屯門區三間志願機構的自務會社，於十二月間成立了「屯門區自務會社反對兩巴加價聯合委員會」，就兩巴申請加價事件，作出一連串的反應行動，包括發動反對兩巴加價簽名運動及於一月上旬展開的「市民監察兩巴行動」。

直至目前為止，總共收集到區內反對兩巴加價的簽名六千餘個，顯示出區內居民對兩巴加價的申請強烈反對。

至於「市民監察兩巴服務行動」則於一月十日至一月廿五日在元朗及屯門區進行。區內居民對巴士服務有任何投訴，包括巴士飛站不停、班次誤點、巴士設備殘缺等，均可以熱綫電話投訴。所有投訴事項，將全部記錄並向社會公佈，及轉達有關部門。三條投訴電話分別

為一二—八一〇五〇、一〇〇及一二—八一五五、一二—八二二七、六三七。

屯門成人教育中心 定本月二十日啟用

屯門第一間成人教育康樂中心於本月二十日啟用，以配合新界新市鎮的發展。

該成人教育康樂中心在屯門伊斯蘭小學開辦，是教育司署成人組所開辦。

每週開放四天，逢星期二至五由晚上七時半至九時半開放，歡迎十八歲以上居民參加。

教育及康樂中心所開設的活動項目包括有健身操、書法、普通話、攝影、日語會話、英語會話、家庭電器修理、太極、絲帶花、生活常識講座、瑜伽、國術、舞曲及結他。

參加者無須繳交會費或學費，只須於中心開放時間內，攜備身份證及半身照片三張，往中心辦理報名手續後，隨即可領取會員證，參加一切活動。

教育司署為配合中心的開放，將聘請輔導員及專科導師，輔導員須為檢定教師，專科教師則為中學程度，輔導員及教師則負責中心的一切教導工作。（范）

市區屋邨通訊
漁光村四月起加租 樓宇落伍考慮改建

香港仔漁光村的居民，面臨加租威脅，由今年四月開始，除了海港樓之外，其餘靜海樓、海闊樓、白沙樓及順風樓的單位，一律加租，增幅由百分之二十至廿五。

由於該邨之租金，最高亦不過三百元左右，在通貨膨脹的今時今日，雖然加租兩成，未聞住客有反對之聲，此亦反映出居民在「加價年」中，對於一切開銷增加，早已麻木。

這個隸於香港房屋協會轄下的屋邨，建於六十年代初，於一九六五年全部落成，全邨五座住宅樓宇，共有一千一百七十一個單位，有住客大約七千六百人。

漁光村位於香港仔，與房屋委員會的石排灣邨為鄰，是房屋協會屋邨趨向現代化過渡期的一個屋邨，這一屋邨尚有使用公衆厨房之單位，與時代脫節。

整個屋邨，只有兩間商店，另有幼稚園及火水零售站，附屬設備，只不過聊具一格，實在是未能滿足居民的需求。

從任何角度觀看，漁光邨是一個落伍的屋邨，早已不合時宜，因此，屋協考慮將該邨重建，重新規劃發展，興建設備完善的高層大廈，提供更多單位，並改善住客居住環境。

在計劃未付諸實行之前，屋協並未放棄改善現時環境的工作，例如粉飾大廈外牆，修補斜坡，改善泊車情況，改良公共廚房型樓宇的設備等，其中將海港樓底層兩個相連單位改建為會所，以供居民作為會所及溫習之用，此項改建計劃，更為住客歡迎。（柏）

牛頭角鄰舍輔導會 教居民健康三步曲

牛頭角鄰舍輔導會白會督夫人紀念中心為提高區內居民對個體健康的關注和認識，特別舉辦為期一年的「健康計劃三步曲」，旨在透過教育、預防和行動三個層面去改善區內居民的健康質素。

計劃的口號是「健康三步曲，步步要做足」，這表示整個計劃是分三個階段推行，首階段已由一九八〇年十月開始，至一九八一年三月尾結束，作為推行教育工作，一九八一年四月至九月為推行預防和行動工作的階段。藉此希望居民能跟三步曲指示步步做到足夠，這樣對身體健康必定有裨益。

教育方面藉着健康講座、電影放映、參觀、問答比賽等教育居民對健康的認識和關注；預防方面則透過健康檢查、晨運、老中青運動會、龍精虎猛老人選舉等活動鼓勵居民學習如何積極地去保持健康和預防疾病。而行動方面再利用小型調查去了解居民的健康情況和區內醫療設備，基於此等資料向有關當局提出建議和改善。

活動計劃推行的第一期，更舉辦多項有益身心的活動，內容多姿多采，例如一月的健康同樂日，三月的電影放映、講座、參觀和問答比賽等，邀請區內各年齡的居民參加，而此等活動皆獲得若干廠家贊助多項實用品，俾作禮物及獎品之用，若對上述任何活動有興趣之人士，可逕往牛頭角上邨第三座地下，或電三—七五〇六四二八查詢。（柏）

國寶 南昌 深水埗 K208917　麗華 3-921958　珍寶 3-206506　海運·百樂·普慶·明珠 K678091 H704646　娛樂 寶聲 明月 黃金 翡翠 文華 亞洲 蘭宮　珠江·銀都 3-023941 3-891187

今天映 知法犯法 鄧光榮 陳惠敏　今五場 邊緣人 是兵是賊 是警是火 心是爆 章國明編導 早場：形醉蛇步

狂滿五場請早 麗華早場：瘋劫 邊緣人 鄧光榮 陳惠敏 以暴制暴·各出奇謀 今晚兩院午夜場：大控訴

大滿特滿 12點 三點 六點 九點 請早訂座 史提夫麥昆 保羅紐曼 主演 THE TOWERING INFERNO 衝天大火災 兩院午夜場 大控訴

普慶六場 彼得方達 碧蘭愛烈 比利狄威斯 加杜亞利 主演 巴黎鐵塔大綁架 兒童不宜 明午夜場 功女正傳

週末最佳娛樂 注意放映時間 12點四 兩點半 五點四 七點半 九點八 車長 劉家良 導演 今晚全綫午夜場 功女正傳 艾婷 邵音音 主演 呂奇 導演

週末五場請早 觀眾話滿足！輿論讚不俗！ 車長 劉家良 導演 今晚全綫午夜場 功女正傳

今日五場 輕鬆清新愛情故事片 林鳳嬌·秦漢 主演 踏浪而來 今天早場 大除害 今午夜場 灰靈　今天最後 緊張曲折驚險動作片 巴黎鐵塔大綁架 南國公司 榮譽發行 明天獻映 人類殘酷史 明天早場 黑白雙俠

京都 5-722883　新光 H632959　美華 新蒲崗 3-211655　豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169　大華　利舞台 倫敦 影都　總統·華盛頓　金冠　國賓 北角

今天四場 敬請提早訂座 榮獲六項金像獎巨片 注意放映時間 11點 兩點九 六點九 九點正 齊瓦哥醫生

滿！週末請早 奪魄 兒童不宜 今晚午夜場 灰靈　今天五場 好評如潮 踏浪而來 林鳳嬌·秦漢 領銜主演 今夜午夜場 灰靈

今天五場衝來獻映 歐洲公司千萬金圍戰爭巨片 核子母艦遇險記！ 柯克德格拉斯 馬田辛 嘉芙蓮露絲 主演 華聲：今晚午夜場 邊緣人

第二週·九龍首映 發條橙 原裝版本·全無刪剪 十八歲以下恕不招待 CLOCKWORK ORANGE 史丹利寇比力克 大導演製片 大傑作

大滿五場 請勿隨便照鏡！ THE BOOGEY MAN 不兒宜童 十二年前陰魂。去到邊殺到邊 影都今晚午夜場：大控訴

第四週！突出風趣好笑 I.Q.零蛋 週末全綫加映午夜場　第四週！何只突出直情風趣 開心妙品 I.Q.零蛋

新都·快樂 K666148 H773496　國際太平　紅磡 黃埔新邨　紐約·凱聲　泰國 灣仔　樂聲 深水埗　金門 紅磡　民樂 尖沙咀　國都 北角　麗聲 旺角　帝國 帝后

新都六場 今晚加映午夜場 HOUSE ON THE EDGE OF THE PARK 逼姦

今天五場 鄧光榮 陳惠敏 主演 知法犯法 今晚午夜場 大控訴　K636388 今天五場 鄧光榮 陳惠敏 主演 知法犯法 今晚午夜場 大控訴

今天五場請早 金像女星 高蒂韓 最佳傑作 Foul Play 俏妹闖七關 今晚午夜場 邊緣人

連日爆滿 今天六場 加映午夜場 兒童不宜 粵語對白 邊緣人 嘉倫 金興賢 艾迪 馮愛慈 領銜主演 楊羣 監製 臥底警探提供真實材料拍攝

五場獻映 鄧光榮·陳惠敏 合作演 知法犯法 帝國週末午夜場：大控訴

皇后·皇都·嘉禾　南華·南洋 3 881755 5 737388　東方　碧麗宮　香港仔 華富閣　觀塘 金茂坪　龍華·恒星·油麻地·福星　新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116　域多利

今天獻映 充滿勁力的大動作電影 鄧光榮·陳惠敏 蕭榮 導演 知法犯法 過程緊張！火爆刺激！ 鬥智！鬥力！鬥兇！鬥狠！ 今晚午夜場：大控訴

今天盛大獻映 踏浪而來 輕鬆脫俗愛情喜劇 秦漢·林鳳嬌 領銜主演 兩院今夜午夜場 灰靈

今天五場 洪金寶 編導 主演 鬼打鬼 不兒宜童 新題材 新特技 今晚午夜場 大控訴　今天週末五場定票請早 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 假鳳虛凰 艾度蒙利亞 勞蘭 導演

閻府統請 滑稽時代 石天 汪禹 麥嘉　五場獻映 邊緣人 嘉倫 艾迪 金興賢 馮愛慈 領銜主演 楊羣 監製 驚險緊張刺激，既是警，又是匪

今天六場 今晚加映午夜場 嘉倫·艾迪·金興賢·馮愛慈 邊緣人

今五場 大膽！露骨！ HOUSE ON THE EDGE OF THE PARK 逼姦 今午夜場：邊緣人 大控訴

今天六場 大勁片 知法犯法 鄧光榮 陳惠敏 主演 粵語對白·兒童不宜 今早 性愛花燭夜 今午夜：知法犯法

1981 中學會考試題預習專欄

歷 史 （十四）

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (14)

Philip Y. L. Woo
MILL & DALE PRESS LTD.

MAJOR PROBLEMS OF EUROPE 1919-1939

1. Nationalist feelings becoming tense - Before 1919, autocratic empires like Hapsburg Austria and Tsarist Russia ruled. People fought for independence against them. After 1919, empires like these fell, and new democratic states came into being. The nationalist feeling of many European people became more powerful. People in different countries loved their fatherland. When war broke out, they were more willing to fight for their countries. Before 1914, wars were fought between dynasties or empires. After 1914, wars were fought between peoples. Wars became more bloody.
2. Economic recovery delayed by reparations - The 1919 Versailles Treaty held that Germany should pay the Allies reparations (i.e. a large sum of money). This delayed the economic recovery of Germany. When economic conditions were bad, trouble became more serious in society.
3. Unstable small states in East Europe - These states had shallow democratic tradition. They might be easily conquered by aggressors. In the 1930s, Germany was the aggressor. Other powers tolerated Germany at first. But they could not let Germany conquer all East Europe. In the end they resisted Germany. So war broke out, the Second World War.
4. Defects of the Versailles Settlement - The settlement was for the First World War. However, as a result of the settlement, there were two kinds of powers:
   a. powers that wanted to change the settlement - e.g. Germany, Italy (which claimed that she was not justly rewarded), Soviet Russia (which was not invited to the 1919 peace conference and thus resented the settlement).
   b. powers that wanted to maintain the settlement - e.g. France (which aimed at preventing the revivial of Germany), Britain (which wanted peace at all cost so that trade would be good) and the USA (which withdrew from European affairs after 1919).
5. Social discontent and trouble - Because of poor economic conditions, people became discontented. Different social classes ran into conflict with one another. Soldiers could not adjust themselves to peaceful lives when the war was over. Violence increased.
6. Communism versus Fascism - Soviet Russia became a communist country. People in capitalist countries like Germany and Italy feared that communism would take their countries too. Thus fascist groups were formed, i.e. extreme nationalist groups aiming at saving their countries from communist penetration. Society became more unstable in this way.
7. Decline of Europe - Colonies that European powers established began to fight for independence. The power of Europe as a whole began to decline because of the First World War. Non-European powers like the USA and Soviet Russia rose in importance.

HOW THE SECOND WORLD WAR BROKE OUT IN 1939

1. Germany and Italy (under the control of the Nazis and the Fascists respectively) committed aggressions against small countries. The other powers (such as France, Britain):
   a. at first appeased the aggressors, i.e. not resisting them, but
   b. later made war on them when it became clear that further appeasement was useless.
2. Aggressions committed by the Germany and Italy included:
   a. war against Ethiopia by Italy in 1934
   b. march into the Rhineland areas by Germany in 1935
   c. support for rebels in Spain by Italy and Germany from 1936-39
   d. invasion of Austria by Germany in 1938
   e. Invasion of Czechslovakia by Germany in 1938
   f. invasion of Poland by Germany in 1939
3. From 1934 to 1939, other powers did not resist the agressors.
   a. Soviet Russia did not trust France and Britain. Stalin (of Soviet Russia) thought that France and Britain encouraged Germany to conquer East Europe so as to weaken Soviet influence there.
   b. Britain was preoccupied with colonial problems. She did not want to act without the support of the USA.
   c. The USA did not want to get involved in European affairs.
   d. France was alone. She was too weak to defend against aggressions, especially when the aggressions were not against herself.
   e. Italy and Germany knew that the other powers dared not risk another world war to resist their aggressions. The memory of the destructiveness of the First World War was too deep. People wanted to prevent war at all cost.
   f. In 1939, when Germany invaded Poland, the western powers knew that they must resist the aggressors. They made war on them.

附 加 數 （十四）

明德出版社岑彥俊提供資料

Add. Maths. (14)

C. Y. Shum
MILL & DALE PRESS LTD.

Solutions to Exercise 7

1. (a) $\frac{5+4i}{5-4i} = \frac{5+4i}{5-4i} \times \frac{5+4i}{5+4i}$

$= \frac{25+40i-16}{25+16} = \frac{9+40i}{41}$

$= \frac{9}{41} + \frac{40}{41}i.$ Ans.

(b) $\frac{1}{\cos\theta - i\sin\theta}$

$= \frac{\cos\theta + i\sin\theta}{(\cos\theta - i\sin\theta)(\cos\theta + i\sin\theta)}$

$= \frac{\cos\theta + i\sin\theta}{\cos^2\theta + \sin^2\theta}$

$= \cos\theta + i\sin\theta.$ Ans.

(c) $\frac{1}{1+\cos\theta - i\sin\theta}$

$= \frac{(1+\cos\theta)+i\sin\theta}{(1+\cos\theta)-i\sin\theta(1+\cos\theta)+i+\sin\theta}$

$= \frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{(1+\cos\theta)^2+\sin^2\theta}$

$= \frac{1+\cos\theta+i\sin\theta}{2+2\cos\theta}$

$= \frac{1+(2\cos^2\frac{\theta}{2}-1)+i\sin 2\frac{\theta}{2}\cos\frac{\theta}{2}}{2+2(2\cos^2\frac{\theta}{2}-1)}$

$= \frac{2\cos\frac{\theta}{2}(\cos\frac{\theta}{2}+i\sin\frac{\theta}{2})}{4\cos^2\frac{\theta}{2}}$

$= \frac{1}{2}\left(\frac{\cos\frac{\theta}{2}+i\sin\frac{\theta}{2}}{\cos\frac{\theta}{2}}\right)$

$= \frac{1}{2}(1+i\tan\frac{\theta}{2})$

$= \frac{1}{2}+\frac{i}{2}\tan\frac{\theta}{2}.$ Ans.

2. (a) Let $z = \frac{-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}}{\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}}$

Now, $-\frac{1}{2}+\frac{i\sqrt{3}}{2}$

$= 1.(\cos 120^\circ + i\sin 120^\circ)$

$= \text{cis}120^\circ$ and $-\frac{1}{2}-\frac{i\sqrt{3}}{2}$

$= 1.(\cos 240^\circ + i\sin 240^\circ)$

$= \text{cis}240^\circ$

$\therefore z = \frac{\text{cis}120^\circ}{\text{cis}240^\circ}$

$= \text{cis}(120^\circ - 240^\circ)$

$= \text{cis}(-120^\circ)$

$= 1.\cos(-120^\circ)+i\sin(-120^\circ)$

$|z| = 1$ and

$\arg z = -120^\circ.$ Ans.

(b) Let $z = \frac{(i+1)(2+i)}{3-i}$

$\therefore z = \frac{(1+i)(2+i)(3+i)}{(3-i)(3+i)}$

$= \frac{(1+3i)(3+i)}{9+1}$

$= \frac{3+10i-3}{10}$

$= i$

$= 1.(\cos 90^\circ + i\sin 90^\circ)$

$\therefore |z| = 1$ and

$\arg z = 90^\circ.$ Ans.

(c) Let $z = \frac{\cos\theta + i\sin\theta}{\cos\phi - i\sin\phi}$

$\therefore z = \frac{(\cos\theta+i\sin\theta)(\cos\phi+i\sin\phi)}{(\cos\phi-i\sin\phi)(\cos\phi+i\sin\phi)}$

$= \frac{\cos(\theta+\phi)+i\sin(\theta+\phi)}{\cos^2\phi+\sin^2\phi}$

$= \cos(\theta+\phi)+i\sin(\theta+\phi)$

$\therefore |z| = 1$ and

$\arg z = \theta+\phi.$ Ans.

3. (a) $z = x+iy$

$|z-1| + |z+1| = 4$

$\therefore |x+iy-1| + |x+iy+1| = 4$

$|(x-1)+iy| + |(x+1)+iy| = 4$

$\therefore \sqrt{(x-1)^2+y^2}+\sqrt{(x+1)^2+y^2} = 4$

$\therefore \sqrt{(x-1)^2+y^2} = 4-\sqrt{(x+1)^2+y^2}$

Squaring both sides,

$(x-1)^2+y^2 = 16+(x+1)^2+y^2 - 8\sqrt{(x+1)^2+y^2}$

$x^2-2x+1+y^2 = 16+x^2+2x+1+y^2 - 8\sqrt{(x+1)^2+y^2}$

$\therefore x+4 = 2\sqrt{(x+1)^2+y^2}$

Squaring both sides again,

$(x+4)^2 = 4[(x+1)^2+y^2]$

$\therefore x^2+8x+16 = 4x^2+8x+4+4y^2$

$\therefore 3x^2+4y^2 = 12$

$\therefore$ the locus of z is an ellipse whose equation is $3x^2+4y^2 = 12.$ Ans.

(b) Put $z = x+iy$

$|z+i| - |z-i| = -1$

$|x+(y+1)i| - |x+(y-1)i| = -1$

$2\sqrt{(x-2)^2+y^2}-\sqrt{x^2+(y-1)^2} = -1$

$\therefore \sqrt{x^2+(y+1)^2} = -1+\sqrt{x^2+(y-1)^2}$

Squaring both sides,

$x^2+(y+1)^2 = 1+x^2+(y-1)^2 - 2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$

$x^2+y^2+2y+1 = 1+x^2+y^2-2y+1 - 2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$

$4y-1 = 2\sqrt{x^2+(y-1)^2}$

Squaring both sides again

$(4y-1)^2 = 4[x^2+(y-1)^2]$

$\therefore 16y^2-8y+1 = 4x^2+4y-8y+4$

$12y^2-4x^2 = 3$

$\therefore$ the locus of z is a hyperbola whose equation is $12y^2-4x^2 = 3.$ Ans.

4. $z = x+iy$ and $\bar{z} = x-iy$

$z.\bar{z} = (x+iy)(x-iy)$

$= x^2+y^2$

$= (\sqrt{x^2+y^2})^2$

$= |x+iy|^2$

$= |z|^2$

$= 1 \quad (\because |z| = 1)$

$\left|\frac{\alpha z+\theta}{\theta\bar{z}+\alpha}\right| = \left|\frac{\alpha z+\theta.1}{\theta\bar{z}+\alpha}\right| = \left|\frac{\alpha z+\theta.z\bar{z}}{\theta\bar{z}+\alpha}\right|$

$= \left|\frac{z(\alpha+\theta\bar{z})}{\theta\bar{z}+\alpha}\right| = |z|$

$= 1.$ Ans.

經 濟 （十四）

明德出版社王啓光、陳勵德提供資料

Economics (14)

K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

Q1. Discuss the advantages and disadvantages of monopoly.

A. Advantages

In some causes production or distribution can be executed more efficiently through monopoly. Excessive competition, which is often wasteful to the economy, can be avoided. By rationalising an industry, it makes possible the elimination of excess capacity by closing down production centres where costs are high, and concentrating on production in those areas where costs are lower. Hence instead of all factories working below capacity, a smaller number will then be able to work at full capacity. This increases production efficiency and minimizes wastage of resources.

Under monopoly it becomes possible to reduce the number of varieties of products, whereas under competitive conditions each firm tries its best to offer as many models as possible. Standardization of the products enable a lower cost of production and economies of scale can be achieved. There are certain industries such as public utilities which cannot afford unnecessary competition or duplication. Monopoly is the best alternative in such industries.

It is often easier for the government to exercise more control over the industry when there is only one producer. Sometimes, a monopolist engaged in large-scale production may have the time and research facilities to improve his products.

B. Disadvantages

Even though the main purpose of monopoly is to obtain economies of large-scale production, it will be dangerous if the monopolist misuses his monopoly power by exploiting the consumers. It is true that prices are often higher and output lower than they would be under perfect competition.

Another disadvantage of monopoly is that consumers lose some of their freedom of choice, and the assortment of goods produced is not that desired by them. By limiting output, the monopolist prevents as large an amount of resources going into the production of his commodity, and so resources are put into other forms of production which consumers consider to be less desirable.

When a number of firms are competing against one another in supplying the market with a particular product, each firm has a strong desire to make itself more efficient. However, under monopoly this incentive is less and there may be reluctance to abandon the older methods when new inventions are costly.

Q. 2 Describe the functions of wholesalers in the flows of goods from producers to consumers.

Functions of wholesalers:

(a) Providing expert knowledge in buying and selling — The employment of specialists is essential when expert knowledge of the commodities bought and sold is required. A wholesaler can often serve this purpose.

(b) Marketing the product — Wholesalers can often help the producers by passing them information regarding consumers' demand which he obtained from the retailers with whom he keeps in touch.

(c) Financing production and distribution — Generally speaking, manufacturers wish to be paid for their products as early as possible, while many retailers do not have enough capital to carry stocks of unsold goods. A wholesaler often helps to finance both of the parties by prompt payment to the manufacturers and by allowing credit to the retailers.

(d) Preparing the product for sale — After receiving the goods from the manufacturer the wholesaler often processes or prepares the goods for sale before passing them on to the retailer. This may involve packing, grading or branding.

(e) Warehousing — A wholesaler can relieve the manufacturer of the trouble and expenses of holding large stocks by utilizing his warehousing facilities. Also, by supplying a regular amount of products into the market, the wholesaler helps to prevent prices from fluctuating unduly.

(f) Wholesalers serve as a bridge between the manufacturer and the retailer. The manufacturer generally does not wish to take up the distribution of his products and so he prefers to dispose them in large quantities. However, most retailers only afford to buy in small quantities. Thus the wholesaler forms a link between them and in this way nelps to satisfy the needs of both.

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：
各得麗確新款500ME 35米厘袖珍相機，附加捲片器及電子閃光燈壹套。
每套總值：HK$818.00

麗確最新35米厘袖珍電眼相機 突破性全新設計

特別獎十名：
各得麗確35FM 自動曝光相機乙部
每部價值：HK$288.00

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天八元

租賃（香港）

灣仔舖招租
灣仔道六拾號地下請電5－245814葉洽

黃竹坑廠
四仟餘呎招租
香港仔黃竹坑業發街12號松柏工業大廈管理處洽

太古城租
女傭房無單身職業女性適合租用 80呎 電H六八四三六二張

北角梗房
H八七五六九八

香港仔中心
五樓衣櫃浴室煤氣設備齊全租電H 685275

中環寫字樓
頂樓每呎8.5元另中央冷氣每呎一元 350呎豪華裝修有意電H 685275

東美中心
高層望海2850呎吉租⑤283311劉小姐日洽

上環寫字樓二〇〇尺分租
⑤445459

寫字樓租
中區威靈頓街97號5樓300餘尺住宅寫字樓合用電H－438816洽

寫字樓租
大道中聯業大廈435呎高級裝修設備自用剩千餘電K 741270洽三呎

商業招租
189道110上下午一至三時 K 3650 1 9 李

東威旺舖
大街閣樓商場十B 350呎租千餘合醫務所 H 781705

寫字樓租
約千呎 仔沙街10號六樓⑤三七四三〇二 金大廈

中區高級寫字樓
環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電五：二五二壹五壹

中環寫字樓出租
威靈頓街46—50號威廉行約430方呎信義企業有限公司電話⑤231552

中區寫字樓出租
840呎每呎10元
聯業商業大廈
皇后大道中228—238號
電話⑤449543

寫字樓租
68號廣東道馬師道400呎交通便利電梯 電話 ⑬ 七三〇九六五

租賃（九龍）

旺舖招租
合各行 高佐敦道 18號 餘呎

大單邊舖租
對正大戲院 生意 有請 25號 到本舖洽

廠房出租
千呎或五佰呎 各合 電3－698693聯絡

旺舖廉租
近窩打老道旺舖 合各行業 電K 302939

大埔二樓
大埔墟廣福里19號二樓出租面積千呎 電⑥661939洽

銀行旺舖
聯道地下連閣樓 請電12－900182洽

舖仔連閣仔
平崗路 228號 有齊水電 K 910778

廳房分租
有家無童 夫婦仟 電K 031139

花墟球場
單邊窗向 電K 802405

舖位出租
公開地下 合各行業 晚六至九 K 897577

工廠出租
廠大廈低層4500呎合各行業 K 897577

大量
元朗屯門兩房一廳即住 查詢⑫ 832688

新樓租千四
好酒樓後巷地舖一千一元 897577

舖位出租
九龍 百餘呎 12時

細房出租
吉道適合無孩 每晚七時後電12 九零零二吳大洽

荃灣靚樓
靚裝修16樓B座三房三廳 12二街享

新樓有房租
土瓜灣北帝街21號大廈13樓D座 K 7183

商住樓租
街十九號三樓 所 ③ 3687771

商業閣樓
兆和街三十四號 四三七九四 先生

唐樓大房
特大房無孩交通便 元電 K 634341五

大埔梗房
大埔東南二面窗 六六四四二 電出

官塘新廠
駿運工廠單邊 平租電12－901845 K 758395 陳太

荃灣工廠
高級工廠大廈 地公司管理 1萬餘呎 可分租 電⑤438009

西班牙式
屋宇出租七百呎 裝修三房一廳 牆柜租二千一百 ⑫433466 李洽 上入新

官塘合聯
興業工業大廈七仟餘呎廉租可交吉有意請電③七二一〇四四五

旺舖招租
①花墟道26號地下壹千尺寫字樓發行生意甚佳
②基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己樓梯，銀行飲食批發最理想，分開租亦可。
電話K 869687洽

官塘高級廠房
官塘 338號 工業大廈 呎 ⑤439497

旺舖商場 廉價平租
萬長租 集各行業 K 721165

元朗舖租
福樓一期20號 銀行診所 ⑫769152

旺舖平租
大角咀中街街57號地下 K 7422452

大同新邨
高層 仕女合意 K 1963

士多招頂
長舖 連閣 大 K 924906

旺角商業大廈 803室
K 3680066

單邊廠王
和宜合道151—157號勝葵涌出租 ⑫234041H 447403

出讓（香港）

東美中心
高層 望海二八五零呎 劉小姐日洽

麗池對面
英皇道地下旺舖600呎 K 629286

鐵皮屋
西灣河近 ⑫687861

澳門旺舖
新村漢港百年 K 676674

華曦大廈
78萬 八三○呎 H四五四四九九

香港仔工廠
大中心 3150呎 電5－6420633

東湖
廣州公園 屯門 H 431154

有石屎機租售
起重機 K ⑤272042

大道中售
每呎千 H－456196 陳伯洽

創業一期
座 三呎 K：28E

平通北角
英皇道 600呎 K 629286

創業中心
原價急讓513呎 95折 H 646624

不交吉樓
專購各區新舊樓舖，新界菜地，出價最高，委托租售，業主免佣電③八八〇〇三三（大興）
九龍旺角通菜街廿二號地下

青山道合興工業
2085呎 3382呎
6764呎 3530呎
H 259357

紅磡工商樓招租
凱旋工商中心 ⑤5897

紅磡工商樓招租
海濱工商中心二期 電K

大旺舖埔
出租新界大埔墟三千呎 ⑫ 6357

旺地大單邊千一尺
適合寫字樓醫務所
軒尼斯道紐約戲院對面
東南大廈五樓A座吉樓
平售90萬　K 013306洽

抵買
得利昌 惠景益 全部大廈 珠城地產
H 635186 H 635188 英皇道1052號地下
快捷無比 佣金全免

坪洲樓多間 平通全港九
⑤屯門 電75萬

明珠閣
西洋樓 電75

洋平售樓
近寧道 百一

繁盛地王 靚樓廉售
香港大路 電

灣仔洋樓 天祥
K 302293 K 310032

西環華輝
高層 大單邊

出讓（九龍）

屯門金麗
三房 K 202367

窩打老山平
K 853599

旺舖急頂
K 6717735

深水埗舖
K

天台石屋
K 928957

工廠出讓

式樓村屋

官塘廠

窩打老道

旺角通菜
K 321987

荃灣工廠

屯門洋樓
K 8333

診所出讓

美孚即住

大單邊舖

紅磡新舖

荔枝角道

商住平賣

七萬餘

元朗新樓

新蒲崗25萬

割價吉售

業主急讓

元朗昌裕

特大靚樓

大埔墟樓

石崗屋宇

元朗八鄉農地

理想居屋

貨車位平售

菲林製版

唐樓出賣

車位出售

金都中心

元朗旺舖

屯門工業

鄉村新洋樓

鴻圖業務

錦上路農地

別墅洋樓

平地出售

元朗平樓

錦田永寧

荃灣唐樓

吉樓平售

木屋連地

房屋出售

屯門新樓

富豪花園

葵涌唐樓

抵買二樓

元朗近街市

廠牌出讓

吉地屋宇

荃威花園

元朗住宅

金發

21萬5

大埔屋地
商住均可855尺不交吉現每年租240元大埔工業邨對面 DD 11 LOT 1565 有意請將實價寄本報信箱457收或電③045515

佐敦道天祥樓

官塘樓售

廣發地產
屯門元朗廠房 屯門恆威工業大廈6號及7號每間2000呎二間相連每呎200餘元另平山廠房有廠牌數萬呎交通便大車可入日電⑫787836 ⑫782329晚電⑫795386

購不交吉

富城

元朗旺舖

土瓜灣樓

旺角街市旺舖
旺角奶路臣街二號順景大廈旺舖一間 520呎石屎閣
500呎平售
電話K 966682 ⑫789036

★廠★
青山道合興 $420
青山道 3382呎
香港工業 $445
官塘駱駝漆 $380
新蒲崗宏輝 $440
荃灣華基 3528萬
荃灣江南 $250
葵涌同珍 $280
葵涌華豐 $270
大角咀長發 $493
大埔太平工業 $265
紅磡凱旋工商 $695
香港仔得力 99折
百善 H 259357

出讓（荃灣）

鋼琴廉讓

巨型夾萬

天龍音響

音響特平

鋼琴千六
K－336082 K－388697

中國郵票

配額出讓

住宅租售
上葵涌
大白田街25號 428呎售25萬元
荃灣
眾安街7號二樓 900呎租3000元
⑤452522　12—621870　⑤578647

租讓

元朗旺舖

石屋租售

旺舖租售

旺舖租售

業主自讓

元朗商場

紅磡旺舖出售
明安街11號近黃埔新邨3000呎合各行業廉售免佣999年期早上9至11時電H 243948洽

葵星中心
B式座高層三面單邊 560呎售36萬五
A 3座中層售36萬
建榮公司
K－八零七九六一
K－八零八零四六

夜冷勞工手套廠
大幫勞工手套製成及半成品大幫皮料白色抓毛元簡布線球拉鍊皮車吊扇及一切生財用具平沽歡迎選購
九龍官塘道472號官塘工業中心第一期按3字G座（前天成）

夜冷恤衫廠　平沽
長沙灣道782至784號式樓通利大廈

新欵歐洲衣料
年尾清貨大減價
高級時裝入口商現將大批新到意大利衣料全數清貨整批或零售均可。超值價錢。請於每日辦工時間內移玉步至尖沙咀漢口道4號按電梯11字姚小姐洽由即日起售完即止。

夜冷餐廳用具
大幫全新不銹鋼茶壺、奶盅、燉盅、刀叉、羹、高脚酒杯、水杯、花碟、碗仔、柚木椅、保暖柜、扒爐、雙門肉食柜、汽水柜、茶柜、車仔、超級市場凍柜、收銀機及一切生財用具、一律大平沽。
九龍窩打老道66號地下洽（近太平道口對面）

約滿結束大平賣
大批高級大餐廳枱椅卡位餐碟刀叉匙焗爐電茶櫃汽水櫃雪糕櫃肉食櫃飲水機抽氣扇冷氣機收銀機（大批白身九寸飯碟加大匙羹平沽（尖沙咀赫德道5A馬賽餐廳舊址近寶勒巷）

布機出讓
大陸仟元整台日本瑞士紡布機每台 電話：12—271221

大肉食柜出讓

出讓

徵求

誠徵男友

誠徵女友

徵求生意

徵求

誠徵舊鋼琴

誠徵女友

大學未婚

誠徵現成

徵收什鈕

初學徵鋼琴

徵侶

政府金幣

徵女伴

代女徵婚

徵求女友

誠徵男友

徵求女友

徵女住客

布機廉售
台灣56吋金剛布機有餘台瑞士棵子機六台燈芯絨開毛機及布機零件等廉售電③四五四二叁七

全新最新式摺盒摺牀
BOX & PAN FOLDER
英國式50吋可移動鉗口 $6800
英國式100吋可移動鉗口 $20000
元洲街269號地下
K 866051　協興

本報擴大廣告服務　設代收廣告處
九龍佐敦道　佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3－687682
西環街坊福利會　西環：皇后大道西環街坊福利會　電話：5－871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5－747766
銅鑼灣要東街　銅鑼灣：要東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5－790915
筲箕灣太安樓　筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）　電話：5－688909
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下伍達圖書唱片公司　電話：3－037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3－621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3－7418532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12－429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12－812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12－671800
新界元朗　元朗：元朗新第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12－760083
時間：每日下午五時至晚十一時。

口某行出

君子好逑

徵購藥材
當歸杞子一批開列數量產地交貨期于17日前函本報信箱四六五號合則約請携樣洽購

本報分類廣告效力宏大

高價收購
黃金白銀香薷藥材
③六七七三四三

徵求舖位

黃金股票經紀徵友

中年女伴

急徵樓宇
大角咀區 富多來 新邨 新邨 多來 均可 有意請電K－807961 K－808046
建榮公司潘小姐接洽

收購存貨

誠徵男友

誠徵內助

徵求女友

教師徵友

換地權益書

誠徵女友

誠徵男友

自用誠徵鋼琴

最高價收彩色電視及錄影機
H 403014 江南行

代女徵婚

誠意徵友

收塑膠機
廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批
K六二〇七八九

奇峯菲傭不滿可換
香港通明大廈六〇六室 德輔道中40號
H 257512
H 245785

富達菲女傭包做到滿約
銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司
⑤229079　⑤225964

裕安菲傭
電視錄影聲帶
⑤458255　⑤458351

會計稅務

女傭待聘

報稅入帳

理帳報稅
5－720862

兼職會計

待聘

電請廣分本惠話撥告類報刊
⑤221583

光珠寶石
大道中82號
電話H 453101 453111

珠寶

松鼠約瑟狗

狗　古氏
北角　電617042

都伯文

貓狗

海外菲傭中心 全港受僱最多
領館推薦服務 快捷收費合理
嚴格挑選保證 滿意無雖更換
皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

何以碧利菲傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練
領館推薦不滿包換歡迎比較
中環龍子行601及604室
H 228143 H 221300

華僑教育

1981 中學會考試題預習專欄

中國歷史 (十四)

雄風出版社陳日華提供資料

4. 張騫出使西域

(廿七)漢代所謂「西域」，指何地方？武帝時派張騫二通西域，目的何在？其經過與影响又若何？試分別陳述之。

甲、「西域」之範圍——
①西域指中國河西走廊以西之地帶。
②其範圍大致包括今新疆天山南北兩路，以及葱嶺以西直至裏海之廣大面積。
③漢時勢力所及之西域遠至天山南北路與葱嶺以西附近而止。

乙、武帝派張騫二通西域之目的——
①武帝鑒於大月氏與匈奴不和，欲與大月氏聯盟，夾擊匈奴，遂有第一次出使。
②第二次則欲聯絡烏孫，以斷匈奴右臂，並藉此發展對外交通，以利貿易。

丙、張騫通西域之經過——
①第一次：㈠武帝建元二年(139B.C.)至元朔三年(126B.C.)共十三年。
㈡先出隴西，中途爲匈奴所執，被拘十餘年，伺機逃脫，亡走大宛，經康居，至大月氏。
㈢大月氏居中亞細亞，土地肥沃，生活富庶，匈奴甚少寇其邊，故不願出兵助漢，張騫不得要領而還。
㈣張騫在外十三年，而行時百餘人，僅得二人回國。
②第二次：㈠武帝元狩元年(122B.C.)張騫二次出使，其時霍去病已收復河西之地。
㈡先出身毒(印度)，不通，再往滇國。
㈢元鼎二年(115B.C.)張騫率隨從三百餘人，馬、牛、羊萬數及大批金銀絲帛，出使烏孫。
㈣烏孫王遣使隨張騫報聘，又分赴大宛、康居、月氏、大夏諸國，於是西域諸國皆通漢朝。

丁、通西域之影响——
①政治方面：漢與西域諸國建交，使匈奴不敢隨意入侵，對鞏固邊防起重要作用，並使漢代威德遠揚西域，西域各國紛紛遣使至長安，與漢訂交。
②軍事方面：了解各國之政治民情，山川形勢與虛實，奠定日後經營西域之基礎。
③交通方面：中國至西方之交通孔道，得以漸次溝通，促東西文化交流，佛教亦因而得以傳入中國，西域之音樂與宗教亦漸次東來。
④經濟方面：促使東西物產之交流，中國絲絹西去，西方特產如葡萄、胡麻、胡豆、胡瓜等東輸，絲路大暢。

5. 王莽篡漢及其新政

(廿八)試從政治、經濟、社會三方面分析王莽篡漢改制之背景與內容，並分析其所以失敗之因由。

甲、王莽篡漢之背景——
①政治方面：
㈠西漢末年，政治腐敗，官宦把持朝政，社會極度不安，人民渴望改革。
㈡漢元帝以後，歷哀、成、平四朝，王氏家族以外戚身份先後執政，種下篡漢之基礎。
㈢「五德終始」，「天人感應」之說，深中於人心，王莽把握時機，捏造祥瑞奇迹與假象，暗示本人爲眞命天子，以爲篡漢之藉口。
②經濟方面：
㈠武帝以來，政費浩繁，人民無法負荷日益增加之賦稅。
㈡加上連年旱災與蝗蟲爲禍，嚴重失收，人民生活苦不堪言，遂生變亂之心。
③社會方面：
㈠文、景以後，工商業突飛猛進，故土地兼併成風，致「富者連田阡陌，貧者無立錐之地」，社會不均之矛盾現象畢現。
㈡豪富囤積居奇，人民遭受嚴重剝削，貧賤相率淪爲奴婢，社會陷於極度不安，不改變現狀，人民無法安生。

乙、王莽改制之內容——
①政治方面：
㈠模仿古代官制——改正朔、易服色，取法周禮，改大司馬爲羲和，太常爲秩宗，郡守爲太尹，縣令爲宰等。
㈡恢復封建制度——分天下爲九州，設六服，每服置一千八百諸侯，號稱萬國。又廢前册封王號，將曾受漢册封之四夷君主王爲「侯」。
②經濟方面：
㈠行均田法——全國土地收歸國有，限制官僚貴族佔有土地，重建領土制度，稱「食王田」，分給農民，禁止買賣田地。
㈡抑制物價——設「五均司」，擬定四時物價，又於長安、洛陽、邯鄲、臨淄、宛、成都諸市，設司市官以平抑物價。連同錢布銅冶之管理，合稱「六筦」。
㈢國營企業——鹽、鐵、酒、山澤資源收歸國有。
㈣改革幣制——廢漢「五銖」，更作金、銀、龜、貝、錢、布二十八品，禁止私人鑄錢。
㈤荒地徵稅——不事耕植之荒田，空地，任令棄置者，均須徵稅，以鼓勵生產，地盡其利。
㈥徵工商稅——一切工商業、畜牧漁業，按純利徵十分一，謂之「貢」。
㈦低息貸款——設「泉府」之職，辦理人民借貸。經營生產者每年按純利計息十分一，祭祀與喪事借貸免息。
③社會方面：
㈠廢除奴婢制——奴婢改稱「私屬」，不得買賣，只作舊主之從屬。
㈡強遊民勞動——無業遊民，每年亦須納布一疋，否則強迫勞役，由國家供衣食。

丁、王莽改制失敗之因由——
①復行封建，過於泥古，違反潮流。
②推行過急，用人不當，官吏狼狽爲奸。
③王莽集大權於一身，又性多疑，一意孤行，新政、推行，遂令助力。
④更改幣制，品目繁複，使用不便，致經濟混亂，通貨膨脹。
⑤「五均」、「六筦」政策，增加國庫收入，但執行不得其法，管制過嚴，與民爭利，引起反感。
⑥欲轉移國人反對新政情緒，對外用兵，屢次失敗，百姓離心。
⑦新莽末年，東部與中部嚴重荒旱，哀鴻遍野，赤眉兵、綠林兵四起，成爲傾覆新朝之主力。

今樂府

香港第一台 (中波)七八三千赫

六時，(節目與第二台相同)。七時，新聞天地，(華南海域天氣報告)。八時，「經歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「週末情趣」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」，卅分，賽馬消息。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長籬廣播劇，五十九分，交通報告。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，轉播沙田馬場賽馬實況(直至完場爲止)，交通報告。五時五十五分，漁農產品批發市價及香港漁市場鮮魚批發行情報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲週唱」，卅分，「漁民一週」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「基礎普通話」，四十五分，「高中英語」。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」，卅分，「世界語電訊」，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「週末夜的漩渦」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，「八十年代面面觀」。(由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同)。

香港第二台 (立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝早講聲」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝早講聲」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝早講聲」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「碟碟不休」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告，五十九分，交通報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，五十九分，交通報告。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦，五十九分，交通報告。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交响曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交响曲」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。九時，「好歌，容可爲與你」，四十五分，「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」(至六時)。

香港第五台 (超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨!」卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，(繼續哈囉早晨!)。七時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)。八時，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)，卅分，新聞簡報，(繼續哈囉早晨!)。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，(繼續今朝早，大家好)。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，榜上有名，卅分，新聞簡報，節節領先。一時，新聞簡報，賽馬實況，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況)。二時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。三時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。四時，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，(繼續賽馬實況報導)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬實況報導)。六時，新聞專輯，流行曲介紹，十種股票報導，卅分，新聞簡報，粵樂之聲。七時，新聞簡報，粵樂之聲，卅分，新聞簡報，(繼續粵樂之聲)。八時，新聞簡報，歡笑天地，卅分，新聞簡報，(繼續歡笑天地)。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，卅分，(繼續歡笑天地)，新聞簡報，唱片精品。十時，新聞簡報，(繼續唱片精品)，卅分，新聞簡報，(繼續唱片精品)。十一時，新聞簡報，亞叔話當年，卅分，新聞簡報，(繼續亞叔話當年)。十二時，新聞簡報，不夜天，卅分，新聞簡報，(繼續不夜天)。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，音樂輪盤。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，(繼續音樂輪盤)。八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續音樂輪盤)，卅分，新聞簡報，(繼續音樂輪盤)。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。十一時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，播天使。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續播天使)，卅分，新聞簡報，(繼續播天使)。二時，新聞簡報，俞琤時間，卅分，新聞簡報，(繼續俞琤時間)。三時，新聞簡報，(繼續俞琤時間)，卅分，新聞簡報，(繼續俞琤時間)。四時，新聞簡報，(繼續俞琤時間)。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，呼蘇唔肯話你知。六時，新聞簡報，(繼續呼蘇唔肯話你知)，卅分，新聞簡報，(繼續呼蘇唔肯話你知)。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)。八時，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)。九時，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)，卅分，新聞簡報，(繼續逍遙歌集)。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，(繼續日本歌星日本歌聲)。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，(繼續因爲衛茵)。十二時，新聞簡報，(繼續因爲衛茵)。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，天氣報告及節目預告，卅分，粵曲。八時，天氣報告，GRAU AND TRUTH，十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲聯英會，卅分，天氣報告。十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬專世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，衛國音樂。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，粵語流行曲，漁民天氣，五十八分，報導同力球各場賽果。二時，歷史故事，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息。四時卅分，天氣報告，四十五分，時代曲。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗重及換狗消息。

麗的第一台

七時，早晨節目。八時，小白鯨，卅分，陰陽電磁俠。十時，粵語長片：苦風運潮。十一時五十五分，倫得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：千方百計搶財神。二時十分，太空小五義，四十分，巨靈神。三時十分，家和萬事興，五十分，四重彩。四時十分，威威馬戲團，卅五分，奪標。五時，醒目仔時間，卅分，大搜索(粵語配音)。六時，交通訊匯，卅分，新聞及天氣報告，五十分，林四特輯。七時，珠璣集。八時，屋簷下，卅分，天靈要。九時卅分，貓頭鷹時間。十時，當年今日，三分，新聞報導，卅分，港聞專題，卅五分，賽馬世界。十一時廿分，大戰前後，五十分，粵語長片欣賞：天堂春夢。二時，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，OUT OF THE INKWELL FELIX THE CAT，糊塗探，神鬼卡通。十時，超力神勇俠，廿五分，鳥籠大自然，五十分，神奇說話機。十一時十五分，星球大戰，四十分，占美遇習生。十二時五分，莫斯科奧運英雄榜。一時，好戲通場：SONG OF BERNADETTE。三時卅分，好戲通場：SPLEDY。四時卅五分，NATURE OF THINGS。五時，洛蘊探案。六時，新聞摘要，卅分，狂歡勁舞。七時卅分，夢幻成眞。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，異族同林鳥(中文字幕)。九時卅分，名家劇場(中文字幕)。十一時廿分，新聞報導，卅分，盛氏賽馬結果。十二時五分，今晚午夜場：ACCIDENTS(中文字幕)(兒童不宜)。一時五十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「神奇小子」，卅分，「跳飛機頭」。九時，週末早場「恩義難忘」。十時卅分，「音樂天地」。十二時，「才智雙…」。一時，「午間新聞」，十五分，「無敵女金剛」。二時十五分，「倫得浮生半日閒」，廿分，「世界家庭面面觀」，五十分，「兒童影院」。四時，「大國手」。五時，「剌激運動大會串」，卅分，「鵬程萬里」。六時，「溫故知新」，卅分，「新聞及天氣報導」，四十九分，「天氣報告」。七時，「新聞透視」，卅分，「執法者」。八時，「K一百」，卅分，「聲寶喜相逢」。九時，「九點鐘新聞報導」，五分，「特備節目」。十時五分，「幻海奇情」，卅五分，「絕代雙驕」。十一時卅五分，「新聞簡報」，五十分，國語長片「東邊晴時西邊雨」。一時廿分，「英語長片」。二時五十分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「古惑人狼」，廿五分，「古惑人恐龍哥斯拉」，五十分，「超人歷險記」。十時十分，「小朋友天地」，卅五分，「布公仔樂園」。十一時，「疑幻疑眞」，五十分，「家」。十二時四十分，「週末電影」。二時廿分，「剌激運動大會串」。三時五十分，「名曲贈知音」。四時廿分，「SATURDAY MATINEE」。五時卅五分，「未婚媽媽」。六時五分，「出診記趣」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「國際影壇話當年」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「警訊」，廿五分，「天南地北」。八時卅分，「三洋劇場之二十五世紀宇宙戰爭」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「明珠九點半：「萍水緣」」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「午夜電影：「鷹瓔血淚史」」。一時十五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

分類廣告：本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，定爲一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，按一個位遞增計算，長期照計，即多期不折。上午五時半截稿，不和，上期徵費，每日下午。大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄　買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

購不交吉 天祥　交均不交居樓或九快可交吉樓或成吉或舖分全　K 302294　K 310032　夜 923823

灣景中心　南風1特B37高位47萬H 738135 美豪C海平 安華78景靚

購不交吉　及入屋看樓　交吉樓舖無須捷請臨中環成交快　街二十四號地下結志　浩棧 5－443955　5－453381

維多利亞中心　第一座廿九至三十一樓

沙田第一城　十二號F座二十一樓

永康街　50E前後座二樓　H二叁四七二四

金山泉　H－685275　H－685276

沙田第一城

香港太古城　各區

力企　香港仔中心　KQQUUR 442314　H 228509　H 237394　H 234906

力企　荃灣中心　瀋陽　瀋陽　濟南　太原　瀋陽　昆明　AHECDC　H 228509　H 237394　H 234906

力企　德福花園　AIOKKK 16134 141416　H 228509　H 237394　H 234906

華豐園　堅昌　東湖新村　羅湖大廈　堅昌　美孚一期　寶雲閣

正興工業大廈＊葵涌　三面單邊、電梯最充足、交通最暢通　三千餘至八千餘呎廉租　接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12－400291　廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12－268893

漢記　K 640823　定安大廈　金豐大廈　昌景閣　恒景閣　運通大廈　得運大廈　成都大廈　德福花園　碧華花園　美景花園　土瓜灣　譚公道　北拱街　大埔道　九龍灣　界限街　青衣

購不交吉 亦交吉 三合　代客全分層樓舖　買賣或租售樓廠　K 651469　K 937880

遺失聲明　啓者：江寶蓮名下香港電燈集團有限公司股權證第S 050171號面額價值$1,200業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股權證自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明　安人壽保險公司保單號碼S 9406登報作廢 張捷記失補發

遺失聲明　存單5聯合一銀行存款編號人8分存行 中國遺失

遺失聲明　啓者：蔡少蘭名下香港電燈集團有限公司股票第1542901號500股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明　啓者：曾　雁名下香港電燈集團有限公司股權證第S 000169號面額價值$4,760業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股權證自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明　啓者：IP　LIN名下香港電燈集團有限公司股票第2429646號500股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明　啓者：任日昌名下香港電燈集團有限公司股票第2403500號250股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明　啓者：楊照名下香港電燈集團有限公司股權證第S 161434號面額價值$5,000業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股權證自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明　啓者：許霖開名下長江製衣廠有限公司股票第30645號157股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

催收按金　收租　關光耀君　催收租金　失物啓事　催收租　催收租　啓事

學助童救　報日僑華　義善解請　翁仁長善

催眠　强身　婚姻　事業　有不可思議之助力院址九龍旺角道29號B(黃金大廈三樓)近上海街口法國銀行樓上下午二時至七時會客

中華針灸醫療所　經驗女醫　先進儀器　根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科疾病及綜合減肥。中環永吉街6號誠利大廈7樓A　電⑤459821

葉玉欽家傳推拿　指壓秘方統理新舊骨痛手脚痹四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服藥藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經驗手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字鈴早七晚八電H 741491

暗瘡　醫藥

離職啓事　本公司前任職員梁崇安(SHELDY LEUNG)身份証號碼：C 375225及職員証號碼〇〇七九已於一九八一年一月八日離職此後該君在外一切公私事務轇轕概與本公司無關特此聲明　THE WORLD NEWS GROUP OF COMPANIES啓

催收租

請長期訂閱華僑日報　訂閱電話：5－229081內線3號
不隨禮柯多新彩　另報拜式采穎色　收附出印多雜華　費送版刷姿誌僑
無報請遠　任販就道　歡訂近閱　迎閱向戶
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

分類廣告

大字四個　小字卌四個　每天八元

汽車買賣專欄

迅誠 汽車有限公司：保時捷280SE自動冷氣跑車、平治450SE自動冷氣、平治200L自動冷氣、寶馬528自動冷氣、寶馬320-6自動冷氣、萬事得RX7跑車、荷頓4.2自動冷氣房車、寶馬520I冷氣房車、積架E.220自動冷氣跑車、勞斯萊斯LWB房車。電話：H七七九七二、H七七九七二六五

換車平讓 汽車客貨二用車，五條新輪，四門旅遊，三笑到頭，有修理。請電K三〇五一二三

新牌代步 細波車一千CC，好油，慳油，私家車。七千元讓，電K二六一三七

訪尋

尋人 媽媽：我們很掛念你，見字即回或電我們。偉強、王部、偉強、卿母

聘請

尋找愛犬 本人於九日在大角嘴，走失愛犬一隻，毛長白色，尖嘴，黑眼，似狐狸，如有仁人君子拾獲，請電K三一七〇二六，必有酬謝。

尋人 陳田仔、陳珠兄弟在廣州、鮮魚舖、李錦見報請聯絡。

絲網分色 彩版有志者請來電K七九七三一五，經驗相宜者更好。

津校教師 葵涌區急聘上午英文科教師，英文數學，時薪優。

誠聘教師 深水埗中學誠聘英文數學科教師。

何福堂 中學夜校誠聘中文及數學教師，請附履歷函屯門青山道本校。

書局請人 書局請女售貨員，上午九時至五時，電K七〇四九二五七。

兼職教師 學校誠聘中英數教師，函九龍中央郵箱四四五號。

兼職教師 旺角某夜校誠聘英文數學科教師，函九龍中央郵箱。

體育代課 男女體育教師，代課三月，中一至中三，月薪依政府，請電三-三六三三八。

津校書記 中學誠聘書記一名，新界屯門區。

聘請文員 七修頓區某公司請女文員一名。

九龍某校 誠聘室內管理員。

九龍及新界 小學誠聘教師，詳履歷寄本報信箱一三七九號。

聘請職員 女性，十八歲以上，中學程度，請函本報信箱四五八號。

請教員 英文、中文、數學，函中央郵局K四六七箱。

小學教員 全日制英文小學教員，有經驗，信箱一二五四號。

書店女職 朝九晚六，月薪八百，相片寄本報信箱四五九號。

聘請女傭 食宿，大圍，近沙田，電話一二-六二三二六一。

誠聘幼師 幼師，請寄證件三張，大埔道三樓，電K 仔函。

聘女教師 幼稚園誠聘女教師，晚上函四九八八。

聘請會計 社團請會計一名，識英文。

電話接線 打字及接線生，九龍尖沙咀。

中區洋行 聘請男性文員，中學畢業，電話香港。

誠聘畫家 商業畫家，接洽電話三-六二二七一。

超級市場 請收銀員，請電K四七九〇〇。

急聘幼師 九龍幼稚園誠聘幼師，請寄履歷。

荃灣夜英專 聘請各級英文教師，每週三晚。

中區出口 行聘男女文員一名，英文好，電五-二〇一。

津校代課 兼教英文音樂，七月至十二月。

文科教員 九龍某中學急聘中史及地理教員，請電K八八九一二八。

招請冷氣 學徒，有經驗者優先。

牙醫助護 九龍牙醫招請助護一名。

聘事務員 深水埗區請事務員一名。

九龍塘 某中文小學聘中文教師，電三-三六二一二。

會計文員 荃灣區請會計文員一名，請電一二-四二六二四一。

請推銷員 建築材料，推銷員。

招請司機 什貨店招請司機一名，電H-五七三〇二八。

英專教師 旺角區英專夜校，新學期，請電。

夜校職員 旺角夜英專請男女職員。

鐘點女傭 尖沙咀，每日五至八時，電劉小姐。

冷氣風喉 起工師傅，冷氣機工，九龍。

急聘幼師 半日制幼稚園，屯門元朗，電一二-八一六三〇。

東區夜中 急聘數學科教師，請電話。

傢俬公司 聘請助理，詳函本報。

英文教員 小學中學誠聘英文教師，寄本報信箱一五五號。

香港律師行 急聘女文員，附照片寄P.O. BOX 九八〇。

聘請幼師 港區有經驗幼稚園幼師，寄香港郵箱七四一九。

請女售貨 優先，有經驗者。

私立教會 小學誠聘英文女教師。

中區洋行 聘請女文員，函本報信箱一一三八號。

數理實驗 全日制中學誠聘理科實驗室助理，電K三七〇八一五。

貨倉文員 九龍東，電K四四〇九〇。

聘女教師 港區小學急聘下午班教師，電H四八八六九三。

津校工友 香港仔津貼小學請男工友，函本報信箱四六四號。

聘女打字員 某公司聘請。

服裝售貨員 尖沙咀，請男女售貨員，高薪。

請見習生 男性，中四程度。

聘請教師 荃灣英文中學，請電。

經驗補習 現職教師，補習中小學。

聘請幼師 九龍幼稚園誠聘經驗幼師，寄本報。

聘請女傭 二至六時，電一二。

兼職女文 能獨立處理英文往來，電K三八四八三。

元朗幼師 幼稚園誠聘幼師，函元朗郵箱。

急請司機 送貨司機，電K三八二一二〇。

津校校工 葵涌津校請男工友，詳函本報信箱一三八九號。

夜校教師 葵涌夜校誠聘英文數學教師，函本報信箱一三八八號。

石籬宣道 夜中學誠聘英文中學教師。

葛量洪醫院聘請 女文員，香港。

請習生練 中區洋行聘請見習生，電。

助理會計 誠聘英文及會計，有經驗。

尖沙咀 皮貨店請男女售貨員，高薪，電K。

登記護士 誠聘女性登記護士，二年制，有經驗。

聘請教師 深水埗區學校誠聘。

聘請校工 船公司誠聘。

中文教師 牛頭角某中學誠聘中文教師。

聘打字員 誠聘中英文打字員，葵涌。

千月入數 旺角代理誠聘男女。

聘經驗幼師 港島區幼稚園，寄本報。

商行女文員 中環公司請女文員。

請練習送貨生 十六歲左右，月薪七百元，供食宿。

學校社工 香港社會服務，請寄履歷。

中區律師樓 誠聘男女文員。

急聘接線員 十八歲以上男性，能講流利英語。

請練習生 九龍某洋行請練習生。

會計員 中環紗廠請會計員一名。

核數簿記 旺角區會計師行。

請練習生 中環某公司請練習生。

誠聘女教師 九龍聖瑪利書院。

高薪女職位

新開業大公司請寫單計數員新1800元見習女文員1800元接待員1800元起假期供膳以上職位全職或三至六小時兼職凡年滿16歲以上請到佐敦道37U保文大廈電梯③字（近碼頭）奔騰時裝側電③844681梁小姐

周生生珠寶金行有限公司

招請：幫廚數名

★男★年20－35★小學★月薪1000元起★無經驗亦可★有專師教導★學習期半年★期內每半年加薪1次及獎金1次★供膳★公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

聘日校商科教師

某商科專業學校誠聘日校商科班女教師教授下列二科以上（九龍校）：①必文速記 ②打字 ③商業書信 ④簿記 應徵者請附履歷新酬及電話號碼函或親臨九龍彌敦道570－572號二樓

尖沙咀區某大錶行聘請

上女程度，助理，有會計，經驗，照片，詳細函寄。

美洲旅行社

誠聘男女職員起薪三千中學畢業英語良好喜愛旅行請附近照中英履歷 T&A. TOUR. INCEA. 39. BOWERY. ST. Box. 354 N.Y. N.Y. 10002USA.

律師樓聘

初級文員：中學畢業，懂打字，經驗不拘，須服務新界區分行，以住大埔爲佳，列履歷電話附相片函本報信箱三三二號

元朗及葵涌兩大製衣廠

聘日間查更二名年40至60必須家居元朗或葵涌絕對不嗜煙酒爲合年終雙糧獎金試用滿即加薪應徵請附近照要求月薪聯絡電話函尖沙咀郵箱97258號

高薪演員

兼職電視廣告 拍攝演出不論經驗年齡性別歡迎兼職增添額外收入請電K 888802 K 888750 親臨彌敦道543寶寧大廈C座1010室

文員練習生

新蒲崗某大實業有限公司現誠聘文員、練習生乙名，初中程度，有升職機會，公積金制度，飯堂設備，有意者請附履歷，詳址電話近照函九龍尖沙咀郵箱九五九七四號（事務部）

洋行後生

出入口行聘後生多名中四及以上程度有意者請電③953171內線133陳小姐洽或來函附履歷近照九龍中央郵箱三八〇四號。

津中徵聘音樂教師

荃灣某津貼中學徵聘音樂教師，有經驗者優先，請函附履歷。

香港中文大學

徵聘醫學院二級實驗室校役

年三十五以下須中三或以上程度有實驗室工作經驗尤佳月薪壹肆伍伍元至壹伍玖伍元有年假十四天及病假醫療福利寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫封面註明「應徵二級實驗室校役」二月底未獲約晤者即落選

補習語言商科男性校務員

荃灣役信商專誠聘①全兼職男校務員②晚間中小學補師③英日語教師④打字速記中學簿記商業信札出入口實務商業結構及經濟科教師 荃灣沙咀道300號好景戲院二樓 12－427286

娛樂發展機構急聘

本港華資大集團屬下中國皇宮夜總會現急聘：①人事管理女性二名中學程度月薪2000元起。②助理公關四名品貌端正無須經驗有自信心擅交際對工作有上進心者待遇3000元起。③電話接線生及女侍應各二名月薪1800元起④女性初級文員初中程度有興趣者請電H8910215黃小姐洽或親臨灣仔馬師道24號人事部。

遊埠過年

誠聘女性兼職，津貼遊埠過年，工作時間6PM－10PM，在公司內工作無須經驗，如遊埠過年或其他困難，公司可預借薪金代爲解決，請每日上午九時後到銅鑼灣高士打道257號海天大廈電梯按一字（富高年酒樓側）或電H 774162 H779121 陳小姐洽

★金★殿★

康樂會所誠聘全職兼職女侍應時薪60元天天出糧有困難者可借上期聖誕前上工者送瑞士金牌一面每日上午十時後到香港灣仔利布連道6號B地下或電5－271338 5－277419黃先生洽（六國酒店後便）

業務主任

港島洋行聘具十年以上經驗能全盤打理國際貿易業務主任一名熟悉國內貿易更佳環境良好有升職機會須親繕中英文履歷近照及待遇要求函本報信箱463號陳小姐洽

九龍倉貨箱服務有限公司

急聘貨櫃拖車駕駛員多名，應徵者須持有貨車駕駛執照一年以上，有駕駛貨櫃拖車經驗更佳，底薪每月一千三百六十元另逾時工資，有年假，長期服務金及免費醫療等福利，有意者請詳列履歷及附近照一張函「九龍尖沙咀廣東道海洋中心1710－1718室人事部主任」收。

香港九龍貨倉有限公司聘請

男性守衛員，須輪班工作，年21－45歲經驗不拘，能閱讀及書寫中文及略懂英文，月薪一千二百元正，另逾時工資福利包括免費醫療及退休金等，應徵者請詳列履歷寄"Personnel Department, The HongKong & Kowloon Wharf & Godown Co., Ltd., 17th Floor, Ocean Centre, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon."收

急聘短期女示範員

大五金廠急聘有經驗短期女示範員兩名，在大百貨公司示範易潔廚具，薪金優厚，並有佣金。有意者請電3－7439811－4曾姑娘洽

香港中文大學

徵聘辦事處助理員具中三程度能寫及講中英文懂算術能操速職責包括傳遞收發及複印文件清理辦事室茶水供應及辦事室其他雜務月薪$1180－1685有公積金醫療福利年假及病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫一月廿四日前寄回封面註明「應徵」。

停車場收銀員

海洋中心暨海運大廈停車場招請收銀員，月薪一千六百元，須輪班工作經驗不拘，福利包括免費醫療及退休金等，應徵者請函「九龍尖沙咀廣東道海洋中心1710－1718室人事部主任收」或致電K 675151內線229－232洽

香港中文大學徵聘校警

男性年十九至五十四重壹壹〇磅五呎四吋以上小學程度居港五年以上持有汽車駕駛執照者優先考慮受聘人須穿制服輪班當值嚴守紀律月薪壹肆伍伍元三個月試用期滿考試及格後遞增至壹伍玖伍元有年假十四天及病假醫療福利寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫封面註明「應徵校警」一二月底未獲約晤者即落選

香港青年協會聘請

學校社會工作者持有認可社會工作文憑月薪$2905－$4645若持有認可社會工作學位月薪$3605－$6150應徵者請附履歷近照地址電話函香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈1002室香港青年協會行政幹事收

日式歌餐廳誠聘

女電子琴手女見習歌星有服裝津貼車馬費薪酬優厚月入2500元以上安排至各歌廳駐唱後薪酬再作調整增升每日上午九時後到高士打道257號海天大廈電梯按1字（富高年酒樓側）或電H774162 H779121 陳小姐洽

打送什貨

中環某公司請打送什貨，年廿以下，有經驗者。

經驗補習

現職教師，補習中小學英數各科，電。

理工學生

以下補習各科中學。

甲級教師

另聘補習分科，電K二八一二四八八。

中大學生

誠替中小學各級補習英數，電K。

大專師範

學生補習中小學各科，電K。

經驗補習

誠替九龍中學生補習各科。

四百元補

補習理科，港九，電K。

經驗補習

理工學院學生，補習中學各科。

港大預科

新畢業，補習中學各級，電K一二-四〇六一三。

旺角補習

會考中英數，請電K。

補習

加拿大聘專業人材

①工程師二名 ②則師一名 ③高級會計一名 應徵者必須中英文流利55以下男性具經驗如及格可代辦手續請親繕中英文郵349. W. GEORGIA STREET P. O. BOX 4368, VANCOUVER . B .C . CANADA

招請會計員

某建築公司招請精通會計職員一名待遇從優有意者請函附履歷及電話本報信箱四六七號

請外勤營業員

打字機公司請外勤營業員，有經驗，請寄本報信箱四六〇號。

醫院請男女職工

新年假期，請男女職工，函。

英數理最優異速成

1981最新F.4.5會考　港大畢業再讀教育文憑兼數學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K807051

十多年經驗數理化會考班

各級，彌敦道七二六號八樓。

香港大學中文班

香港達通補習班，純數理化新數附加數。

會考補習

香港中文大學研究生，補習中英文會考，請電三-三一六八三四。

會考補習

○F.5英文A／B 週四 ○F.5新數 週六 ○一月中新班 逢4：30－6：00Pm 址：旺角彌敦道719號3樓銀都商業大廈 電：942772

益智補習社

81年F5 F6會考速成 中小學各級各科補習班 英文 新舊數 附加數 高普數 理化 運動場道12號八樓A座香島對面K 808869

港大畢業

補習數理化，電K。

甲級教師

補習中小學各科，電K。

漫會學生

補習九龍區中小學各級。

補習

大專學生

補習中小學各科。

理工一年

補習中小學各科數理化。

誠徵補習

補習中小學英數各科。

中小補習

到府補習，中小學各科。

理工商系

畢業補習中三或以下。

經驗補習

成功英文補習，各科。

聖心教師

補習中學會考英文法，電K二四四二一三。

葛師女生

誠補英文方法補習中小學，電③七四一七一五七。

樂風音樂中心

梁日昭　洪必慈主理

歌唱鋼琴結他電子琴口琴二胡琵琶古箏笛長提琴鼓

附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星。

太子道藝園街一號地下③803325

舞

★★★★★★個別時間新收費圖解速成法土瓜灣馬頭涌道八十號四樓G座

蕭文安妮授

電影日語

初學起用電影教學，英德文法，③三〇元起。

國樂

③806290　橫廈館

元朗西人

小組教授純正英語會話，快將開班，請電。

學

各區考場，⑫260675，複習必考田車定成功，補考不要氣餒。

授琴樂理

別教或小組，各級鋼琴樂理，佐敦。

英人日人

七個十別時，旺角。

玻璃纖維

經驗補習，打快捷，請電K三一九一一-三〇五〇。

英語各級

中英小組個別教授，請電。

舞

包雲大會堂，尖沙咀，元兇，速成50個教室，星期日，請電③。

荃灣鋼琴

樂理，有志者請，各級保送考試。

古典結他

澳洲返港演奏家教授，JOHN Williams。

標準舞

即學即舞，我們指導，不試不收，送時間。

電子技術

技師親授，電腦維修，開課K。

英人會話

小組，個別不限程度，電K。

英人教師

MR EDWARD 經驗，個別教授英文各科，電③。

官塘鋼琴

經驗教師，提琴樂理，保送考試，學院。

教授命理

授平數子命理，一批九速成。

招生

加大工科

補英數理化，5時後旺角，電K三〇三〇八七。

聽信烹飪學校

港九

現代設備★附設海外留學生宿舍★
正校：彌敦道四七二號三樓
分校：旺角道50－56號
分校：銅鑼灣
索章：③303052③868771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪會會士）

華夏書院專業課程（日夜）

酒人口易社企　店事才經工業　旅管訓老實管　遊理練子務理　彌敦道500號　K851976 ③312665

香港芭蕾舞蹈學校

芭蕾舞　土風舞　現代舞新派　保送考試　校址：九龍佐敦道十號（近女青年）查詢：3-677365（三至七時）

速成學校 會話拼音英專

彌敦道717 旺角道口地鐵站對面　3－954187　速記 CIF

油素兒童畫班

新班招生專人教授　報名請電③850403

麗虹畫院

國畫、美術設計、兒童畫、素描、油畫、水彩、書法、太子道180號　超級聯繫K-808819

英語小組

英美加留學移民會話，六個人組別小組，早午晚，月費84元，尖沙咀，⑤686720

個別小組

英日國語會話拼音打字　彌敦道六四一號三樓　③950125

法國巴黎國立音樂學院教授文憑鋼琴

請電⑤－250511

英成專文人教

港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

香港道社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼	
283	916	401	463	1342	1632	1699
284	924	402	464	1349	1633	1700
289	932	404	465	1351	1634	
291	936	405	466	1352	1635	
295	937	409	470	1358	1636	
301	938	410	471	1361	1637	
302	940	418	472	1362	1638	
305	945	424	473	1367	1641	
308	947	433	474	1369	1642	
315	948	435	483	1371	1648	
316	949	436	484	1373	1649	
325	952	439	485	1376	1656	
327	953	446	486	1377	1657	
328	954	451	490	1378	1662	
330	992	452	491	1410	1664	
331	993	454	493	1411	1666	
341	994	455	496	1412	1671	
324		456	497	1414	1672	
		462		1415	1684	
				1473	1686	
				1477	1693	
				1478	1694	
					1695	

旺角工人夜校二月課程招生

電腦：初級電腦、實用電腦、專業電腦室　語言：國語拼音、英語會話、英文會考、會考英文、實習英語、新語室　工業：實用C、技術G、試電子電機班　文法：中小學全科、英數

地址：九龍何文田公主道（旺角勞校）
電話：③7144115（四綫）簡章備索

重生中學 夜中學 招生

日校－幼稚園高、中、低班小一至中四各級
夜校－夜中部小四至中三各級　英專部初學至P.4各級　商科部商業全科班及選科班
校址：官塘輔仁街90號三：四一九六四四　三：四二叁零二五
官塘通明街31－33號③四二六壹四零（日校備有校車方便低年級學生）

中五會考專修班 中四基礎補習班

課程：全部皆由經驗會考班教師設計任教
科目：英文新舊附加數物理經公
開課：一月中新班
九龍城太子道426號二樓
電K820099（近多爵酒樓）

哥林比亞工程學校

半導體速成及實物函授科　無綫電及彩色電視日夜班
實物函授學費連器材35元個別教授逢週末選時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368索章K 807806K 803804K 864989免費寄上歡迎到校參觀

滙鳴藝研社

中樂班～教授二胡、笛子、琵琶，每星期一晚每月40元
絲網班～教授印刷及晒版技術全期兩月，逢星期二上課共100元
初級攝影班～相機使用及基礎技術全期兩月逢星期二上課每月40元
各班均於1月14日開課有興趣者請將姓名地址及參加班別寄九龍新填地街594號6樓本社收

香港標準商科外文學校

政府立案，招一月份新生及插班生
英皇道425－431全座近糖街電話：641601

商業簿記、高級會計、洋行實務、商業信札、初學英文、英文拼音、英語會話、英文文法、國語會話、日文班、室內設計、別文速記、打字班

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679567
英法日西國電電航地簿速出入口班
文文文文語腦報空勤記記入班
打信字扎

立案大專華夏書院（日夜校）

室內設計學院

彌敦道500號③851976③312665院長：伍進濃
室內設計美術設計建築繪圖

海燕藝術學院

歌唱：基礎個別各種或類型歌曲樂隊訓練班　鋼琴小提琴：保送各級考試速成班　結他電子琴　古箏國樂
旺角道東大廈九樓③951437③962824
教師：韋秀嫻・駱鈴・李一帆等

本報分類廣告效力宏大

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679567
英文專科　TOEFL
英美華藉教師授課　拼音會話文法寫作
美藉學者教師用托福試題美國課本及聽力測驗錄帶
成班必備 績級修學 卓越課程 著多加

南華會社交舞

由吳偉老師親自教授
初班：1月16日（逢星期五）
中班：1月8日（逢星期四）
高班：1月20日（逢星期二）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會③字綜合館5775367

白福臻

主講四晚上課一月十五開班彌敦道五百號四樓K 312665簡章備索

對聯謎語班

立案大專華夏書院　社團應酬文娛研習必修

華夏書院 道家思想 應用文班

彌敦道五〇〇號

華夏書院 詩詞研習 徐應瀚講

彌敦道500號報名

商業 商業小廣告

旅遊、商業、搬屋
每天六元　大字四個　細字卌四個

舊燈翻新 多年舊燈飾現可全部翻新過金銀電鍍水晶玻璃燈飾華燈 12—775213

觀塘速印 承印各類信封紙起貨快取價廉說明經驗請電寫字樓3—934161

平靚冬菇 大批新到日本冬菇零沽貨靚價平有意者電5—491216晚5—782799

牆紙特惠 專門技術爲閣下提供親切服務三年保用⑤757123呼304⑤015531鄧光

永佳 住宅寫字樓商業化清潔打臘取價廉K四五五四七七服務

建築裝修 鋼筋石屎及一切裝修大小工程均合3—441302

寶葵裝飾 餐室店舖寫字樓別墅板間水泥瓷磚木器鋪地價平日夜③277503蕭君光顧請洽取

快捷清潔 業主立案法團打臘抹窗住宅洗地氈工程電話3—314401呼6507傳呼地商辦

上海清潔公司 精洗地毯、打臘抹窗大小清潔、包月從廉日夜⑤七八八七五一

明泰噴油 專門上門噴油汽車機器翻新大小金屬爲閣下升降機工程包料取價從廉③489338

修漆水 裝油坭 八折剪報K 787601

打字機 計數機 收銀機 實賣修理 打字機友邦日H 236495 H 510873

洋服醫院 反老還童 大襟改小襟領寬窄不稱身現代電腦改成841305藝華

玻璃纖維 用途廣泛承接車船器物單五九八二一五四義興隆廠 誠意

修裝 信誠 木做 泥水 磚瓷 地板 牆紙 油漆 K 314341呼8684或3180 57黎洽

通渠 通廁 英學水包校渠通發工廁③住工程宅廠所663980

牙簽批發 電話3—958726

三夾板 本公司有直接出口及本銷各式三夾板星馬台印電K 2817 689869李楊君洽

中文打字精 打一切文件合約協議大廈管理通告表格旺角皇上皇大廈K 957336

美健護膚 嬌嫩面部永保青春歡迎光臨 能去白 預約電話⑤870023

皮褸 羊毛長零皮裡褸售機卡外批恤曲套發 附修定洗設改造染 彌敦道577號六樓 根記K 317865

高級水晶地板 專業打臘抹窗 日夜服務 電—830737 826821 合發公司

抹窗清潔 好板清潔大廈保證包月滿意請按次補脫工地蠟 77910433 森記洽③

中英打字 彌敦道五二五號A16樓 油印電子裝版文件表格資料 良友K 315432

修漆 裝油 平靚快妥 K 969303 麥氏裝飾

梳化 彈弓 床椅 精工修理 請H七六四四五又 新翻面換

上門燒釬 修理鋼窗安裝玻璃 金價改快捷妥當 七時後電K 313284悅、晚上五

關師裝修 油漆牆紙水電天台屋 修理 造泥水 免費設計歡迎比較 三至六二三一叫46三重木水 7191316陳洽

威城裝修 精裝各國牆紙油漆土木 地板工程請電3—3151

小本生意 持時百元資金週轉 間動奮可創業 用樓大 宜大廈613室詳情工支

裝修油漆 特平觀安約請電3—3 89 662 311 583 叫 洽

精改時裝 承接時裝店大批舊裝修改 各類服裝 K 246746K 959627洽

傢俬行貨 衣柜380 雙人床850 單人床580 地柜130 ⑫2567171林

中文打字 學校社團機構個人文件 價廉服務 ⑤647466⑤433598

吸塑加工 金屬裝飾、食品包裝 歡迎 ③四四四三八七 K電 請

烘記裝飾 電器電鍍製品 河道油漆 長廉牆紙 B地下電③306123 28號 水閘樓 喉格房

修水 裝油 坭牆紙 木漆門面間格 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

藝華裝修 土木水電 油漆牆紙 間格裝修工程

百葉窗簾 新造修理 港九新界 布窗 路簾

台灣產品 各種雜貨價廉 運動鞋及 北迅速 歡迎

牆紙地板 油漆工程 大小工程 ⑤27049明記

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍K—7780065 大明行

公文生財務司 股票、七成 可按即可 無需擔保 地址：旺角大南街19號 電話：③9645183

冷氣 雪櫃凍櫃 H 736913聯昌H 280934 買賣修理 換過家庭大小冷氣 拆裝噴油 工商廠房 風喉工程

收買修理 爛舊酸枝 日夜電話5-9817554

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造大小工程 東方公司 電話：⑤二七七八六六

鋁門鋁窗 花格門面間格 ★承接大小工程 ★⑤ 7954562 -3

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

三聯土木 泥水 油漆 牆紙 灰板 工程

合羣 打臘抹窗 乾洗地毯 水晶地板廠房清潔按月 歡迎接洽③837687 太空電話⑤788211 叫240

地毯清潔 高級技術 清潔地毯 ③

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

鋼琴平售 國大全新鋼琴 H 498138 九洲行

漏水 本公司專業清水方法永防漏水 如不論天面地下 宇宙防水工程行

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795566

松香

本公司有現貨W.W.一級（與帆船牌質同）淺黃色松香歡迎轉口商定購。家之美有限公司 窩打老道17號12字樓 電話3-320484-5

水風 遠價實觀陰堪 近廉現到地宅輿 歡秀之奇擇專名 迎美功才日科師 三七四四二八③後時八晚

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

收傢 舊俬 收買酸枝高價收購傢俬鋼具酸枝什物12—298668 漢興 遠近即到

移民

水晶 打臘 保用五年 ③864181③795896 翡翠屋工程公司

雜枱物椅 酸枝 ③日夜電話

收買古今字畫 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息

莊臣清潔公司 承接一切清潔工程 本公司設有各類新式機械專門技術人員爲閣下服務，歡迎電詢或駕臨指導 彌敦道242號一樓立信大廈23室 電話：③7213040 ③048618

天然水晶地板 天然機構·用料一流 選料上乘·並有保證 H 785375H 786509

童車專門店 本店常備各款新奇小童中童單車三輪車學行車搖床鞦韆扭扭車各種電子遊戲機日本最新式30.cc迷你型電單車零沽批發一律歡迎詢問電話：③934693昌華公司九龍旺角通菜街193地下麗聲戲院後便

水晶地板 清潔打臘洗地抹窗精洗地毯 保明清潔公司 ③224512

執漏 專門

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

漏水

港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地，專業人材辦案，委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員爲閣下押運重要文件及櫃款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

好利得財務有限公司 香港政府註冊·接受定期存款·存款利息優厚·提款方便快捷·欲知詳情，請駕臨面洽劉小姐。德輔道中88—98號華僑商業大廈501-，1101室電話5—420194 5—420098

精工水晶地板 新鋪地板 清潔打臘 ③7437438 ③7411603 萬興水晶地板公司

和輝噴磁壁 裝飾店舖門面及樓房內外牆壁：堅固耐用防火防水防音高雅脫俗永保新穎光潔 五週年紀念：酬謝顧客：材料銷售·工程服務·原價九折 1981年1月1日起至1981年2月20日止 電話：③689873 ③7212624 和輝公司

年宵佳音 最新運到精美瓷器玩具電子產品適合街邊小販及年宵市場歡迎零沽批發 佳禮洋行 旺角彌敦道655號胡社生行1804A室（18字）③940143—4 假日照常

巴黎琴行

東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628—柯士甸道K 681395

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元

漏水 專林造氏 裝修 防水漏水工程 西德 裝修 樓房間格 供最有效方法 油漆牆紙 最佳西德材料 防工 地板磁磚 立單保用三年 水程 牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H 2電話K 315403

超羣 搬運公司

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941

吉祥搬屋 （搬琴專家）3-631749·634114 5-620921·625822

搬運

盧森堡金融有限公司 政府註冊 接受存款公司 —自動續期存款行情—

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.00%	16.75%	17.00%	15.25%
美金利率	面議	17.00%	17.75%	15.75%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓電話：5-442364 5-456245

樂聲琴行 ★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年
香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968③7137662

合時 搬運公司 香630118 632104 北714576 700139 九630129 635219

中聯 搬運有限公司 提防假冒 5·635157 5·627922 3·333532 3·333560 3·632345 3·628647

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 848480 848787 436193 435125 369569 816054

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

鳴謝

領長壽金 領長壽金 領長壽金 領長壽金 領長壽金 領長壽金 領長壽金 領長壽金 領長壽金 領長壽金 領長壽金

惠本刊分類報話請電撥廣告 ⑤221583

鳴謝 怡安公司 德輔道西51號三樓D座 A組第卅四期 B組第11期

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M2樓

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M2樓

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M2樓

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M2樓

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M2樓

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M2樓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—229081內線3號

遠道請就近閱戶向報販訂閱無任歡迎　彩色新穎多采式樣柯式印刷多姿雜誌華僑出版禮拜附送不另收費

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

1981 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十四）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic & Public Affairs (14)

K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

Trade and Industrial Development in Hong Kong

A. The Government's Role

The Hong Kong Government's role in trade and industrial development is to provide the best possible framework within which trade and industry can operate. To achieve this it provides adequate infrastructural facilities and a liberal economic policy. In addition, it provides assistance to various industries in the following services:

1. Institutional Services

The Government has helped to provide institutional assistance for trade and industry through the Hong Kong Trade Development Council, the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation, and the Hong Kong Productivity Centre. These organizations are financed from public funds and provide sales promotion services, a credit insurance scheme, and various types of training and consultancy services respectively.

The Government also provides financial and other support for bodies such as the Federation of Hong Kong Industries, the Hong Kong Management Association, the Hong Kong Industrial Design Council and the Hong Kong Packaging Council.

2. Industrial Training

The two universities in Hong Kong provide technological training in engineering, architecture and electronic science. The Hong Kong Polytechnic provides technical and vocational education through its full-time and part-time courses. Both universities and the Polytechnic are financed from public funds.

There are at present 10 government secondary technical schools and four government-run technical institutes— the Morrison Hill Technical Institute, Kwai Chung Technical Institute, Kwun Tong Technical Institute and Haking Wong Technical Institute. These Institutes provide technical training at craftman and technician levels and have full-time and part-time courses.

The Government also encourages and assists companies to start apparenticeship training schemes so that an adquate supply of technically qualifies manpower for trade and industry is ensured.

3. Industrial Land Policy

Industrial sites are normally sold by means of public auction, tender or the Letter B exchange system. However, the government's sale of land is sometimes made on special terms in order to accomodate those industries that are land and capital intensive or passes a high level of technology the presence of which is considered to be economically desirable to Hong Kong.

Furthermore, and Industrial Estates Corporation has been set up to develop and manage industrial estates. The first industrial estate under construction is at Tai Po and the proposed second site is at Yuen Long.

B. Other Services

1. Banking

Banks in Hong Kong are well specialised in financing international trades as well as financing domestic activities. They maintain extensive credit information and commercial introduction services for their clients and for those who wish to establish business with Hong Kong.

At the end of 1977, there were 74 licensed banks in Hong Kong and many of them have branches and correspondents all over the world. Hence Hong Kong can offer a comprehensive banking services in an international scale. In addition, the absence of any exchange control regulations further allows a minimum of formality and a quick handling of transactions.

2. Insurance

Insurance also contributes substantially to the growth and prosperity of Hong Kong and it plays a critical role in trade and industrial development. There are many insurance companies represented in Hong Kong either through their head offices, branch offices or through agencies held by merchant houses. All classes of insurance are readily available here.

3. Chambers of Commerce

The Hong Kong General Chamber of Commerce is the earliest established trade and industrial organization in Hong Kong. It membership represents all branches of commerce and industry and is represented on a number of government boards and committees. Its main purposes are to faster trade and industry, to protect the transaction of business and to arbitrate in commercial disputes. By coordinating with the government, the Chamber helps to promote trade and attract new industries to Hong Kong. It is now a member of the International Chamber of Commerce and the Federation of Commonwealth Chambers of Commerce.

4. Other Organizations

Other organizations which help to promote a facilitate trade and productivity include: the Federation of Hong Kong Industries, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, the Hong Kong Exporters' Association, the American Chamber of Commerce, the Hong Kong Japanese Chamber of Commerce and Industry, the Hong Kong Shippers' Council and the Hong Kong Management Association.

THE END

華僑教育

首屆初中成績評核測驗
中文試卷第二部份 寫作力差者感困難
數學科程度適合無超越公佈課程範圍 明年課程數科教師望當局能盡早公佈

首屆初中成績評核測驗，昨日全部測驗完畢。派位結果可望七月中公佈。

昨日測驗科目，爲數學及中文兩科。中文科分兩部份，第一部份是多項選擇題，共四十題。第二部份是簡短寫作題。第一至第四題，屬於句子的寫作，有：選擇詞的運用；修辭變換；淺釋詞義；文言譯語體等。第五題爲規定以一百至一百五十字，就給予的文章一段，以相反的意見寫出。該段文章是講及班內開討論會，有學生認爲只要讀熟課本，便可應付考試。第六題是某學生被懷疑爲竊匪，向校長寫信解釋。字數亦爲限定一百至一百五十字。第七題是就學校開放日，就招待員和參觀者的對話寫出。

綜觀中文科整份試卷，份量及題型與舊題目樣本大致相同。亦與雄風出版社在本報教育版所提供之初中成績評核專欄練習之形式及份量有相同之處。

中文科試卷第二部份中，對寫作能力較差之學生而言，當便略感困難。

至於數學科，試卷全部共有五十五題，均爲多項選擇題目。考試時間共爲一小時十五分。

根據考生及中三數學科教師於試後之分析，試題程度頗爲適合全般中三學生，並無超越由教署所頒佈之課程範圍。在程度方面，比教署前所公佈之題目樣本較淺，一般認爲適合中三程度學生。

至於題目內容盡量少用數字，而以數學符號代替。與雄風出版社在本報教育版所提供之初中成績評核專欄相符。

在程度及範圍方面，亦與雄風社提供者有類似地方。

一般中三數學教師認爲本屆初中成績評核測驗之數學科課程範圍，係在較後時間再公佈另一個課程範圍，此個範圍係比較早時之公佈者遲。各教師指出：明年之初中成績評核測驗中之數學科課程範圍，若照較早時之課程，因範圍廣，故在教學上需較多時間，若不及早公佈，將影響教學進行，故希望有關當局能盡早公佈數學科課程範圍，以利教學。（成）

中三「淘汰」徒增學童壓力
多數學生感覺憂慮怕失敗
學生輔導中心調查中三生意見

香港學生輔導中心社區服務組最近舉辦了一項「初中成績評核辦法」對中三學生的影響調查。是次調查乃就中三學生面臨新推行的「中三淘汰試」而特舉辦。

是項調查以電話訪問形式進行抽樣調查，評估報告於三月間公開發表。初步調查已於日前完成，資料顯示：

（一）評核辦法只提供了六成至愛中四學位，而學生仍會縱使會作如何打算時，有百分之七十七學生仍會繼續升學，只有百分之十六願意就業，有百分之七答不知道。

多願仍讀原校

（二）關於選擇學校方面，有超過八成中三學生希望能獲在原校續讀。假若不能獲得原校學位，其次是選擇私立文法中學就讀，其次是選擇工業學院佔百分之十八點四，夜中學及商科共佔百分之七點九。

（三）有關學生對評核辦法的感受：有百分之六十七中三學生感到焦慮，主要原因是恐怕失敗，其次是不太清楚評核辦法的內容，家庭壓力及恐懼轉校環境陌生等。在焦慮的程度上，有百分之十二感到非常焦慮，普通程度焦慮佔百分之十，而有百分之四十五屬於輕度焦慮，其餘有百分之三十三則認爲該評核辦法對他們完全沒有引起焦慮的感受。

阻礙通識教育

（四）有關評核辦法對中三學生身心方面的影響：學生在閒暇活動上平均每日減少了一小時，影響不致太大，然而學校給予學生平均每星期內均有中、英或數學科測驗，而調查結果顯示只有百分之四十四學生認爲自己最喜歡之科目爲中、英數科，其餘大部份佔百分之五十六最喜歡之科目爲其他學科。因此，評核辦法阻礙了通識教育的推行。

輔導服務重要

（五）關於中三學生對輔導服務的認識：當問及是否知道社會工作者，輔導員可以協助他們及爲他們解決困難，只有百分之六十七學生知道有該項服務，百分之三十三答不知道。而當問及現在他們是否清楚知道中三畢業後有關升學、就業資料，顯示有百分之六十四是不知道，有百分之廿八答部份知道，而答清楚知道的學生只佔百分之八。至於答部份知道的學生佔大半數。調查認爲這些資料並不足夠，資料來源有八成以上是由教師供給，而社會工作者，輔導員及政府有關部門……

觀塘區市局選舉投票地點改觀塘官立小學

市政局選舉註冊主任郭可靜昨日宣稱：原指定作觀塘區市政局選舉投票站之紀念學校，因事不便使用，現已另行指定觀塘官立小學作爲代替。受更改地點影響之選民，皆會收到由有關方面發出之個別通知書。已登記在這地點投票之選民，有一千四百五十三人。

粵語語調表達字意 英語語調表達感情
諸聖學術講座黃勵文指出

嶺南學院校長黃勵文在諸聖學術講座上作「英語粵語發音之比較」。黃校長指出粵語與英語有很多不同的地方，如旋律、語調、發音及短常音等。

關於旋律問題，黃氏稱：在同一句子中，以粵語說出，每字長短大致相同，大細聲也相同，而在英語的字句中，重要的字是比較長和大聲的，其他的字卻是讀得較快而且輕及細聲。若果用粵語的旋律來讀英文，則發音雖然清楚，但聽起來很古怪。

在語調方面用法，黃氏認爲：粵語的語調乃表達字意，而英語的語調乃表達情感，在粵語方面，若果發音清楚，而語調有錯誤，便會讀錯字，例如「電車」可誤讀作「顛車」，「打字機」誤讀作「打自己」。在英語方面，音調之升降，字意不會變更，而只表達不同的情感與態度。

黃氏指出：中國人習慣發音時下顎不甚下垂的，所以常有讀錯英文字的趨勢，他又說：英粵語發音不同的主要原因就是口形不同。

然而，有時發音雖然相同，但長短常有不同的地方，黃氏引用「M」，「N」，「NG」作尾音時，英語是比粵語的長得多。

黃氏提醒學生：在學習英語發音時，應特別注意鼻音。

黃氏又指出：身爲中國人，首先要學習本國的語文，但因爲在香港地方，英文在商業上和各種科學中，佔有世界性的地位，所以學習英語亦很重要。（娟）

尚有教育消息刊在第五張第四頁

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

有關王力演講的一些問題

問：聽王力一月三日的演講後，有下列問題，請代解答：（一）「兒」、「二」除了字調不同外，還有什麼讀音上的差別？（二）「種子」的「子」含不含輕聲？（三）王力先生提到普通話不說「來的」，但普通話裏有「從……來的」的說法。

答：（一）字調可以影響元音的音色，尤以E（兒、二）這個韻爲然。「二」的元音舌位比較低，「兒」的比較高。

（二）王力從來舉了些「子」字要唸輕聲的例子，例如「票子」「房子」「椅子」，但據盧又指出，有些個「子」字不唸輕聲，例如「種子」「棋子」。因此，王力的意思是「種子」的「子」不要唸輕聲。然而，根據「現代漢語詞典」（修訂）」（商務，香港，一九八〇），種子的子一般輕讀，間或重讀」。

（三）王力並沒有說普通話裏沒有「…來的」的說法，他是說，不能一概到廣州話裏的「嚟㗎」，就在普通話中讀爲「來的」。「佢係北京人嚟㗎」在普通話是「他是北京人」；「他是北京來的」在粵語是「佢係北京來（音黎或嚟）嘅」。

問：王力先生說「四十四」與「試時試」的音相同，但我認爲是不同的：用我的「科學拼音法」去拼，「四十四」應作SE13 SUP6 SE13，而「試時試」應作SI3 SI4 SI3。（朱永膺）

答：「四十四」與「試時試」當然不同音。廣州話不同，普通話也不同。王力的意思是，說廣州話的人，說起普通話，有時候既說不好「四」，也說不好「試」，用了個非「四」非「試」的音，因此「四十四」和「試時試」聽起來都沒有什麼分別。

按：朱永膺「科學拼音法」一書函索附回郵即贈，請寄香港西摩道四號美麗合P十樓朱永膺先生。（簡訊：普通話初級班今天（一月九日）下午七時開課。）來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三七號或駱克道五十七號五〇二室本會。

一意孤行

生車篇 阿濃

英皇道巴士和電車專綫，鬧得天怒人怨，專家卻仍一意孤行，我實佩服香港人的涵養，在外國某些城市，恐怕已發生暴動都似。

專家至今並未服輸，而且擎大夾惡，嚇曰：專綫計劃如不成功，將禁止私家車行英皇道。別以爲專家只是嚇嚇，將來英皇道變成海底隧道一般，來去都要收錢，每車五元至十元，寓禁於徵，卻是大有可能。因爲我們的政府動發財的腦筋最快也。

今天又看到一則新聞，說運輸署可能禁止由太古城出來的車輛右轉，車輛須先左轉往筲箕灣尾才能轉向西行。不禁使人想起花旦的手勢，要指左邊先指右邊，然後兜個半圓，達到指左邊的眞正目的。可惜趕車返工不是欣賞戲劇，要許多汽車慢佗佗行大運似的在馬路上作浪費汽油的冰冰轉，只是想把塞車情況延長至筲箕灣尾而已。

專家如果不是怕影響面子，下不了台，最好建議把專綫全部撤消，試行一星期，看情形是好了還是壞了。如果情形果然更壞，那時專家再牙擦不遲，好過如今輸人唔輸面者也。

本港英童得享五年資助中學教育
其他學童升高中須經中三試甄選
徒製廉價勞工實屬不公
教育行動組評初中評核試

教育行動組日前就政府舉行首屆初中成績評核試發表聲明，從教育原則、社會均衡發展、平等就學機會等各項觀點，分析評價初中評核試。

該組認爲考試應爲教育的方法，而非教育的目的。但目前香港的學生，在初中結業時，應付中三試（一次校內，一次公開）後，如果能升高中，兩年後又要面對會考，三年內要接受兩次極具挑戰的公開考試，學生那有時間精神接受其他知識，學生身心健康，必遭極大創傷。

此外，該組覺得中三試的考試方法是否可靠，也是疑問。當局用這個未必可靠的方法將學生劃分等級，裁定學生的前途，是屬不當。

關於中學教育課程設計方面，該組認爲中三試的實行，使轉校學生在課程的連貫性及新舊學生的適應協調等問題上，產生不必要的困難，學校行政亦因而受影響。教師爲應付中三試，正常教育亦受阻礙。

從社會發展角度來看，教育行動組強調，現行教育過度爲配合香港的經濟發展而設，完全漠視德、智、體、群、美的教育。

該組表示，在中三進行甄選，將迫使大量貧苦子弟輟學，擴大社會的不公平現象，製造不必要的失敗者，惡化了青少年犯罪問題，引致社會不安。

另方面，從經濟角度，人力投資的觀點衡量，該組覺得，全民的基本知識水平有必要提高，五年資助中學教育是必須的，欲透過中三淘汰試製造廉價勞工，實屬短視。

該組指出，香港所有英童學校的學生皆享有五年資助中學教育，但其他學校學生，則須透過中三試的甄選才有升讀資助高中的機會，這種不平等現象，實在違反聯合國人權宣言的精神。（娟）

新法夜校英專部招下學年新生

班級：初、中、高及會考班
校址：九龍太子道二一九號
電話：3－019206－7
註冊：星期一至六晚六時半至九時

明慧幼稚園招生收
一九八一年度上學期新生

班別：只招幼兒上下午班
年齡：一九八一年八月卅一日足三歲爲合
日期：一九八一年一月十四日起派發報名表格，派完即止
校址：北角七姊妹道二至十二號
校監兼校長 劉惠瓊

華僑日報贊助明德出版社主辦
明德會考解答叢書 特價雙週今日開始
輔導一九八一年應屆中學會考應試
華僑日報及特約書局代售共十科資料

華僑日報及明德社，爲輔導一九八一年應屆中學生參加中學會考，定一月十日（星期六）開始，至一月二十三日止，舉辦「明德會考試題解答叢書」特價雙週。已出版之科目包括：中國語文、中國歷史、歷史、地理、化學、生物、新數學、附加數、物理、經濟及公共事務等十種。每冊原價四元，雙週期內，以特價三元優待各考生。

「明德會考試題解答叢書」，內容根據八一年會考新課程重新改版及增訂，各科包括（一）歷屆試題統計及分析，（二）考生應考指導，（三）八〇會考試題詳細解答，（四）考試課程精簡摘要。各冊書後均附「一九八一年會考模擬試題」，並附詳細答案，以供參考。

明德社出版之「中學會考模擬測驗」，在「特價雙週」期內，該社門市部同時優待各考生，科目包括：生物科測驗、物理科測驗、化學科測驗、新數學科測驗、附加數學科測驗、地理科測驗及中文寫作練習（中四、五適用），新編中國語文練習等，全部由本報「中學會考專欄」作者編集，配合八一年度會考作試前預習用，均附詳細解答，學校訂購或零購請往謝斐道二九九號地下該社門市部購買，均可獲特價優待。

明德社歷年爲華僑日報教育版「中學會考試題預習專欄」提供資料，深獲各界好評，一致認爲不可多得之會考參考資料，各考生在試前曾做明德社所編之練習者，對將來參加考試，當收事半功倍之效。

八一會考精要輔導考生

由明德社主編之「八一明德會考溫習精要」，是一份專爲本年度考生而設的會考輔導讀物，由八一年一月廿一日開始，一連三個多月，用輔導方式指導學生溫習。全部課程分文組及理組各十一科，文組包括：英文、中國語文、文學、新數、經公、生物、地理、中史、歷史。理組包括：英文、中國語文、文學、新數、數學、經濟、經公、生物、化學、物理、附加數。特爲考生作重點溫習，時論答題技巧等。全部課程共十二期，分六次寄，共一百元。（簡介及訂閱表刊在各會考解答叢書內）選日各考生訂閱踴躍，參加者可將「訂閱表」剪下，填上姓名，地址，電話，附同以「明德文化服務社」抬頭之支票，本票或郵政匯票，寄交灣仔謝斐道二九九號地下「明德社」。

各校學生如欲購買明德社各科會考書籍，可向（一）華僑日報總社，荷李活道一〇六號；（二）華僑日報中區分社，孖沙街華人銀行地下；（三）華僑日報北角分處，北角渣華街一二七號地下；（四）華僑日報旺角分處，九龍上海街西九七號地下。

港九新界特約書局代售

爲方便各校學生購買起見，更特約二十六間書局聯賣爲售賣處：（一）世界書局，中環德輔道中一四四號；（二）齡記書局，中環德輔道中有餘行地庫；（三）崇文書店，灣仔波斯富街七十六號；（四）廣興書局，灣仔波斯富街一〇八號；（五）青年書屋，筲箕灣道一四〇號三樓；（六）裕德書局，西營盤西邊街三十二號；（七）四邊書室，筲箕灣富商場十九號；（八）北角書局，北角英皇道二百二十號三樓；（九）校園書家，北角英皇道九號A地下；（十）浩華書局，旺角亞皆老街七十四號；（十一）世界書局，旺角亞皆老街一〇五號；（十二）天利行，旺角彌敦道六〇七號一樓；（十三）齡記書局，旺角彌敦道六八號地下；（十四）嘉文書局，九龍城衙前圍道三十三號；（十五）偉發書局，九龍城侯王道二十七號；（十六）煌道書局，黃大仙南座三十九號；（十七）安活書局，慈雲山飛鳳街五十四號；（十八）友誠書局，紅磡新初街四十三號；（十九）觀光書局，沙田瀝源邨商場一〇三號；（二十）文灣書局，官塘康寧道二十四號；（二十一）教育書社，荃灣兆和街四號三樓G座；（二十二）海暉書局，荃灣街七十七號A二樓；（二十三）光華書局，元朗福康街八號；（二十四）新光書局，屯門鄉事會路地段三十七C；（二十五）前進書屋，大埔墟安富道富景樓F座地下。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全泰國
清邁・芭堤雅・桂河橋・曼谷
七・八・九天團$1650起
①團團早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家遊覽與世隔絕之苗族村莊
③住一晚桂河橋，足兩天芭堤雅，五次最高級夜總會，享乳豬全席
④三種最佳獨有行程，傲視全港
逢星期二、五、六、日出發

全台灣
芝蔴城・阿里山・墾丁・溪頭
九天最高級遊$2090
獨家提供全港最佳行程
內陸機：高雄→花蓮　花蓮→台北
增加成本300元，少行枉路900里
行程：全港最豐富節目，應有盡有
台北分社直接主辦，保證盡善盡美
酒店：最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡豪華
逢星期二早機出發，晚機返港

韓國 台灣
漢城・仁川・華克山莊・台灣
四・七・九天團$1790起
團團獨立，直接主辦
1全港節目最豐富，遍遊漢城市名勝，華克山莊及歷史勝地—仁川
2住宿最高級之漢城市凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店
3韓國回程兼遊台灣，韓台兩地風光文物各具特色，一覽無遺
逢星期五早機出發，晚機返港

星馬 聯遊
聖陶沙・雲頂高原・吉隆坡
七天豪華團$2290
1日本航空公司鄭重推介，往返選乘日航，殷懃侍奉，旅途更舒適
2全程內陸機，絕無舟車勞頓之苦
3遍遊星馬名勝古跡，節目豐富
4全程住宿市中心一流大酒店，遍嚐南洋及粵式名菜，享受豪華
逢星期二、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

日本 本州
東京・日光・名古屋・京都・奈良
大阪・富士山・銀座・太陽城
八天高級團$2990
1華航往返，停羽田機場，省時舒適，免機場稅，回程可停台北
2全本州名勝包羅萬有，美加度夜總會，子彈火車，全程高級酒店
3享中日名菜及嚐著名之司壽亞燒
逢星期六早機出發，晚機返港
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

菲律賓
馬尼拉・碧瑤・千島縮影・火山湖
蟳島樂園・夏宮・百勝灘・神秘谷
六・七天高級團$1590起
1乘菲航A300豪華客機，絕非包機
2碧瑤雙程內陸機免長途跋涉之苦
3全程選用五星級最豪華一流酒店
4節目精心策劃遍遊菲島名勝古跡
5三次最高級夜總會欣賞怡情歌舞
逢星期三、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中６０號紐約行１１字（統一碼頭對面）　5-444007
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室（10字）3-7211178（星期日九龍分社全日照常服務）

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電　話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $1990
龍平滑雪團 $2090
逢週六乘國泰三星機出發，早機去夜機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚，團員有充份時間享受滑雪之樂趣。
12月25
2月4,5,6,7（加班）

韓日八天 $3380
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光
12月20，21
2月1,2,3,4,5（加班乘國泰）

日本
八天$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州
十天$4280
11月7,21
12月5,19,20,21,22,23,24,25.

曼谷
六天$1880
逢週三出發 2月2−9 加班
菲律賓6天
$1550
逢週三、六

星馬
七天 $2288
八天 $2688
逢週一、六、日出發
星馬泰12天
$3390
逢週三、日出發
12月23,24,25（加班）

美國西岸八天 $4590
美加13天　$7990
11月22,12月18,25
1月5,2月3,5,26
夏威夷七天 $4190
逢週日出發
美州西岸十天 $6389
逢週四出發

WELCOME TOURS 喜臨門

菲律賓 $1398
七天豪華團
水晶溫泉、葩都
早機去、夜機返足七天行程　專人領隊・團團獨立
多晚夜總會・節目豐富　新行程・享受溫泉浴
乘搭國泰三星豪華客機農曆新年特別加班2月2,3,4,5,6,7,8

曼谷・芭堤雅
六天豪華團 $1790
行程遍遊桂河橋、水上市場、佛統大塔、鱷魚潭、芭堤雅、四面佛、玫瑰花園等,多晚夜總會
逢星期日出發農曆年特別加班2月2,3,4,5,6,7,8.

農曆新年特別加班

韓國華克山莊四天	$1990
韓國日本七天	$3180
台灣環島九天	$2190
日本本州八天	$3180
美國西岸九天	$5499
夏威夷七天	$3490
英航歐洲十五天	$7890
北海道七天	$3880
觀光九州本州十天	$4280
星馬雲頂高原七天	$2288

喜臨門旅行團報名處：　青華旅運　九龍尖沙咀星光行1521室　電話：3-689291（四線）　全華旅運貿易有限公司　香港中環租庇利街12號萬宜大廈四樓　電話：5-431255-7　5-454864

農曆新年加班團
泰國 $2280起
遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。
出發日期：　2月1,2,3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069、5-210189　5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午１時

英法
八天只收 $4980
暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：2月3,5,7日　（簽證須時，報名從速）

東京　日光　**日本本州**　箱根　富士山
奈良　京都　大阪　名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。
超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 $2990
新年加開北海道七天豪華團（2月1.3.5.7.9） $3880

吉隆坡　新加坡　**馬（檳城）星泰**　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期六出發（檳城）七天$2690，十一天$3290
逢星期一出發———六天$2390，十一天$3090

溪頭　野柳　**台灣環島**　阿里山　六福村
九天豪華貴賓團 $1950 七天 $1850（連証）
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0. 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

全台灣 阿里山、墾丁　溪頭、花蓮
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七八天 $1750　九天 $1890　$2050
增加成本200元,兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。　逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原　馬六甲、美馬樂園　怡保、檳城
六天、七天、八天 $2290
＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發　2月2日

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中環華懋橋大廈422室　5-434133至5　5-438871　星期日照常辦公

日本本州 東京、日光、富士山　京都、大阪、名古屋
華航足八天 高級豪華團 $2890
＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北,不另收費。
＊全程高級豪華,內容充實,專人領隊。
逢星期六出發

全泰國 古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小量收成本$1000全港最平
＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
＊團團獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發

江南 八天 $2790
逢星期日出發
日期：1月4.11.18.25日
2月1.8.15.22日
- 全程飛機往返
- 遍遊江南最美麗的四大名城, 南京, 無錫, 蘇州, 杭州。
- 住宿一級賓館, 有空氣調節及私家浴室
- 乘坐豪華遊船, 暢遊太湖及西湖
- 品嘗各地名菜
- 專人領隊, 隨團服務

南寧、柳州、桂林
六天 $1790
日期：1月4.9.14.19.24.29日
2月1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.13.18.23.28日
- 來回乘搭香港南寧直航機
- 遍遊南寧, 柳州, 桂林, 陽朔, 等地
- 住宿一級賓館, 有空氣調節及私家浴室
- 專人領隊, 隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州, 從化三天　逢星期二, 四出發 $420
廣州, 從化, 佛山四天
逢星期二, 四, 五, 出發 $590
從化, 佛山, 星湖, 肇慶, 鼎湖, 廣州六天
逢星期二出發 $790
國泰直航上海探親團
逢星期五出發 八天 $1790

廣州 东方賓館
（天天接受預訂房間及機票）
香港代理：**景星旅遊有限公司**
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

星輝旅運
彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 $1388
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
12月13,17,20,24,27,31.　1月3,7,10,14,17,21,24,28,31.　2月1,2,3,4,5,6,7.　農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾爾廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週一、三上午出發・晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅　古城・桂河橋
原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
12月13,16,20,23,27,30. 1月3,6,10,13,17,20,24,27,31.
2月4,7,10,14,17,21,24,28.
分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發・晚上返港

星馬檳城八天 星加坡・聖陶沙島　吉隆坡・雲頂高原　檳城・猴子公園
酬賓 $2388 $2088
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇
12月20,22,27,29.　1月3,5,10,12,17,19,24,26,31.
2月3,5,8,14,16,21,23,28.
獨立成團＊逢週六一出發

華僑文化

中英劇社演出兒童英語戲劇

藝術節

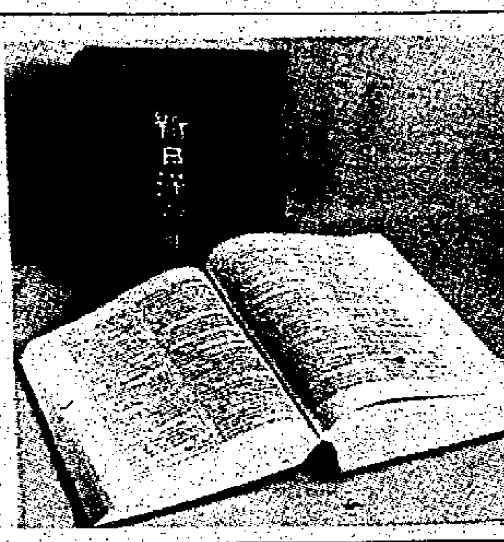
（港訊）中英劇社發言人昨宣佈：該劇團將於第九屆香港藝術節演出一齣特別之兒童劇。藝術節行政主任馬斌談及此項臨時加添之項目謂：「本會對中英劇社上演「胡鬧小子」此套適合九至十四歲兒童之戲劇，感到欣喜」。馬氏透露：此套雷尼·赫菲德作品，曾於柏林基柏氏劇院首演，劇中獲克。路城創寫之歌曲，曾參加於不久前香港舉行之「年青人之戲劇」研討會。「胡鬧小子」在德演出二百五十多次後，又被拍製成電視劇，在德國，瑞士及南斯拉夫放映，是次在港演出之「胡鬧小子」，乃中英劇社翻譯而成之英語版本。此童劇述一個拒絕已失去童真之成人參加的兒童世界，兒童在此創造自己的神秘朋友，以護衛他們對抗由成人代表的權威，過去演出經驗，顯示兒童觀賞此劇時，比成年觀衆更覺劇情有趣。「胡鬧小子」將於二月十六，十七，十九，及二十日下午二時半，及二月二十一日早十時，在大會堂劇院上演。門票十五元，現已在大會堂逕座香港藝術節票房出售。

菁畫會會員作品 今舉行首屆展覽

菁畫會，乃新會商會陳白沙紀念中學之校友組織，去年八月成立。旨在提高在校同學對繪畫的興趣，及保持相互間的聯絡。該會會員，曾在多次公開性的比賽中，獲得優秀成績。如在全港青年學藝賽及西洋畫賽中，該會會長及副會長榮獲冠軍；而其會員，則獲得多名的優異獎。又在港澳青年畫展中，有多張作品均入選為香港代表作；而會長（盧耀華）更名列榜首，代表香港出席亞洲青年畫展。該會在母校的支持下，定本月十六下午三時半至五時，及十七日早九時，至下午四時三刻，在該校灣平山紀念堂（香港仔黃竹坑深灣道一號）舉行首屆會員作品展覽。其所展出的，均為該會會員之作，內容包括有：素描、淡彩、植物寫生及鋼筆速寫等。

「新日漢辭典」出版 收詞多達七萬餘條

一部學習日語的大型工具書「新日漢辭典」香港版，已由三聯港店出版，即日起發行。該詞典原為遼寧人民出版社出版，香港版的版權由三聯港店獲得。該辭典由大連外國語學院一批日語教師集體編寫，歷時八年。參照了大量的中、日出版的新的重要的辭書，從中汲取了相當數量的反映日本社會生活的新詞語，在釋義，例句等方面，也力求與現代日語配合。故容納的詞匯，極為豐富，如連詞條下的派生詞計，收入多達七萬餘條。規模大而內容新，收入不少科技名詞，新編入有關中國的詞匯和例句，有外來語均加附原文等，都是此書特點。書末另附有「詞匯分類表」，「動詞活用表」等十四個附錄。其中「中國漢字簡體繁體對照表」附錄，是三聯為方便海外讀者而增加的。這是一本實用方便的工具書。「新日漢辭典」厚二七〇〇頁，卅二開本字典紙精印，塑膠外皮，硬紙盒套裝。每本港幣八十五元，各大書店有售。



「新日漢詞典」

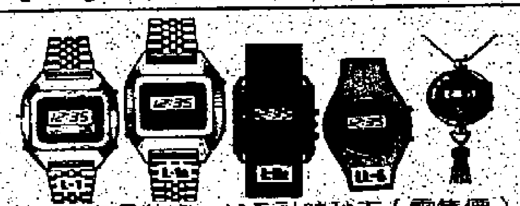
畢業中文大學兩牧師 張景文鄺廣傑任要職

曾在中大聯合書院畢業之張景文牧師，及崇基書院畢業之鄺廣傑牧師，均曾在美進修神學。張現任信義宗書院校長，鄺最近獲選為聖公會港澳區會督，同在宗教界佔重要地位。最近信義宗傳播委員會攝拍「庚子年」，劇情描寫清朝一個知識青年及其家人接受基督信仰的遭遇，該劇準備與大卡士製作，由張牧師監製云。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

電子錶 大特價



來客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
蓮莎電子錶廠 電話③850786③840380

35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

出口價
LCD錶20元起
頸鏈掛錶、鬧錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶

往台灣可帶合法
台證 百貨 機票
特快100
包賺·包銷·包退貨
台北來回機票630
得其利旅行社 假日照常
旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字
③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

雅德旅運公司
台灣特選精華遊
七天$1990 九天$2190（持証特價）
新年各地加班團2月4,5,6,7日
李寶椿大廈612室⑤447736⑤447739

特快台証·合法百貨·各國團體機票
HK$90 帶百貨賺機票
歡迎同業詢問 台北廉價機票
龍輝旅運貿易公司 旺角奶路臣街11號12樓G室 遠東銀行大廈（地鐵旺角站口）

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	旅遊機票
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156－164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）

美加 西岸1400	西雅圖1550	澳洲 來回3200	歐洲1800		
東岸1990	英國990				
亞庇800	星加坡850	台北450	馬尼拉400		
椰加達1050	東京800	曼谷650	溫哥華1690		

★美加同港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196－7 ⑤233847⑤233912

美國1300	倫敦950	溫哥華1700	台北640	★免費協辦簽證	
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京990	★美加回港機票	
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450	★歐美國內航機	
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉590	曼谷950	★特價優待★	

一心旅行社
專辦各地豪華旅遊團
新行程
沖繩環島五天$2,299
出發逢一二四六
馬星豪華七天團特價$2,288
最實際：泰國假期5天只收$1,390
華航日本八天高級遊$2,990
美麗台灣環島精選七天$1,650
團數多 行程足
旺角胡社生行912室
K-969174-6 K-951121

萬里行旅遊
中環永吉街6－12號誠利大廈8字樓B
⑤454841 ⑤420424 ⑤420432

北京七天豪華遊 5/2 6/2		$2,875
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海 十八天 4/2		$4,690
上海探親四天 2月1,2,3,4,5,6,7.		$1,190
上海、杭州、蘇州七天 1/2 5/2 6/2		$2,790
杭州、上海、蘇州、無錫、南京九天 2月1,2,5,8,9.		$2,980
桂林、南寧六天 2月3,4,5,6,7.		$1,880
廬山、南昌六天 2月1,2,3,4,5,6,7.		$1,880
昆明、成都八天 2月6日		$3,250
星湖、佛山、從化、廣州七天 1/2	直通車	$790
從化、佛山、廣州四天 5/2		$580
星湖、鼎湖、廣州四天 7/2		$498
廣州探親團四天 3/2	飛翔船	$550
4/2 6/2	空調車	$360
潮汕旅遊探親八天 5/2.7/2		$720

康達旅行社 3-924122 3-924132 3-924145 3-922135
新春豪華旅行團
年廿九 三十 初一 初二 初三
台灣九天 $2390起
泰國六天 $2290起
韓國四天 $2090起 名額有限報名從速
旺角彌敦道748號A始創行801－2室

申可請領入籍 英國護照
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照250綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

合法百貨可賺機票 台灣
包賺包銷 包退貨
韓國四天團$1790
台灣七天團$1668
海明威旅運公司 ③－958547 ③－958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

類分報本刊惠話電撥請告廣 ⑤221583

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 合特証快$130
香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

英國950	三藩市1450	多倫多2150	東京990	
巴黎1600	羅省1450	澳洲1550	曼谷950	
歐洲1850	紐約2000	星洲1500	台北650	

★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠·服務至上

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
機票部專線 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1790 清邁八天 $2090
小童收成本$1,100,全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多：六晚夜總會 全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七天$1950 九天$2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
1乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2華航兩程內陸機（台北－花蓮，高雄－台北）
3早機去晚機返，足九天行程

全泰馬星 乘搭泰航 直飛清邁 清邁檳城
全港首創全泰馬星（清邁·檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天 $2990 馬星六天 $2390
全泰馬星十三天 $3690 馬星七檳城天 $2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
過遊：東京、大隅城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北 ④全程一流大酒店

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
❋全港首創獨有達湖火山奇峯遊❋
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
Philippine Airlines
逢星期四、六、日、一出發
七天特價$1650起 六天特價$1550起

新航加州假期
遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。住宿一流大酒店，專人領隊。
特價$5699－$8399
夏威夷七天列島豪華團
逢星期日出發 特價$4690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，邏灣，曼克頓，納泰大酒店，清邁住泰里旺大酒店。
逢星期一、三、四、六、日出發。簽証只收$25元
七天貴賓團$1750起 清邁八天團$2150起

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

寶通旅運 彌敦道655號胡社生行1412室 3-910377 3-910378
星期一至六上午九時半至下午六時（假日照常）3-965097 3-969861
專業旅遊 服務一流

韓國四天 ~~$1990~~ $1790
特級豪華團足四天行程超值享受
暢遊民俗村板門店仁川華克山莊
住喜來登一流豪華大酒店
全程乘搭中華航空公司豪華客機
逢星期五上午出發夜機返港回程可停台北

農曆新年台灣九天豪華團
特別加班 $2350 二月四、五、六日
乘搭北廻鐵路火車往花蓮國內機返台北 免受行車十多小時之苦行程輕鬆愉快。
歡迎持證參加減收$100報名從速名額有限

台灣豪華團
溪頭 野柳 阿里山 六福村 野生動物園
花蓮內陸機旅途舒適 專人領隊
全程住宿一流大酒店 團團獨立
獨家新行程遍遊全島
逢星期六出發 九天 ~~$2150~~ $1850

參加百福 信心十足 集團經營 信譽保證 高級遊覽 精心策劃

澳洲十天遊覽團
＊乘澳洲航空公司
＊暢遊墨爾砵、柯布利、古本城、坎培拉，雪梨、布里斯本、澳洲各大名城。
＊專業領隊，粵語講解。
出發日期 5/2，7/2

日本遊覽團
本州－珍珠島八天遊，十天遊
＊除遊覽本州各大城市外，加插前往風景綺麗之珍珠島，參觀海女採珠。全港獨有。
＊住宿繁盛之新宿太子酒店。
＊美加多夜總會，新幹線子彈火車。
出發日期 6/2，8/2

英國倫敦七天遊覽團
＊來回選乘英航747廣體客機。
＊回程可自由選定日期。
＊住宿倫敦第二大酒店 TARA HOTEL
＊專業領隊，隨團服務，保證賓至如歸。
出發日期 4/2，5/2

百福

台灣九天環島高級遊
（歡迎持證者）
23/1.3/2.4/2.5/2
曼谷六天貴賓團
5/2,7/2,加班

北海道 雪節七天團
＊暢遊東京、扎幌、洞爺湖，滑雪場，一年一度之日本盛會，欣賞各種各式的巨碩國際藝術雪雕作品。琳瑯滿目，造型逼真。
＊住宿豪華酒店。
出發日期 3/2，17/2

美加遊覽團
2/2,3/2,4/2
星馬七天
全部採用內航機，免奔波勞碌之苦，膳食一流。
3/2,4/2,5/2

PAN AM. British airways
本公司獲以上各航空公司鼎力贊助，參加本公司之旅遊團，閣下可獲最佳優待
本公司乃以上各旅行社協會之會員，參加本公司之旅遊團，閣下可獲最佳保障

華航美加漫遊
中華航空公司贊助 聯邦包機直接主辦
AU
特別推出聖誕新年豪華特價團
團位有限，以免向隅，報名從速。
過遊：夏威夷、洛杉機、廸士尼樂園、荷李活、環球片場、聖地牙哥、拉斯維加斯賭場、紐約、溫哥華及多倫多各大城市。
特點：本團由美國聯邦包機直接主辦，分公司遍佈全美加，全以華人為服務。乘坐中華航空公司747客機，絕無語言隔膜。

美國西岸九天	$5150
美國西岸十一天	$6150
美加十三天	$7690

出發日期：
11月8日、15日、22日、29日、
12月6日、13日、20日、27日、
1月3日、10日、17日、24日、31日
2月5日、7日、14日、21日、28日。

聯邦包機 美國亞洲旅運 香港德輔道中156－162號通用商業大廈M4室（先施公司對面） 電話：5－454811
本公司為國際航空協會會員，美國運輸協會會員，信用可靠。

正正邪邪

落花有意

郭少君聽殷明荃這樣說，忙否認道：「不，我從來沒有想到這上面去過，我以往少有朋友的，我對琳達這種典型的女人，心中是喜歡的，可能是有點冲昏了頭腦關係。

「我和琳達，是那晚和她一起喝酒，我喝醉了，她送我回家，我醒來時，從此睡在一起，是我醉後神智不清，侵犯了她的，因此我們談妥，只是成爲一個朋友，沒有別的作用。

「她坦率告訴我，她丈夫出門未回，當她丈夫回來時，我們的情份告一段落，還很坦率，我自然是答應的，所以後來她把瑪嘉烈介紹給我時說是丈夫要回來，瑪嘉烈很好，是一個善良的女人，我們又可化掉那份怨仇，成爲一個好朋友，男女之間，在沒有什麼條件之下，也是可以成爲好朋友的，我不知道她們一切都包藏禍胎在內的，太想不到了。」

「事情還沒有透明朗之前，你不要下結論。」殷明荃說：「亦許她們是因爲你英俊，目的只是和你做一個朋友，并不要利用你去幹什麼勾當亦說不定，她們是好女人，爲什麼琳達要特別聲明瑪嘉烈是一個善良的女人？

「否則用不到說這種話的，這是一個人心虛了才有這種想法，希望你和我很合作，希望你沒有什麼和她們私弊的事最好，我們已認識，還需要你和我們好好的合作，我們是算一個朋友的。

「倘若你和她們是同流合污，那末對不起，我是公事公辦的，立刻拘捕你，這一點你要弄清楚，別以爲我會徇情。」

「賊不做，心不虛。」郭少君說：「我除出和她們有男女關係外，別的一點沒有關係的，我想你既有人在監視她們，總會見到我和她們的行動。」

到了郭少君所住公寓前，殷明荃朝左右看看說：「地方眞不錯，是鬧中最靜的，有眼力找到一個好住所。」到了樓上，郭少君招待她內進，一進去。殷明荃眼睛迅速的向四面打一個轉，笑笑說：「一個王老五家中佈置的這樣漂亮，是第一次見到。」郭少君沒有出聲，他看到殷明荃似乎已開始在搜查了，那種角落裏不多人注意的地方，她亦不放過的查看個明白。

足足有半小時的視察，終於在房內床頭櫃下面小櫥內有一包東西，這是使郭少君爲之嚇一跳的，那包東西是瑪嘉烈的，昨晚她在皮包中跌出來後隨手放進小櫥中的，難道有什麼花樣？殷明荃拿起這個小包戳了一戳，又嗅了一下，仍舊放在小櫥內，口中說了一聲：「有點香。」再看別的地方了。

郭少君放下了心，可是，殷明荃再視察了別的地方，似乎沒有什麼不對，回到客廳中笑說：「剛才是公事，現在是私事了，我們喝一杯，忘掉過去的誤會好不好？」

「說穿了，那末我們之間沒有誤會。」郭少君去小酒櫃中把酒拿出來，那是在瑪嘉烈之前，和琳達一起時，琳達去買來的小酒櫃，郭少君把酒拿到了沙發前小几上說：「只有這一種酒較好的，還有幾種都沒有這種好。」

（九二）

天邪劍

賀兵著　秋風畫

這一回：蟲王巧佈毒蟲陣　邪女初試天邪功

春花這種心情，是可以理解的，她只覺得看一眼，說兩句話都是開心的事，若果少東碰碰她的手掌，摩挲一下，她就更覺得渾身舒服了。

春花與少東的事，漸漸爲人發覺了，裴老爺禁止春花外出。她又急又悶，終於獲得劉大娘同情，開解她，勸她，結果還被她的痴情感動，替她傳遞訊息，略解相思之苦。

但是，一個不幸的消息突然傳來，裴老爺要將春花送給王老爺做第五房妾侍。這消息無異暗天打雷，把春花嚇壞了。裴家許多人都爲她不平，認爲這是鮮花插在牛糞上，暴殄天物。但這是下人的不平，於事無補，無法改變，無法改變主人的主意。

日子一天一天近，春花哭得眼也腫了。只等王家人到，便要送人過門了。但是，到不見了春花。她去了那裏，沒有人知道；她是怎麼出去的？同樣沒有人知道。裴家上上下下找了也不止一遍了，仍沒找到春花，裴老爺便叫人去搜綉線店，也搜不出什麼。於是，裴老爺要地保帶家人在全鎮搜個遍，非找出春花來不可。

掌櫃的得地保及時爲便解圍，心中無限感激，但仍假惺惺作態，說客人曾再三囑咐，不可吵醒她睡覺，請地保通融。地保要向裴老爺交代，請功，自然不肯通融，裴家兩個家丁更直指掌櫃的必然心中有鬼，窩藏了春花，要拉他去見裴老爺，掌櫃的在此情形下，只好去拍門了。

「什麼事？不要吵，我還要睡。」傻妹在房中說。

掌櫃的說明眞相，傻妹不悅地說：「你這是什麼客棧，怎麼如此麻煩。」

「開門，開門，再不開門，我打爛門進來了。」裴家的家丁說，並大力拍門。

門伕的開了，家丁一掌打空，竟打向傻妹胸口，傻妹一閃，拍一聲打了他一記耳光，打得他咀角流血，罵他：「你好大膽，敢侮辱我。」

傻妹罵得有道理。各人也看到家丁的手掌伸向傻妹胸前，難怪她有此想法。但裴家是當地一霸，看他派家丁到各處搜查，便知其概了。裴家奴伕當主人勢，橫行慣了，就是眞個污辱了婦女，也不當大事，何況還沒沾衣？因此挨了一掌之後，家丁大爲震怒，大罵傻妹肥豬，傻妹再打他一掌，連他的大牙也掉了，還冷冷地說：「哼，你也不打聽打聽，姑娘可是給人侮辱的？有種你就再罵，看你挨得多少掌。」

另一個家丁罵道：「你作反了？你可知我們是什麼人？」

「我看你根本不是人，只是人家豢養的奴才，看門狗，如果連你也算是是人，天下間還有禽獸！」傻妹冷冷地說：「滾，都給我滾，姑娘要睡覺。」隨手便要關門。家丁大力一推，門忽然開了，他收勢不住，跨進門去，門忽地關上，鑑一聲，家丁慘叫倒地。

（三七二）

一曲銷魂

鳳三

三三九：希望他眞正愛我

「說些甚麼？」張琳很關心。

「祇是問候而已！他們要在澳門過新年——農曆新年。」

「馮叔叔與他太太。」

「是的，我與他祇是保持一些友誼了，俱往矣！」

「此刻有舒先生。」

「希望他眞正愛我。」姚嫻微笑了。

「一定會愛你的，老師，你到了新加坡，可以了解的。」

「是的。」

電話鈴響，姚嫻去接，收綫告訴張琳是小李打來的，學生再坐一會告辭，老師送她到門邊說：「在我離開香港以前，你照常來練歌都不成問題，當然不再收你學費，你也不必送我禮物，反正你做歌星的日子不久了。」

「以後我難成大歌星。」張琳笑說：「此刻不存此望。」

「一樣做榮家少奶奶了。」

「是的。」張琳點點頭：「在老師面前，我說實話呢。」

「我對你也無話不談。」她們握別了。

一星期後，張琳在樂台上唱歌，遇到何麗娜與一個矮而且肥站似皮球一樣的男人在池中跳舞，彼此又點頭示意，當她唱罷第一輪，找到何麗娜所坐的桌子跟前，何麗娜與她的男朋友都站起，何麗娜給張琳介紹了那位黃先生，黃先生說的是不錯的國語，何麗娜對張琳說：

「明天，我打電話與你了。」

「好的。」張琳說。

「我明天中午打電話來，我們飲茶。」

「明天我候你電話了，此刻我到樓房間去，拜拜。」

張琳與他們道別回返房間，此夕，她回去告訴榮敬遇到何麗娜與明天有約的事。他說：

「以後，你盡可能與她少往來。」張琳有些起反感了：「我的女朋友特別少呢！我知道她的作風，但她把我當朋友。」

「你生氣了？」

「我沒有氣，祇以爲你對我有些誤會，你是不該對我有誤會的。」

「我們是夫婦，所以我對你所說的話是十分直率的。」

張琳不再說甚麼，到了床上，榮榮與她談其他，她不再不高興了。

香港竹枝詞

偷渡客

一雙大陸男女逃入市區，無法生活，只有自首。正是：

飢餓難熬已幾天，
更因口袋冇文錢，
繁華好夢終成幻，
幻想而今已化烟。

半個詩人

詭秘謀殺案

西蒙

二十一：艾加爾語無倫次

「除了舒洛庫爾先生之外，沒有人知道我父親是誰，因爲我不敢隨便亂說，恐怕有人知道了會對我父親的地位不利。」艾加爾向瑪寶小姐笑了笑說：「告訴你吧，我是英國首相邱吉爾的兒子。」

「啊，眞是失敬了。」瑪寶小姐說。

「我之所以不向人透露我的身份是有原因的，我母親曾經失去了自由，她的丈夫住過精神病院，可是他們沒有離婚，但我始終沒有責備過他們的，我父親行事是很審慎的，不過他那敵人太多，而且把我也連累了，他的敵人到處監視着我，不管我在甚麼地方，都有人暗中釘梢我的，還將許多壞事情嫁禍到我身上。」

瑪寶小姐聽他在胡言亂語，只搖着頭：「唉！唉！」的叫了兩聲，似乎在同情他的遭遇的。

「我在倫敦本來是想讀醫科，準備將來做個醫生的，可是他們竟然竄改了我考試的答題，使我名落孫山，他們在街上跟蹤我，不管我到甚麼地方，都見到他們在追逐我，還向我的女房東說我的閒話，說我許多不是。」

「呵，你不要害怕，我相信不會有那種事情的。」瑪寶小姐安慰他說。

「你聽我說吧，這都是眞的，我全都知道，他們這夥人很陰險，很狡猾的，雖然我還沒有見過他們的面，沒有查出他們是誰，不過我會查出來的……後來碰到舒洛庫爾先生，他從倫敦把我帶到這裏來，他是個好心腸的人，非常的仁慈，即使他把我安置在這裏，我還是覺得不安全，這裏也有人在工作上和我作對，他們都討厭我，說我許多是非，我向舒洛庫爾先生投訴，可是他說沒有這種事，我很奇怪，他爲什麼會不知道有這種事情存在的呢——」艾加爾停了停，站起來說：「這是機密，你明白嗎？要是你看見了誰在跟蹤我，就通知我一聲吧。」

他說完了話就走了。瑪寶小姐望着這個穿着整齊，身世可憐，微不足道的年輕人，消失了他的背影之後，她心裏覺得很奇怪……

突然有個聲音在她耳邊響起來說：「傻瓜，他只是個傻瓜。」

她看見華里站在她身旁，兩隻手插在衣袋裏，皺起眉頭，望着艾加爾走去的地方，說：

「你知道這兒是個什麼所在？是個瘋人院呀，他們全都是瘋子。」

瑪寶小姐沒有做聲，華里繼續說：「他又在語無倫次了是嗎？他曾煞有介事的對我說過，麥哥馬利爵爺是他的父親！」

牛公車傳

發達早　楚子

村中人語

多事的路

英皇道那一段專線，開放別的車輛行走。

看來不改比改更好。

新線

不少人乘船去官塘，然後轉線來中環。

對于人們健康大有好處，呼吸新鮮空氣也。

獲利可觀

小巴身價大漲，無他，收費彈性而已。

飲水

木屋區飲水不潔，多幾處街喉，問題解決矣。

四大名旦中的尙小雲

周簡段

京華舊感錄

在京劇四大名旦中，尙小雲的成名是早於程、荀的。

尙小雲（一八九九——一九七六）字綺霞，河北省冀州人，三樂班坐科，原習武生，後來又改習青衣，曾向號稱「老夫子」的青衣名演員陳德霖學藝，專工青衣，如「教子」，「祭塔」，「二度梅」，「彩樓配」，「落花園」，他都很拿手，而且始終保留傳統唱法，由於他的嗓子好有眞工夫，在四大名旦中屬他的「本錢」最足。

尙小雲初露頭角時曾搭楊小樓的班，楊排演全部「楚漢相爭」中的「霸王別姬」一折，最早扮演虞姬的就是尙小雲。後來他自己組織「重慶社」一時，積極排演新戲，早期演出的有「秦良玉」，「五龍祚」，還有一齣大膽改革出裝，以穿時裝上場，風靡一時的新戲叫「摩登伽女」。那時尙小雲班裏的配角也很整齊，有老生王又宸，小生朱素雲，武生茹富蘭，小醜馬富祿，慈瑞泉等都是傑出的演員，其中很長一段時期尙小雲還約小翠花（于連泉）合作，他們排演了一些極不大衆的傳統劇目如「乾坤福壽鏡」，「八本梅玉配」，「全部得意緣」，一個演青衣一個演花旦，演出相得益彰，頗爲觀衆所歡迎。

在四大名旦中，尙小雲的武工底子最厚，有一段時間他就專演巾幗英雄，女中豪傑這一類着重武打的戲。如「漢明妃」，「梁紅玉」，就是他的代表作。還有「墨黛」，「雙陽公主」，「娟娟酒家」等也都是側重這方面的戲。

「七七事變」後尙小雲在北平創辦了一個「榮春社」科班，雖然只有幾年工夫，也培養了一些人才，如楊榮環，孫榮蕙，徐榮奎，景榮慶等都是榮春社出來的，當今著名旦角男演員張君秋也曾是榮春社的學生，他的長子尙長春，七歲就進了富連成科班學武生，是「元」字輩的學生，在科時叫尙元森，後來，他父親自己開辦了「榮春社」科班，他又由富連成轉入榮春社。出科前，他又拜了武生前輩尙和玉爲師，所以他的武生戲很有造詣，出科後就和他父親同台演出。長演武生開臉的戲。「功夫不虧人」，尙長春今年已經五十三歲，演起武生戲還是生龍活虎般的非常精彩，尙長春也在他們這一代的武生中，是一個不可多得的人才了。（上）

鐵劍風雲

·騰甄·

十二：燕京之行

論武功，保機公主遠遠在上，鬥了十來招，她已穩握了上風。但她忌憚程正德，不敢便下殺手，笑道：

「小丫頭，你怕我不怕？」

程青鸞哂道：

「你又不會吃人，我爲什麼要怕你？」

呼的一聲，劍鞘橫擺，先使一招「橫靈斷鎖」，然後再來一招「直搗黃龍」，中宮直進，直搗過去。

保機嬌笑一聲，手拿鐵劍，翻個眞切，「咯」的一聲，鐵劍正好插進鞘內。

只因她大力一點，非但把「直搗黃龍」化解於無形，而且運消帶打，勁力所及，使程青鸞胸腸窒悶，不由的退後幾步。

保機笑道：

「我早已瞧見窗外人影幢幢，有人倒掛金鈎，偷聽我父女許多說話，料不到是鐵劍變揮，你們大駕光臨，那眞是受寵若驚了。」說罷了，格格的嬌笑。

程青鸞臉上霞飛一熱，哼了一聲，道：

「保機，你好不要臉。」

保機笑了一聲，道：

「鐵劍現已奉還，你要待怎地，但我不妨，如有所命，但教保機能力所及，便給程女俠効勞。」

程青鸞適才的險，眞是險到極點，保機手中鐵劍一揮，要是手勁眼力稍有偏差，登了半寸，她便有穿腸破肚的大禍。

她驚駭之餘，對保機的勁力，不由的大爲佩服。

但想起父親的諄諄告誡，國恨家仇，與金人實在處於不兩立的地位。

當下冷冷一笑，靜靜拔出劍來，道：

「我有什麼須要你効勞的？嗯，我想起來啦，你武功不差，人又漂亮，而且智計多端，倒是一個人才，你不如跟了我們，一起去打金人，豈不甚妙！」

保機縱聲大笑，半晌不停，捧腹道：

「程小姐，你說這話，當眞天眞無邪，令人捧腹，你也不想，我是什麼身份，那有向你們漢人投降之理。」

程青鸞也是哈哈大笑，道：

「是嗎？你這話當眞？」

（四四三）

點滴留痕

·翠瑩·

情海捉迷藏（一八二）

「素芬，妳不應該再說這些，我們是老同學又是好朋友，還計較這些幹嗎？我祇慚愧我自己沒有能力，要讓妳獨自跑到陌生的H港去，我很難過。」崇勳痛苦地垂下頭。

「崇勳，你——別爲我難過，這不是你應該做的事，這不是你的責任。」她搶着勸慰。

「爭，我——這是我想做的，這是我要做而沒有能力做的事，這——是我希望的責任。」他說的幾乎聽不見，依然垂着頭。

「崇勳——」素芬感激得伸出手來，她雖然有點悵然迷惑，但十分願意跟崇勳互相緊緊握着手。

「崇勳——」素芬投給他感激的苦笑。

天氣炎熱，三等艙內擠滿了人，空氣十分翳悶，氣味也很難受。

「崇勳，你回去吧！這裏太擠，太熱了。」

「不，我希望多陪妳一會兒，一直到開船的時候。」他說完望着船窗外，不敢正視素芬，但依然握着她的手。

話未了，汽笛長鳴，催送船的人們離船上岸。

素芬雖然對崇勳產生了親切深厚的情感，她眞有點捨不得離開眼前這個人，大約是年內她感到孤獨，祇有崇勳眞正愛護自己，情感就是這樣奇怪的，她依依尾隨着他由三等一直送他上甲板上去。

「素芬，保重！妳回艙去吧！」他伸手再次緊握着她手。

兩個人突然感有些兒迷惘和心弦震動。

「崇勳，再見！」她把手縮回，眼裏蘊着淚影。

「芬，別難過，我走了。」他幾乎滴下淚來。

船身慢慢移動，素芬呆立船舷，望着岸上，這塊自己住了不少時間的地方，是家？也是國？再望望岸上的崇勳，唯一最關心自己的人，別了，再會何年！漸漸遙遠，遙遠得好像連自己也失落在遙遠。

×　×　×

她想到這裏，不由伸伸懶腰，輕噓了一口氣。

素芬到了H港，投靠在君海家裏——經過了不少慶幸困苦，她還記得芷羅生病的時候，她從醫院探候芷羅出門，趕往伴茶舞，心底壓着一股愁悶，暗念自己每一個錢賺來不易，她打消了僱街車的念頭，低首踽踽的走向巴士站去，驀地間，幾乎跟迎面而來的一個人撞個滿懷。

「哟！啊！妳——」素芬，我幾乎認不出妳了，妳漂亮的像明星，像洋娃娃。」瑞球高興得雙手緊握着她，連盛滿小菜的籃子也跌下地上去。

「啊！球姊，我眞高興，妳甚麼時候來的？」她快樂忘形。

花鳥蟲魚集

紅肚鳳凰

園叟

鳳凰魚是很美麗的，我較喜歡紅肚鳳凰。

在不少熱帶魚中，雌魚的身軀總比雄性的爲大，但紅肚鳳凰卻剛剛相反，雌性的比較細小，雄性的比較大。但有一點是與一般的熱帶魚相同的地方，是雄性的背鰭多是尖長的，雌性的背鰭較圓，還有雄性的體色較雌性的美麗。

紅肚鳳凰雖然美麗，但牠們的脾氣很不好，常去攻擊一些善良的小魚，故此飼養紅肚鳳凰，最好不要把牠們放在一些較溫文的魚一起飼養，否則整缸魚會無寧日。

紅肚鳳凰是自由戀愛者，在成熟期中，牠們會選擇自己喜歡的異性，然後佔據缸的一角，這一角就成爲牠們的小天地，若然有其他魚侵入牠們的小天地，就會起而攻之，因此我們若然見到這樣一對的鳳凰魚，證明好事近了，應該立刻把牠們移開，另缸飼養，以便繁殖。

蓮缸最好舖上砂石，並放入一些圓滑的大石塊，亦可放入紅色小花盤打側放，鳳凰魚有時喜歡在石上產卵，但亦有在花盤內產卵的。產卵後雌雄魚負起孵化工作，直到小魚能四出游泳時才移開雌雄魚。（附圖：紅肚鳳凰，細者爲雌，大者爲雄。）

人潮

文：童華信　圖：楚子

一七五：發現行踪

世上的事情便當是那末湊巧，那侍者阿明認得瑪利，瑪利卻不認得他。

這個侍者阿明是新來的，來了不夠三天，以前瑪利縱然來過此地多次了，卻未見過他，他原是王氏機構中的一個侍差。

機構中有兩個侍差，既是侍差，便多在外走動，而瑪利又不常來公司，而且她也不會有信件要由侍差去傳遞，所以瑪利對這兩名侍差，沒有什麼印象。

但侍差則不然，既然在這公司工作，也想認識一下誰是老板娘，因此阿明在偶然的機會也見過瑪利三幾面，雖然是老遠，也印象難忘。

就是這樣，在端酒的時候，他便認得出這個女客人是誰，雖然沒有接觸到目光，他只看到了側面。

他退下來，在較遠的地方，再看到了她的正面，瑪利怎會料得到有人窺伺。

這個侍者是去撥電話了，他是撥電話給李主任，李主任是王氏那大機構中的一個高級人員，阿明是他的遠房親戚，當日便是李主任教他來公司的，阿明能夠到來的，不過已是三年前的事，他已有了身份證，已是正式的居民了。

這一份酒店的差事，也是李主任介紹的，就在三天前，他聽過李主任說，陳主任與王總裁的太太一起失踪，又說機構實是不需要結束，但王總裁太太力主結束，王總裁又失了踪，李主任便認爲可能有內幕，可是他卻一無所知，這只是懷疑而已，苦無證據，更無法反對。

今天，這個婦人突然在此出現，侍者阿明不由得想起了當日李主任說過的話，他不知道李主任有什麼打算，既然發現了神秘失踪的王總裁太太，他便覺得自己實有責任向李主任報信。

于是他先向領班說了一聲，然後去撥電話，這一間高級酒店規矩很嚴，在工作時候，不能做自己的事，他得到了領班的允許，他才能離開崗位三兩分鐘，他找到了李主任，把發現王太太的行踪說了，李恩主任聽了不禁皺眉，這一件事大有蹊蹺。

陳主任給人來打得重傷，午夜發現在海旁遭消息報上已刊登出來，李主任已覺得事態不平常，爲什麼午夜，陳主任突然到海旁去，而且這一段日子，陳主任也是自己失踪的。

而今又聽到了王太太出現在酒店，更奇的是王敬業突然給了他一個電話，他才知道王敬業並沒有離開這兒，他兩人在電話中談到了許多事情，李主任在早一個晚上，也見過王敬業，澄清了許多事，當然也聽到關于王太太的事。

李恩這個人也很精細，他把這兩個月來的事連串在一起，這期間，便似有一條綫在相連着，而王太太瑪利是一個十分可疑的人，王敬業也說過，找到此人，要找到陳主任，要把事情弄個明白。

而今他聽到了發現了王太太在酒店，如何不喜，既然是獨個兒，可見得是住在酒店，住酒店不能用假名，今非昔比，要澄身份證，沒有身份證，不能住酒店，而酒店註冊的名字，乃是根據身份證的。

李主任要找到這個女人住在那房間十分容易，撥個電話向酒店查問一下便行了，可不必由侍者去打聽，還會使酒店當局懷疑。

變幻人間

·果瑛·

二十六：可大可小的事情

「眞的？」他懷疑失望的盯視着她問。

「眞的！」她又點點頭。

在心底裏卻自我責備着——我爲什麼要說謊騙一個忠厚對我的好人呢？

「美琪，你說謊。」

「不，我——」

「不要辯解，我知道你去什麼地方，我完全清楚你此行去幹什麼？」他說這話時仍然坐在沙發上。

「你怎會知道？你在胡思亂想。」她睜大雙眼望着他，做出若無其事的樣子。

「你就當我胡思亂想好了！」他朗聲說話，把自己的情緒控制得很好。

「藍風，你眞的知道什麼？」她忍不住的追問。

「算了！」他搖搖頭，一臉感慨。

「我要問問你知道什麼？」

人就是奇怪的，她原本要瞞過他去赴何晨的約，既然他已讓事情不了了之，她大可以走人。但是，聽他的口氣，好像知道她此去幹什麼似的，她倒要查個水落石出了。

「你眞的要我講嗎？」藍風說。

「是的。」她點點頭。

「你要在兩點鐘趕到白沙灣遊艇區，赴何晨之約，對吧？」他不慌不忙地說。

她感到驚訝，心想——他怎麼會知道這件事呢？

「我沒說錯吧？」

她又想——奇怪呀！何晨昨天深夜三點鐘打電話約我的……怎會讓其他的人知道呢？難道金漢濱深夜偷聽我講電話，早上打電話告訴他？不，沒有可能！

「你，藍風……」

「我知道你另外有約，原本不來。但你是約過我的，我不能因此而不來……我這樣做，不好，也會給你藉口罵我！」他仍坐在那裏，神態自若。

「藍風，誰告訴你？」她有點驚奇。

「我來，就要讓你知道一件事！」他說。

「什麼事？」

「你既然當我是兄長，我是要把事情告訴你的。」

「瞧你，把事情看得好嚴重似的。」她有點不喜歡他採取這樣的態度了。

「事情可大可小。」

「怎麼啦！你也學那些老人家道貌岸然。」

她說：「我不喜歡看你這樣的神態！」

這是21世紀

最後的星船

·名稚·

「於是，夏娃着急起來了，無論如何，也要引起他的食慾才行。同時，還要儘快的引起他的興趣，或者拉起他的手，強行把那禁果送進他的咀裏。

「『你可以當作無意之中把它吃了嘛，這種果實眞是太好吃了，試試看嘛。』

「『可是，其他我們所吃過的，不也是很好吃的嗎？而且，不吃這種禁果，我們也沒有什麼遺憾嘛！』

「夏娃給他這麼一反駁，感到更加爲難了，本來，她以爲盡量強調這種禁果的好處，可以把他誘惑起來，但現在肯定是行不通了，於是，她趕忙想過另一種戰略。

「『那算是我求求你了，我想，如果你吃了它，對於可憐的我，可能會有所幫助——』

「『可憐的你？這是什麼意思呢？』」

夏登聽到這裏，他就想起了希莉絲，如果她也自承是個可憐的人多好！但是，到時我應該怎樣去憐憫她呢？還是看看阿當怎樣吧。

「阿當到現在爲止，還沒體驗到什麼是可憐的滋味，所以當然不知道怎樣去同情別人。

「『眞氣人！』夏娃又氣又急的站起來，但是，阿當還是沒有任何反應，什麼氣人不氣人的感覺，他從來沒有體會過。

「夏娃走前幾步，瞧着那條蛇，便說：『我請求你教教我怎樣才可以叫阿當吃下那個禁果吧。』

「『這關我什麼事？你還是自己想辦法吧，或者你整天對他勸說，也許他會不勝其煩而把它吃下的。』

「『但是，我怎能等得這麼久哩，現在我已經急極了！』

「『盡量想辦法去說服他嘛！』那條蛇說。

「講了大半天，依然無補於事，夏娃只好回到阿當身邊。『喂……』夏娃改變攻勢了，她想到要用美色去誘惑阿當，首先，她對阿當便要出了諸般媚態，然後，再做出一些連她自己也覺得難爲情的動作。（二○）

浪花集

薔薇盛放

·白玫瑰·

謝老太拿着銀光閃亮的水烟筒，吩咐女傭去請小姐入房來。

十七歲的謝如心是謝家的寶貝，祖父母替她取名如心是表示疼愛她如心頭肉。

謝老爺、老太有兩個兒子，大兒子夫婦給他生了三個男孫子；二兒子夫婦給他生了個圓臉愛笑的孫女兒，兩老疼愛得很，如心在家裏被寵愛呵護下長大。

謝老爺和兩個兒子相繼棄世後，老太太就支撐這個家庭，她掌握經濟大權，媳婦和男孫兒畏之如虎，祇有孫女兒如心敢於常向她撒嬌。

「嗄嘛！早晨！」謝如心穿着彩色方格子花裙，才飄到房門口，就開口了，一張笑臉便到祖母跟前。

「怎麼外套也不穿，會着涼的，先披上我的披肩。」謝老太打量一下眼前的淘氣寶貝，就心疼地數說着，然後提起拈着紙筒的右手示意床角上放着的羊毛披肩，謝如心聽話披上披肩，擺着模特兒走天橋的姿勢，扭到祖母面前。

「十七、八歲的大姑娘啦，還古靈精怪。」謝老太心裏笑着，咀巴卻故作責備：「坐好，有話和妳說。」

了解祖母從來就是罵在口裏，愛在心裏，謝如心便又一旋轉，坐落謝老太安樂椅旁的小皮櫈子上，一本正經地直起腰身，裝老氣腔調說：「坐好了，請祖嫲吩咐。」

謝老太嘗她一個無可奈何的眼色，吹亮紙筒，在點燃烟筒上窩着的烟絲，吸了兩口，放下水烟筒，在椅旁小几上的烟灰缸上捺滅了紙筒的火。

謝如心乖乖地雙手遞上紅瓷金花的痰盂，謝老太咀角掀起笑意，用三隻手指把持痰盂掀開來一葉，然後輕呷一口，放下痰盂後便對孫女兒說：「妳還記得去年我們回新加坡過年時，到我們家來過的盧寶嗎？」

謝如心立即記起這個人，答道：「記得。」老祖母半張咀巴想繼續說下去，卻又打量着孫女兒，探問：「妳爲什麼那麼記得他？」

「他給我印象深刻。」謝如心平淡地。（一）